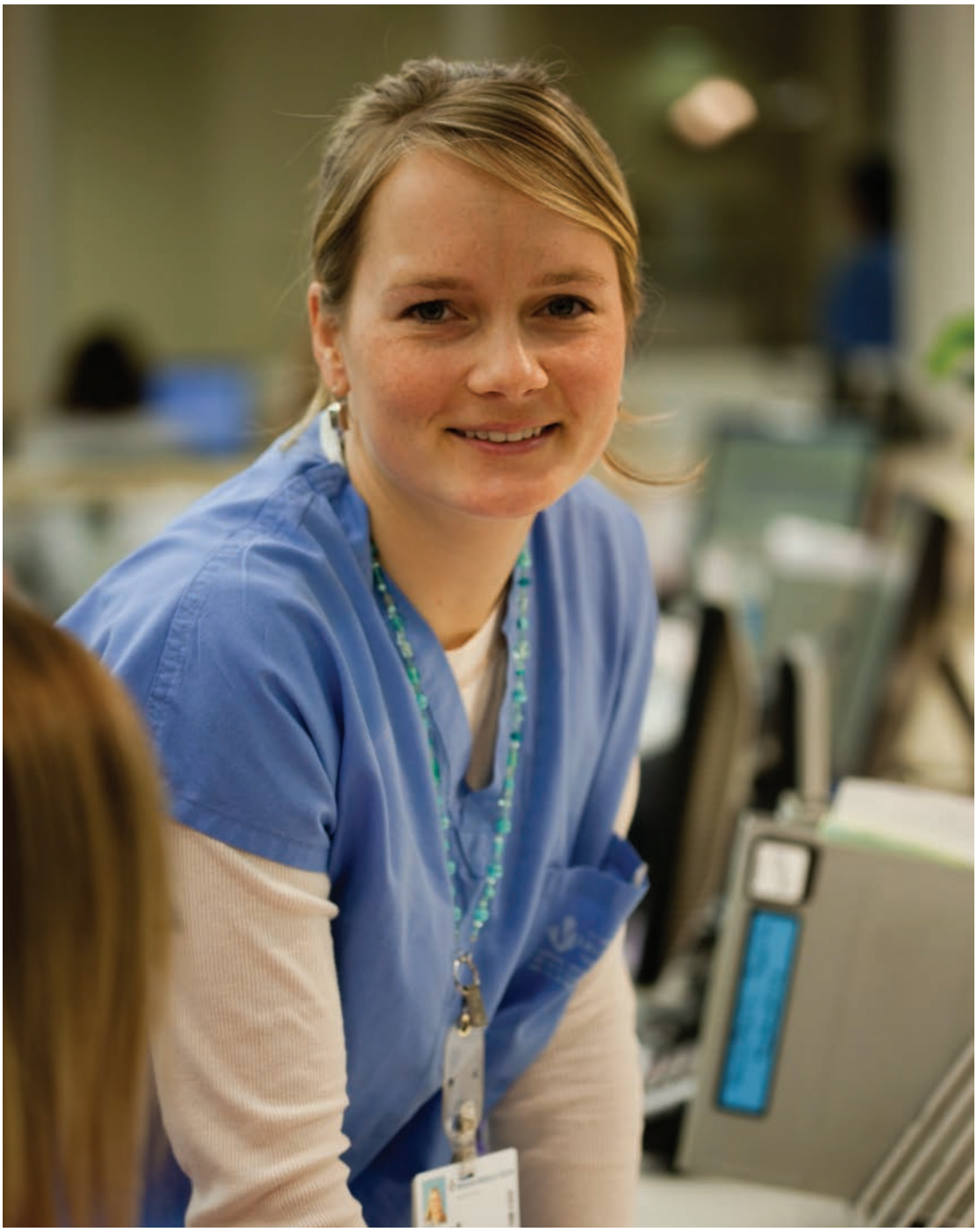
Alaris® DS Docking Station

Directions For Use



CE
0086

CareFusion

Page

- Directions For Use - English 2
- Mode d'emploi - Français 15
- Gebrauchsanweisung - Deutsch 28
- Gebruiksaanwijzing - Nederlands 42
- Instrucciones de uso - Español 55
- Bruksanvisning - Svenska 68
- Käyttöohje - Suomi 81
- Instruções de utilização - Português 94
- Használati utasítás - Magyar 107
- Brugsanvisning - Dansk 120
- Bruksanvisning - Norsk 133
- Istruzioni - Italiano 146
- Kullanım Talimatları - Türkçe 159
- Instrukcja obsługi - Polski 172
- Instrucţiuni de utilizare - Română 185
- Упатство за употреба - македонски 198

Contents

Page

Introduction 2
About This Manual 2
Features of the Alaris® DS Docking Station 3
Symbol Definitions 4
Operating Precautions 5
Getting Started 7
Specifications 10
Maintenance 11
Products and Spare Parts 13
Service Contacts 14
Document History 14

Introduction

The Alaris® DS Docking Station (herein after referred to as "Docking Station") has been designed as a modular system. The system contains modules for the Alaris® Infusion Pump range.

- Numerous Alaris® Infusion Pumps fitted to one central management system.
- Reduced cable-clutter by use of a single mains inlet.
- Medical Device Interface (MDI) - a unique mounting mechanism.
- Simple to set up with adaptable modular design.
- Efficient organisation of multi-tube configurations.

The Asena® brand name has been recently changed to the Alaris® brand name. This change in brand name has no effect on the intended use or functionality of the product. Recommended pump and accessory products for use with this product may refer to either the Asena® brand name or Alaris® brand name and both types are suitable for use with this Docking Station.

Intended Use:

The Docking Station is intended to be used to provide mounting and power support to the Alaris® Infusion Pumps range within the operating environment specified in this Directions For Use (DFU). In such environments, the device may be exposed to the following range of therapies:

Fluid therapy, blood transfusions, parenteral feeding, drug therapy, chemotherapy, dialysis and anaesthesia. The Alaris® Gateway Workstation is designed not to directly impact or affect the infusion delivery process.

About This Manual

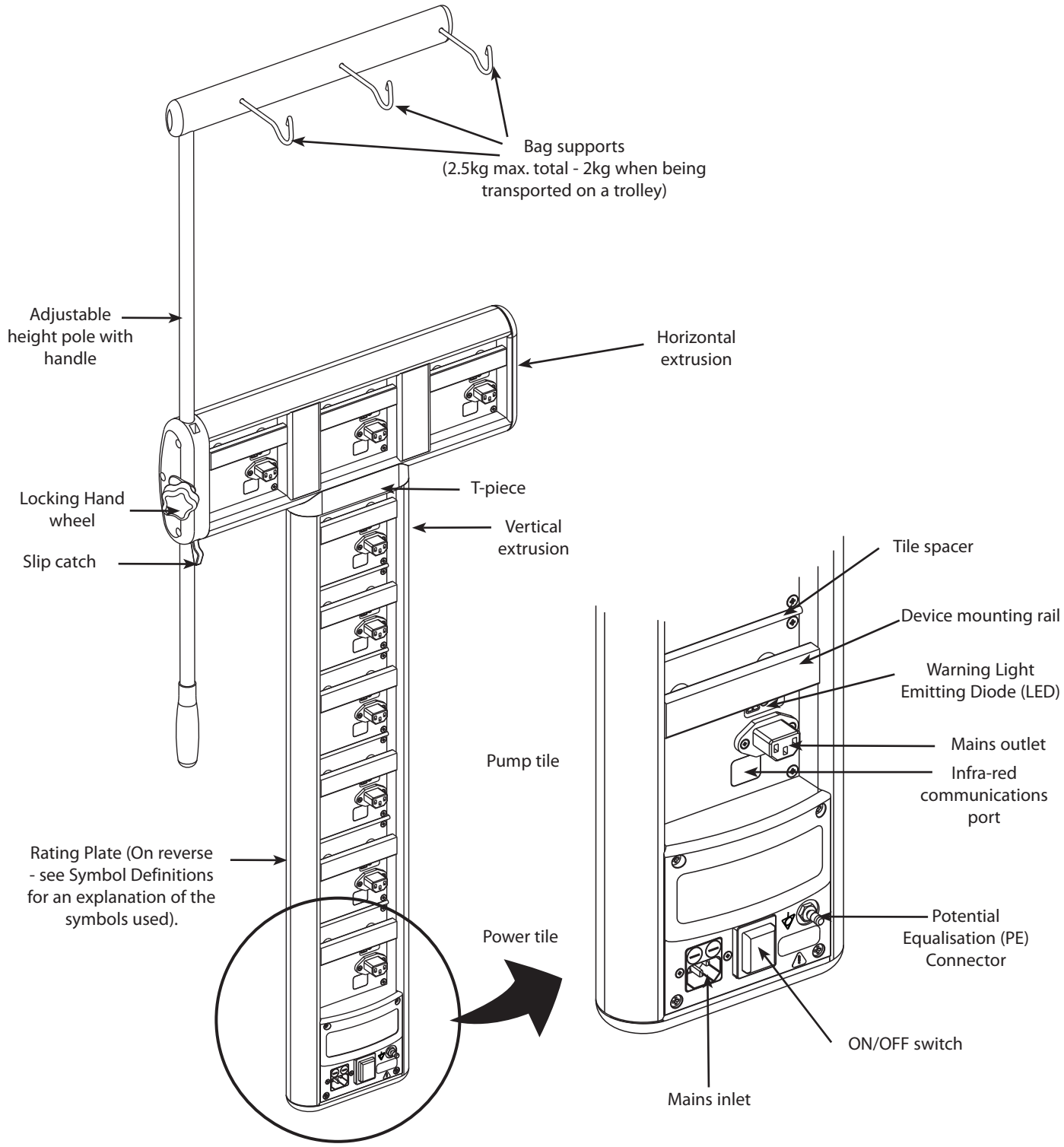
The user must be thoroughly familiar with the Docking Station described in this manual prior to use.

Please refer to the relevant Directions For Use for correct operation of the Pumps.

All illustrations used in this manual show typical settings and values which may be used in setting up the functions of the Docking Station. These settings and values are for illustrative use only. The complete range of settings and values are shown in the Specifications section.

Features of the Alaris® DS Docking Station

Example of a typical Docking Station configuration.



See Operating Precautions and Specifications for the maximum number of Alaris® Infusion Pumps permissible when used with a trolley.

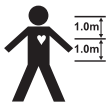
Symbol Definitions

Labelling Symbols:

Symbol	Description
	Attention (Consult accompanying documents)
	Potential Equalisation (PE) Connector
IPX1	Protected against vertically falling drops of water
	Alternating Current
CE	Device complies with the requirements of Council Directive 93/42/EEC as amended by 2007/47/EC.
	Date of Manufacture
	Manufacturer
	Not for Municipal Waste
	Important information
	Fuse Rating
EC REP	Authorised representative in the European Community

Operating Precautions

Mounting the Pump



- The pumps fitted to the Docking Station must be mounted within 1.0m above or below the patient's heart. The most accurate pressure monitoring in the extension set is achieved when the pump is positioned close to the patients heart level.

- Do not mount the Docking Station with the syringe pointing upwards as this could lead to an infusion of air which may be in the syringe. To protect against the introduction of air the user should regularly monitor the progress of the infusion, syringe, extension line and patient connections and follow the priming procedure specified in the relevant Directions For Use.

- Do not mount the Docking Station with the mains inlet pointing upwards as this could affect the electrical safety in the event of a fluid spill over the Docking Station. Ensure that the Docking Station is mounted in the vertical position.

- The fixing bar that the Docking Station is fixed to must be rated at a minimum of four times the weight of the fully loaded Docking Station (see the table in 'Specifications' section for weights of each Docking Station configuration).

- The Alaris® DS Docking Station trolley has been designed to carry a maximum total of 9 pumps (6 syringe pumps and 3 volumetric pumps). Do not use a configuration larger than this on the trolley (see the table in 'Specifications' section).

- The Docking Station should not be fitted to a mobile pole unless the stability and strength of the assembly has been evaluated to IEC/EN60601-1 for mobile equipment.

- No equipment other than Alaris® Infusion Pumps should be connected to the mains outlets. The permitted system earth leakage current may be exceeded if other equipment is connected.

Electromagnetic Compatibility & Interference

- This Docking Station (with pumps fitted) is protected against the effects of external interference, including high energy radio frequency emissions, magnetic fields and electrostatic discharge (for example, as generated by electrosurgical and cauterising equipment, large motors, portable radios, cellular telephones etc.) and is designed to remain safe when unreasonable levels of interference are encountered.

- The Docking Station falls outside the scope of CISPR 11, as it utilises no alternating currents or switched signals above 9KHz. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference with the nearby electronic equipment. However, this Docking Station (with pumps fitted) emits a certain level of electromagnetic radiation which is within the levels specified by IEC/EN60601-1-2 and IEC/EN60601-2-24. If the Docking Station (with pumps fitted) interacts with other equipment, measures should be taken to minimise the effects, for instance by repositioning or relocation.

Hazards

- An explosion hazard exists if the Docking Station is used in the presence of flammable anaesthetics. Exercise care to locate the Docking Station away from any such hazardous sources.

- Dangerous Voltage: An electrical shock hazard exists if the Docking Station's casing is opened or removed. Refer all servicing to qualified service personnel.

- When connected to an external power source, a three-wire (Live, Neutral, Earth) supply must be used. If the integrity of the external protective conductor in the installation or its arrangement is in doubt, the Docking Station should not be used.

- If this Docking Station is dropped, subjected to excessive moisture, fluid spillage, humidity or high temperature, or otherwise suspected to have been damaged, remove it from service for inspection by a qualified service engineer. When transporting or storing the Docking Station, use original packaging where possible, and adhere to temperature, humidity and pressure ranges stated in the 'Specifications 'section and on the outer packaging.

Operating Environment

- Users of the Docking Station should read all instructions in this manual before using this medical device.
- The Docking Station is suitable for all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
- When setting up a Docking Station, an assessment of any potential hazards associated with the routing of electrical leads and infusion lines should be made. Where appropriate, mitigations identified and implemented.
- The Docking Station should only be used with compatible CareFusion products and accessories and appropriate infusion bags and lines.
- While being used for patient therapy, each Docking Station should be dedicated to the care of a single patient.
- This Docking Station is not intended to be used in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or oxygen or nitrous oxide.

Getting Started

Initial Set-up

Before operating the Docking Station read this Directions For Use manual carefully.

1. Check that the Docking Station is complete, undamaged and that the voltage rating specified on the label is compatible with your AC power supply.
2. Items supplied are:
   - ***Alaris® DS Docking Station***
   - ***Directions For Use***
   - ***Protective Packaging***

Power Input

The Docking Station has its own power distribution circuit. The AC is supplied via a standard IEC connector into the power tile. An illuminated isolator mains switch shows when the power is on.

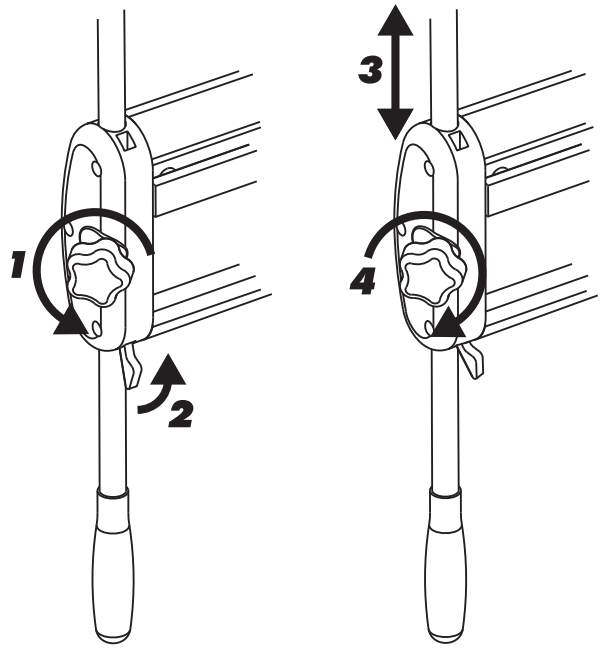
The Docking Station has a double fuse holder protecting the AC inlet. Both the mains and neutral supply are protected by fuses.

If the LED on an infusion pump tile is active when no pump is attached to the tile, suspect a fault with the power supply to the tile. Remove the Docking Station from service and contact a qualified service engineer.

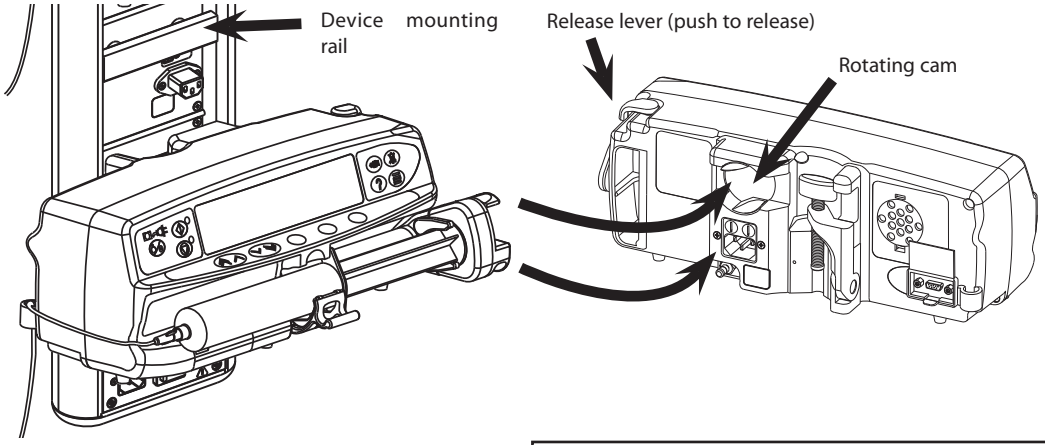
Adjustable Height Bag Hangers

The adjustable height pole has been designed as a convenient means of securing the fluid bags onto the Docking Station. The pole supports a maximum load equivalent to 2.5 kg per bag hanger (2 kg when being transported on a trolley). The pole is held securely by a clamp and a slip catch. This gives additional flexibility when selecting the required height of the fluid bags. To operate the clamp:

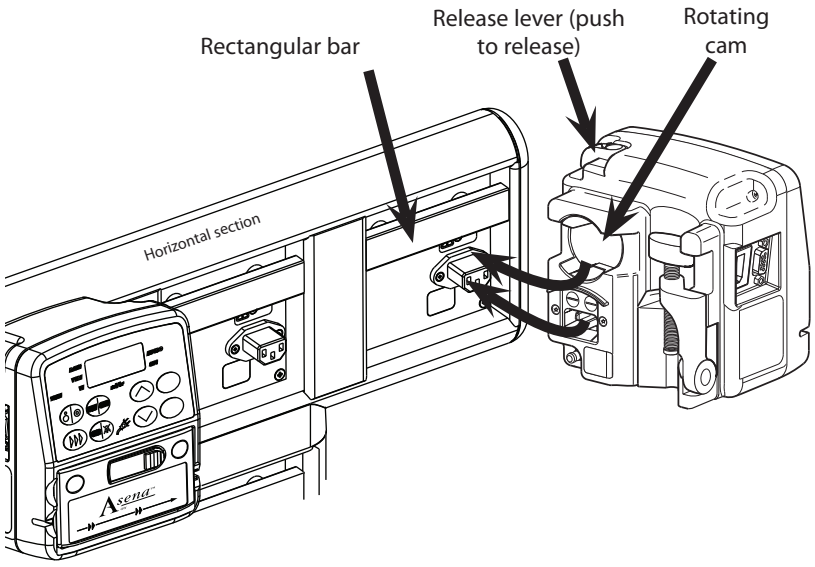
1. Grip the handle at the lower end of the pole and carefully loosen the hand wheel.
2. Holding the pole, release the slip catch; this will allow the pole to move freely.
3. Adjust the pole so that the fluid bag will be suspended at the desired height.
4. Tighten the hand wheel to securely lock the pole into position.



Fitting an Alaris® Infusion Pump



It is recommended that infusion bags be located on a hanger directly above the pump with which they are being used. This minimises the potential for confusion of infusion sets when multiple volumetric pumps are used.



The rotating cam can be fitted to the rectangular bar on the Docking Station.

1. Align the rotating cam on the rear of the pump with the rectangular bar on the Docking Station.
2. Hold the pump horizontally, push the pump firmly onto the rectangular bar.
   Ensure that the pump 'clicks' securely into position onto the bar.
3. Check that the ⇦ on the pump lights up.

The power supply to a tile, and consequently to the pump, is not available until the pump is correctly located on the tile.

4. To release, push the release lever and pull the pump forwards.
5. Check that the red LED on the tile is not active once the pump has been removed.

If the LED stays on after removal of the pump, turn the Docking Station OFF, remove from service and contact a qualified service engineer.

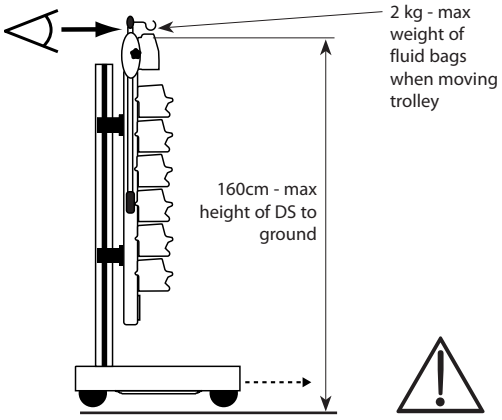
Fitting the Docking Station to the Trolley

1. Fix the mounting kits to the vertical extrusion of the Docking Station.
2. Fit the top and bottom mounting bracket of the Docking Station to the trolley, adjust spacing to suit trolley, and tighten to ensure the Docking Station is secure.

Do not mount the Docking Station onto the trolley so that the top of the Docking Station is higher than 160 cm above ground.

The trolley has been designed to hold a Docking Station loaded with a maximum of 9 pumps (6 syringe pumps and 3 volumetric pumps - see 'Specifications' section).

When loading or fitting additional pumps/devices to the trolley always ensure that the assembly is correctly stabilised and balanced.



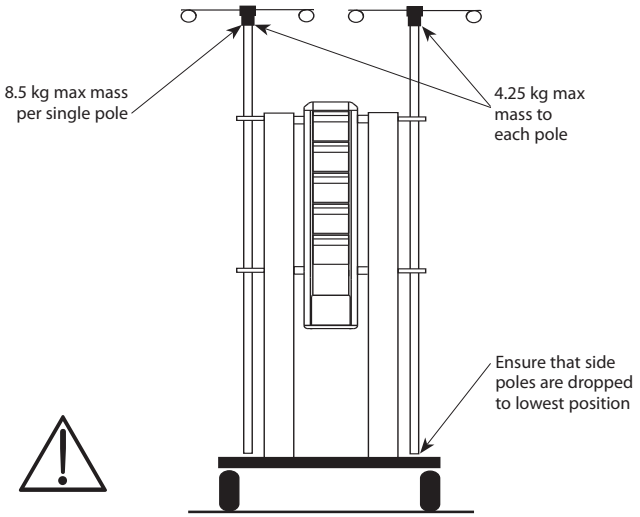
Transporting the Docking Station when fitted to a trolley

When moving a trolley between locations, mounted with a Docking Station, it is important that the instructions below are followed.

- Remove all unnecessary fittings and handle the Docking Station with care during transportation.
- A maximum of 2 kg of fluid bags can be fitted to the supports on the Docking Station during transport.
- Ensure that the adjustable pole is in the lowest position possible.

Ensure that the assembly is correctly stabilised and balanced before transportation.

Transporting the Docking Station on trolley with optional poles fitted



When moving a trolley between locations, mounted with the Docking Station and with the optional poles fitted, it is important that the instructions below are followed.

- Do not mount more than 2 kg of fluid bags to hooks.
- Ensure that the adjustable pole (s) is in the lowest position possible.
- Remove all unnecessary fittings and handle the Docking Station with care during transportation.
- Do not mount a mass greater than 8.5 kg on an individual side pole or 4.25 kg to both poles.
- Do not mount pumps higher than 160 cm above ground to the poles facing in a forward position.

Ensure that the assembly is correctly stabilised and balanced before transportation.

Specifications

Mechanical -

No. of Vertical Tiles	No. of Horizontal Tiles	Bag Supports	Height* (mm)	Width (mm)	Depth (mm)	Maximum Weight (kg approx.)	Trolley Compatible
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* With bag supports at minimum height. Excluding trolley.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materials - Anodised aluminium extrusion.
Electrical - Supply Voltage 230VAC, 50 or 60Hz, 500VA (nominal). Fuses 2 x T5 Amp Anti-surge (5 x 20mm) in power tile inlet. Mains outlet ratings 20VA max 230V 50-60Hz

Environmental -	Operating Temperature	+5°C - +40°C
	Operating Relative Humidity	20% - 90%
	Operating Atmospheric Pressure	700hPa - 1060hPa
	Transport Temperature	-20°C - +50°C
	Transport Relative Humidity	15% - 95% (Non-Condensing)
	Transport Atmospheric Pressure	500hPa - 1060hPa

Regulatory Compliance - Electrical / mechanical safety - Complies with IEC/EN60601-1.
Classification - Continuous operation

Maintenance

Routine Maintenance Procedures

To ensure that this Docking Station remains in good operating condition, it is important to keep it clean and carry out the routine maintenance procedures described below. All servicing should only be performed by a qualified service engineer with reference to the Technical Service Manual (TSM).

Circuit diagrams and components parts lists and all other servicing information which will assist the qualified service engineer in performing repair of the parts designated as repairable are available upon request from CareFusion.

If the Docking Station is dropped, damaged, subjected to excessive moisture or high temperature, immediately take it out of service for examination by a qualified service engineer.

All preventative and corrective maintenance and all such activities shall be performed at a compliant work place in accordance with the information supplied. CareFusion will not be responsible should any of these actions be performed outside the instructions or information supplied by CareFusion.

Interval	*Routine Maintenance Procedure*
When loading an Alaris® Infusion Pump	Check that each pump is properly located on its electrical connectors and is mechanically locked into position.
When removing an Alaris® Infusion Pump	Check that the red LED turns OFF when the pump is removed. If the LED stays ON, the Docking Station should be serviced by a qualified service engineer.
As per Hospital Policy	Thoroughly clean external surfaces of the Docking Station before and after prolonged period of storage.
At least once per year (Refer to TSM for identification of parts)	1. Inspect AC outlets, communication connectors, AC power supply plug and cable for damage. 2. Perform electrical safety checks. The complete unit leakage current must be measured. If more than 500µA the Docking Station should not be used, but should be serviced by a qualified service engineer.

Replacing the AC Fuses

If the AC power indicator light does not illuminate when the Docking Station is connected to the AC power supply and switched ON, either the power supply fuse in the AC plug, if fitted, or the internal fuses have blown.

First check the power supply fuse in the AC mains plug, if fitted. If the AC power indicator light does not illuminate remove the Docking Station from service.

It is recommended that only a qualified service engineer replaces the AC fuses. For further information regarding the replacement of internal AC fuses refer to the Technical Service Manual.

If the fuses continue to blow, suspect an electrical fault and have the pump and power supply checked out by a qualified service engineer.

Maintenance (continued)

Cleaning and Storage

Before the transfer of the pump to a new patient and periodically during the use, clean the Docking Station by wiping over with a lint-free cloth lightly dampened with warm water and a standard disinfectant / detergent solution. When cleaning the base of the trolley a soft brush should be used with warm water and a standard disinfectant / detergent solution, due to abrasive finish used on the trolley base.

Recommended cleaners are:

Brand	Concentration
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (w/v)

Do not use the following disinfectant types:

- Disinfectants which are known to be corrosive to metals must not be used, which include:
  - NaDcc (such as Presept),
  - Hypochlorites (such as Chlorasol),
  - Aldehydes (such as Cidex),
  - Cationic Surfactants (such as Benzalkonium Chloride).
- Use of Iodine (such as Betadine) will cause surface discoloration.
- Concentrated Isopropyl alcohol based cleaners will degrade plastic parts.

Before cleaning always switch OFF and disconnect from the AC power supply. Never allow liquid to enter the pumps, tiles or electrical contacts and avoid excess fluid build-up on the surface of pumps or tiles. Do not use aggressive cleaning agents as these may damage the exterior surface of the Docking Station. Do not steam autoclave, ethylene oxide sterilise or immerse this Docking Station in any fluid.

Disposal

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment

This symbol on the product and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with municipal waste.

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your CareFusion affiliate office or distributor for further information.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Information on Disposal in Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. The product should be disposed of taking environmental factors into consideration. All components can be safely disposed of as per local regulations.

Alaris® Infusion System

Range of products in the Alaris® Infusion System product family are:

Part Number	Description
80013UN01	Alaris® GS Syringe Pump
80023UN01	Alaris® GH Syringe Pump
80033UND1	Alaris® CC Syringe Pump
80043UN01	Alaris® TIVA Syringe Pump
80053UN01	Alaris® PK Syringe Pump
80033UND1-G	Alaris® CC Syringe Pump with Guardrails® Safety Software
80023UN01-G	Alaris® GH Syringe Pump with Guardrails® Safety Software
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS Docking Station
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway Workstation

[1] For Docking Stations and Workstation contact local customer services representative to obtain configurations availability and part numbers.

Spare Parts

A comprehensive list of spare parts for this pump is included within the Technical Service Manual.

The Technical Service Manual (1000SM00019) is now available in electronic format on the World Wide Web at :-

www.carefusion.com/alaris-intl/

A user name and password are required to access our manuals. Please contact local customer services representative to obtain login details.

Part Number	Description
0000EL00889	AC Power Lead - UK
1001FAOPT92	AC Power Lead - European
1000SP00169	Mounting kit - Pole Clamp
1000SP00655	Mounting kit - Drager bar
1000SP00192	Mounting kit - Spacer
80083UN00-00	Docking Station Trolley
4017418	Optional side pole kit

Service Contacts

For service contact your local Affiliate Office or Distributor.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Document History

Revision	*CO Number*	*Date*
1	9685	January 2010
2	10163	July 2010

Table des matières

Page

Introduction 15
À propos de ce manuel 15
Caractéristiques de la Station d'Accueil Alaris® DS 16
Définition des Symboles 17
Précautions d'Utilisation 18
Démarrage 20
Caractéristiques 23
Maintenance 24
Produits et Pièces détachées 26
Service après-vente 27

Introduction

La station d'accueil Alaris® DS (ci-après "Station d'Accueil") a été conçue pour être un système modulaire. Le système contient des modules pour la gamme de dispositifs de perfusion Alaris®.

- Plusieurs dispositifs de perfusion Alaris® montés sur un système de gestion central.
- L'emploi d'une seule prise secteur réduit le nombre de câbles.
- Fixation universelle (MDI: Medical Device Interface) - un mécanisme de fixation unique.
- Simple à installer grâce à sa conception modulaire adaptable.
- Organisation efficace de configurations multi-supports.

La marque Asena® a récemment été rebaptisée Alaris®. Ce changement de nom n'a aucune conséquence sur l'utilisation prévue ou les fonctionnalités du produit. Les pompes et accessoires à utiliser avec ce produit peuvent se référer à Asena® ou à Alaris®, les deux marques sont adaptées à cette Station d'Accueil.

Utilisation prévue :

La Station d'Accueil est prévue pour fournir une structure de support et d'alimentation électrique de la gamme de dispositifs de perfusion Alaris® dans l'environnement de fonctionnemment spécifié dans ces Instructions d'Utilisation (IU). Dans ces environnements l'appareil peut servir aux thérapies suivantes :

Perfusions de solutés, transfusions de sang, alimentation parentérale, traitement médicamenteux, chimiothérapie, dialyse et anesthésie. La station de travail Alaris® Gateway est conçue afin de ne pas avoir d'effet ou d'impact direct sur le processus de perfusion.

À propos de ce manuel

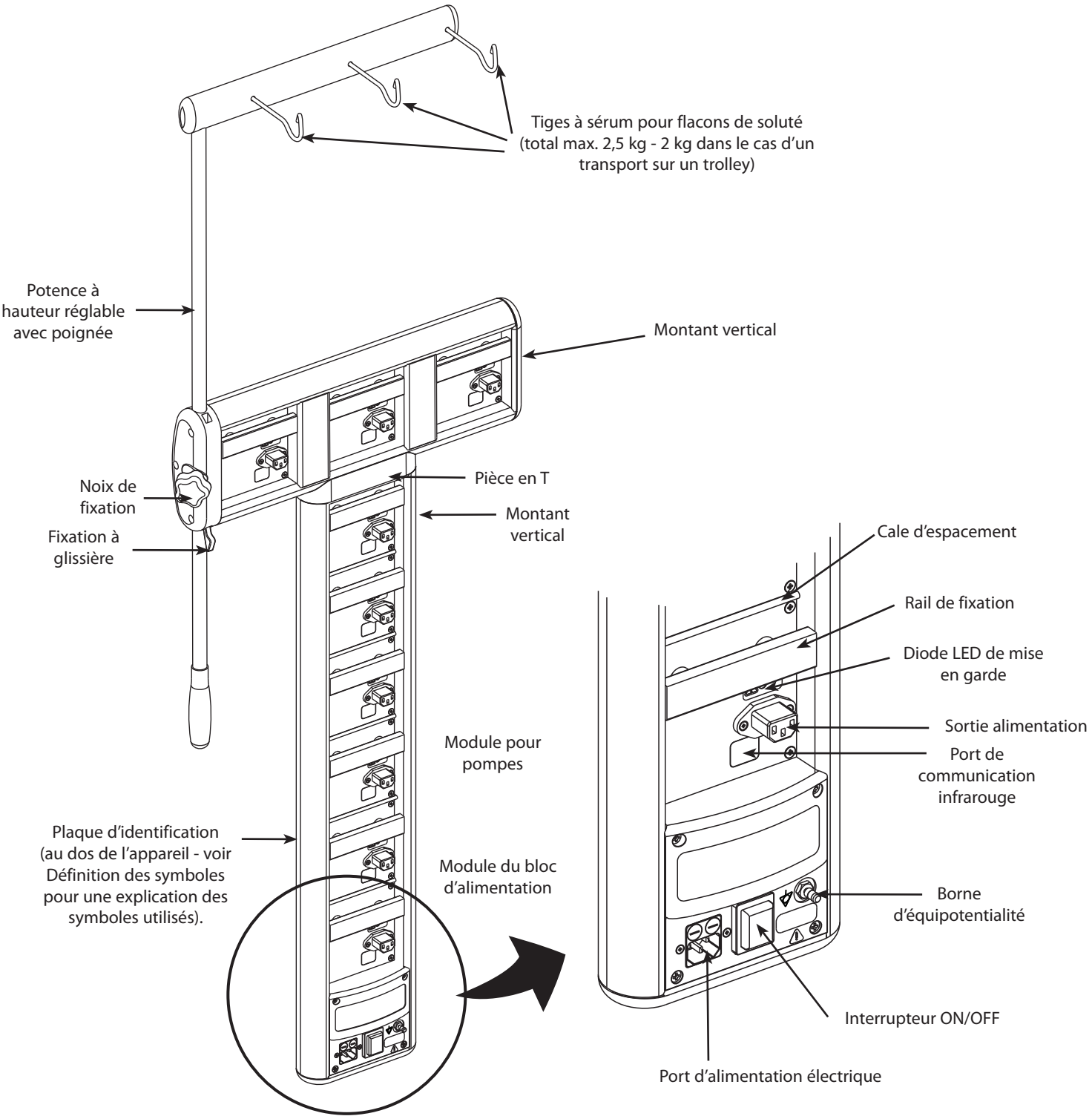
L'utilisateur doit parfaitement connaître le fonctionnement de la Station d'Accueil décrite dans ce manuel avant son utilisation.

Veuillez vous référer aux Instructions d'Utilisation correspondantes pour l'utilisation correcte des dispositifs de perfusion.

Toutes les illustrations utilisées dans ce manuel font état de paramètres et de valeurs qui peuvent être utilisées dans la réalité pour configurer la Station Modulaire. Ces paramètres et valeurs ne sont donnés qu'à titre d'illustration. La gamme complète de paramètres et de valeurs est indiquée dans la section Caractéristiques

Caractéristiques de la Station d'Accueil Alaris® DS

Exemple d'une configuration type de la Station d'Accueil



Voir les Précautions d'Utilisation pour le nombre maximal autorisé de dispositifs de perfusion Alaris® si la station est positionnée sur un trolley.

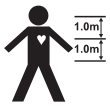
Définition des Symboles

Symboles :

Symbole	Description
	Attention (Consulter la notice jointe)
	Borne d'équipotentialité
IPX1	Protégé contre la chute verticale de gouttes d'eau.
	Courant alternatif
CE	Ce dispositif est conforme aux exigences de la Directive du Conseil de l'Europe 93/42/EEC telle qu'amendée par la directive 2007/47/EC.
	Date de fabrication
	Fabricant
	Non destiné aux ordures ménagères
	Important
	Calibre du fusible
EC REP	Représentant agréé dans la Communauté Européenne

Précautions d'Utilisation

Installation du dispositif de perfusion



- Les dispositifs de perfusion montés sur la station d'accueil doivent être placés entre 1,0 mètre au-dessus et 1,0 mètre au-dessous du cœur du patient. Pour obtenir un contrôle de pression aussi précis que possible, le prolongateur doit être positionné à peu près au niveau du cœur du patient.

- Ne pas installer la station d'accueil de sorte que la seringue soit dirigée vers le haut, cela pourrait provoquer une perfusion d'air éventuellement présent dans la seringue. Afin d'éviter le passage de bulles d'air, l'utilisateur doit vérifier régulièrement le déroulement de la perfusion, ainsi que l'état de la seringue, du prolongateur et des connexions avec le patient. Il faut en outre suivre la procédure de purge décrite dans les Instructions d'Utilisation.

- Ne pas monter la Station d'Accueil avec la prise d'alimentation électrique tournée vers le haut. Ceci pourrait représenter un risque électrique au cas où un liquide serait renversé sur la Station d'Accueil. Veillez à ce que la Station d'Accueil soit montée en position verticale.

- La barre de fixation sur laquelle est montée la Station d'Accueil doit pouvoir supporter au moins quatre fois le poids de la Station d'Accueil chargée au maximum (voir le tableau au chapitre 'Caractéristiques' pour les poids autorisés avec chaque configuration de la Station d'Accueil).

- Le trolley de la Station d'Accueil Alaris® DS a été conçu pour supporter un maximum de 9 dispositifs (6 pousse-seringues et 3 pompes volumétriques). N'utilisez pas de configuration plus lourde sur ce trolley (voir le tableau au chapitre 'Caractéristiques').

- La Station d'Accueil ne doit pas être montée sur un support mobile sauf si la stabilité et la résistance du montage a été évaluée conformément à la norme IEC/EN60601 pour l'équipement mobile.

- Aucun équipement autre que des dispositifs de perfusion Alaris® ne doit être branché sur les sorties électriques. La connexion d'autres équipements risque de provoquer un dépassement du courant de fuite à la terre autorisé.

Compatibilité & Interférences électromagnétiques

- Cette Station d'Accueil (avec dispositifs de perfusion) est protégée contre les effets des interférences externes, telles que les ondes radio à haute énergie, les champs magnétiques et les décharges électrostatiques (provoqués par exemple par les instruments électro-chirurgicaux, ou de cautérisation, les moteurs puissants, les radios portatives, les téléphones cellulaires, etc.) et est conçue pour rester fiable même en cas d'interférences de degré dépassant le raisonnable.

- La Station d'Accueil n'est pas soumise aux dispositions de CISPR 11 car elle n'utilise pas de courants alternatifs ou de signaux commutés au-dessus de 9 KHz. Ainsi, ses émissions RF sont extrêmement faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité. Cette Station d'Accueil (avec les pompes en place) émet cependant des radiations électromagnétiques dans les limites spécifiées par les normes IEC/EN60601-1-2 et IEC/EN60601-2-24. Si la Station d'Accueil (avec pompes en place) interagit avec d'autres équipements, il sera nécessaire de prendre des mesures visant à en réduire les effets, par exemple en la repositionnant ou en le déplaçant.

Dangers

- L'utilisation de cette Station d'Accueil en présence d'anesthésiques inflammables présente un risque d'explosion. Veillez à tenir la Station d'Accueil éloignée de ces sources de risque.

- Tension dangereuse : ne pas ouvrir ni démonter le boîtier de la Station d'Accueil (risque de choc électrique). L'entretien de l'appareil doit toujours être effectué par un technicien qualifié.

- En cas de branchement à une source électrique externe, un cordon de connexion à la terre (phase, neutre et terre) doit être utilisé. Si un doute subsiste sur l'intégrité de l'enveloppe externe du câble, ou sur son installation, la Station d'Accueil ne doit pas être utilisée.

- En cas de chute, d'exposition à une humidité importante, à des éclaboussures ou à une température élevée, ou de tout autre incident ayant pu endommager la Station d'Accueil, mettez l'appareil hors service et faites-le vérifier par un technicien qualifié. Lors des transports ou du stockage, utilisez si possible le carton d'emballage d'origine, et vérifiez que la température, l'humidité et la pression soient conformes aux niveaux préconisés au chapitre Caractéristiques et à l'extérieur de l'emballage.

Environnement de fonctionnement

- Les utilisateurs de la Station d'Accueil doivent lire toutes les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser ce dispositif médical.
- La Station d'Accueil convient à tous les établissements, y compris les établissements privés et ceux connectés directement au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments à usage d'habitation.
- Au moment d'installer la Station d'Accueil il convient d'évaluer tous les risques potentiels liés à la disposition des fils électriques et des tubulures de perfusion. Des mesures de diminution des risques doivent être identifiées et implémentées si nécessaire.
- La Station d'Accueil doit être utilisée uniquement avec des produits et accessoires CareFusion compatibles et avec les poches et tubulures de perfusion appropriées.
- Lors de son utilisation, chaque Station d'Accueil doit être consacrée aux soins d'un seul patient.
- Cette Station d'Accueil n'est pas destinée à une utilisation en présence d'une solution de produits anesthésiques inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'azote.

Démarrage

Configuration initiale

Lire attentivement ces Instructions d'Utilisation avant d'utiliser la Station d'Accueil.

1. Vérifiez que la Station d'Accueil est complète et n'est pas endommagée, et que la tension indiquée sur l'appareil est compatible avec l'alimentation secteur.
2. Les articles suivants sont inclus :
   - ***Station d'Accueil Alaris® DS***
   - ***Instructions d'Utilisation***
   - ***Emballage de protection***

Alimentation électrique

La Station d'Accueil possède son propre circuit de distribution électrique. Le courant est fourni au moyen d'un connecteur IEC standard arrivant dans le bloc d'alimentation. Un interrupteur lumineux indique quand l'appareil est sous tension.

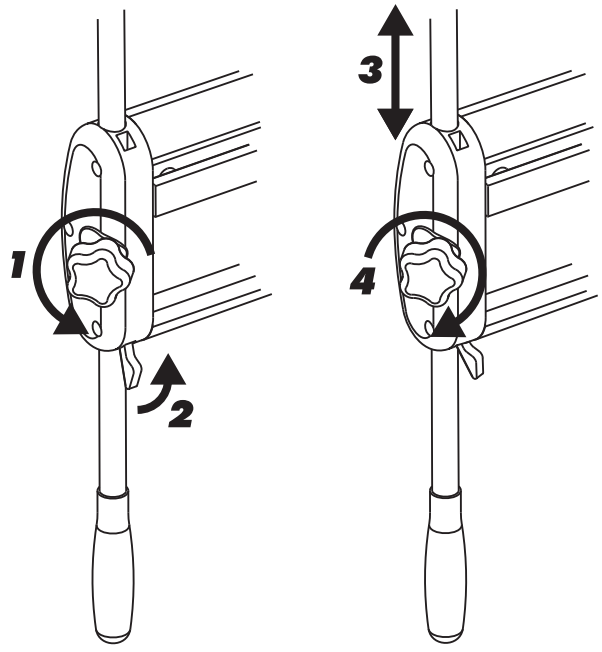
La Station d'Accueil est dotée d'un double fusible protégeant l'arrivée électrique. L'arrivée secteur et l'arrivée neutre sont protégées par des fusibles.

Si la diode de l'un des modules de perfusion est allumée alors qu'aucun dispositif de perfusion n'est branché sur ce module, il est probable que l'alimentation électrique du module soit défectueuse. Retirez la Station d'Accueil du service et contactez un technicien de maintenance qualifié.

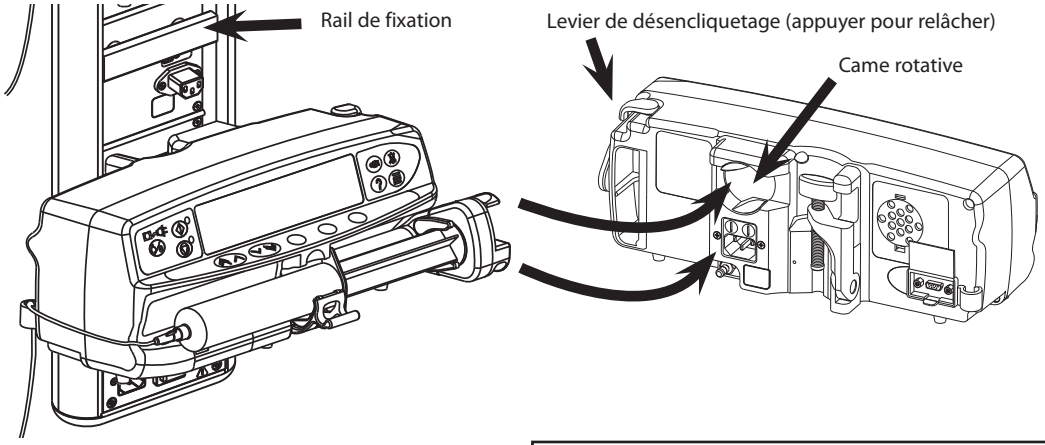
Tiges à sérum

La potence à hauteur réglable a été conçue pour permettre une fixation aisée des flacons de soluté sur la Station d'Accueil. La potence supporte une charge maximale équivalente à 2,5 kg par porte-flacon (2 kg en cas de transport sur un trolley). La potence est fixée solidement par un clamp et une fixation à glissière. Ceci offre le choix de la hauteur des flacons de soluté. Pour utiliser le clamp :

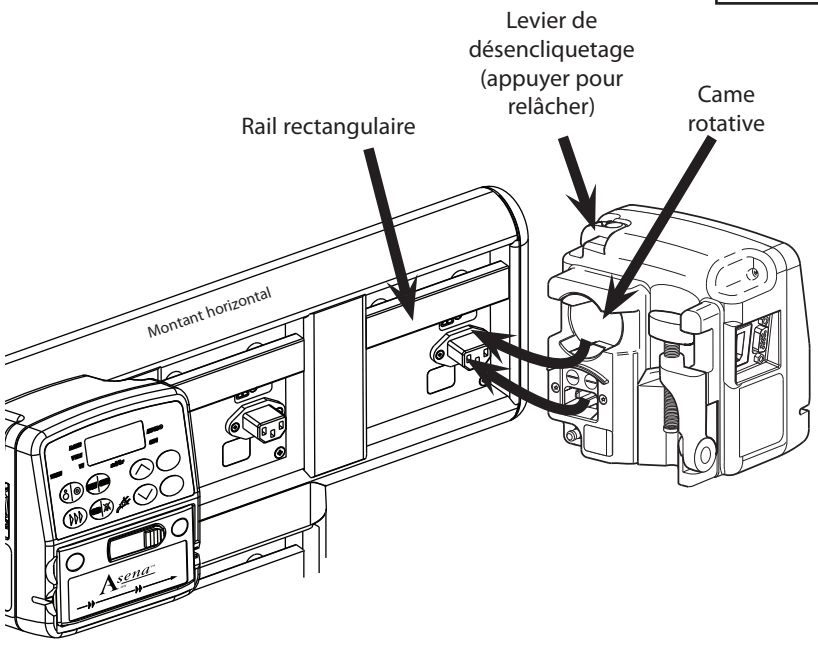
1. Tenez la poignée à l'extrémité inférieure de la potence et déserrez doucement la molette.
2. Tout en tenant la potence, déserrez la fixation à glissière ; ceci permettra à la potence de bouger librement.
3. Ajustez la potence pour permettre le positionnement du flacon de soluté à la hauteur voulue.
4. Serrez la molette pour fixer solidement la potence.



Montage d'un dispositif de perfusion Alaris®



Il est recommandé de pendre les flacons de soluté à une tige à sérum directement au-dessus des pompes à perfusion sur lesquelles elles sont branchées. Ceci limite le risque de confusion entre les systèmes de perfusion en cas d'utilisation de plusieurs pompes volumétriques.



La came rotative permet une fixation sur le rail rectangulaire de la Station d'Accueil.

1. Alignez la came rotative située à l'arrière du pousse-seringue sur le rail rectangulaire de la Station d'Accueil.
2. Maintenez le pousse-seringue en position horizontale, puis poussez-le fermement sur le rail rectangulaire **.**
   On entend un déclic lorsque le pousse-seringue est correctement positionné sur le rail.
3. Vérifiez que le témoin sur le pousse-seringue s'allume.

L'alimentation électrique d'un module, et par conséquent d'un pousse-seringue, n'est pas disponible tant que le pousse-seringue n'est pas monté correctement sur le module.

4. Pour enlever l'appareil, poussez le levier adéquat et tirez l'appareil vers l'avant.
5. Après avoir retiré le pousse-seringue, vérifiez que la diode rouge du module est éteinte.

Si la diode reste allumée après avoir retiré le pousse-seringue, mettez la Station d'Accueil en position OFF, retirez-la du service et contactez un technicien de maintenance qualifié.

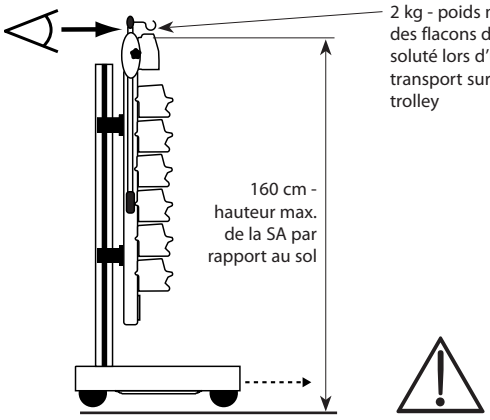
Montage de la Station d'Accueil sur un trolley

1. Fixez les kits de montage au montant vertical de la Station d'Accueil.
2. Fixez les crochets de montage inférieur et supérieur de la Station d'Accueil sur le trolley, ajustez l'écartement aux dimensions du trolley et serrez les crochets pour attacher solidement la Station d'Accueil.

Ne montez pas la Station d'Accueil (SA) sur un trolley si ce montage place la partie supérieure de la Station d'Accueil à plus de 160 cm du sol.

Le trolley a été conçu pour supporter une Station d' Accueil avec un maximum de 9 dispositifs (6 pousse-seringues et 3 pompes volumétriques - voir le chapitre 'Caractéristiques').

Quand vous adaptez des pompes ou appareils sur le trolley, vérifiez toujours que l'ensemble est correctement équilibré et stabilisé.



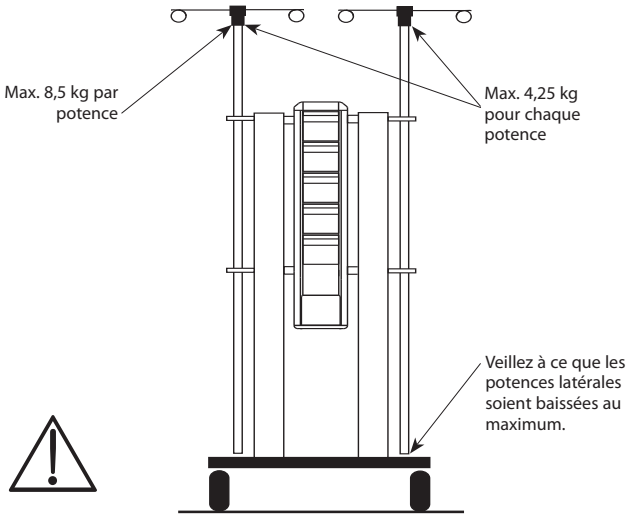
Transport de la Station d'Accueil montée sur trolley

Pour déplacer le trolley chargé d'une Station d'Accueil, il est important de suivre les instructions suivantes :

- Enlevez tous les accessoires inutiles et manipulez la Station d'Accueil délicatement pendant le transport.
- Pendant le transport, les tiges à sérum de la Station d'Accueil ne doivent pas supporter plus de 2 kg de flacons de soluté.
- Veillez à ce que la potence réglable soit dans la position la plus basse possible.

Avant le transport, vérifiez que l'ensemble est correctement équilibré et stabilisé.

Transport de la Station d'Accueil sur un trolley avec les potences optionnelles en place.



Pour déplacer le trolley chargé d'une Station d'Accueil et des potences optionnelles, il est important de suivre les instructions suivantes :

- Ne fixez pas plus de 2 kg de flacons aux tiges à sérum
- Veillez à ce que la (les) potence(s) réglable(s) soi(en)t dans la position la plus basse possible.
- Enlevez tous les accessoires inutiles et manipulez la Station d'Accueil délicatement pendant le transport.
- Ne fixez pas plus de 8,5 kg sur une potence latérale ou 4,25 kg sur les deux potences.
- Ne montez pas des dispositifs de perfusion à plus de 160 cm du sol sur des placées vers l'avant.

Avant le transport, vérifiez que l'ensemble est correctement équilibré et stabilisé.

Caractéristiques

Mécaniques -

Nbre de modules verticaux	Nbre de modules horizontaux	Supports pour flacons	Hauteur* (mm)	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Poids max. (kg approx.)	Compatible trolley
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* Avec supports pour flacons à la hauteur minimale Hors trolley.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Matériaux - Profilés en aluminium anodisé.

Électrique - Alimentation électrique 230 VAC, 50 ou 60 Hz, 500 VA (nominal) Fusibles 2 x T5 Amp anti surge (5 x 20 mm) sur la prise du module d'alimentation.

Sorties électriques 20 VA max 230 V 50-60 Hz

Environnement -	Température de fonctionnement	+5 °C - +40 °C
	Humidité relative de fonctionnement	20 % - 90 %
	Pression atmosphérique de fonctionnement	700 hPa – 1060 hPa
	Température de transport	-20 °C - +50 °C
	Humidité relative de transport	15 % - 95 % (sans condensation)
	Pression atmosphérique de transport	500 hPa – 1060 hPa

Respect des normes - Sécurite électrique / mécanique - Conforme aux normes IEC/EN60601-1

Classification - Fonctionnement continu

Maintenance

Entretien Procédures d'entretien

Pour assurer le bon fonctionnement de cette Station d'Accueil, il est important de la garder propre et d'effectuer les opérations d'entretien de routine décrites ci-dessous. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer les opérations d'entretien, conformément aux instructions données dans le manuel technique.

Les schémas électriques et les listes de composants, ainsi que toutes les informations relatives à l'entretien et qui serviront à assister les techniciens de maintenance lors de la réparation des pièces considérées comme réparables sont disponibles sur simple demande auprès de CareFusion.

En cas de chute, de dommage, d'exposition à une humidité excessive, ou à une température trop élevée, cesser immédiatement toute utilisation de la Station d'Accueil et la faire vérifier par un technicien qualifié.

L'ensemble des opérations d'entretien préventives et correctives et toutes les activités de ce type doivent être réalisées dans un endroit conforme et dans le respect des informations fournies. CareFusion ne pourra être tenu responsable si l'une de ces actions venait à être réalisée sans respecter les instructions ou informations fournies.

Fréquence	*Opération de routine*
Lors du montage d'un dispositif-seringue Alaris®	Vérifiez que chaque dispositif de perfusion est placé correctement sur ses connecteurs électriques et verrouillé mécaniquement en position.
Lors du retrait d'un dispositif Alaris®	Vérifiez que la diode s'éteint lors du retrait du dispositif. Si la diode reste allumée, la Station d'Accueil doit être vérifiée par un technicien de maintenance qualifié.
Conformément à la politique de l'hôpital	Nettoyez soigneusement les surfaces externes de la Station d'Accueil avant et après un stockage prolongé.
Au moins une fois par an (se reporter au manuel technique pour identifier les pièces)	1. Vérifiez que les sorties électriques, les connecteurs de communication, la prise et le câble d'alimentation sont en bon état. 2. Effectuez des tests de sécurité électrique. Le courant de fuite complet du système doit être mesuré. S'il dépasse 500 µA la Station d'Accueil ne doit pas être utilisée mais doit être contrôlée par un technicien de maintenance qualifié.

Remplacement desFusibles

Si le témoin d'alimentation ne s'allume pas alors que la Station d'Accueil est branchée sur le secteur et en position ON, cela signifie que le fusible de la prise d'alimentation ou les fusibles internes ont fondu.

Contrôlez d'abord le fusible de la prise secteur, s'il y en a un. Si le voyant du secteur ne s'allume pas, retirez la Station d'Accueil du service.

Il est recommandé de confier le remplacement des fusibles à un technicien qualifié. Pour de plus amples informations concernant le remplacement des fusibles internes, consultez le manuel technique.

Si les fusibles sautent régulièrement, il faut suspecter un défaut électrique ; un technicien qualifié doit alors contrôler le dispositif de perfusion et l'alimentation électrique.

Maintenance (suite)

Nettoyage et stockage

Avant de transférer la Station d'Accueil sur un autre patient et régulièrement pendant son utilisation sur un même patient, nettoyer la Station d'Accueil en l'essuyant avec un linge non pelucheux légèrement humidifié avec de l'eau tiède et une solution désinfectante/détergente standard. En raison de son fini abrasif, la base du trolley ne doit être nettoyée qu'à l'aide d'une brosse souple et d'une solution à base d'eau tiède et de désinfectant/détergent standard.

Détergents préconisés :

Marque	Concentration
Hibiscrub	20 % (v/v)
Virkon	1 % (w/v)

Ne pas utiliser les types de détergents suivants :

- Ne pas utiliser de désinfectant susceptible d'entraîner une corrosion des métaux, dont :
  - NaDcc (comme le Presept),
  - Hypochlorites (comme le Chlorasol),
  - Aldéhydes (comme le Cidex),
  - Surfactants cationiques (comme le chlorure de Benzalkonium).
- L'utilisation d'iode (comme la Betadine) peut entraîner la décoloration des surfaces.
- Des agents nettoyants à base d'alcool isopropylique concentré dégraderaient les pièces plastiques.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant de le nettoyer. Ne laissez jamais du liquide pénétrer dans les dispositifs de perfusion, modules on contacts électriques et évitez l'accumulation excessive de liquide sur la surface des appareils ou modules. Ne pas utiliser de produits nettoyants corrosifs car ils peuvent endommager la surface externe de la Station d'Accueil. Ne pas stériliser à l'autoclave ou à l'oxyde d'éthylène et ne pas immerger cette Station d'Accueil dans un liquide, quel qu'il soit.

Destruction

Informations sur l'élimination des équipements électriques et électroniques usagés

Ce symbole présent sur le produit et/ou les documents qui l'accompagnent signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers.

Pour jeter des équipements électroniques ou électroniques, s'adresser à un distributeur ou à une filiale CareFusion du pays concerné pour de plus amples informations.

La mise au rebut de façon appropriée de ce produit permettra de sauvegarder des ressources précieuses et évitera tout effet potentiellement négatif sur la santé ou l'environnement qui pourrait survenir en cas de traitement inadapté des déchets.

Information sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union Européenne

Le symbole indiqué plus haut ne s'applique qu'à l'Union Européenne. L'élimination de la Station d'Accueil doit être effectuée en respectant les mesures de protection de l'environnement. Tous les composants peuvent être éliminés en toute sécurité conformément aux réglementations locales.

Système de perfusion Alaris®

La gamme des produits de perfusion Alaris® se compose des éléments suivants :

Référence	Description
80013UN01	Pousse-seringue Alaris® GS
80023UN01	Pousse-seringue Alaris® GH
80033UND1	Pousse-seringue Alaris® CC
80043UN01	Pousse-seringue Alaris® TIVA
80053UN01	Pousse-seringue Alaris® PK
80033UND1-G	Pousse-seringue Alaris® CC avec logiciel de sécurité Guardrails®
80023UN01-G	Pousse-seringue Alaris® GH avec logiciel de sécurité Guardrails®
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Asena® Station d'Accueil DS
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Station de Travail Gateway

[1] Pour les Stations d'Accueil et les Stations de Travail Gateway, contacter le service clientèle du pays concerné pour obtenir la disponibilité en termes de configurations et de références de pièces.

Pièces détachées

La liste complète des pièces détachées pour cet appareil est reprise dans le Manuel technique.

Le manuel technique (1000SM00001) est à présent disponible au format électronique sur Internet à l'adresse suivante :

www.carefusion.com/alaris-intl/

L'accès aux manuels requiert un nom d'utilisateur et un mot de passe. Adressez-vous au service clients du pays concerné pour obtenir les paramètres de connexion.

Référence	Description
0000EL00889	Câble d'alimentation - UK
1001FAOPT92	Câble d'alimentation - Europe
1000SP00169	Kit de montage - Adaptateur pour potence
1000SP00655	Kit de montage - pour rail de type Dräger
1000SP00192	Kit de montage - espaceur
80083UN00-00	Trolley pour Station d'Accueil
4017418	Kit de potence latérale en option

Service après-vente

Contacter la filiale ou le distributeur concerné pour le service après-vente.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Inhalt

Page

Einführung....28
Über dieses Handbuch....28
Eigenschaften der Alaris® DS Docking Station....29
Symboldefinitionen....30
Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb....31
Inbetriebnahme....33
Spezifikationen....36
Wartung....37
Überprüfungsprotokoll für die sicherheitstechnische Kontrolle nach §6 MPBetreibV (alle 24 Monate)....39
Produkte und Ersatzteile....40
Kundendienstkontakte....41

Einführung

Die Alaris® DS Docking Station (im Folgenden „Docking Station“) wurde als modulares System entwickelt. Das System enthält Module für Alaris® Infusionspumpen.

- Verschiedene Alaris® Infusionspumpen können in ein zentrales Verwaltungssystem integriert werden
- Weniger Kabel-Wirrwarr durch den Einsatz eines einzelnen Netzanschlusses
- Schnittstelle für medizinische Geräte (Medical Device Interface, MDI) - ein einzigartiges Befestigungssystem
- Einfach einzurichten und zu bedienen
- Effiziente Organisation für Konfigurationen mit vielen Schläuchen

Der Markenname Asena® wurde kürzlich in den Markennamen Alaris® geändert. Diese Änderung des Markennamens hat keine Auswirkungen auf den Verwendungszweck oder die Funktionsweise des Produkts. Empfohlene Pumpen und Zubehörteile zur Verwendung mit diesem Produkt tragen den Markennamen Asena® oder Alaris®. Die Geräte und Teile beider Marken sind für die Verwendung mit dieser Docking Station geeignet.

Verwendungszweck:

Die Docking Station eignet sich für das Einsetzen und die Stromversorgung von Alaris® Infusionspumpen in einer Betriebsumgebung, die den Spezifikationen in dieser Gebrauchsanweisung entspricht. In solchen Umgebungen kann das Gerät für folgende Therapieformen eingesetzt werden:

Flüssigkeitstherapie, Bluttransfusionen, parenterale Ernährung, medikamentöse Therapie, Chemotherapie, Dialyse und Anästhesie. Die Alaris® Gateway Workstation hat keine direkten Auswirkungen auf die Infusionsabgabe.

Über dieses Handbuch

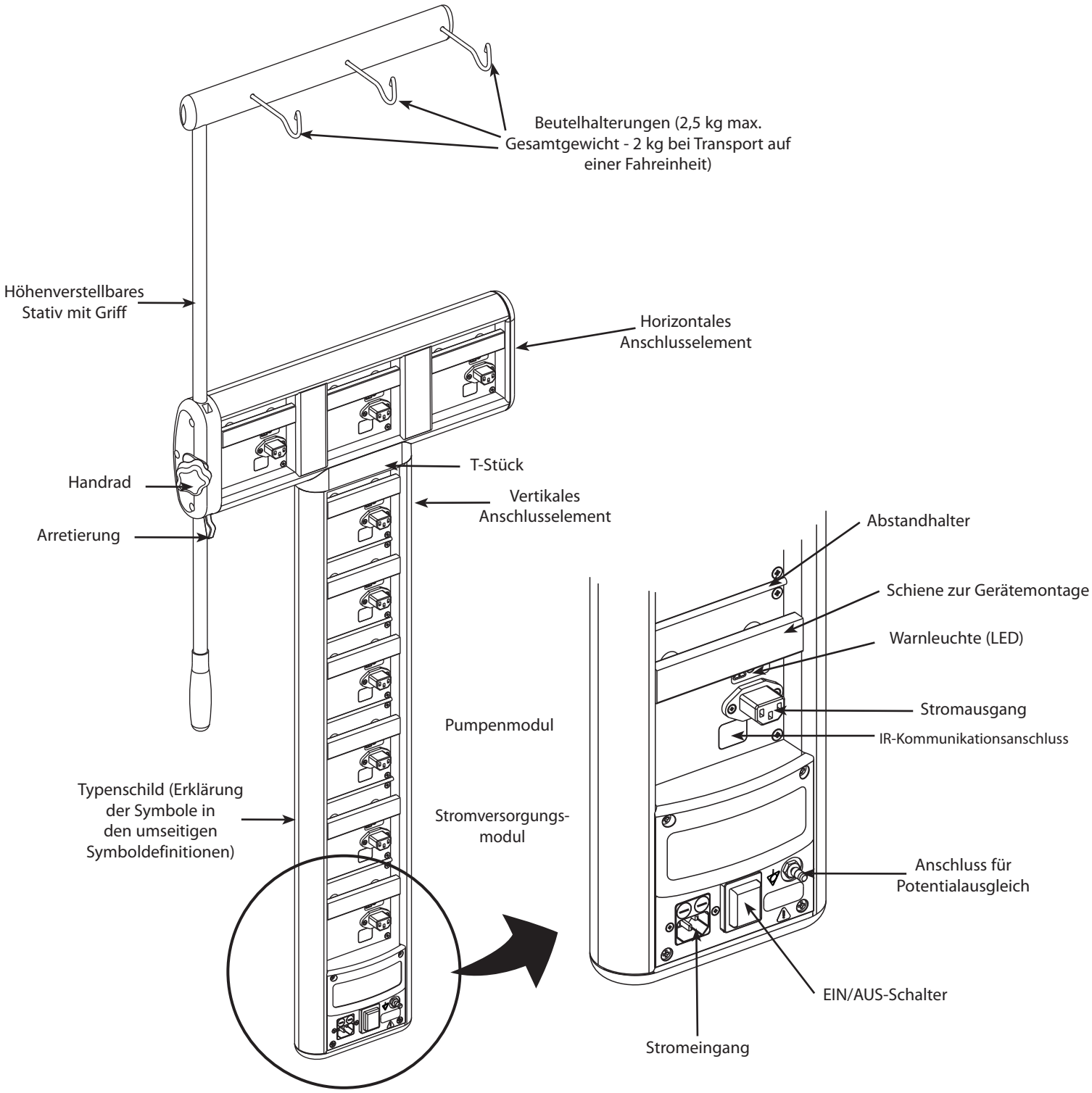
Der Bediener muss sich vor dem Einsatz der in diesem Handbuch beschriebenen Docking Station gründlich mit dieser vertraut machen.

Informationen zur ordnungsgemäßen Bedienung der Pumpen finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen.

Alle Abbildungen in diesem Handbuch zeigen typische Einstellungen und Werte, die bei der Inbetriebnahme der Docking Station verwendet werden können. Diese Einstellungen und Werte sind nur für Demonstrationszwecke bestimmt. Unter „Spezifikationen“ finden Sie eine vollständige Übersicht über die Einstellungen und Werte.

Eigenschaften der Alaris® DS Docking Station

Beispiel einer typischen Docking Station-Konfiguration.



Unter „Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb“ und „Spezifikationen“ ist angegeben, wie viele Alaris® Infusionspumpen bei Einsatz einer Fahreinheit verwendet werden können.

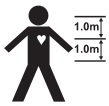
Symboldefinitionen

Etikettensymbole:

Symbol	Beschreibung
	Achtung (Begleitdokumente beachten)
	Anschluss für Potentialausgleich (PE)
IPX1	Geschützt gegen vertikal fallende Wassertropfen
	Wechselstrom
CE	Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG des Rates in der geänderten Fassung 2007/47/EC.
	Herstellungsdatum
	Hersteller
	Nicht für Siedlungsabfälle
	Wichtiger Hinweis
	Sicherungstyp
EC REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft

Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

Pumpenmontage



- Die in die Docking Station eingesetzten Pumpen müssen innerhalb von 1 m oberhalb oder unterhalb des Herzens eines Patienten angebracht sein. Die Drucküberwachung in der Infusionsleitung ist umso genauer desto näher die Pumpe auf Höhe des Patientenherzens angebracht wird.

- Setzen Sie Infusionspumpen nicht so in die Docking Station ein, dass die Spritzen nach oben zeigen, da dies zur Infusion von Luft führen kann, die sich möglicherweise in der Spritze befindet. Um ein Eindringen von Luft zu verhindern, sollte der Bediener das Fortschreiten der Infusion, die Spritze, die Infusionsleitung und die Patientenanschlüsse regelmäßig überprüfen und den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Füllvorgang einhalten.

- Stellen Sie die Docking Station nicht so auf, dass der Stromanschluss nach oben zeigt, da ansonsten die elektrische Sicherheit gefährdet ist, wenn Flüssigkeiten über die Docking Station laufen. Stellen Sie sicher, dass die Docking Station vertikal aufgestellt wird.

- Die Befestigungsschiene, an der die Docking Station angebracht ist, muss mindestens für das Vierfache des Gewichts der voll belegten Docking Station zugelassen sein (Angaben zu den Gewichten der unterschiedlichen Konfigurationen der Docking Station finden Sie in der Tabelle unter „Spezifikationen").

- Die Fahreinheit der Alaris® DS Docking Station ist für maximal neun Pumpen zugelassen (6 Spritzenpumpen und 3 volumetrische Pumpen). Verwenden Sie bei Einsatz der Fahreinheit nicht mehr Pumpen (siehe Tabelle unter „Spezifikationen").

- Die Docking Station darf nur dann auf einem fahrbaren Stativ angebracht werden, wenn die Stabilität und die Tragfähigkeit des Aufbaus der Richtlinie EN60601-1 für mobile Geräte entsprechen.

- An die Stromausgänge dürfen nur Alaris® Infusionspumpen angeschlossen werden. Der zulässige Ableitstrom wird möglicherweise überschritten, falls andere Geräte angeschlossen werden.

Elektromagnetische Verträglichkeit und Störungen

- Diese Docking Station (mit eingesetzten Pumpen) ist gegen die Auswirkungen externer Störungen geschützt, z. B. gegen starke Funkfrequenzemissionen, Magnetfelder und elektrostatische Entladungen (die von elektrochirurgischen Geräten und Elektrokautern, großen Motoren, tragbaren Funkgeräten, Mobiltelefonen usw. ausgehen), und ist so konzipiert, dass auch im Fall ungewöhnlich starker Störungen die Sicherheit erhalten bleibt.

- Die Docking Station fällt nicht unter CISPR 11, da das Gerät keinen Wechselstrom oder Schaltsignale oberhalb von 9 KHz verwendet. Daher sind die HF-Störaussendungen sehr gering und somit ist das Risiko von Störungen elektronischer Geräte in der Nähe unbedeutend. Dennoch gibt die Docking Station (mit eingesetzten Pumpen) eine bestimmte Menge elektromagnetischer Strahlung ab, die innerhalb der Werte liegt, die in EN60601-1-2 und EN60601-2-24 festgelegt sind. Falls die Docking Station (mit eingesetzten Pumpen) andere Geräte stört, sollten Maßnahmen zur Minimierung dieser Störungen ergriffen werden, z. B. eine Positionsänderung oder ein Standortwechsel.

Gefahren

- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Docking Station in Gegenwart entflammbarer Anästhetika verwendet wird. Achten Sie darauf, die Docking Station nicht in der Nähe solcher Gefahrenquellen zu betreiben.

- Gefährliche Spannung: Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, wenn das Gehäuse der Docking Station geöffnet oder entfernt wird. Überlassen Sie sämtliche Wartungsmaßnahmen qualifiziertem Servicepersonal.

- Es muss eine dreiadrige Spannungsversorgung vorhanden sein (Phase, Nullleiter, Erdung), wenn das Gerät über eine externe Stromquelle betrieben wird. Falls Zweifel an der Erdung der Installation oder der Anordnung bestehen, darf die Docking Station nicht verwendet werden.

- Bei einem Sturz, übermäßiger Feuchtigkeit, Auslaufen von Flüssigkeiten, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen oder anderweitigen Beschädigungen nehmen Sie die Docking Station außer Betrieb und lassen Sie sie durch einen qualifizierten Servicetechniker prüfen. Für den Transport oder die Lagerung des Geräts sollte nach Möglichkeit die Originalverpackung verwendet werden. Außerdem sind die Angaben zu Temperatur, Feuchtigkeit und Druckbedingungen im Abschnitt „Spezifikationen" und auf der Verpackung zu beachten.

Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb (Fortsetzung)

Betriebsumgebung

- Die Bediener der Docking Station sollten alle Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durchlesen, bevor sie dieses medizinische Gerät einsetzen.
- Die Docking Station eignet sich für den Einsatz in allen Einrichtungen, auch in häuslichen Umgebungen und Gebäuden, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetzwerk angeschlossen wird, über das Wohngebäude versorgt werden.
- Beim Aufstellen einer Docking Station müssen Sie alle potentiellen Gefahren abwägen, die im Zusammenhang mit dem Verlegen elektrischer Kabel und Infusionsleitungen auftreten können. Schaffen Sie gegebenenfalls Abhilfe.
- Die Docking Station darf nur mit kompatiblen CareFusion-Produkten und -Zubehörteilen sowie passenden Infusionsbeuteln und -leitungen verwendet werden.
- Bei einem Einsatz in der Patiententherapie darf jede Docking Station nur für einen Patienten verwendet werden.
- Diese Docking Station darf nicht in Gegenwart entflammbarer Gemische aus Anästhetika und Luft, Sauerstoff oder Stickoxid verwendet werden.

Inbetriebnahme

Inbetriebnahme

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme der Docking Station sorgfältig durch.

1. Überprüfen Sie, ob die Docking Station vollständig und unbeschädigt ist und ob die auf dem Etikett angegebene Spannungseinstellung mit Ihrer Stromversorgung kompatibel ist.
2. Lieferumfang:
   - ***Alaris® DS Docking Station***
   - ***Gebrauchsanweisung***
   - ***Schutzverpackung***

Stromversorgung

Die Docking Station verfügt über einen eigenen Stromkreislauf. Der Wechselstrom wird über einen Standard-IEC-Anschluss im Stromversorgungsmodul aufgenommen. Ein beleuchteter und isolierter Netzschalter zeigt an, wenn der Strom eingeschaltet ist.

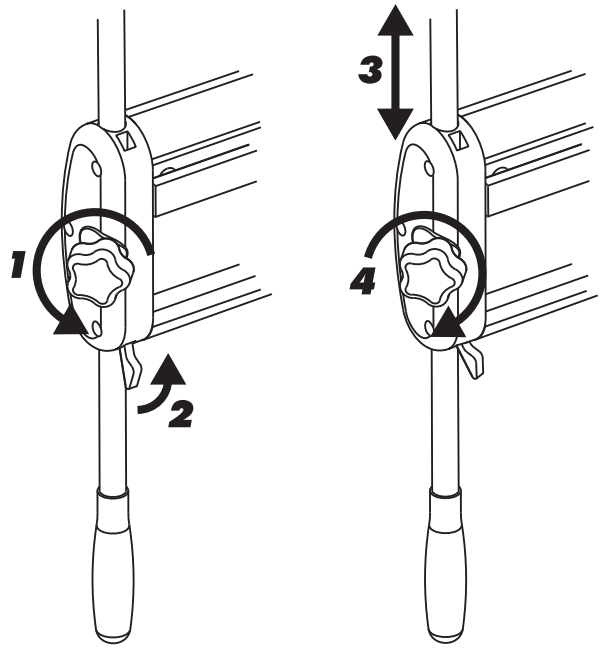
Die Docking Station verfügt über einen doppelten Sicherungshalter zum Schutz des Wechselstromeingangs. Sowohl die Phase als auch der Nullleiter sind mit Sicherungen geschützt.

Falls die LED an einem Infusionspumpenmodul leuchtet, obwohl an dem Modul keine Pumpe angebracht ist, liegt wahrscheinlich ein Fehler bei der Stromversorgung des Moduls vor. Nehmen Sie die Docking Station außer Betrieb und wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.

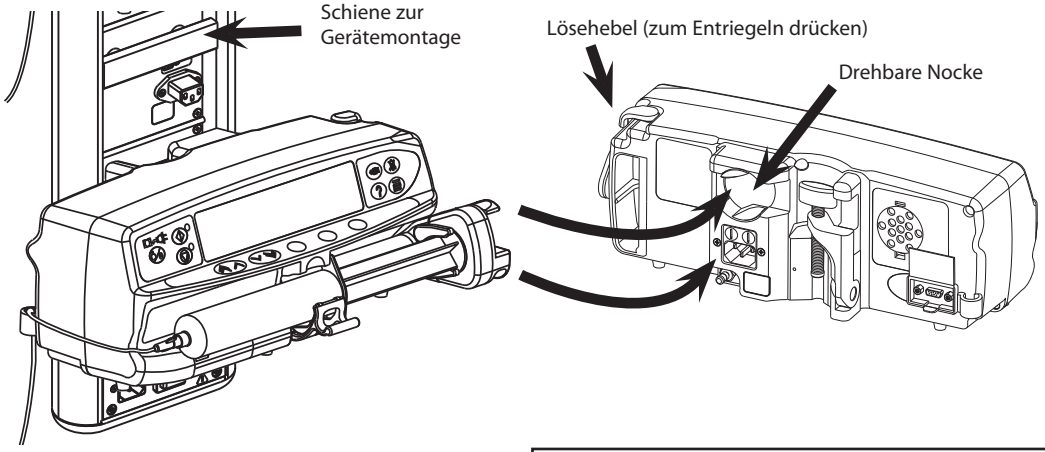
Höhenverstellbare Beutelhalterungen

Am höhenverstellbaren Stativ können die Flüssigkeitsbeutel einfach an der Docking Station aufgehängt werden. Das Stativ unterstützt eine maximale Last von 2,5 kg pro Beutelhalterung (2 kg bei Transport auf einer Fahreinheit). Das Stativ wird von einer Klemme und einer Arretierung sicher gehalten. Auf diese Weise können Sie die gewünschte Höhe der Flüssigkeitsbeutel besonders flexibel einstellen. So bedienen Sie die Klemme:

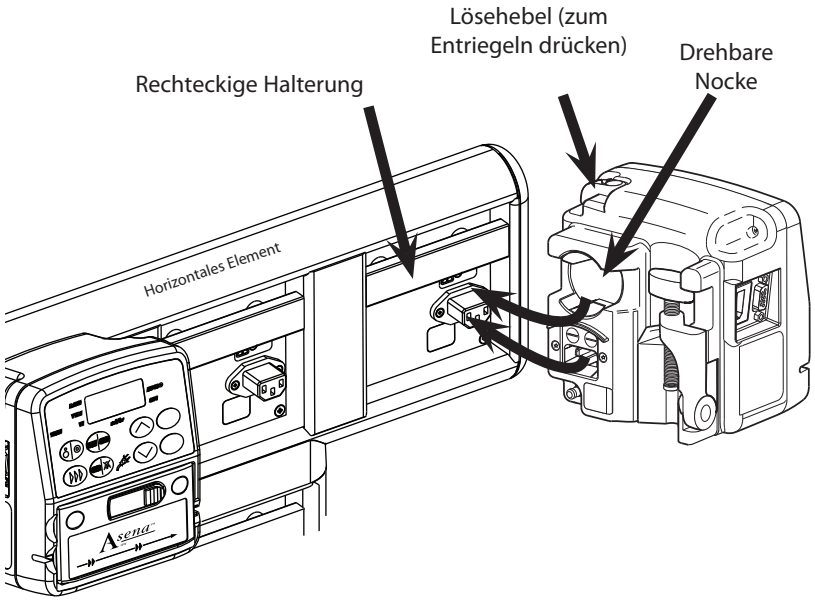
1. Halten Sie den Griff am unteren Ende des Stativs fest und lösen Sie vorsichtig das Handrad.
2. Halten Sie das Stativ weiter fest und lösen Sie die Arretierung. Sie können das Stativ jetzt frei bewegen.
3. Passen Sie die Stativhöhe so an, dass der Flüssigkeitsbeutel auf der gewünschten Höhe hängt.
4. Drehen Sie das Handrad zu, um das Stativ zu sichern.



Alaris® Infusionspumpe einsetzen



Es empfiehlt sich, die Infusionsbeutel jeweils an einer Halterung anzubringen, die sich direkt über der zugehörigen Pumpe befindet. Durch diese Vorgehensweise minimieren Sie das Risiko einer Verwechslung der Infusionssets bei Einsatz mehrerer volumetrischer Pumpen.



Die drehbare Nocke lässt sich auf die rechteckige Schiene an der Docking Station setzen.

1. Richten Sie die drehbare Nocke an der Rückseite der Pumpe an der rechteckigen Schiene der Docking Station aus.
2. Halten Sie die Pumpe waagerecht und drücken Sie sie fest auf die rechteckige Schiene.
   Achten Sie darauf, dass die Pumpe mit einem Klicken sicher in ihre Position auf der Geräteschiene oder Halterung einrastet.
3. Überprüfen Sie, ob das Symbol auf der Pumpe leuchtet.

Ein Pumpenmodul, und damit auch die Pumpe, wird erst dann mit Strom versorgt, wenn die Pumpe richtig am Modul sitzt.

4. Drücken Sie zum Abnehmen der Pumpe den Lösehebel und ziehen Sie die Pumpe zu sich heran.
5. Stellen Sie sicher, dass die rote LED am Modul nach dem Abnehmen der Pumpe nicht mehr leuchtet.

Falls die LED nach dem Abnehmen der Pumpe weiter leuchtet, schalten Sie die Docking Station aus, nehmen Sie sie außer Betrieb und wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.

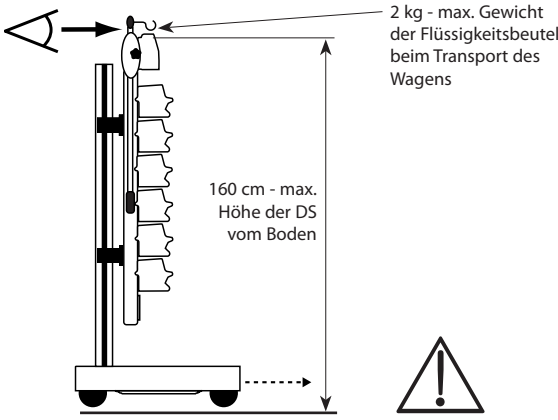
Befestigung der Docking Station auf einer Fahreinheit

1. Befestigen Sie die Montage-Kits am vertikalen Anschlusselement der Docking Station.
2. Befestigen Sie die obere und die untere Montageklemme der Docking Station an der Fahreinheit. Passen Sie den Abstand dabei an die Fahreinheit an und ziehen Sie die Klemmen fest.

Achten Sie beim Befestigen der Docking Station auf der Fahreinheit darauf, dass sich das obere Ende der Docking Station nicht mehr als 160 cm über dem Boden befindet.

Die Fahreinheit ist dafür konzipiert, eine Docking Station mit maximal neun Pumpen (6 Spritzenpumpen und 3 volumetrischen Pumpen) zu tragen (siehe „Spezifikationen").

Stellen Sie beim Einsetzen oder Anbringen zusätzlicher Pumpen/Geräte auf der Fahreinheit immer sicher, dass diese richtig stabilisiert und ausbalanciert ist.



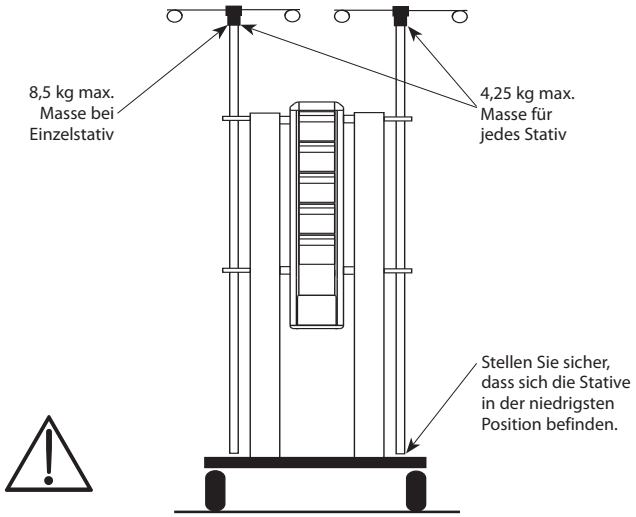
Transport der Docking Station auf einer Fahreinheit

Beim Transport einer Fahreinheit mit aufgesetzter Docking Station müssen die folgenden Anweisungen unbedingt befolgt werden.

- Entfernen Sie alle unnötigen Teile und behandeln Sie die Docking Station beim Transport vorsichtig.
- Während des Transports dürfen an den Halterungen der Docking Station maximal 2 kg Flüssigkeitsbeutel aufgehängt werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich das höhenverstellbare Stativ in der niedrigsten Position befindet.

Stellen Sie vor dem Transport sicher, dass der Aufbau ordnungsgemäß stabilisiert und ausbalanciert ist.

Transport der Docking Station mit optionalen Stativen auf einer Fahreinheit



Beim Transport einer Fahreinheit mit aufgesetzter Docking Station und den optionalen Stativen müssen die folgenden Anweisungen unbedingt befolgt werden.

- Befestigen Sie an den Halterungen nicht mehr als 2 kg Flüssigkeitsbeutel.
- Stellen Sie sicher, dass sich das höhenverstellbare Stativ in der niedrigsten Position befindet.
- Entfernen Sie alle unnötigen Teile und behandeln Sie die Docking Station beim Transport vorsichtig.
- Befestigen Sie an einem einzeln verwendeten Seitenstativ nicht mehr als 8,5 kg und bei beidseitig angebrachten Stativen nicht mehr als 4,25 kg pro Stativ.
- Befestigen Sie die Pumpen nach vorn gerichtet und nicht mehr als 160 cm über dem Boden.

Stellen Sie vor dem Transport sicher, dass der Aufbau ordnungsgemäß stabilisiert und ausbalanciert ist.

Spezifikationen

Mechanisch:

Anzahl vertikaler Module	Anzahl horizontaler Module	Beutelhalterungen	Höhe* (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Max. Gewicht (kg ca.)	Kompatibel zur Fahreinheit
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13,8	×
8	0	-	1110	170	70	9,0	×
8	2	2	1340	385	160	12,4	×
8	3	3	1340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15,8	×

* Mit den Beutelhalterungen auf niedrigster Höhe. Ohne Fahreinheit.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Material - Eloxiertes Aluminiumanschlusselement.
Elektrik - Netzspannung 230 V Wechselstrom, 50 oder 60 Hz, 500 VA (nominell). 2 x T5 A - Überspannungssicherungen (5 x 20 mm) im Stromversorgungsmodul.
Stromausgang 20 VA, max. 230 V, 50-60Hz

Umgebungsbedingungen -	Betriebstemperatur	+5 °C bis +40 °C
	Relative Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20 % bis 90 %
	Luftdruck bei Betrieb	700 hPa bis 1060 hPa
	Transporttemperatur	-20 °C bis +50 °C
	Relative Luftfeuchtigkeit bei Transport	15 % bis 95 % (nicht kondensierend)
	Luftdruck bei Transport	500 hPa bis 1060 hPa

Erfüllte Normen - Elektrische/mechanische Sicherheit: erfüllt EN60601-1.
Klassifikation - Dauerbetrieb

Wartung

Routinewartung

Damit diese Docking Station in einwandfreiem Betriebszustand bleibt, ist es wichtig, sie sauber zu halten und die im Folgenden beschriebenen Routinewartungsarbeiten durchzuführen. Alle Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern unter Bezugnahme auf das Technische Wartungshandbuch (TSM) durchgeführt werden.

Schaltpläne, Ersatzteillisten und alle weiteren Serviceinformationen, die zur Anleitung des qualifizierten Servicetechnikers bei der Reparatur dienen, sind bei CareFusion erhältlich.

Bei einem Sturz, einer Beschädigung, übermäßiger Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen nehmen Sie die Pumpe unverzüglich außer Betrieb und lassen Sie sie durch einen qualifizierten Servicetechniker prüfen.

Jegliche vorbeugende Wartung und Reparatur sowie alle damit verbundenen Tätigkeiten sind an einem entsprechenden Arbeitsplatz gemäß den bereitgestellten Informationen durchzuführen. CareFusion, Alaris® Products haftet nicht, wenn diese Tätigkeiten entgegen den Anweisungen in dem von CareFusion bereitgestellten Informationsmaterial durchgeführt werden sollten.

Intervall	*Routinewartung*
Bei Befestigung einer Alaris® Infusionspumpe	Überprüfen Sie, ob jede Pumpe an ihren elektrischen Anschlüssen aufliegt und eingerastet ist.
Beim Abnehmen einer Alaris® Infusionspumpe	Überprüfen Sie, ob die rote LED erlischt, wenn die Pumpe entfernt ist. Bleibt die LED-Anzeige an, muss die Docking Station von einem qualifizierten Servicetechniker gewartet werden.
Gemäß den krankenhausinternen Richtlinien	Führen Sie vor und nach längerer Aufbewahrung eine gründliche Reinigung der Außenflächen des Geräts durch.
Mindestens einmal jährlich (Hinweise zur Identifizierung von Bauteilen entnehmen Sie bitte dem Technischen Wartungshandbuch, TSM)	1. Überprüfen Sie die Stromausgänge, die Kommunikationsanschlüsse, den Netzstecker und das Netzkabel auf Schäden. 2. Führen Sie eine elektrische Sicherheitsprüfung durch. Der Erdableitstrom des Geräts muss gemessen werden. Beträgt er über 500 µA, darf das Gerät nicht eingesetzt werden und muss von einem qualifizierten Servicetechniker gewartet werden.

Austausch der Wechselstromsicherungen

Falls die Anzeige der Stromversorgung nicht leuchtet, wenn die Docking Station an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet wird, ist entweder die Sicherung im Netzstecker (falls vorhanden) oder eine der internen Sicherungen durchgebrannt.

Überprüfen Sie zunächst die Sicherung im Netzstecker (falls eingebaut). Falls die Anzeige der Stromversorgung nicht leuchtet, nehmen Sie die Docking Station außer Betrieb.

Es wird empfohlen, dass die Wechselstromsicherungen nur von einem qualifizierten Servicetechniker gewechselt werden. Weitere Informationen zum Ersetzen der internen Wechselstromsicherungen finden Sie im technischen Wartungshandbuch.

Sollten die Sicherungen weiterhin schmelzen, liegt vermutlich ein elektrischer Defekt vor. Lassen Sie die Pumpe und die Stromversorgung von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen.

Wartung (Fortsetzung)

Reinigung und Lagerung

Reinigen Sie die Docking Station, bevor Sie sie bei einem neuen Patienten verwenden und regelmäßig während des Gebrauchs, indem Sie sie mit einem fusselfreien Tuch abwischen, das leicht mit warmem Wasser und einer gewöhnlichen Desinfektions- bzw. Reinigungslösung angefeuchtet ist. Die Stellfläche der Fahreinheit ist mit einer weichen Bürste zu reinigen, die mit warmem Wasser sowie einem gewöhnlichen Desinfektions- bzw. Reinigungslösung angefeuchtet ist, da die Fahreinheit eine rauhe Beschichtung hat.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Marke	**Konzentration**
Hibiscrub	20 % (v/v)
Virkon	1 % (w/v)

Folgende Arten von Desinfektionsmitteln dürfen nicht verwendet werden:

- Desinfektionsmittel, die zu Metallkorrosion führen, zum Beispiel:
    - NaDcc (z. B. Presept)
    - Hypochlorite (z. B. Chlorasol)
    - Aldehyde (z. B. Cidex)
    - Kationische Mittel zur Behandlung von Oberflächen (z. B. Benzalkoniumchlorid)
- Die Verwendung jodhaltiger Substanzen (z. B. Betadin) kann eine Verfärbung des Gerätegehäuses hervorrufen.
- Bei Reinigung der Plastikteile mit Isopropylalkohol in konzentrierter Form können diese zerstört werden.

Schalten Sie die Docking Station vor dem Reinigen immer aus und trennen Sie sie vom Stromnetz. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in die Pumpen, Module oder elektrischen Kontakte geraten und dass sich keine Flüssigkeit auf einer Pumpe oder einem Modul ansammelt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche der Docking Station beschädigen können. Führen Sie keine Dampfsterilisation oder Sterilisation mit Ethylenoxid durch und tauchen Sie die Docking Station nicht in Flüssigkeiten ein.

Entsorgung

Hinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten

Das Zeichen auf dem Produkt und/oder in der Begleitdokumentation bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an eine Niederlassung von CareFusion oder einen unserer Vertriebspartner.

Die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu erhalten und mögliche schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, die infolge unsachgemäßer Abfallentsorgung entstehen können.

Hinweise zur Abfallentsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Das Produkt muss umweltgerecht entsorgt werden. Alle Komponenten können auf übliche Art und Weise entsorgt werden.

Überprüfungsprotokoll für die sicherheitstechnische Kontrolle nach §6 MPBetreibV (alle 24 Monate)

Zusätzlich zu der von CareFusion, Alaris® Products empfohlenen Routinewartung ist eine STK in den Ländern Deutschland, Österreich und Schweiz durchzuführen.

Ident.-Nr.: Station:

Betreiber:

Gerätetyp: Alaris® DS Docking Station Fabrikations-Nr.:

1.	SICHTPRÜFUNG	in Ordnung	Defekt
1.1	Überprüfung auf mech. Beschädigungen und Stabilität	X	
1.2	Überprüfung der Dichtungen	X	
1.3	Netzanschluss, Netzkabel, Sicherung	X	
1.4	Gebrauchsanweisung	X	
2.	PRÜFUNG DER FUNKTIONSFÄHIGKEIT		
2.1	Prüfung der roten LED (LED geht aus beim Entfernen der Pumpe)	X	
3.	PRÜFUNG DER ELEKTRISCHEN SICHERHEIT		
	Elektrische Messungen nach IEC 601-1 1988 (EN60601-1: 1993)		
3.1	Gehäuseableitstrom < 0.1 mA _____ mA	X	
3.2	Erdableitstrom < 0 5 mA _____ mA	X	
3.3	Schutzleiterwiderstand < 0.2 Ω _____ Ω	X	

VERWENDETE PRÜFGERÄTE

VDE-PRÜFKOFFER

ABSCHLUSSBERICHT: Gerät ist voll funktionsfähig und ohne Mängel

Datum: Unterschrift:

Alaris® Infusionssystem

Zu der Produktfamilie der Alaris® Infusionssysteme gehören:

Artikelnummer	Beschreibung
80013UN01	Alaris® GS Spritzenpumpe
80023UN01	Alaris® GH Spritzenpumpe
80033UND1	Alaris® CC Spritzenpumpe
80043UN01	Alaris® TIVA Spritzenpumpe
80053UN01	Alaris® PK Spritzenpumpe
80033UND1-G	Alaris® CC Spritzenpumpe mit Guardrails® Sicherheitssoftware
80023UN01-G	Alaris® GH Spritzenpumpe mit Guardrails® Sicherheitssoftware
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS Docking Station
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway Workstation

[1] Angaben zu Konfigurationen und die Artikelnummern für die Docking Stations und die Workstation erhalten Sie von der Kundendienstvertretung vor Ort.

Ersatzteile

Eine umfassende Liste der Ersatzteile für dieses Gerät finden Sie im technischen Wartungshandbuch.

Das technische Wartungshandbuch (1000SM00019) kann jetzt in elektronischer Form von folgender URL aus dem Internet heruntergeladen werden:

www.carefusion.com/alaris-intl/

Für den Abruf unserer Handbücher benötigen Sie einen Benutzernamen und ein Kennwort. Ausführliche Hinweise zur Anmeldung erhalten Sie von unserer Kundendienstvertretung vor Ort.

Artikelnummer	Beschreibung
0000EL00889	Netzkabel - GB
1001FAOPT92	Netzkabel - Europa
1000SP00169	Montage-Kit - Stativklemme
1000SP00655	Montage-Kit - Drägerschiene
1000SP00192	Montage-Kit - Abstandhalter
80083UN00-00	Fahreinheit für die Docking Station
4017418	Optionales Seitenstativ-Kit

Kundendienstkontakte

Wenn Sie eine Kundendienstleistung benötigen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Niederlassungen oder einen unserer Vertriebspartner vor Ort.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Inhoud

Page

Inleiding 42
Info over deze handleiding 42
Kenmerken van het Alaris® DS Docking Station 43
Omschrijving van de symbolen 44
Voorzorgsmaatregelen voor gebruik 45
Beginnen 47
Specificaties 50
Onderhoud 51
Producten en reserveonderdelen 53
Contactpersonen voor service 54

Inleiding

Het Alaris® DS Docking Station (hierna genoemd het "Docking Station") is ontworpen als een modulair systeem. Het systeem bevat modules voor de Alaris®-productreeks van infusiepompen.

- Meerdere Alaris®-infusiepompen aangesloten op één centraal beheersysteem.
- Minder losliggende kabels door gebruik van één voedingsingang.
- Medical Device Interface (interface voor medische apparatuur, MDI) – een uniek bevestigingsmechanisme.
- Eenvoudige installatie door aanpasbaar modulair ontwerp.
- Efficiënte opzet van configuraties met meerdere toevoerbuizen.

De merknaam Asena® is onlangs gewijzigd in de merknaam Alaris®. Deze wijziging van merknaam heeft geen invloed op het beoogde gebruik of de functionaliteit van het product. De voor gebruik met dit product aanbevolen pomp en accessoires kunnen betrekking hebben op zowel de merknaam Asena® als Alaris®; beide types zijn geschikt voor gebruik met dit Docking Station.

Beoogd gebruik:

Het beoogde gebruik van het Docking Station is aanvullende bevestigingsmogelijkheden voor en voeding van de Alaris®-productreeks van infusiepompen in een operatieve omgeving zoals aangegeven in deze Aanwijzingen voor gebruik (Directions For Use - DFU). In dergelijke omgevingen kan het apparaat worden blootgesteld aan de volgende soorten behandelingen en therapieën:

vloeistofbehandeling, bloedtransfusies, parenterale voeding, behandelingen met geneesmiddelen, chemotherapie, dialyse en anesthesie. Het ontwerp van het Alaris® Gateway Workstation is dusdanig dat het geen rechtstreekse invloed heeft op het infusieproces.

Info over deze handleiding

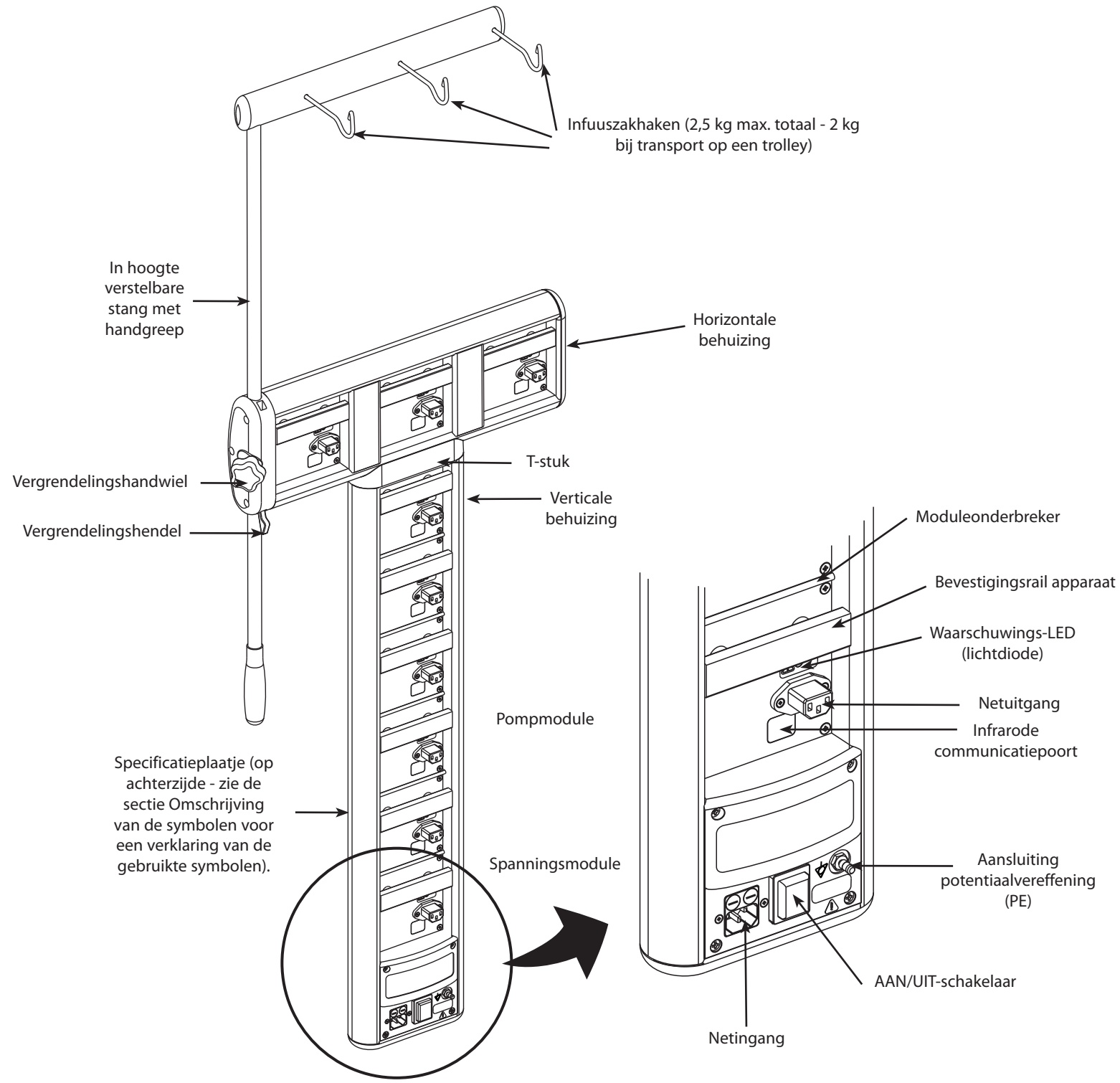
Vóór gebruik dient de gebruiker zeer vertrouwd te zijn met het in deze handleiding beschreven Docking Station.

Raadpleeg de relevante Aanwijzingen voor gebruik (Directions For Use) voor de correcte bediening van de pompen.

Alle illustraties in deze handleiding tonen kenmerkende waarden en instellingen die kunnen worden gebruikt bij het instellen van de functies van het Docking Station. Deze instellingen en waarden zijn alleen bedoeld ter illustratie. De volledige reeks instellingen en waarden staan aangegeven in de sectie Specificaties.

Kenmerken van het Alaris® DS Docking Station

Voorbeeld van een typische configuratie van het Docking Station.



Zie Voorzorgsmaatregelen voor gebruik en Specificaties voor het maximumaantal Alaris®-infusiepompen dat is toegestaan bij het gebruik van een trolley.

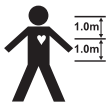
Omschrijving van de symbolen

Labelsymbolen:

Symbool	Omschrijving
	Attentie (raadpleeg de bijgeleverde documentatie)
	Aansluiting potentiaalvereffening (PE)
IPX1	Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels
	Wisselstroom
CE	Het apparaat voldoet aan de vereisten van de Richtlijn van de Raad 93/42/EEC zoals gewijzigd door 2007/47/EC.
	Fabricagedatum
	Fabrikant
	Niet voor gemeentelijke afvalverwerking
	Belangrijke informatie
	Vermogen zekering
EC REP	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

De pomp bevestigen



- De op het Docking Station aangesloten pompen moeten binnen 1,0 m boven of onder het hart van de patiënt worden opgesteld. De meest nauwkeurige drukmeting in de extensieset wordt verkregen wanneer u de pomp ter hoogte van het hart van de patiënt plaatst.

- U mag het Docking Station niet bevestigen in een dusdanige positie dat de spuit naar boven gericht is, aangezien dit kan leiden tot het infunderen van lucht die zich in de spuit bevindt. Om de introductie van lucht te voorkomen dient de gebruiker de voortgang van de infusie, de spuit, de extensielijn en de aansluitingen op de patiënt regelmatig te controleren en de pomp te prepareren volgens de in deze handleiding aangegeven Aanwijzingen voor gebruik (Directions For Use).

- U mag het Docking Station niet bevestigen op een wijze waarbij de netingang naar boven wijst, aangezien dit de elektrische veiligheid kan beïnvloeden in het geval er vloeistof wordt gemorst over het Docking Station. Zorg ervoor dat het Docking Station wordt bevestigd in een verticale positie.

- De stang waaraan het Docking Station wordt bevestigd, moet ten minste vier maal zo zwaar zijn als het gewicht van het volledig belaste Docking Station (zie de tabel in de sectie 'Specificaties' voor het gewicht van elke configuratie van het Docking Station).

- De trolley van het Alaris® DS Docking Station is ontworpen voor het vervoer van maximaal 9 pompen (6 spuitpompen en 3 volumetrische pompen). Gebruik op de trolley geen configuratie die groter is dan deze (zie de tabel in de sectie 'Specificaties').

- Het Docking Station mag alleen aan een verplaatsbare infuusstandaard worden bevestigd als de stabiliteit en sterkte van de constructie is beoordeeld aan de hand van de norm IEC/EN60601-1 voor mobiele apparatuur.

- Op de netuitgangen mogen geen andere apparaten dan Alaris®-infusiepompen worden aangesloten. Het toegestaande aardingsspanningsverlies van het systeem mag worden overschreden als er andere apparatuur is aangesloten.

Elektromagnetische compatibiliteit en interferentie

- Dit Docking Station (uitgerust met pompen) is beschermd tegen de invloed van externe interferentie, inclusief hoogenergetische radiofrequentie-emissies, magnetische velden en elektrostatische ontlading (bijvoorbeeld ten gevolge van elektrochirurgische en cauterisatieapparatuur, grote motoren, draagbare radio's, mobiele telefoons, enzovoort) en is zodanig ontworpen dat deze veilig in gebruik blijft bij buitensporige interferentieniveaus .

- Het Docking Station valt buiten het bereik van CISPR 11, aangezien het geen wisselstroom of geschakelde signalen van meer 9 kHz gebruikt. Derhalve zijn de radiofrequentie-emissies zeer laag en is het onwaarschijnlijk dat deze interferentie met de elektronische apparatuur in de nabijheid veroorzaken. Dit Docking Station (uitgerust met pompen) geeft echter wel een bepaalde hoeveelheid elektromagnetische straling af, maar deze blijft binnen de niveaus die zijn aangegeven in IEC/EN60601-1-2 en IEC/EN60601-2-24. Als het Docking Station (uitgerust met pompen) een invloed heeft op andere apparatuur, moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om de gevolgen hiervan tot een minimum te beperken, bijvoorbeeld door de positie of locatie ervan te wijzigen.

Gevaren

- Er bestaat explosiegevaar als het Docking Station wordt gebruikt in de nabijheid van brandbare anesthetica. Verwijder het Docking Station voorzichtig uit de omgeving van dergelijke gevaarlijke stoffen.

- Gevaarlijke spanning: Er bestaat gevaar voor elektrische schokken als de behuizing van het Docking Station wordt geopend of verwijderd. Laat onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

- Wanneer het systeem op een externe stroombron wordt aangesloten, moet er een drieaderige voeding (stroom, neutraal, aarde) worden gebruikt. Als niet zeker is of de externe beschermingsgeleider van de installatie nog intact is of als er twijfels bestaan over de correcte bevestiging, dient u het Docking Station niet te gebruiken.

- Als het Docking Station is gevallen of is blootgesteld aan overmatig vocht, gemorste vloeistof, vochtigheid of hoge temperatuur, of als u een andere beschadiging vermoedt, stelt u het apparaat buiten gebruik en laat het controleren door een gekwalificeerd onderhoudstechnicus. Als u het Docking Station wilt verplaatsen of opslaan, dient u, voor zover mogelijk, de originele verpakking te gebruiken en de instructies met betrekking tot temperatuur, vochtigheid en druk op te volgen zoals die zijn opgenomen in de sectie 'Specificaties' en op de buitenverpakking.

Gebruiksomgeving

- Gebruikers van het Docking Station dienen alle instructies in deze handleiding te lezen vóór dat ze dit medische apparaat gebruiken.
- Het Docking Station is geschikt voor alle gebouwen, inclusief gebouwen voor bewoning en die gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare stroomvoedingsnetwerk met lage spanning dat stroom levert aan voor bewoning gebruikte gebouwen.
- Bij de installatie van een Docking Station dient te worden beoordeeld of er potentiële risico's bestaan betreffende de omleiding van elektrische kabels en infuussystemen. Daar waar nodig, dienen bijzondere maatregelen te worden onderkend en geïmplementeerd.
- Het Docking Station dient alleen te worden gebruikt in combinatie met compatibele CareFusion-producten en -accessoires en de juiste infuuszakken en systemen.
- Bij de behandeling van patiënten moet elk Docking Station aan de zorg van slechts één patiënt worden besteed.
- Dit Docking Station is niet bedoeld voor gebruik in de nabijheid van brandbare anesthesiemengsels met lucht of zuurstof of lachgas.

Beginnen

Eerste installatie

Lees deze Aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig door alvorens het Docking Station te gaan gebruiken.

1. Controleer of het Docking Station compleet en onbeschadigd is, en ga na of het voltage dat op de label staat vermeld, overeenkomt met de netvoeding.
2. De meegeleverde onderdelen zijn:
   - ***Alaris® DS Docking Station***
   - ***Aanwijzingen voor gebruik (Directions For Use)***
   - ***Beschermende verpakking***

Voedingsingang

Het Docking Station heeft een eigen voedingsdistributiecircuit. De wisselstroom wordt aangeleverd via een standaard IEC-connector in spanningsmodule. Een verlichte voedingsschakelaar geeft aan wanneer de voedings is ingeschakeld.

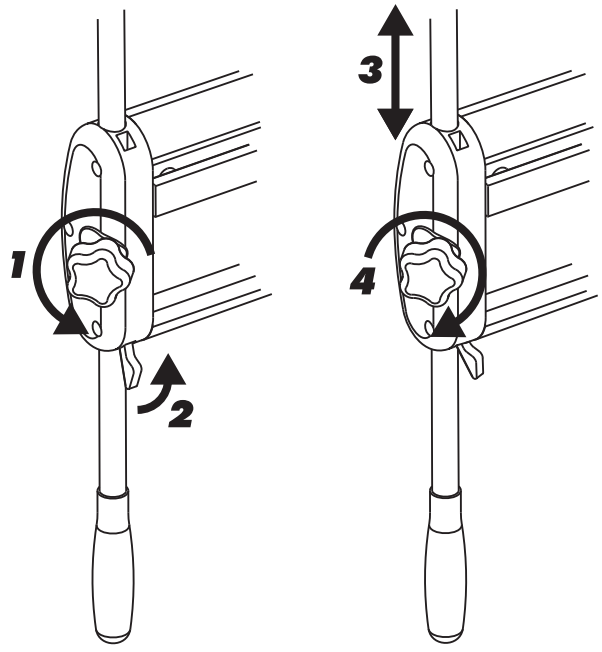
Het Docking Station beschikt over een dubbele zekeringhouder die de wisselstroomingang beschermt. Zowel de stroomdragende fase als de nulfase worden door de zekeringen beschermd.

Als het LED-lampje op een module voor de infusiepomp brandt terwijl er geen pomp op de module is aangesloten, dient u uit te gaan van een storing van de voeding naar de module. Stel het Docking Station buiten gebruik en neem contact op met een erkende onderhoudstechnicus.

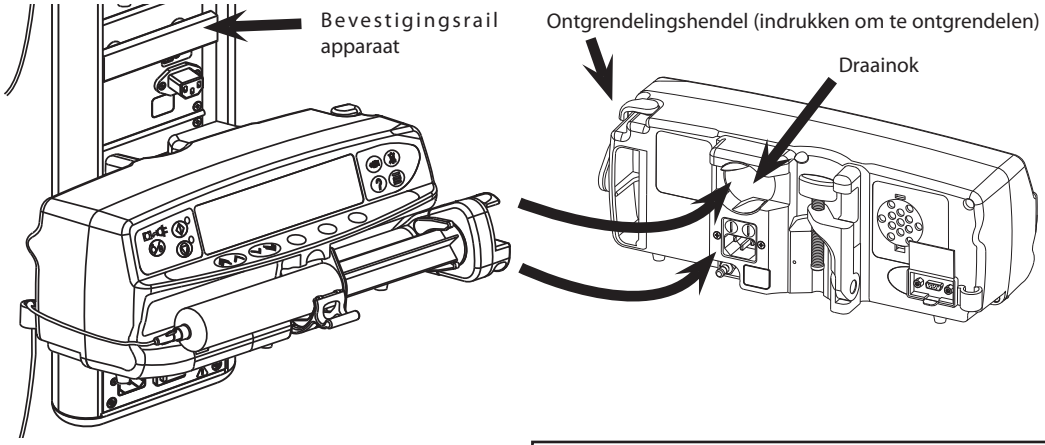
In hoogte verstelbare infuuszakhaken

De in hoogte verstelbare stang is ontworpen als een handige manier om de infuuszakken met vloeistof veilig aan het Docking Station op te hangen. De stang ondersteunt een maximale belasting van 2,5 kg per infuuszakhaak (2 kg bij transport op een trolley). De stang wordt veilig op zijn plaats gehouden middels een klem en een vergrendelingshendel. Dit biedt aanvullende flexibiliteit bij het kiezen van de vereiste hoogte van de zakken met vloeistof. U gebruikt de klem als volgt:

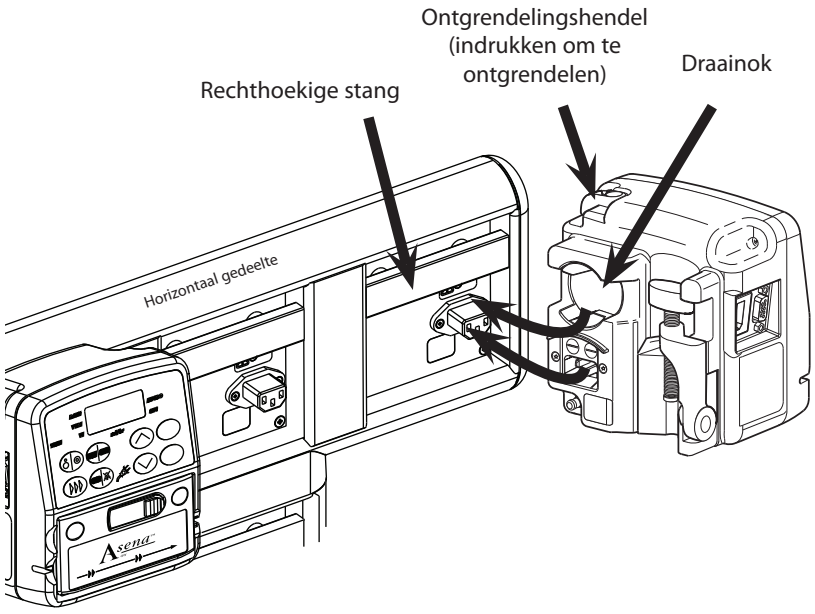
1. Neem de klem vast aan het onderste gedeelte van de stang en draai voorzichtig het handwiel los.
2. Zet de vergrendelingshendel vrij terwijl u de stang vasthoudt; hierdoor kan de stang vrijelijk bewegen.
3. Stel de stang dusdanig in dat de zak met vloeistof op de gewenste hoogte komt te hangen.
4. Draai het handwiel vast om de stang veilig in die positie vast te zetten.



Een Alaris®-infusiepomp aanbrengen



Het wordt aanbevolen om de zakken met infuusvloeistof op een haak te hangen direct boven de pomp waarmee ze worden gebruikt. Dit minimaliseert de kans op verwarring van infuussets bij gebruik van meerdere volumetrische pompen.



De draainok kan worden bevestigd op de rechthoekige stang op het Docking Station.

1. Plaats de draainok aan de achterzijde van de pomp op één lijn met de rechthoekige stang op het Docking Station.
2. Houd de pomp horizontaal en druk de pomp stevig op de rechthoekige stang.
   Controleer of de pomp stevig in positie op de stang 'klikt'.
3. Controleer of op de pomp gaat branden.

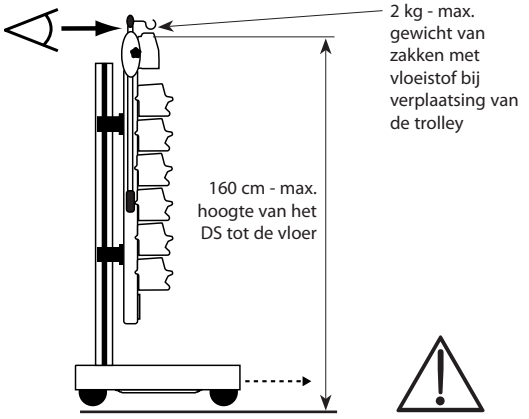
De voeding naar een module en dus ook naar de pomp komt pas beschikbaar wanneer de pomp zich op de correcte plaats op de module bevindt.

4. Om de pomp te verwijderen, drukt u de ontgrendelingshendel in en trekt u de pomp naar u toe.
5. Controleer of het rode LED-lampje op de module niet brandt nadat de pomp is verwijderd.

Als het LED-lampje blijft branden nadat de pomp is afgekoppeld, schakelt u het Docking Station UIT, stelt u deze buiten werking en neemt u contact op met een erkende onderhoudstechnicus.

Bevestigen van het Docking Station op de trolley

1. Bevestig de montagesets aan de verticale behuizing van het Docking Station.
2. Bevestig de bovenste en onderste montagebeugel van het Docking Station aan de trolley, pas de tussenruimte van de beugels aan aan de trolley en draai deze vast voor een veilige bevestiging van het Docking Station.



Bevestig het Docking Station niet dusdanig op de trolley dat het bovenste gedeelte van het Docking Station zich meer dan 160 cm boven de vloer bevindt.

De trolley is dusdanig ontworpen dat deze geschikt is voor een Docking Station met een belasting van maximaal 9 pompen (6 spuitpompen en 3 volumetrische pompen - zie de sectie 'Specificaties').

Wanneer u extra pompen/apparatuur op of aan de trolley laadt of bevestigt, dient u altijd te controleren dat de constructie op de juiste wijze wordt gestabiliseerd en in evenwicht wordt gebracht.

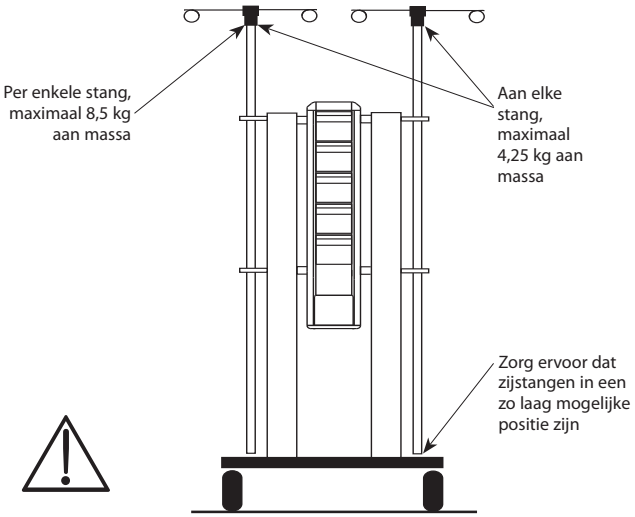
Verplaatsen van het Docking Station na bevestiging op een trolley

Wanneer u de trolley met daarop een Docking Station verplaatst, dient u de onderstaande instructies op te volgen.

- Verwijder alle overbodige bevestigingen en ga tijdens het transport voorzichtig met het Docking Station om.
- Tijdens het transport mag maximaal 2 kg aan zakken met vloeistof aan de haken van het Docking Station zijn bevestigd.
- Controleer dat de verstelbare stang in een zo laag mogelijke stand staat.

Controleer vóór het transport of de constructie op de juiste wijze is gestabiliseerd en in evenwicht is.

Transport van het Docking Station op de trolley met bevestiging van optionele stangen



Wanneer u de trolley met daarop het Docking Station en met bevestiging van optionele stangen verplaatst, dient u de onderstaande instructies op te volgen.

- Bevestig niet meer dan 2 kg aan zakken met vloeistof aan de haken.
- Controleer dat de verstelbare stang(en) in een zo laag mogelijke stand staat (staan).
- Verwijder alle overbodige bevestigingen en ga tijdens het transport voorzichtig met het Docking Station om.
- Bevestig geen massa van meer dan 8,5 kg aan een afzonderlijke zijstang of 4,25 kg aan beide stangen.
- Bevestig geen pompen op meer dan 160 cm boven de vloer aan de stangen; de stangen mogen niet in een neerwaartse positie staan.

Controleer vóór het transport of de constructie op de juiste wijze is gestabiliseerd en in evenwicht is.

Specificaties

Mechanisch -

Aantal verticale modules	Aantal horizontale modules	Infuuszakhaken	Hoogte* (mm)	Breedte* (mm)	Diepte* (mm)	Maximum gewicht (ong. in kg)	Geschikt voor trolley
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13,8	×
8	0	-	1110	170	70	9,0	×
8	2	2	1340	385	160	12,4	×
8	3	3	1340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15,8	×

* Met haken voor zakken op minimale hoogte. Exclusief trolley.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materiaal - Geanodiseerde aluminiumbehuizing.
Elektrisch - Voedingsspanning 230 V wisselspanning, 50 of 60 Hz, 500 VA (nominaal). Zekeringen 2 x T5 ampère met tegengaan van piekbelastingen (5 x 20 mm) in ingang spanningsmodule.
Netuitgangswaarden 20 VA, max. 230 V, 50-60 Hz

Omgeving -

Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +40 °C
Relatieve vochtigheid voor gebruik	20% - 90%
Atmosferische bedrijfsdruk	700 hPa – 1060 hPa
Transporttemperatuur	-20 °C tot +50 °C
Relatieve vochtigheid transport	15% - 95% (niet-condenserend)
Atmosferische transportdruk	500 hPa – 1060 hPa

Naleving van richtlijnen - Elektrische / mechanische veiligheid - voldoet aan IEC/EN60601-1.
Classificatie - Continu in bedrijf

Onderhoud

Procedures voor routineonderhoud

Om te zorgen dat dit Docking Station goed blijft functioneren, is het belangrijk dat u het schoonhoudt en dat u de routineonderhoudsprocedures uitvoert die hieronder worden beschreven. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus op basis van de handleiding Technisch onderhoud (TSM).

Schakelschema's en lijsten met onderdelen, alsmede alle overige onderhoudsinformatie die de gekwalificeerde onderhoudstechnicus kunnen helpen bij het uitvoeren van reparaties aan de als te repareren aangeduide onderdelen, zijn op verzoek verkrijgbaar bij CareFusion.

Als het Docking Station valt, beschadigd wordt of blootgesteld wordt aan overmatige vochtigheid of hoge temperaturen, dient dit onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld voor onderzoek door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

Alle preventieve en correctieve onderhoudswerkzaamheden en dergelijke zullen worden uitgevoerd op een daarvoor geschikte locatie overeenkomstig de verstrekte informatie. CareFusion is op geen enkele wijze verantwoordelijk in het geval één van deze handelingen wordt uitgevoerd in strijd met de door CareFusion verstrekte instructies of informatie.

Interval	*Procedure voor routineonderhoud*
Bij laden van een Alaris®-infusiepomp	Controleer of elke pomp op de juiste wijze is aangesloten op de desbetreffende elektrische aansluitingen en of deze mechanisch in positie is vergrendeld.
Bij verwijderen van een Alaris®-infusiepomp	Controleer of het rode LED-lampje UIT gaat wanneer de pomp wordt afgekoppeld. Als het LED-lampje BLIJFT branden, moet het Docking Station worden gecontroleerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.
Volgens het ziekenhuisbeleid	Reinig de externe oppervlakken van het Docking Station grondig vóór en na een lange periode van opslag.
Minimaal één maal per jaar (Raadpleeg de handleiding Technisch onderhoud voor de identificatie van de onderdelen)	1. Controleer de stopcontacten, communicatieaansluitingen , netspanningsaansluiting en kabel op beschadigingen. 2. Voer veiligheidscontroles voor de elektriciteit uit. Het spanningsverlies van de gehele eenheid moet worden gemeten. Als de waarde groter is dan 500 µA, mag het Docking Station niet worden gebruikt, maar moet het worden gecontroleerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

Vervangen van de wisselstroomzekeringen

Als het accusymbool van het Docking Station continu brandt en de spanningsschakelaar niet brandt als u het station hebt aangesloten op de netspanning en hebt INgeschakeld, is ofwel de interne zekering, ofwel de eventueel aangebrachte voedingszekering in de stekker doorgebrand.

Controleer eerst de voedingszekering in de netspanningsstekker, indien aanwezig. Als het voedingsindicatorlampje niet brandt, moet het Docking Station buiten gebruik worden gesteld.

Wij raden u aan de interne wisselstroomzekeringen alleen door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus te laten vervangen. Voor uitgebreidere informatie over het vervangen van interne wisselzekeringen verwijzen wij naar de handleiding Technisch onderhoud.

Als de zekering blijft doorbranden, is er waarschijnlijk een elektrische storing en moeten de pomp en de stroomvoorziening worden gecontroleerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

Onderhoud (vervolg)

Reiniging en opslag

Alvorens de pomp te gebruiken bij een nieuwe patiënt en periodiek tijdens gebruik, dient het Docking Station gereinigd te worden door het af te nemen met een pluisvrije doek, bevochtigd met warm water en een standaard desinfecterend middel / reinigingsmiddel. Voor het reinigen van de onderplaat van de trolley dient u, in verband met de schurende afdeklaag op de onderplaat van de trolley, een zachte borstel met warm water en een standaard desinfecterings- / reinigingsmiddel te gebruiken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen zijn:

Merk	**Concentratie**
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (w/v)

Gebruik de volgende desinfecterende soorten niet:

- Desinfectantia die corrosief zijn voor metalen, mogen niet worden gebruikt, zoals onder andere:
  - NaDcc (zoals Presept),
  - Hypochlorieten (zoals Chlorasol)
  - Aldehyden (zoals Cidex),
  - Kationische surfactanten (zoals benzalkoniumchloride).
- Het gebruik van jodium (zoals Betadine) veroorzaakt oppervlakteverkleuringen.
- Geconcentreerde reinigingsmiddelen op basis van isopropylalcohol kunnen plastic onderdelen afbreken.

Voordat u de pomp schoonmaakt moet u deze altijd UIT-schakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Laat nooit vloeistof doordringen tot in de pompen, modules of elektrische contacten en vermijd excessieve opeenhoping van vloeistof op het oppervlak van pompen of modules.Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, aangezien deze het uitwendige oppervlak van het Docking Station kunnen beschadigen. Niet stoomautoclaveren, niet steriliseren met ethyleenoxide en de pomp niet onderdompelen in vloeistof.

Afvoer

Informatie voor gebruikers over de afvoer van elektrische en elektronische apparatuur

Dit -symbool op het product en/of bijbehorende documenten duidt erop dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet op dezelfde wijze mogen worden afgevoerd als gemeentelijk afval.

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt afvoeren, dient u contact op te nemen met het plaatselijke CareFusion-kantoor of de distributeur voor aanvullende informatie.

Het op de juiste wijze afvoeren van dit product draagt bij aan de conservering van waardevolle middelen en voorkomt een potentieel nadelig effect op de volksgezondheid en het milieu, wat het resultaat zou kunnen zijn van een onjuiste afvalverwerking.

Informatie over afvoer in landen buiten de Europese Unie.

Dit symbool is uitsluitend geldig binnen de Europese Unie. Dit product dient te worden afgevoerd met inachtneming van milieufactoren. Alle onderdelen kunnen op veilige wijze worden afgevoerd volgens de plaatselijke regelgeving.

Alaris®-infusiesysteem

Het scala van producten binnen de productfamilie van Alaris®-infusiesystemen omvat:

Onderdeelnummer	Omschrijving
80013UN01	Alaris® GS-spuitpomp
80023UN01	Alaris® GH-spuitpomp
80033UND1	Alaris® CC-spuitpomp
80043UN01	Alaris® TIVA-spuitpomp
80053UN01	Alaris® PK-spuitpomp
80033UND1-G	Alaris® CC-spuitpomp met Guardrails®-beveiligingssoftware
80023UN01-G	Alaris® GH-spuitpomp met Guardrails®-beveiligingssoftware
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS Docking Station
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway Workstation

[1] Neem voor Docking Stations en werkstation contact op met uw eigen Customer Services-vertegenwoordiger voor de beschikbaarheid van configuraties en onderdeelnummers.

Reserveonderdelen

Een uitgebreide lijst van reserveondedelen voor deze pomp treft u aan in het handleiding Technisch onderhoud.

handleiding Technisch onderhoud (1000SM00001) is nu in elektronisch vorm verkrijgbaar via het World Wide Web:-

www.carefusion.com/alaris-intl/

Voor toegang tot onze handleidingen zijn een gebruikersnaam en wachtwoord nodig. Voor de juiste gegevens om in te kunnen loggen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke klantenservice.

Onderdeelnummer	Omschrijving
0000EL00889	Elektriciteitskabel - Verenigd Koninkrijk
1001FAOPT92	Elektriciteitskabel - Europa
1000SP00169	Montageset - paalklem
1000SP00655	Montageset - Drager-stang
1000SP00192	Montageset - onderbreker
80083UN00-00	Trolley voor Docking Station
4017418	Set voor optionele zijstang

Contactpersonen voor service

Voor onderhoud kunt u contact opnemen met uw plaatselijke filiaal of de distributeur.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Contenido

Page

Introducción 55
Acerca de este manual 55
Características de la estación de acople Alaris® DS 56
Definición de los símbolos 57
Precauciones de funcionamiento 58
Puesta en marcha 60
Especificaciones 63
Mantenimiento 64
Productos y repuestos 66
Servicios técnicos 67

Introducción

La estación de acople Alaris® DS (en adelante, "estación de acople") se ha diseñado como sistema modular con módulos para la gama de bombas de infusión de Alaris®.

- Numerosas bombas de infusión de Alaris® acopladas a un sistema de control central.
- Se reduce el desorden de cables al utilizar una única entrada de alimentación.
- Interfaz con instrumentos médicos (IIM): un mecanismo de montaje exclusivo.
- Fácil de configurar gracias a su diseño modular adaptable.
- Eficaz organización de configuraciones con varios módulos.

La marca Asena® ha cambiado recientemente a la marca Alaris®. Este cambio en el nombre de marca no afecta en absoluto al uso previsto ni a la funcionalidad del producto. Las bombas y accesorios recomendados para su utilización con este producto pueden hacer referencia a la marca Asena® o a la marca Alaris®; tanto unos como otros serán adecuados para utilizar con esta estación de acople.

Uso previsto:

La estación de acople está diseñada para proporcionar soporte y suministro eléctrico a toda la gama de bombas de infusión Alaris® en el entorno operativo especificado en este Manual del usuario. En dichos entornos, el dispositivo puede exponerse a los siguientes tipos de terapias:

Terapias de líquidos, transfusiones de sangre, nutrición parenteral, farmacoterapia, quimioterapia, diálisis y anestesia. El diseño de la estación de trabajo Alaris® Gateway impide que afecte directamente al proceso de administración de la infusión o que cause impacto alguno en él.

Acerca de este manual

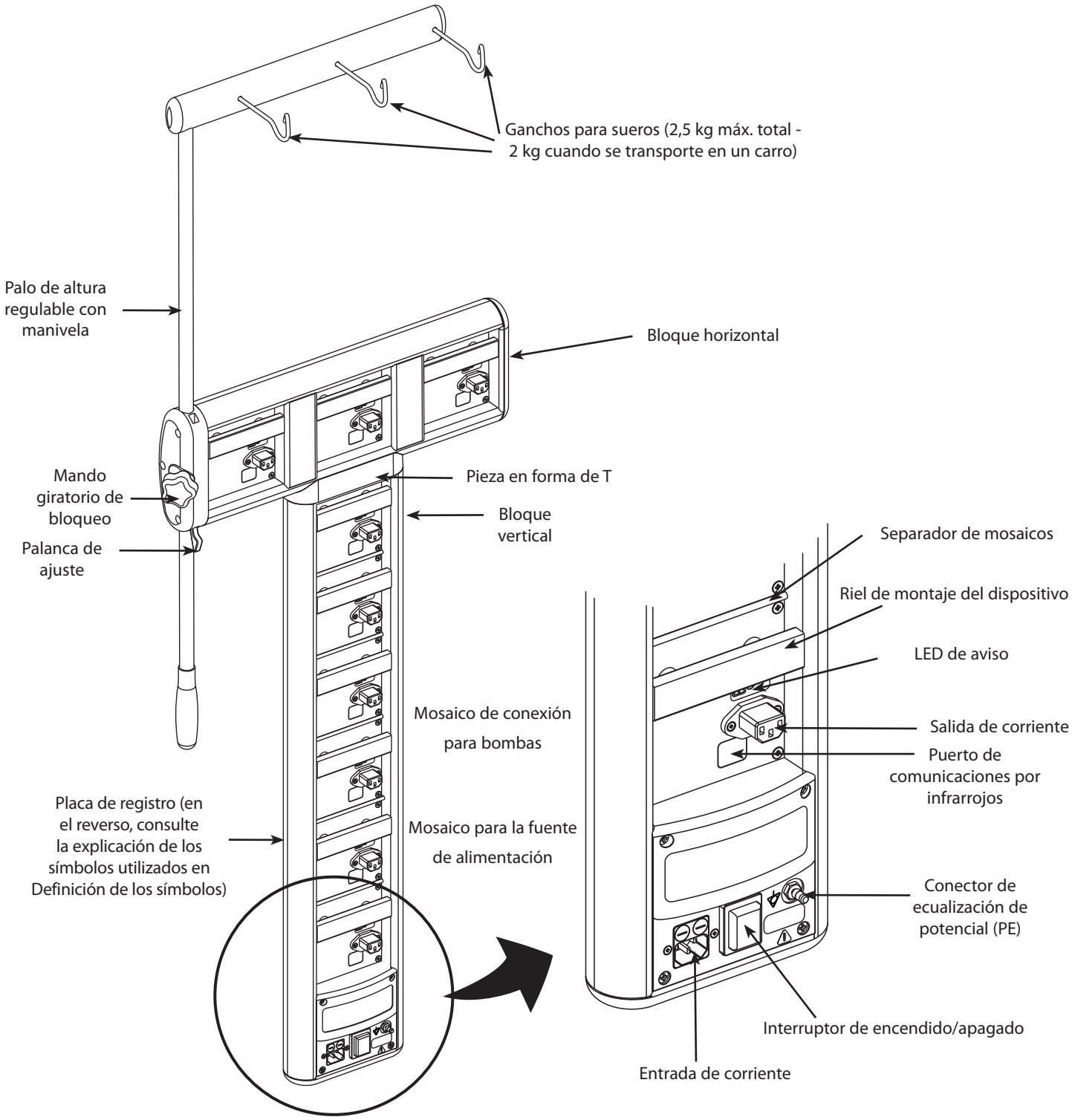
El usuario debe estar familiarizado a fondo con la estación de acople descrita en este manual antes de utilizarla.

Consulte los manuales de usuario pertinentes para conocer el funcionamiento correcto de las bombas.

Todas las ilustraciones que se presentan en este manual muestran lecturas y valores normales que pueden utilizarse al programar las funciones de la estación de acople. Estas lecturas y valores se incluyen exclusivamente a efectos ilustrativos. Puede ver la lista completa de lecturas y valores en la sección de especificaciones.

Características de la estación de acople Alaris® DS

Ejemplo de configuración normal de una estación de acople



Consulte la información referente a precauciones de funcionamiento y especificaciones para saber el número máximo de bombas de infusión Alaris® permitidas cuando se utilice un carro.

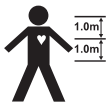
Definición de los símbolos

Símbolos de etiquetado:

Símbolo	Descripción
	Atención (consulte documentos adjuntos)
	Conector de ecualización de potencial (PE)
IPX1	Protegido frente a la caída vertical de gotas de agua
	Corriente alterna
CE	Este dispositivo cumple los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE del Consejo de la UE, modificada por la Directiva 2007/47/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de la UE.
	Fecha de fabricación
	Fabricante
	No desechar en contenedores municipales
	Información importante
	Valor nominal de fusibles
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea

Precauciones de funcionamiento

Montaje de la bomba



- Las bombas deben montarse en la estación de acople a 1,0 m por encima o por debajo de la altura del corazón del paciente. La monitorización más precisa de la presión a través de la alargadera se alcanza cuando la bomba está colocada al nivel de la aurícula del paciente.

- No monte la estación de acople con la jeringa apuntando hacia arriba, ya que ello podría producir la infusión del aire que pueda haber en la jeringa. Para evitar la introducción de aire, el usuario debe monitorizar regularmente el desarrollo de la infusión, la jeringa, la alargadera y las conexiones al paciente, así como seguir el procedimiento de purgado que se especifica en el manual de usuario correspondiente.

- No monte la estación de acople con la entrada de corriente apuntando hacia arriba, ya que podría verse afectada la seguridad eléctrica en caso de derrame de líquidos sobre la estación de acople. Asegúrese de que la estación de acople está montada en posición vertical.

- La barra de fijación a la que se une la estación de acople debe soportar como mínimo el cuádruple de lo que pesa la estación de acople completamente cargada (consulte en la tabla de la sección de especificaciones los pesos para cada configuración de estación de acople).

- El carro para la estación de acople Alaris® DS se ha diseñado para albergar un máximo de 9 bombas (6 bombas de jeringa y 3 bombas volumétricas). No utilice una configuración mayor que la especificada como máxima en el carro (consulte la tabla de la sección de especificaciones).

- La estación de acople no debe fijarse a un palo de soporte móvil a menos que la estabilidad y la fuerza del ensamblaje se hayan evaluado según la normativa IEC/EN60601-1 para equipos móviles.

- Sólo deben conectarse a la salida de corriente bombas de infusión Alaris®. La conexión de cualquier otro equipamiento podría sobrepasar la corriente de fuga a tierra permitida del sistema.

Interferencias y compatibilidad electromagnética

- Esta estación de acople (con las bombas ensambladas) está protegida frente a los efectos de interferencias externas, incluyendo emisiones de radiofrecuencia, campos magnéticos y descargas electrostáticas de alta energía (por ejemplo, las generadas por equipos de electrocirugía y de cauterización, grandes motores, radios portátiles, teléfonos móviles, etc.), y está diseñada para que continúe siendo segura cuando se encuentren niveles excesivos de interferencias.

- La estación de acople queda fuera del ámbito de la norma CISPR 11, ya que no utiliza corriente alterna ni señales conmutadas por encima de 9 KHz. Por tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que provoque interferencias a los equipos electrónicos cercanos. No obstante, la estación (con las bombas acopladas) emite un cierto nivel de radiación electromagnética que no sobrepasa los especificados por las directivas IEC/EN60601-1-2 e IEC/EN60601-2-24. Si la estación (con las bombas acopladas) interactúa con otro equipamiento, será preciso tomar medidas para reducir al mínimo los posibles efectos adversos, por ejemplo, mediante un cambio de posición o de ubicación.

Riesgos

- Existe riesgo de explosión si la estación de acople se utiliza en presencia de anestésicos inflamables. Tenga la precaución de situar la estación de acople lejos de este tipo de fuentes.

- Voltaje peligroso: Existe el riesgo de descarga eléctrica al abrir o retirar la carcasa de la estación de acople. Diríjase al personal técnico especializado para cualquier asistencia técnica.

- Cuando se conecte a una fuente de alimentación externa, se debe utilizar una toma de tres cables (corriente, neutro y tierra). Si se duda de la integridad del conductor exterior de la instalación o de su disposición, no debe utilizarse la estación de acople.

- Si esta estación de acople se cae al suelo, se expone a una humedad o temperatura excesivas, o si se sospecha que ha sufrido algún daño, retírela del servicio y envíela para que la revise personal técnico especializado. Cuando se transporte o se almacene la estación de acople, utilice si es posible el embalaje original, y respete los rangos de temperatura, humedad y presión indicados en la sección de especificaciones y en el exterior del embalaje.

Entorno de funcionamiento

- Los usuarios de la estación de acople deben leer todas las instrucciones de este manual antes de utilizar el dispositivo médico.
- La estación de acople es adecuada para todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que suministre a edificios utilizados para fines domésticos.
- Al configurar una estación de acople, conviene llevar a cabo una evaluación de todos los riesgos potenciales asociados con la elección del lugar por dónde van a pasar los cables eléctricos y de las líneas de infusión. Allí donde resulte apropiado, deben identificarse y ponerse en práctica atenuantes.
- La estación de acople debe utilizarse únicamente con productos y accesorios CareFusion compatibles y con sistemas y sueros de infusión adecuados.
- Si se usa para terapia de pacientes, conviene que cada estación de acople se dedique al cuidado de un único enfermo.
- Esta estación de acople no está diseñada para utilizarse en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Puesta en marcha

Configuración inicial

Antes de utilizar la estación de acople, lea detenidamente este Manual del usuario.

1. Verifique que la estación está completa, sin daños y que el voltaje que se especifica en la etiqueta es compatible con su suministro de CA.
2. Esta estación de acople se suministra con los siguientes elementos:
   - ***Estación de acople Alaris® DS***
   - ***Manual del usuario***
   - ***Embalaje protector***

Entrada de corriente

La estación de acople dispone de su propio circuito de alimentación. La CA se suministra a través de un conector IEC estándar conectado con el mosaico para la fuente de alimentación. Cuando está encendida, se ilumina un símbolo de corriente.

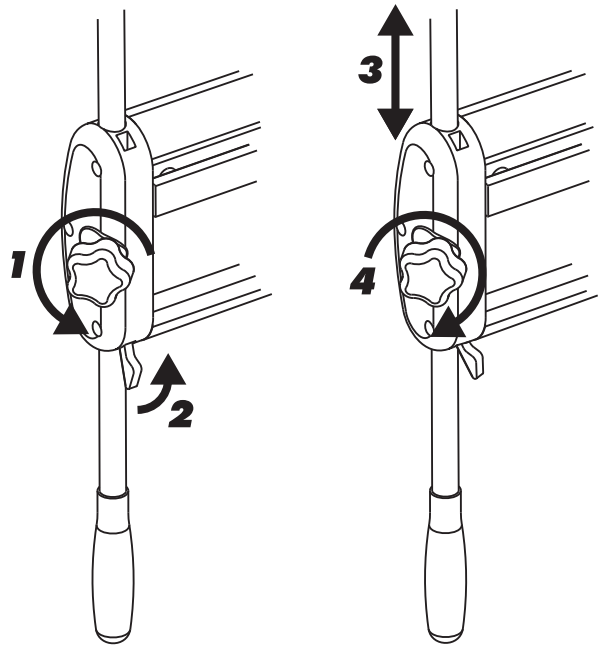
La estación cuenta con una caja doble de fusibles para proteger la entrada de corriente. Tanto el suministro procedente de la red principal como el neutro están protegidos mediante fusibles.

Si el LED de un mosaico de conexión para bombas de infusión está encendido cuando no hay bombas acopladas al mosaico, puede ser señal de fallo con el suministro de energía al mosaico. Retire la estación de acople del servicio y póngase en contacto con el servicio técnico.

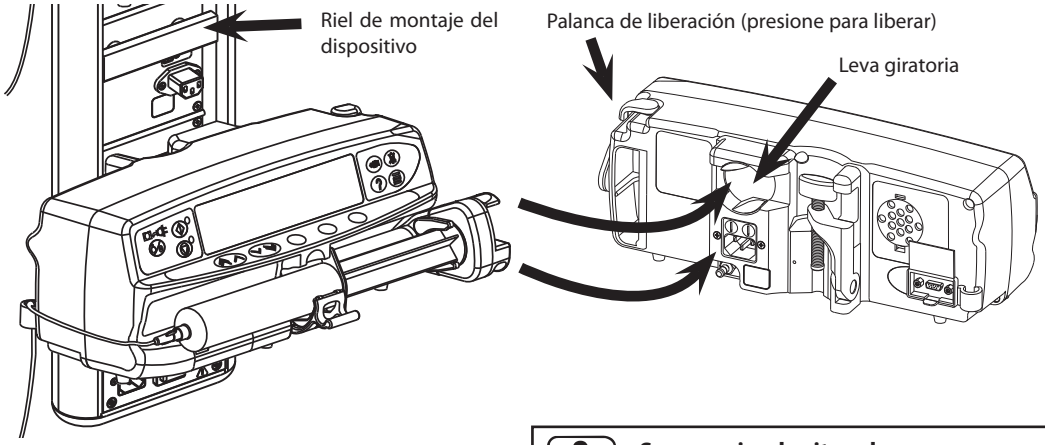
Ganchos para los sueros ajustables en altura

El palo de soporte ajustable en altura se ha diseñado como un práctico medio de asegurar los sueros en la estación de acople. El palo admite una carga máxima equivalente a 2,5 kg por gancho (2 kg si se transporta la estación en un carro). El palo se mantiene firme mediante una abrazadera y una palanca de ajuste. De esta forma se consigue mayor flexibilidad al seleccionar la altura necesaria de las bolsas de líquidos. Para ajustar la abrazadera:

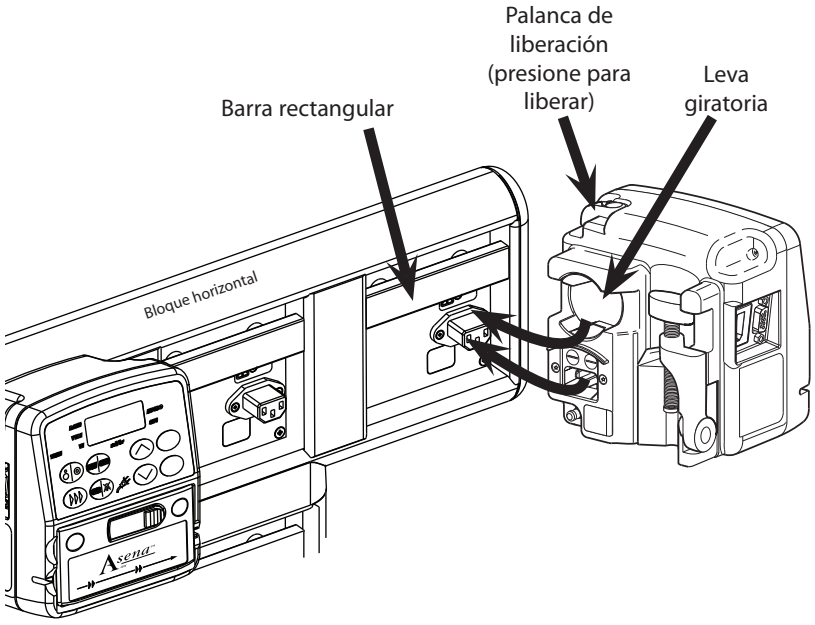
1. Sujete la manivela situada en el extremo inferior del palo de soporte y afloje con cuidado el mando giratorio.
2. Sujetando el palo, levante la palanca de ajuste; de esta forma, el palo se moverá libremente.
3. Ajuste el palo de modo que el suero quede suspendido a la altura deseada.
4. Apriete el mando giratorio a fin de que el palo de soporte quede bloqueado en la posición deseada.



Acople de una bomba de infusión Alaris®



Se recomienda situar los sueros en un gancho directamente por encima de la bomba con la que se estén utilizando. De esta forma se reduce al mínimo el riesgo potencial de confusión de sistemas cuando se utilicen varias bombas volumétricas.



La leva giratoria puede ajustarse a la barra rectangular de la estación de acople.

1. Alinee la leva giratoria de la parte posterior de la bomba con la barra rectangular de la estación de acople.
2. Sujete la bomba en horizontal y empújela con firmeza contra la barra rectangular.
   Asegúrese de que la bomba hace "clic" y que queda colocada de forma segura sobre la barra.
3. Compruebe que el indicador de la bomba esté iluminado.

La alimentación eléctrica al mosaico, y en consecuencia a la bomba, no está disponible hasta que la bomba está colocada en el mosaico correctamente.

4. Para soltarla, presione la palanca de liberación y tire de la bomba hacia delante.
5. Compruebe que el LED rojo del mosaico no está activo una vez que se ha extraído la bomba.

Si el LED sigue encendido una vez extraída la bomba, apague la estación de acople, retírela del servicio y póngase en contacto con el servicio técnico cualificado.

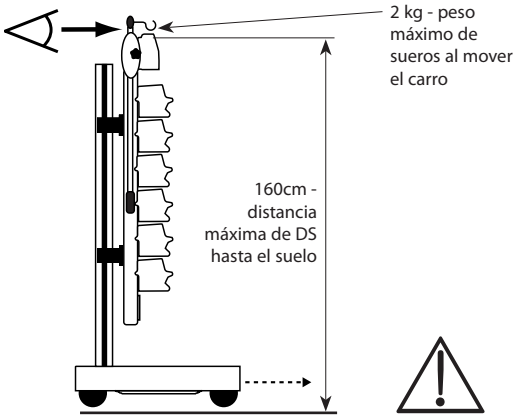
Ajuste de la estación de acople a un carro

1. Fije los kits de montaje al bloque vertical de la estación de acople.
2. Ajuste los soportes de montaje superior e inferior de la estación de acople al carro, ajustando el espacio de forma adecuada, y apriete hasta asegurarse de que la estación de acople está firmemente sujeta.

No monte la estación de acople en el carro de modo que la parte superior de la estación sobrepase los 160 cm por encima del suelo.

El carro se ha diseñado para sostener una estación de acople cargada con un máximo de 9 bombas (6 bombas de jeringa y 3 volumétricas; consulte la sección de especificaciones).

Si carga o ajusta más bombas o dispositivos al carro, asegúrese siempre de que el ensamblaje está correctamente estabilizado y equilibrado.



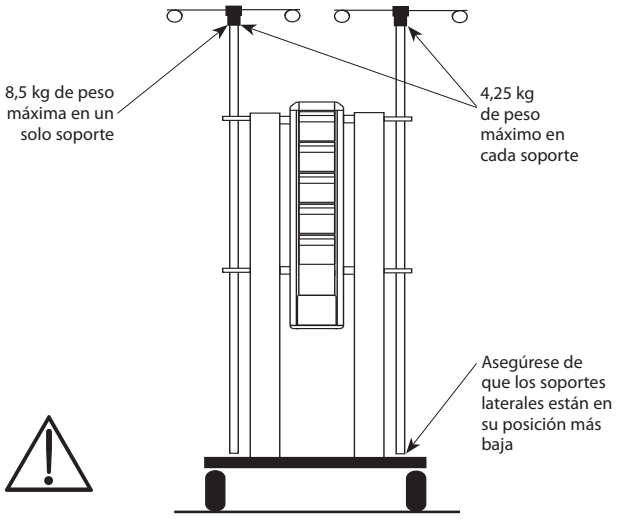
Transporte de la estación de acople en un carro

Al mover un carro de un lugar a otro, con una estación de acople fijada a él, es importante seguir las instrucciones que encontrará a continuación.

- Retire todos los accesorios innecesarios y manipule la estación de acople con cuidado durante el transporte.
- Durante el transporte pueden fijarse sueros con un máximo de 2 kg a los ganchos de la estación de acople.
- Asegúrese de que el polo de soporte ajustable se encuentre en la posición más baja posible.

Asegúrese de que el ensamblaje está correctamente estabilizado y equilibrado antes del transporte.

Transporte de la estación de acople en un carro con los soportes opcionales acoplados



Al mover un carro de un lugar a otro, con una estación de acople y los soportes opcionales acoplados, es importante seguir las instrucciones que encontrará a continuación.

- No cuelgue más de 2 kg de sueros en los ganchos.
- Asegúrese de que los soportes ajustables se encuentren en la posición más baja posible.
- Retire todos los accesorios innecesarios y manipule la estación de acople con cuidado durante el transporte.
- No monte un peso mayor de 8,5 kg en un solo soporte ni de 4,25 kg en cada soporte.
- No acople bombas a una altura mayor de 160 cm con respecto al suelo en los soportes situados en posición anterior.

Asegúrese de que el ensamblaje está correctamente estabilizado y equilibrado antes del transporte.

Especificaciones

Mecánicas -

N.º de mosaicos verticales	N.º de mosaicos horizontales	Ganchos para bolsas	Altura* (mm)	Anchura* (mm)	Profundidad* (mm)	Peso máximo (kg aprox.)	Compatible con carro
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13,8	×
8	0	-	1110	170	70	9,0	×
8	2	2	1340	385	160	12,4	×
8	3	3	1340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15,8	×

* Con soporte para sueros en la altura mínima. Carro no incluido.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materiales - Extrusión de aluminio anodizado.

Eléctricas - Voltaje de suministro 230 V CA, 50 o 60 Hz, 500 VA (nominal). Fusibles 2 x T5 Amp anti-sobrevoltaje (5 x 20 mm) en la entrada de corriente del mosaico de fuente de alimentación.
Salida de corriente 20 VA máx 230 V 50-60 Hz

Medioambientales -	Temperatura de funcionamiento	+5 °C - +40 °C
	Humedad relativa de funcionamiento	20% - 90%
	Presión atmosférica de funcionamiento	700 hPa – 1060 hPa
	Temperatura de transporte	-20 °C - +50 °C
	Humedad relativa de transporte	15% - 95% (sin condensación)
	Presión atmosférica de transporte	500 hPa – 1060 hPa

Conformidad con directivas - Seguridad eléctrica / mecánica - Cumple con la directiva IEC/EN60601-1.

Clasificación - Funcionamiento continuo

Mantenimiento

Procedimientos rutinarios de mantenimiento

Para garantizar que esta estación de acople se mantiene en buenas condiciones de funcionamiento, es importante mantenerla limpia y realizar los procedimientos rutinarios que se describen a continuación. Todas las operaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por personal técnico especializado y según el Manual de mantenimiento técnico (TSM).

Los diagramas de circuitos y las listas de piezas, así como otra información de mantenimiento que servirán de ayuda al personal técnico especializado para la reparación de piezas diseñadas como piezas que pueden repararse, se encuentran disponibles previa petición a CareFusion.

Si la estación de acople se cae al suelo, sufre algún daño, se expone a una humedad o temperatura excesivas, retírela del servicio inmediatamente y envíela para que la revise personal técnico especializado.

Todo el mantenimiento preventivo y correctivo, así como las actividades correspondientes, se realizarán en un espacio de trabajo cómodo de acuerdo con la información suministrada. CareFusion no será responsable si no se siguen las instrucciones o información suministradas por CareFusion para realizar alguna de estas acciones.

Intervalo	*Procedimientos rutinarios de mantenimiento*
Al cargar una bomba de infusión Alaris®	Compruebe que cada bomba está colocada correctamente en sus conectores eléctricos y bloqueada mecánicamente en su posición.
Al extraer una bomba de infusión Alaris®	Compruebe que el LED rojo se apaga cuando se extrae la bomba. Si el LED sigue encendido, conviene que un ingeniero cualificado del servicio técnico inspeccione la estación de acople.
Según la política del hospital	Limpie a fondo las superficies externas de la estación de acople antes y después de un periodo largo de almacenamiento.
Al menos una vez al año (Consulte el Manual de mantenimiento técnico para identificar las piezas)	1. Inspeccione las salidas de CA, los conectores de comunicación, el cable y el enchufe por si hay daños. 2. Compruebe la seguridad de los componentes eléctricos. Se debe medir la fuga total de corriente de la unidad. Si sobrepasa los 500 µA, conviene no usar la estación de acople y hacer que la inspeccione un ingeniero cualificado del servicio técnico.

Sustitución de los fusibles

Si el indicador luminoso de la red eléctrica no se ilumina cuando la estación de acople se conecta a la red y se enciende, es probable que se haya fundido el fusible de toma de corriente en el enchufe (si está instalado) o los fusibles internos.

En primer lugar compruebe el fusible del enchufe (si está instalado). Si el indicador luminoso de corriente sigue sin iluminarse retire la estación de acople del servicio.

Se recomienda que la sustitución de los fusibles del enchufe la realice exclusivamente el servicio técnico especializado. Para más información sobre la sustitución de fusibles internos consulte el Manual de mantenimiento técnico.

Si los fusibles continúan fundiéndose, puede existir un fallo eléctrico. Procure que personal técnico especializado revise la bomba y el suministro eléctrico.

Limpieza y almacenamiento

Antes de utilizar la bomba con un paciente nuevo, y periódicamente durante su uso, limpie la estación de acople con un paño que no suelte pelusa, ligeramente humedecido con agua caliente y con una solución desinfectante / detergente normal. Para limpiar la base del carro, y debido al acabado abrasivo usado en ella, hay que usar un cepillo suave humedecido con agua caliente y una solución desinfectante / detergente normal.

Limpiadores recomendados:

Marca	Concentración
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (p/v)

No utilice los siguientes tipos de desinfectantes:

- No se deben utilizar aquellos desinfectantes que se sabe son corrosivos para el metal, entre los que se incluyen:
  - NaDcc (como Presept),
  - Hipocloritos (como Chlorasol),
  - Aldehídos (como Cidex),
  - Surfactantes catiónicos (como cloruro de benzalconio).
- El uso de yodo (como Betadine) provocará la decoloración de la superficie.
- Los productos de limpieza cuyo componente principal es el alcohol isopropílico concentrado degradan las partes plásticas.

Apague la bomba y desconéctela de la red antes de limpiarla. No permita nunca que penetre líquido en las bombas, los mosaicos o los contactos eléctricos y evite que se acumule exceso de líquido en la superficie de las bombas o los mosaicos. No utilice detergentes fuertes ya que pueden dañar la superficie de la estación de acople. No esterilice en autoclave ni con óxido de etileno, ni sumerja la estación en ninguna clase de líquido.

Desecho

Información acerca de la eliminación por parte del usuario de equipos con residuos eléctricos y electrónicos

El símbolo en el producto o los documentos adjuntos significa que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con los residuos municipales.

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor u oficina de CareFusion para obtener más información.

La correcta eliminación de este producto ayudará a conservar los valiosos recursos naturales y evitar así cualquier efecto negativo en la salud humana y el medio ambiente que, de otro modo, podría surgir como consecuencia de la manipulación incorrecta de residuos.

Información sobre desechos en países fuera de la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Para desechar el producto, tenga en cuenta los factores ambientales. Los demás componentes se pueden desechar del modo habitual.

Sistema de infusión Alaris®

La gama de productos correspondiente a la familia de productos del sistema de infusión Alaris® es la siguiente:

Código	Descripción
80013UN01	Bomba de jeringa Alaris® GS
80023UN01	Bomba de jeringa Alaris® GH
80033UND1	Bomba de jeringa Alaris® CC
80043UN01	Bomba de jeringa Alaris® TIVA
80053UN01	Bomba de jeringa Alaris® PK
80033UND1-G	Bomba de jeringa Alaris® CC con el software de seguridad Guardrails®
80023UN01-G	Bomba de jeringa Alaris® GH con el software de seguridad Guardrails®
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Estación de acople Alaris® DS
80203UNS0x-xx[1]	Estación de trabajo Alaris® Gateway

[1] Para estaciones de acople y estaciones de trabajo, póngase en contacto con el representante local a fin de obtener disponibilidad de configuraciones y códigos de referencia.

Repuestos

En el Manual de mantenimiento técnico podrá encontrar una lista completa de los repuestos correspondientes a este dispositivo.

El Manual de mantenimiento técnico (1000SM00019) se encuentra ahora disponible en formato electrónico en la World Wide Web en:-

www.carefusion.com/alaris-intl/

Son necesarios un nombre de usuario y una contraseña para acceder a nuestros manuales. Póngase en contacto con el representante local de atención al cliente para obtener los datos detallados para la conexión.

Código	Descripción
0000EL00889	Cable de conexión a red - Reino Unido
1001FAOPT92	Cable de conexión a red - Europa
1000SP00169	Kit de montaje - Abrazadera
1000SP00655	Kit de montaje - Barra
1000SP00192	Kit de montaje - Separador
80083UN00-00	Carro de la estación de acople
4017418	Kit de soporte lateral opcional

Servicios técnicos

Para el mantenimiento de la unidad, póngase en contacto con la oficina o distribuidor local asociado.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Innehåll

Page

Inledning 68
Om denna handbok 68
Funktioner hos Alaris® DS-dockningsstation 69
Symboldefinitioner 70
Försiktighetsåtgärder vid användning 71
Börja så här 73
Specifikationer 76
Underhåll 77
Produkter och reservdelar 79
Servicekontakter 80

Inledning

Alaris® DS-dockningsstation (härefter kallad "dockningsstationen") är konstruerad som ett modulsystem. Systemet innefattar moduler för infusionspumpar i serien Alaris®.

- Flera Alaris®-pumpar monterade på ett centralt hanteringssystem.
- Bättre ordning på kablarna då endast ett nätuttag behöver användas.
- Gränssnitt för medicinsk utrustning (MDI) – unik monteringsmekanism.
- Lätt att ställa in med anpassningsbar moduldesign.
- Effektiv organisation av flerkanalskonfigurationer.

Det inregistrerade varumärket Asena® har nyligen ändrats till Alaris®. Denna ändring påverkar inte produktens användningsområde eller funktion. De engångsprodukter som rekommenderas för användning med denna produkt kan hänvisa till antingen Asena® eller Alaris®. Båda typerna är lämpliga att använda med denna dockningsstation.

Användningsområde:

Dockningsstationen är avsedd för montering och strömförsörjning av infusionspumparna i serien Alaris® i den driftsmiljö som anges i denna bruksanvisning. I rätt miljöer kan enheten användas för följande behandlingar:

Vätskebehandling, blodtransfusioner, parenteral nutrition, läkemedelsbehandling, kemoterapi, dialys och anestesi. Alaris® Gateway Workstation är designad att inte direkt inverka på eller beröra infusionsprocessen.

Om denna handbok

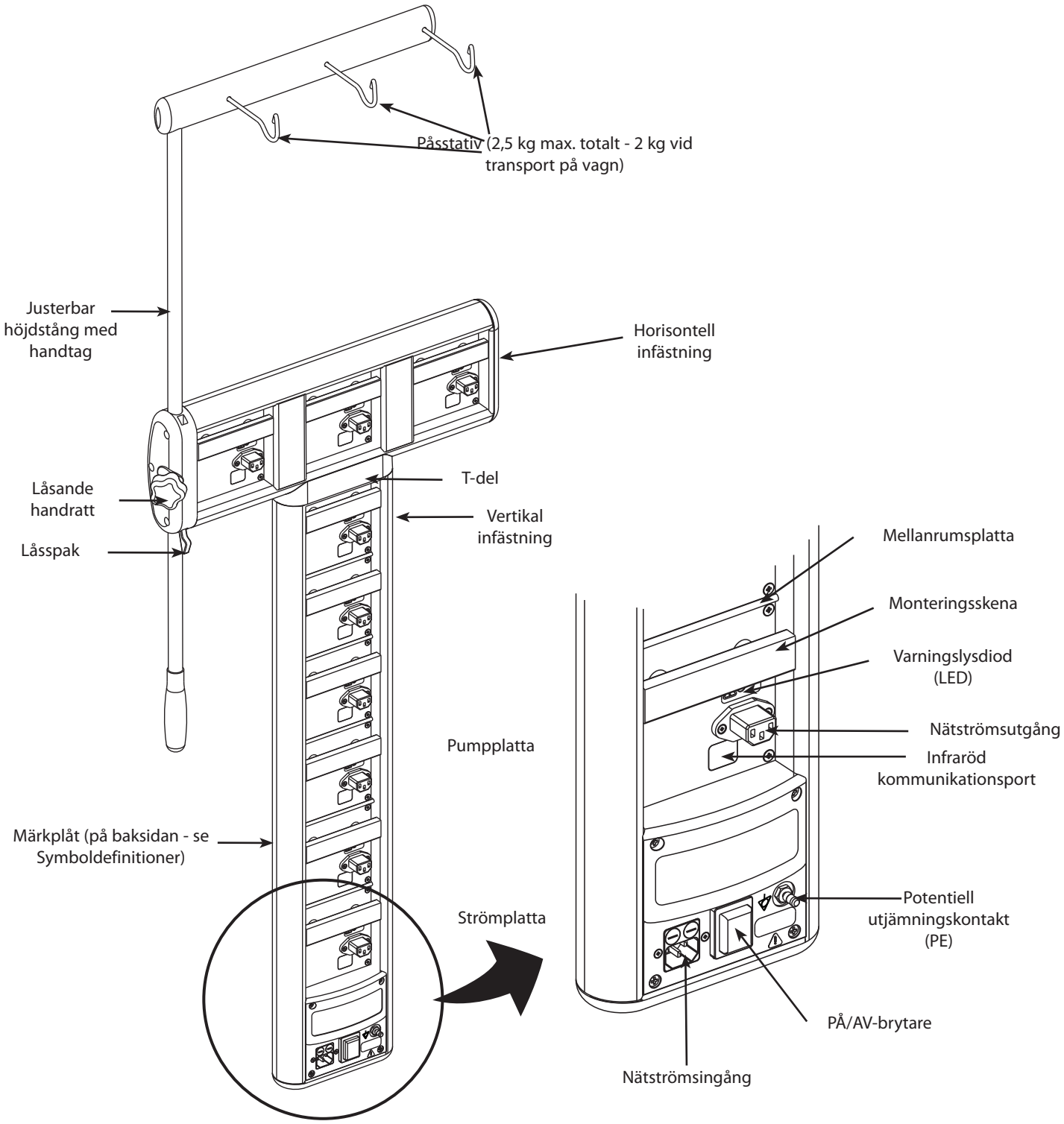
Användaren måste noggrant läsa igenom bruksanvisningen före användning av dockningsstationen.

Se respektive bruksanvisning för korrekt användning av pumparna.

Alla bilder i handboken visar fingerade inställningar och värden som kan användas när funktionerna ställs in för dockningsstationen. Dessa ges endast som exempel. Den fullständiga listan på inställningar och värden visas i avsnittet Specifikationer.

Funktioner hos Alaris® DS-dockningsstation

Exempel på en typisk konfiguration av en dockningsstation.



Se Försiktighetsåtgärder för högsta tillåtna antal pumpar vid användnings tillsammans med en dockningsstationsvagn.

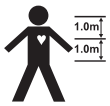
Symboldefinitioner

Märkningssymboler:

Symbol	Beskrivning
	Obs (se medföljande dokument)
	Potentiell utjämningskontakt (PE)
IPX1	Skydd mot vertikalt fallande vattendroppar
	Växelström
CE	Utrustningen följer rådets direktiv 93/42/EEG med ändringar genom 2007/47/EG.
	Tillverkningsdatum
	Tillverkare
	Får ej kastas bland hushållssopor
	Viktig information
	Säkringar
EC REP	Auktoriserad representant i EU

Försiktighetsåtgärder vid användning

Montera pumpen



- Pumpar som sitter på dockningsstationen måste sitta inom 1 meter ovanför eller under patientens hjärta. Den noggrannaste tryckövervakningen i förlängningsaggregatet får man när pumpen är placerad nära patientens hjärtnivå.

- Montera dockningsstationen med injektionssprutorna uppåt, eftersom det kan leda till infusion av luft som kan finnas i sprutan. För att förhindra att luft kommer in bör användaren regelbundet övervaka infusionsförloppet, sprutan, förlängningsaggregatet och patientanslutningarna samt följa det tillvägagångssätt som anges i bruksanvisningen.

- Montera inte dockningsstationen med nätströmsåtgången uppåt eftersom det kan påverka elsäkerheten i händelse av vätskespill över utrustningen. Kontrollera att dockningsstationen är monterad vertikalt.

- Den fäststång som dockningsstationen är fäst vid skall vara godkänd för minst fyra gånger så stor vikt som en fullt laddad dockningsstation (se tabellen under Specifikationer för vikt för respektive konfiguration av dockningsstationen).

- Alaris® DS dockningsvagn är konstruerad för att maximalt bära totalt 9 pumpar (6 sprutpumpar och 3 volympumpar). En större konfiguration får inte användas på dockningsstationsvagnen (se tabellen i avsnittet Specifikationer).

- Dockningsstationen bör ej monteras på ett mobilt stativ såvida inte stabiliteten och styrkan på anordningen har utvärderats enligt IEC/EN60601-1 avseende mobil utrustning.

- Ingen annan utrustning, utöver Alaris® infusionspumpar, får anslutas till nätspänningsuttagen. Den tillåtna gränsen för jordläckströmmen kan överskridas om annan utrustning ansluts.

Elektromagnetisk kompatibilitet och störning

- Denna dockningsstation (med pumpar monterade) är skyddad mot externa störningar, bl.a. radiofrekvensemission av högenergityp, magnetfältsurladdningar och elektrostatiska urladdningar (t.ex. från diatermiutrustning och kauterisationsutrustning, stora motorer, bärbar radioutrustning och mobiltelefoner) och är utformad för att förbli säker även när orimligt höga störningsnivåer uppmäts.

- Dockningsstationen faller utanför omfattningen för CISPR 11, då den inte använder alternerande ström eller omkopplingssignaler på över 9KHz. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och sannolikheten för att de skulle orsaka störningar hos närliggande elektronisk utrustning är mycket låg. Dockningsstationen (med pumpar monterade) utsänder dock en viss nivå av elektromagnetisk strålning, inom de nivåer som specificerats av IEC/EN, 60601-1-2 och IEC/EN60601-2-24. Om dockningsstationen (med pumpar monterade) samverkar med annan utrustning bör man vidta åtgärder som minimerar effekterna, t.ex. genom att flytta pumpen eller vända den åt ett annat håll.

Varning

- Risk för explosion föreligger om dockningsstationen används i närheten av lättantändliga anestesimedel. Var noga med att placera dockningsstationen på avstånd från sådana riskkällor.

- Farlig spänning: Risk för elektriska stötar föreligger om dockningsstationens hölje öppnas eller tas bort. Överlåt all typ av service till behörig servicepersonal.

- När pumpen är kopplad till en extern strömkälla måste treledad kabel användas (fas, neutral, jord). Dockningsstation en får inte användas om den externa skyddsledarens integritet i installationen eller anordningen är tveksam.

- Om dockningsstationen faller i golvet, utsätts för onormal väta, fukt eller värme eller misstänks ha blivit skadad på annat sätt, måste den tas ur drift och undersökas av behörig servicepersonal. Vid transport eller förvaring av dockningsstationen ska om möjligt originalförpackning användas som skydd mot värme, fukt och tryckgränser som finns nämnda i avsnittet "Specifikationen" och på utsidan av förpackningen.

Driftsmiljö

- Användare av dockningsstationen ska läsa samtliga instruktioner i denna bruksanvisning innan de använder utrustningen.
- Dockningsstationen passar alla verksamheter, även verksamhet i hemmiljö och de som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som strömförsörjer bostadshus.
- Vid anslutning av en dockningsstation ska en kontroll av alla potentiella risker anknutna till dragningen av elledningar och infusionsslangar utföras. Vid behov ska förbättringar identifieras och utföras.
- Dockningsstationen ska endast användas med kompatibla CareFusion-produkter och tillbehör och rätt infusionspåsar och slangar.
- Vid användning för patientbehandling, ska varje dockningsstation avsättas för en enda patient.
- Denna dockningsstation får inte användas i närvaro av lättantändliga anestesimedel blandade med luft eller syre, eller dikväveoxid.

Börja så här

En första konfiguration

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda dockningsstationen.

1. Kontrollera att dockningsstationen är komplett och oskadad, och att den på etiketten angivna spänningen stämmer överens med ditt nätaggregat.
2. Följande delar ingår:
   - ***Alaris® DS-dockningsstation***
   - ***Bruksanvisning***
   - ***Skyddsförpackning***

Nätingång

Dockningsstationen har en egen elförsörjningskrets. Nätströmsförsörjningen sker via en standard IEC-kontakt i strömplattan. En huvudströmbrytare med lampa visar när strömmen är på.

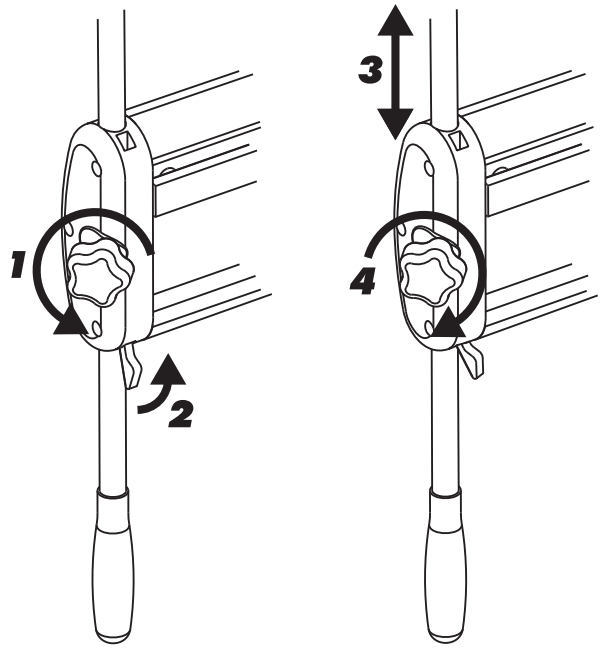
Dockningsstationen har en dubbel säkringshållare som skyddar nätströmsingången. Såväl matningen från nätet som den neutrala försörjningen är skyddade med säkringar.

Om lysdioden på en infusions- pumpplatta lyser trots att ingen pump är ansluten till plattan, ska man misstänka ett fel i strömförsörjningen till plattan. Ta dockningsstationen ur drift och låt en behörig servicetekniker undersöka den.

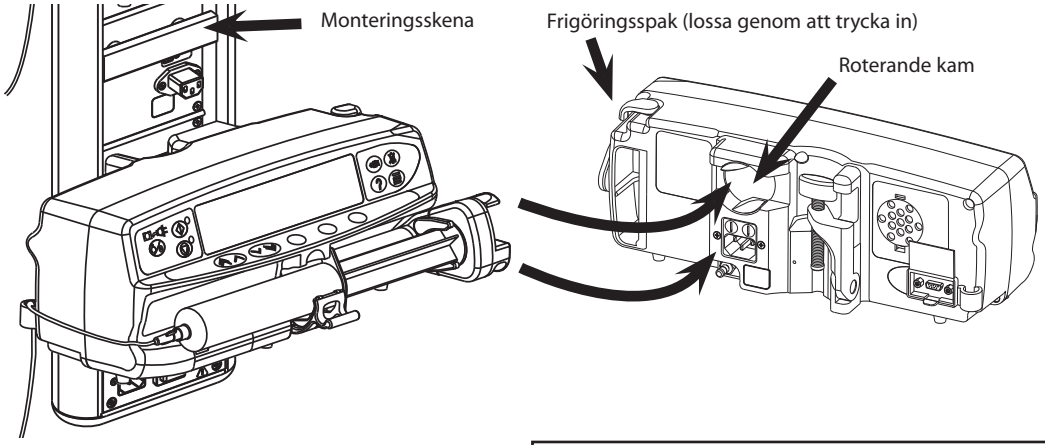
Justerbar höjd för påsstativ

Den höjdjusterbara stången är utformad för att man bekvämt ska kunna fästa vätskepåsar på dockningsstationen. Stången tål en maxbelastning på motsvarande 2,5 kg per påsstativ (2 kg vid transport på vagn). Stången hålls säkert av en klämma och låsspak. Detta ger extra möjlighet att välja önskad höjd på vätskepåsarna. Att hantera klämman:

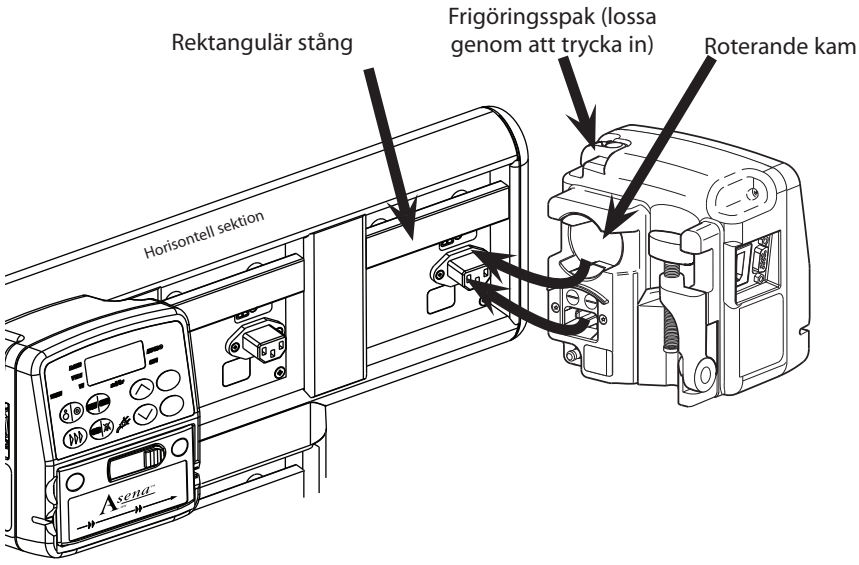
1. Fatta om handtaget i stångens nedre ände och lossa handratten försiktigt.
2. Håll i stången och frigör spaken. Nu kan stången röras fritt.
3. Justera stången så att vätskepåsarna hänger på önskad höjd.
4. Drag åt handratten så att stången låses säkert i läge.



Sätta fast en Alaris®-infusionspump



Det rekommenderas att infusionspåsarna sitter på stativet rakt ovanför den pump de är anslutna till. Den minskar risken för att infusionsset blandas ihop när flera volympumpar används.



Den roterande kammen kan monteras på den rektangulära skenan på dockningsstationen.

1. Rikta in den roterande kammen på pumpens baksida mot den rektangulära skenan på dockningsstationen.
2. Håll pumpen horisontellt och tryck fast den ordentligt på den rektangulära skenan.
   Kontrollera att pumpen "klickar" på plats ordentligt på skenan.
3. Kontrollera att på pumpen tänds.

Strömförsörjningen till en platta och därmed även till pumpen etableras inte förrän pumpen är rätt placerad på plattan.

4. Om du vill lossa pumpen trycker du in frigöringsspaken och drar pumpen framåt.
5. Kontrollera att lysdioden på plattan är släckt när pumpen är borttagen.

Om lysdioden fortfarande är tänd när pumpen tagits bort, STÄNG AV dockningsstationen, ta den ur drift och låt en behörig servicetekniker undersöka den.

Börja så här (forts.)

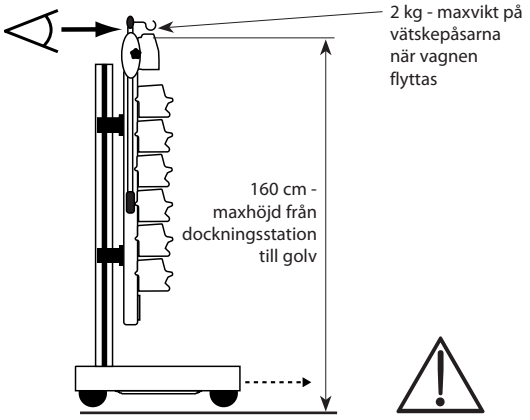
Fästa dockningsstationen på vagnen

1. Montera monteringssatsen i den vertikala insprutningen på dockningsstationen.
2. Placera dockningsstationens övre stångfästklämma på vagnen, justera så den passar vagnen och dra åt så att dockningsstationen är säkert monterad.

Montera inte dockningsstationen på vagnen så att toppen av dockningsstationen är mer är 160 cm ovanför golvet.

Vagnen är konstruerad för att bära en dockningsstation med maximalt 9 pumpar (6 sprutpumpar och 3 volympumpar - se avsnittet "Specifikationer").

När ytterligare enheter placeras på eller ansluts till vagnen, kontrollera att vagnen står stabilt och är i balans.



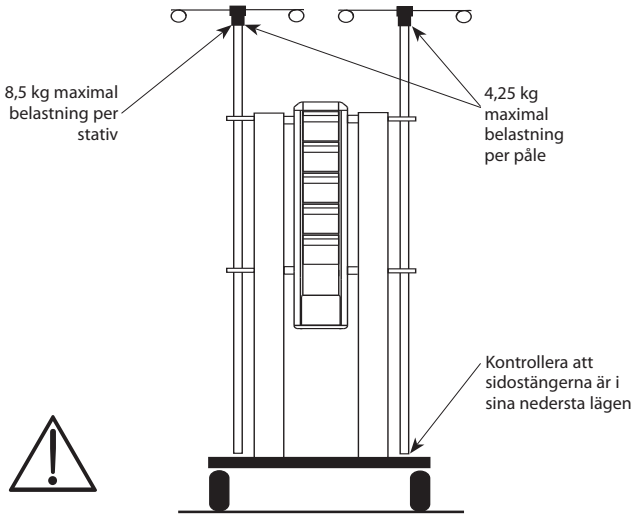
Transportera dockningsstationen monterad på vagn

När en dockningsstation monterad på en vagn ska flyttas mellan olika platser är det viktigt att nedanstående anvisningar följs.

- Ta bort alla onödiga delar och hantera dockningsstationen försiktigt under transporten.
- Max. två vätskepåsar á 2 kg kan sitta på dockningsstationens hållare under transport.
- Kontrollera att den justerbara stången är i sitt nedersta läge.

Kontrollera att hela enheten är stabil och i balans innan den flyttas.

Transportera dockningsstationen på vagnen med höjdjusterbara stänger monterade



När en dockningsstation som är monterad på vagn och har stänger monterade, ska flyttas mellan olika platser är det viktigt att nedanstående anvisningar följs.

- Fäst inte mer är 2 kg vätskepåsar på krokarna.
- Kontrollera att de justerbara stängerna är i sina nedersta lägen.
- Ta bort alla onödiga delar och hantera dockningsstationen försiktigt under transporten.
- Fäst inte mer än 8,5 kg på en sidostång eller 4,25 kg på båda stängerna.
- Fäst inte pumpar som sitter högre än 160 cm över golvet på stängerna som pekar framåt.

Kontrollera att hela enheten är stabil och i balans innan den flyttas.

Specifikationer

Mekaniska specifikationer

Antal vertikala plattor	Antal horisontella plattor	Påsstativ	Höjd* (mm)	Bredd (mm)	Djup (mm)	Maximal vikt (ca. kg)	Vagn kompatibel
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* Med påsstativ i nedersta läge. Exklusive vagn.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materialspecifikationer - Exolerad aluminiuminsprutning.
Elektriska specifikationer - Förbrukningsspänning 230 VAC, 50 eller 60 Hz, 500 VA (nominellt). Säkringar 2 x T5 Amp anti-transient (5 x 20 mm) i plattans strömingång.
Nätspänningsuttagets märkdata 20 VA max 230 V 50-60 Hz

Miljöspecifikationer -

Driftstemperatur	+5 °C – +40 °C
Relativ luftfuktighet vid drift	20 % - 90 %
Atmosfäriskt tryck vid arbete	700 hPa – 1 060 hPa
Transporttemperatur	-20 °C – +50 °C
Relativ luftfuktighet vid transport	15% - 95% (icke-kondenserande)
Atmosfäriskt tryck vid transport	500 hPa – 1 060 hPa

Överensstämmelse med föreskrifter - Elektrisk mekanisk säkerhet - Överensstämmer med IEC/EN60601-1.
Klassificering - Kontinuerlig drift

Underhåll

Rutinmässigta underhållsprocedurer

För att denna dockningsstation ska hållas i god driftskondition är det viktigt att man håller den ren och utför det rutinmässiga underhåll som beskrivs nedan. Service får endast utföras av en behörig servicetekniker, enligt produktens tekniska servicehandbok (TSM).

Kretsscheman, komponentlistor och annan serviceinformation som underlättar serviceteknikerns arbete med att reparera de delar som kan repareras kan beställas från CareFusion.

Om dockningsstationen faller i golvet, utsätts för onormal väta, fukt eller värme eller misstänks ha blivit skadad på annat sätt, måste den omedelbart tas ur drift och undersökas av en behörig servicetekniker.

Allt förebyggande och korrigerande underhåll samt alla liknande aktiviteter ska utföras på lämplig arbetsplats i enlighet med tillhandahållen information. CareFusion ansvarar inte för följderna om sådana åtgärder inte utförs enligt anvisningarna eller annan information som tillhandahållits av CareFusion.

Intervall	*Rutinmässig underhållsprocedur*
Vid laddning av en Alaris®-infusionspump	Kontrollera att varje pump är korrekt placerad på sina elanslutningar och låst mekaniskt i läge.
Vid borttagning av en Alaris®-infusionspump	Kontrollera att den röda lysdioden SLOCKNAR när pumpen tas bort. Om lysdioden fortfarande är tänd, skall dockningsstationen undersökas av en utbildad servicetekniker.
Enligt sjukhusets rutiner	Rengör noga utsidan på dockningsstationen före och efter en längre tids förvaring.
Minst en gång per år (I den tekniska servicehandboken finns information om reservdelar.)	1. Undersök nätuttag, kommunikationsanslutningar, växelströmsgenomföring och kablar och se efter om det finns skador. 2. Utför elsäkerhetskontroller. Den totala läckströmmen från enheten ska mätas. Om den överstiger 500 µA ska utrustningen inte användas utan undersökas av en utbildad servicetekniker.

Byte av säkringar

Om indikatorn för nätström inte tänds när dockningsstationen ansluts till nätet och sätts PÅ, har antingen nätströmssäkringen i stickkontakten, om en sådan är monterad, eller de inbyggda säkringarna utlösts.

Kontrollera först nätströmssäkringen i stickkontakten, om en sådan är monterad. Ta dockningsstationen ur drift om indikatorlampan för nätström inte tänds.

Nätströmssäkringarna bör endast bytas av en behörig servicetekniker. Se den tekniska servicehandboken för ytterligare upplysningar om byte av inbyggda säkringar.

Om säkringarna utlöses upprepade gånger, kan det bero på ett elektriskt fel. Du bör då låta en behörig servicetekniker undersöka pumpen och nätaggregatet.

Rengöring och förvaring

Innan pumpen flyttas till en ny patient (och även med jämna mellanrum under användning) ska dockningsstationen rengöras genom avtorkning med en luddfri duk lätt fuktad i varmt vatten och vanligt desinfektions- eller rengöringsmedel. På grund av den raspiga ytan på dockningsstationsvagnens stativ används vid rengöring en mjuk borste och varmt vatten med desinfektions-/rengöringsmedel.

Följande rengöringsmedel rekommenderas:

Märke	Koncentration
Hibiscrub	20 % (v/v)
Virkon	1 % (w/v)

Använd inte följande desinfektionsmedel:

- Desinfektionsmedel som är kända för att fräta på metaller får inte användas:
  - NaDcc (t.ex. Presept),
  - hypokloriter (t.ex. Chlorasol),
  - aldehyder (t.ex. Cidex),
  - katjoniska ytaktiva ämnen (t.ex. benzalkonklorid).
- Användning av jod (t.ex. Betadine) orsakar missfärgning av ytan.
- Rengöringsmedel baserade på koncentrerad isopropylalkohol skadar plastdelarna.

Stäng alltid AV pumpen och bryt nätströmmen före rengöring. Låt aldrig vätska komma in i pumparna, plattorna eller elkontakterna och se till att inte vätska samlas på pumpar eller plattor. **Använd inte starka rengöringsmedel som kan skada höljets yta. Dockningsstationen får inte autoklaveras med ånga, steriliseras med etylenoxid eller doppas i vätska.**

Deponering

Information om deponering för användare av elektrisk och elektronisk utrustning

Symbolen på produkten och/eller tillhörande dokument betyder att begagnade elektriska och elektroniska produkter inte får slängas bland hushållssopor.

Om du vill kasta elektrisk och elektronisk utrustning ber vid dig kontakta CareFusion eller en distributör av utrustningen för ytterligare information.

Genom att deponera denna produkt på rätt sätt hjälper du till att bevara värdefulla tillgångar och förhindrar eventuella negativa effekter på vår hälsa och miljö, som kan uppstå vid felaktig avfallshantering.

Information om deponering i länder utanför EU

Denna symbol gäller endast i EU. Produkten ska deponeras med hänsyn till miljön. Alla delar kan utan risk deponeras enligt lokala bestämmelser.

Alaris®-infusionssystem

Produktfamiljen Alaris®-infusionssystem:

Artikelnummer	Beskrivning
80013UN01	Alaris® GS-sprutpump
80023UN01	Alaris® GH-sprutpump
80033UND1	Alaris® CC-sprutpump
80043UN01	Alaris® TIVA-sprutpump
80053UN01	Alaris® PK-sprutpump
80033UND1-G	Alaris® CC-sprutpump med Guardrails® säkerhetsprogramvara
80023UN01-G	Alaris® GH sprutpump med Guardrails® säkerhetsprogramvara
274	Alaris® -transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS-dockningsstation
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway-arbetsstation

[1] För dockningsstationer och arbetsstationer, kontakta lokal kundservice för information om konfigurationers tillgänglighet och artikelnummer.

Reservdelar

En omfattande lista över reservdelar till denna pump finns i den tekniska servicehandboken.

Den tekniska servicehandboken (1000SM00019) finns nu i elektroniskt format på webben:

www.carefusion.com/alaris-intl/

Du behöver ett användarnamn och lösenord för att komma åt våra handböcker. Kontakta lokal kundservice, så får du alla uppgifter du behöver.

Artikelnummer	Beskrivning
0000EL00889	Strömkabel – Storbritannien
1001FAOPT92	Strömkabel – europeisk
1000SP00169	Monteringskit - stativklämma
1000SP00655	Monteringskit - Dräger-fäste
1000SP00192	Monteringskit - Distans
80083UN00-00	Dockningsstationsvagn
4017418	Valfritt kit med sidostänger

Servicekontakter

För service är du välkommen att kontakta vårt lokala kontor eller en distributör.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Sisällysluettelo

Page

Johdanto 81
Tietoja käyttöoppaasta 81
Alaris® DS -telakointiaseman ominaisuudet 82
Merkkien selitykset 83
Käyttöön liittyviä varoituksia 84
Ennen käyttöä 86
Tekniset tiedot 89
Huolto 90
Tuotteet ja varaosat 92
Toimittajan yhteystiedot 93

Johdanto

Alaris® DS -telakointiasema (jäljempänä "telakointiasema") on suunniteltu modulaariseksi. Järjestelmässä on moduulit kaikkia Alaris®-infuusiopumppuja varten.

- Useita Alaris®-infuusiopumppuja voi liittää yhteen keskushallintajärjestelmään.
- Yhden runkoliittimen ansiosta johtojen määrä vähenee.
- MDI-kiinnitys (Medical Device Interface) - ainutlaatuinen mekanismi.
- Infuusiopumput on helppo kiinnittää paikalleen modulaarisen mallin ansiosta.
- Infuusioletkut on helppo pitää järjestyksessä.

Asena®-tavaramerkistä tuli jokin aika sitten Alaris®. Nimen vaihdos ei vaikuta tuotteen käyttötarkoitukseen tai toimintaan. Tämän tuotteen kanssa käytettäväksi suositeltujen pumppujen ja lisävarusteiden tavaramerkki voi olla joko Asena® tai Alaris®, sillä molemmat sopivat käytettäväksi tämän telakointiaseman kanssa.

Käyttötarkoitus:

Telakointiasema on tarkoitettu Alaris®-infuusiopumppujen kiinnitykseen ja virtalähteeksi tässä käyttöohjeessa (Directions For Use, DFU) määritetyssä käyttöympäristössä. Näissä käyttöympäristöissä laitetta voidaan käyttää seuraavissa hoidoissa:

Nestehoito, verensiirrot, parenteraalinen ravitsemus, lääkehoito, kemoterapia, dialyysi ja anestesia. Alaris® Gateway -työasemalla ei ole suoranaista vaikutusta infuusion antoon.

Tietoja käyttöoppaasta

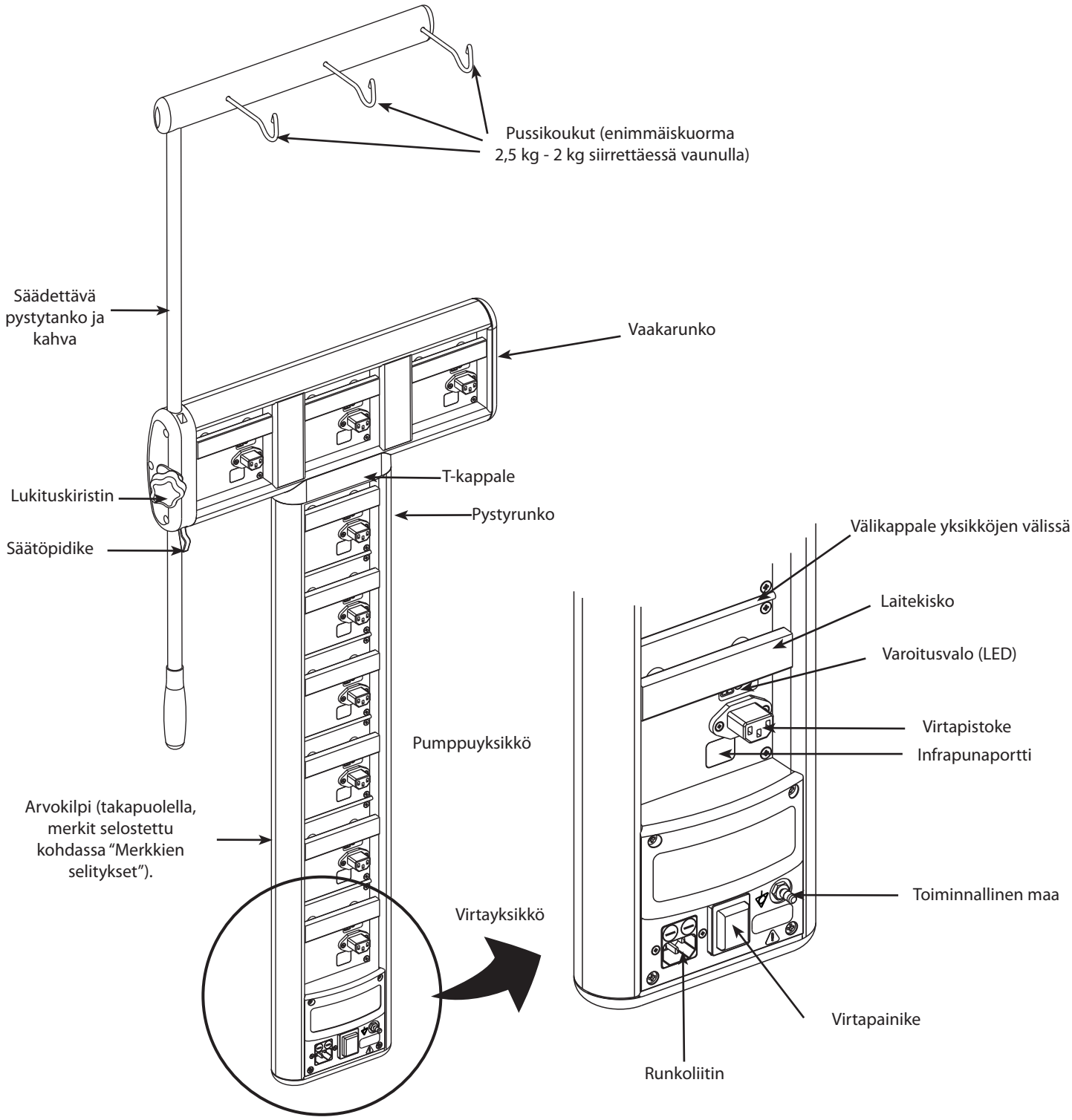
Käyttäjän on perehdyttävä huolellisesti tässä ohjeessa kuvattuun telakointiasemaan ennen käyttöä.

Pumppujen oikea käyttö on kuvattu asiaan liittyvissä käyttöohjeissa.

Tämän käyttöohjeen kuvissa näkyy tyypillisiä asetuksia ja arvoja, joita voi käyttää telakointiaseman toimintojen määrityksessä. Kyseiset asetukset ja arvot ovat vain esimerkkejä. Kaikki asetukset ja arvot on kuvattu kohdassa "Tekniset tiedot".

Alaris® DS -telakointiaseman ominaisuudet

Esimerkki tyypillisestä telakointiaseman kokoonpanosta.



Alaris®-infuusiopumppujen enimmäismäärä vaunun kanssa on määritetty kohdissa "Käyttöön liittyviä varoituksia" ja "Tekniset tiedot".

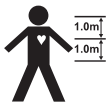
Merkkien selitykset

Laitteeseen kiinnitetyt merkit:

Merkki	Kuvaus
	Huomio! (Tutustu laitteen mukana toimitettuihin ohjeisiin)
	Toiminnallinen maa
IPX1	Suojattu ylhäältä tulevilta vesiroiskeilta.
	Vaihtovirtaa käyttävä laite
CE	Laite täyttää neuvoston direktiivin 93/42/ETY (sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/47/EY) vaatimukset.
	Valmistuspäivämäärä
	Valmistaja
	Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana.
	Tärkeää
	Sulakkeen koko
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella

Käyttöön liittyviä varoituksia

Pumpun asentaminen



- Telakointiasemaan asennettavat pumput saavat olla enintään 1 metrin potilaan sydämen ylä- tai alapuolella. Tarkin jatkoletkun painelukema saadaan asettamalla pumppu lähelle potilaan sydämen tasoa.

- Älä asenna telakointiasemaa siten, että ruiskun kärki osoittaa ylöspäin. Muutoin ruiskussa oleva ilma voi päästä potilaaseen. Estä ilman pääsy potilaaseen tarkistamalla säännöllisesti infuusion eteneminen, ruisku, jatkoletku ja potilasliitännät ja seuraamalla asiaan liittyvän käyttöohjeen alustusohjeita.

- Älä asenna telakointiasemaa siten, että runkoliitin osoittaa ylöspäin. Silloin sähköturvallisuus voi heiketä, jos telakointiasemaan roiskuu nestettä. Varmista, että telakointiasema on asennettu pystysuoraan.

- Kiinnityspylvään, johon telakointiasema kiinnitetään, on kestettävä vähintään neljän täyteen ladatun telakointiaseman paino (telakointiaseman kokoonpanojen painot ovat “Tekniset tiedot” -kohdan taulukossa).

- Alaris® DS -telakointiaseman vaunuun voi asentaa enintään 9 pumppua (6 ruiskupumppua ja 3 volumetrista pumppua). Vaunussa ei saa olla tätä suurempaa kokoonpanoa (katso “Tekniset tiedot” -kohdan taulukko).

- Telakointiasemaa ei saa kiinnittää liikuteltavaan telineeseen, ellei kokoonpanon vakautta ja kestävyyttä ole arvioitu IEC/EN60601-1-standardin siirrettäviä laitteita koskevien ohjeiden mukaisesti.

- Telakointiaseman virtapistokkeisiin saa kytkeä vain Alaris®-infuusiopumppuja. Muutoin järjestelmän maavuoto voi ylittää sallitun tason.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus ja häiriöt

- Tämä telakointilaite ja siihen asennetut pumput on suojattu ulkopuolisilta häiriöiltä, kuten korkeaenergisiltä radioaalloilta, magneettikentiltä ja sähköstaattisilta purkauksilta, joita saattavat aiheuttaa esim. sähkökirurgiset instrumentit ja diatermialaitteet, suuret moottorit, kannettavat radiolaitteet ja matkapuhelimet. Pumppu on suunniteltu siten, että se on turvallinen huomattavan korkeillakin häiriötasoilla.

- Telakointiasema ei kuulu CISPR 11 -standardin piiriin, sillä siinä ei käytetä vaihtovirtaa tai yli 9 KHz:n kytkentäsignaaleita. Tämän takia sen radiotaajuuspäästöt ovat erittäin alhaiset eivätkä todennnäköisesti aiheuta häiriöitä läheisissä sähkölaitteissa. Silti telakointiasema ja siihen asennetut pumput lähettävät tietyn määrän sähkömagneettista säteilyä, joka on standardien IEC/EN60601-1-2 ja IEC/EN60601-2-24 mukaista. Jos telakointiasema ja pumput vaikuttavat toisen laitteen toimintaan, vaikutuksia voi vähentää esimerkiksi siirtämällä laitteita.

Vaarat

- Telakointiaseman käyttäminen tulenarkojen anestesiakaasujen lähellä voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Telakointiasema on pidettävä kaukana tällaisista vaarallisista kaasuista.

- Vaarallinen jännite: Telakointiaseman kotelon avaaminen tai poistaminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Kaikki huoltotyöt on annettava pätevän huoltohenkilön tehtäväksi.

- Kun laite kytketään ulkoiseen virtalähteeseen, on käytettävä kolmijohtimista verkkojohtoa (vaihe, nolla, maa). Jos on syytä epäillä, että järjestelmän ulkoinen suojajohdin on viallinen tai väärin kytketty, telakointiasemaa ei saa käyttää.

- Jos telakointiasema putoaa tai altistuu liialliselle kosteudelle, nesteroiskeille, kosteudelle tai korkeille lämpötiloille tai sen epäillään muuten vaurioituneen, poista laite käytöstä ja toimita se pätevän huoltohenkilön tarkastettavaksi. Jos mahdollista, laite on kuljetettava ja varastoitava alkuperäispakkaukseen pakattuna noudattaen lämpötila-, kosteus- ja painesuosituksia, jotka on mainittu kohdassa “Tekniset tiedot” ja ulommaisessa pakkauksessa.

Käyttöympäristö

- Telakointiaseman käyttäjien on luettava kaikki tämän käyttöohjeen ohjeet ennen kyseisen lääkintälaitteen käyttöä.
- Telakointiasema soveltuu käytettäväksi kaikissa tiloissa, kuten kotitalouksissa ja tiloissa, jotka on kytketty suoraan kotitalouksille tarkoitettuun yleiseen matalajännitteiseen jakeluverkkoon.
- Kun telakointiasemaa asennetaan, kaikki mahdolliset sähköjohtojen ja infuusioletkujen reitityksen aiheuttamat vaarat on arvioitava. Johtojen ja letkujen paikkaa on tarvittaessa muutettava.
- Telakointiasemaa saa käyttää vain yhteensopivien CareFusionin tuotteiden ja lisävarusteiden ja asianmukaisten infuusiopussien ja -letkujen kanssa.
- Potilaskäytössä kunkin telakointiaseman pitää olla potilaskohtainen.
- Tätä telakointiasemaa ei saa käyttää lähellä syttyviä anestesiaseoksia, joissa on ilmaa, happea tai ilokaasua.

Ennen käyttöä

Alkumääritykset

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen telakointiaseman käyttöä.

1. Tarkista, että telakointiasema on toimitettu täydellisenä, että se on vahingoittumaton ja että laitteeseen merkitty sähköverkon jännite vastaa käytettävää verkkojännitettä.
2. Toimitukseen kuuluu:
   - ***Alaris® DS -telakointiasema***
   - ***Käyttöohjeet***
   - ***Suojapakkaus***

Virransyöttö

Telakointiasemassa on oma virranjakopiiri. Virransyöttö virtayksikköön tapahtuu tavallisen IEC-pistokkeen kautta. Valaistu verkkokytkin osoittaa, milloin virta on kytketty.

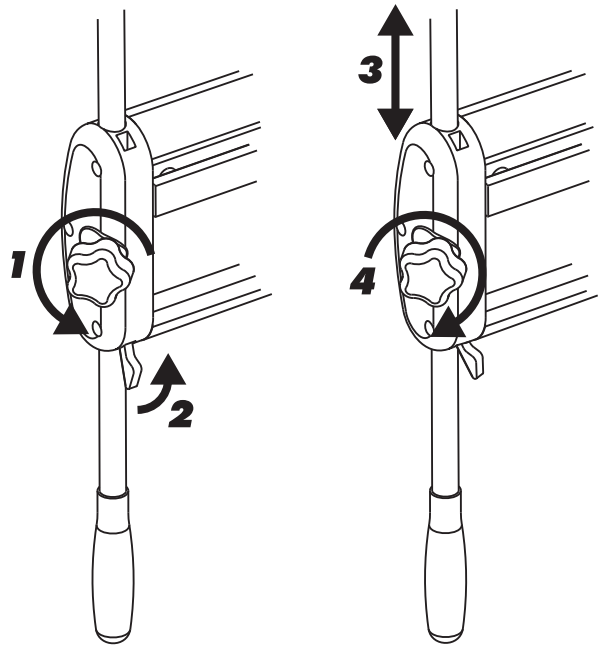
Telakointiasemassa on kahden sulakkeen sulakepesä, joka suojaa virransyöttöpistoketta. Sekä laitteen verkkojohdin että nollajohdin on suojattu sulakkeilla.

Jos merkkivalo infuusio-pumppuyksikössä palaa, vaikka yksikköön ei ole kytketty pumppua, yksikön virransyötössä on todennäköisesti vikaa. Poista telakointiasema käytöstä ja ota yhteys koulutettuun huoltohenkilöön.

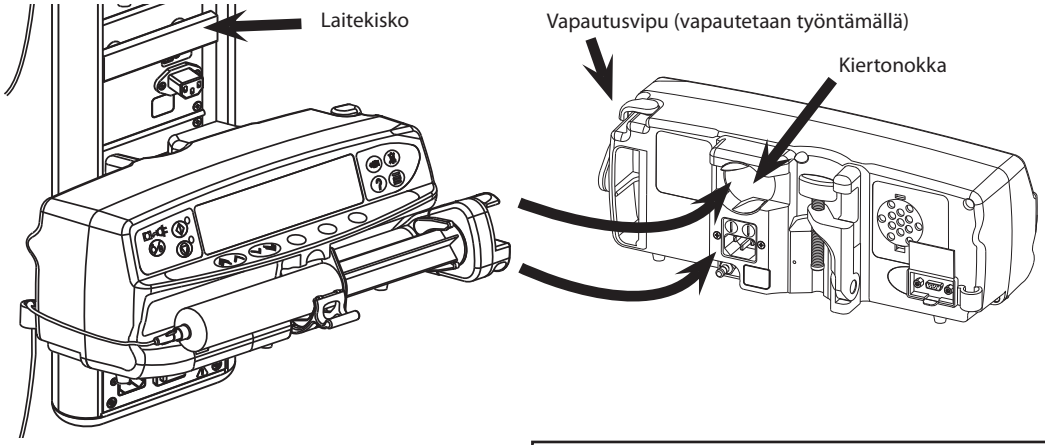
Säädettävä pystytanko ja pussikoukut

Nestepussit voi kiinnittää telakointiasemaan kätevästi säädettävän pystytangon avulla. Pystytankoon asennettava enimmäiskuormitus on 2,5 kg pussikoukkua kohden (2 kg siirrettäessä vaunulla). Pystytangon asento lukitaan kiinnittimellä ja säätöpidikkeellä. Näin nestepussit voidaan asentaa joustavasti vaaditulle korkeudelle. Kiinnittimen käyttö:

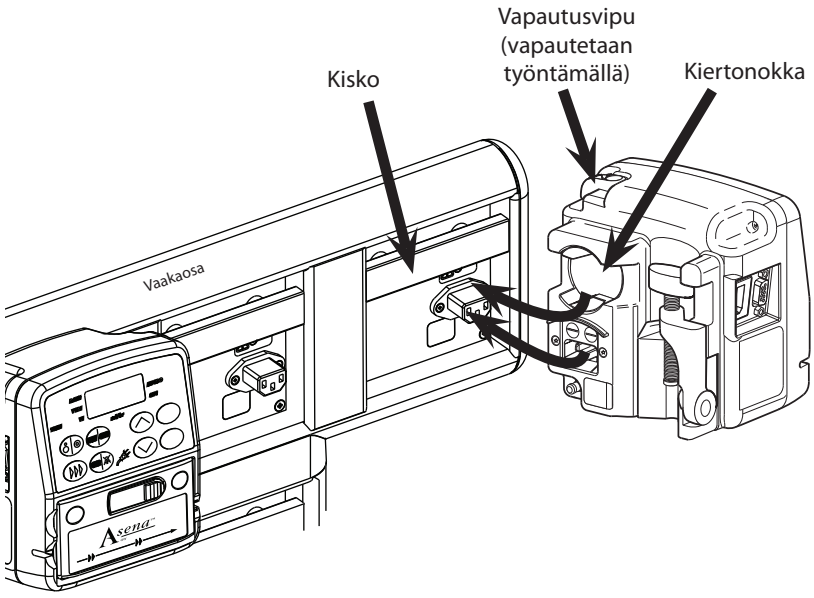
1. Ota kiinni tangon alaosan kahvasta ja avaa lukituskiristin varovasti.
2. Pidä kiinni tangosta ja vapauta säätöpidike, jotta tankoa voi liikuttaa vapaasti.
3. Säädä tanko siten, että nestepussi on halutulla korkeudella.
4. Lukitse tangon asento kiristämällä lukituskiristin.



Alaris®-infuusiopumpum asentaminen



Infuusiopussit on hyvä kiinnittää pussikoukkuun, joka on suoraan infuusiopussin kanssa käytettävän pumpun yläpuolella. Näin infuusiosarjat eivät sekoitu keskenään, kun käytössä on useita volumetrisia pumppuja.



Kiertonokka voidaan asentaa telakointiaseman kiskoon.

1. Kohdista pumpun takaosassa oleva kiertonokka ja telakointiaseman kisko.
2. Pidä pumppua vaakasuorassa asennossa ja työnnä se kiskoon.
   Varmista, että pumppu napsahtaa tukevasti paikalleen kiskon päälle.
3. Tarkista, että pumpun merkkivalo syttyy.

Yksikköön ja pumppuun ei tule virtaa, ennen kuin pumppu on asennettu yksikköön oikein.

4. Kun haluat irrottaa pumpun, työnnä vapautusvipua ja vedä pumppua eteenpäin.
5. Tarkista, että yksikön punainen merkkivalo ei pala, kun pumppu on irrotettu.

Jos varoitusvalo palaa pumpun irrottamisen jälkeen, sammuta telakointiasema, poista se käytöstä ja ota yhteys pätevään huoltohenkilöön.

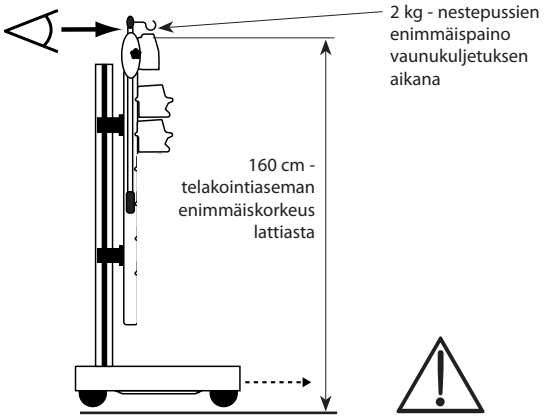
Telakointiaseman asentaminen vaunuun

1. Kiinnitä asennussarjat telakointiaseman pystyrunkoon.
2. Kiinnitä telakointiaseman ylä- ja alakiinnitysvarsi vaunuun. Säädä ne vaunuun sopiville kohdille ja varmista telakointiaseman kiinnitys kiristämällä kiinnitysvarret.

Älä asenna telakointiasemaa vaunuun siten, että telakointiaseman yläosa on yli 160 cm:n korkeudella lattiasta.

Vaunuun voi asentaa telakointiaseman, jossa on enintään 9 pumppua (6 ruiskupumppua ja 3 volumetrista pumppua, katso kohta "Tekniset tiedot").

Kun vaunuun asennetaan lisää pumppuja tai laitteita, varmista aina kokoonpanon vakaus ja tukevuus.



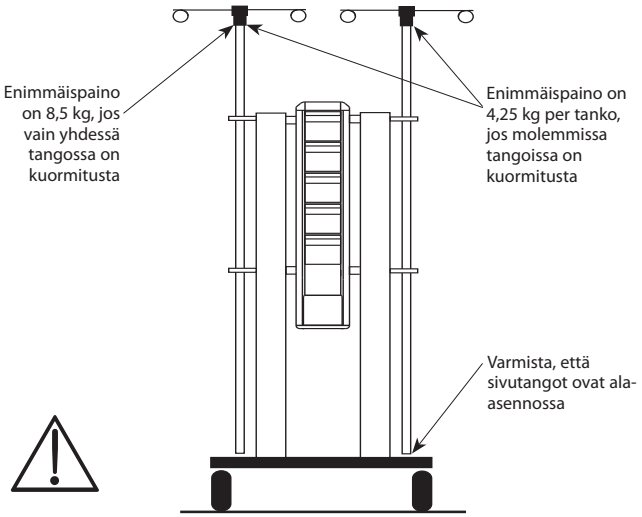
Vaunuun asennetun telakointiaseman siirtäminen

Seuraavia ohjeita on noudatettava siirrettäessä vaunua, johon on asennettu telakointiasema.

- Poista kaikki tarpeettomat laitteet ja käsittele telakointiasemaa varovasti kuljetuksen aikana.
- Telakointiaseman pussikoukkuihin voi asentaa enintään 2 kg:n painoiset nestepussit kuljetuksen ajaksi.
- Varmista, että säädettävä tanko on ala-asennossa.

Varmista ennen kuljetusta, että kokoonpano on vakaa ja tukeva.

Telakointiaseman kuljettaminen vaunulla, kun siihen on asennettu lisätankoja



Seuraavia ohjeita on noudatettava kuljetettaessa vaunua, johon on asennettu telakointiasema ja lisätankoja.

- Pussikoukkuihin saa ripustaa enintään 2 kg:n painoiset nestepussit.
- Varmista, että säädettävä tanko (s) on ala-asennossa.
- Poista kaikki tarpeettomat laitteet ja käsittele telakointiasemaa varovasti kuljetuksen aikana.
- Enimmäispaino on 8,5 kg, jos vain yhdessä tangossa on kuormitusta, tai 4,25 kg per tanko, jos molemmissa tangoissa on kuormitusta.
- Pumput saa asentaa eteenpäin osoittaviin tankoihin enintään 160 cm:n korkeudelle lattiasta.

Varmista ennen kuljetusta, että kokoonpano on vakaa ja tukeva.

Tekniset tiedot

Mekaaniset tiedot -

Pysty-yksiköiden määrä	Vaakayksiköiden määrä	Pussikoukut	Korkeus* (mm)	Leveys (mm)	Syvyys (mm)	Enimmäispaino (noin kg)	Asennettavissa vaunuun
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1 100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1 100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1 100	780	160	13,8	×
8	0	-	1 110	170	70	9,0	×
8	2	2	1 340	385	160	12,4	×
8	3	3	1 340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1 340	780	160	15,8	×

* Pussikoukut vähimmäiskorkeudella. Ei vaunua.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materiaalit: runko eloksoitua alumiinia.
Sähkötiedot: syöttöjännite 230 VAC, 50 tai 60 Hz, 500 VA (nimellinen). Sulakkeet 2 x T5 A:n ylijännitesuoja (5 x 20 mm) virtayksikön runkoliittimessä.
Virtapistokkeen arvot: enintään 20 VA, 230 V, 50–60 Hz

Ympäristötiedot:	Käyttölämpötila	+5–+40 °C
	Käyttöympäristön suhteellinen ilmankosteus	20–90 %
	Käyttöympäristön ilmanpaine	700–1 060 hPa
	Kuljetuslämpötila	-20–+50 °C
	Suhteellinen kosteus kuljetuksissa	15–95 % (ei tiivistyvä)
	Ilmanpaine kuljetuksissa	500–1 060 hPa

Laitteen täyttämät normit: sähköturvallisuus / mekaaninen turvallisuus - täyttää standardin IEC/EN60601-1 vaatimukset.
Luokitus: jatkuvatoiminen laite

Huolto

Säännöllinen huolto

Jotta telakointiasema pysyy toimintakunnossa, laite on pidettävä puhtaana ja huollettava seuraavien ohjeiden mukaisesti. Kaikki korjaukset on annettava ammattitaitoisen huoltohenkilön tehtäväksi, ja ne on tehtävä huolto-ohjekirjassa (Technical Service Manual, TSM) kuvatulla tavalla.

Piirikaaviot, osaluettelot ja muut ammattitaitoista huoltohenkilökuntaa korjattavissa olevien osien korjaustoimenpiteissä avustavat huoltotiedot ovat saatavissa CareFusionilta.

Jos telakointiasema putoaa, vaurioituu tai altistuu kosteudelle tai korkeille lämpötiloille, poista telakointiasema heti käytöstä ja toimita se pätevän huoltohenkilön tarkastettavaksi.

Kaikki ennalta ehkäisevät toimet, korjaukset ja vastaavat toimet on tehtävä soveltuvassa paikassa ja annettujen ohjeiden mukaisesti. CareFusion ei ole vastuussa, jos tällaisia toimia tehdään CareFusionin antamien ohjeiden tai tietojen vastaisesti.

Huoltoväli	*Säännöllinen huolto*
Alaris®-infuusiopumpun asennus	Tarkista, että jokainen pumppu on sijoitettu oikein sähköliittimiin ja lukittunut paikalleen.
Alaris®-infuusiopumpun poistaminen	Tarkista, että punainen varoitusvalo sammuu, kun pumppu irrotetaan. Jos varoitusvalo ei sammu, pätevän huoltohenkilön on huollettava telakointiasema.
Sairaalan käytäntöjen mukaisesti	Puhdista telakointiaseman ulkopinnat huolellisesti ennen pitkäaikaista varastointia.
Vähintään kerran vuodessa (katso osien tiedot teknisestä huolto-ohjekirjasta)	1. Tarkista, onko virtapistokkeissa, tietokoneliittimissä ja runkoliittimessä tai -kaapelissa vaurioita. 2. Tee sähköturvallisuustestit. Laitteen kokonaisvuotovirta on mitattava. Jos vuotovirta on yli 500 µA, telakointiasemaa ei saa käyttää. Koulutetun huoltohenkilön on huollettava laite.

Vaihtovirtasulakkeiden vaihtaminen

Jos vaihtovirran merkkivalo ei syty, kun telakointiasema kytketään vaihtovirtalähteeseen ja kytketään päälle, joko mahdollinen verkkopistokkeen sulake tai sisäiset sulakkeet ovat palaneet.

Tarkista ensin verkkopistokkeen sulake, jos sellainen on. Jos verkkovirran merkkivalo ei vieläkään syty, poista telakointiasema käytöstä.

Suosittelemme, että laitteen sisäisten verkkosulakkeiden vaihto annetaan aina koulutetun huoltohenkilön tehtäväksi. Lisätietoja verkkosulakkeen vaihtamisesta on teknisessä huolto-ohjekirjassa.

Jos sulakkeet palavat edelleen, kyseessä voi olla sähkövika. Tarkistuta pumppu ja tehonsyöttö koulutetulla huoltohenkilöllä.

Huolto (jatkuu)

Puhdistus ja säilytys

Telakointiasema on puhdistettava aina ennen käyttöä uudella potilaalla ja määrävälein käytön aikana. Pyyhi laite pehmeällä ja nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä ja desinfiointi- tai pesuaineliuoksella. Koska vaunun pohjan pinta on hiottu karkeaksi, se on puhdistettava pehmeällä harjalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä ja desinfiointi- tai pesuaineliuoksella.

Suositeltavia puhdistusaineita ovat:

Merkki	**Pitoisuus**
Hibiscrub	20 % (v/v)
Virkon	1 % (w/v)

Seuraavia desinfiointiaineita ei saa käyttää:

- Metallia syövyttävät desinfiointiaineet:
  - NaDcc (esimerkiksi Presept)
  - Hypokloriitit (esimerkiksi Chlorasol)
  - Aldehydit (esimerkiksi Cidex)
  - Kationiset pintakäsittelyaineet (esimerkiksi bentsalkoniumkloridi).
- Jodin (esimerkiksi Betadine) käyttö värjää laitteen pinnan.
- Isopropyylialkoholipohjaiset puhdistusainetiivisteet vahingoittavat muoviosia.

Ennen puhdistusta katkaise aina ensin virta ja irrota verkkojohto pistorasiasta. Nestettä ei saa koskaan päästää pumppuihin, yksiköihin tai sähköliittimiin. Vältä liiallista nesteen kertymistä pumppujen tai yksiköiden pinnoille. Älä käytä voimakkaita pesuaineita, koska ne voivat vahingoittaa telakointiaseman ulkopintaa. Älä steriloi telakointiasemaa höyryautoklaavilla tai eteenioksidilla äläkä upota sitä mihinkään nesteeseen.

Hävittäminen

Tietoa sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden hävittämisestä

Tämä tuotteessa ja/tai sen mukana toimitetuissa asiakirjoissa oleva -merkki ilmaisee, että käytettyä elektronista tai sähkölaitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kun haluat hävittää elektronisen tai sähkölaitteen, pyydä lisätietoja CareFusion -edustajalta tai -jälleenmyyjältä.

Hävittämällä tuotteen oikein säästät arvokkaita luonnonvaroja ja ehkäiset ihmisten terveyteen ja ympäristöön kohdistuvia haittoja, joita tuotteen väärä hävittäminen mahdollisesti aiheuttaa.

Tietoja laitteen hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa

Tätä merkkiä käytetään vain Euroopan unionissa. Laite tulee hävittää ympäristöä säästävällä tavalla. Kaikki osat voidaan hävittää turvallisesti paikallisten säädösten mukaan.

Alaris®-infuusiojärjestelmä

Alaris®-infuusiojärjestelmän tuoteperheeseen kuuluvat tuotteet:

Osan numero	Kuvaus
80013UN01	Alaris® GS -ruiskupumppu
80023UN01	Alaris® GH -ruiskupumppu
80033UND1	Alaris® CC -ruiskupumppu
80043UN01	Alaris® TIVA -ruiskupumppu
80053UN01	Alaris® PK -ruiskupumppu
80033UND1-G	Alaris® CC -ruiskupumppu ja Guardrails®-turvaohjelmisto
80023UN01-G	Alaris® GH -ruiskupumppu ja Guardrails®-turvaohjelmisto
274	Alaris®-kuljetin
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS -telakointiasema
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway -työasema

[1] Telakointi- ja työasemien saatavuustiedot ja osanumerot saa paikalliselta asiakaspalveluedustajalta.

Varaosat

Kattava luettelo tämän pumpun varaosista on teknisessä huolto-ohjekirjassa.

Tekninen huolto-ohjekirja (1000SM00019) on sähköisessä muodossa verkossa osoitteessa

www.carefusion.com/alaris-intl/

Käyttöohjeidemme käyttäminen vaatii käyttäjänimen ja salasanan. Pyydä sisäänkirjaustiedot paikalliselta asiakaspalveluedustajalta.

Osan numero	Kuvaus
0000EL00889	Verkkojohto - Iso-Britannia
1001FAOPT92	Verkkojohto - Eurooppa
1000SP00169	Asennussarja - tankokiinnitin
1000SP00655	Asennussarja - Drager-kisko
1000SP00192	Asennussarja - välikappale
80083UN00-00	Telakointiaseman vaunu
4017418	Valinnainen sivutankosarja

Toimittajan yhteystiedot

Laitteen huoltoa koskevissa asioissa neuvomme ottamaan yhteyttä paikalliseen edustajaan tai jälleenmyyjään.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Índice

Page

Índice 94
Introdução 94
Acerca deste manual 94
Características da Alaris® DS Docking Station 95
Definições dos símbolos 96
Precauções de funcionamento 97
Arranque 99
Especificações 102
Manutenção 103
Produtos e peças sobresselentes 105
Serviço de assistência 106

Introdução

A Estação de montagem Alaris® DS Docking Station (aqui por diante referida como "Estação de montagem") foi concebida como um sistema modular. O sistema é composto por módulos para a gama de Bombas de perfusão Alaris®.

- Possibilita a ligação de várias Bombas de perfusão Alaris® a um só sistema de gestão central.
- Menos emaranhado de cabos utilizando apenas uma entrada de corrente.
- Interface para dispositivo médico (Medical Device Interface - MDI) - um mecanismo de montagem único.
- Simples de montar graças ao seu design modular adaptável.
- Organização eficiente de configurações com vários tubos.

A marca comercial Asena® foi, recentemente, alterada para Alaris®. Esta alteração na marca comercial não tem qualquer efeito na finalidade ou funcionalidade do produto. Os produtos das bombas e acessórios recomendados para utilização com este produto poderão fazer referência à marca comercial Asena® ou à marca comercial Alaris®, sendo ambos os tipos adequados para serem utilizados com esta Estação de montagem.

Finalidade:

A Estação de montagem destina-se a ser utilizada para fins de suporte de montagem e alimentação da gama de Bombas Alaris®, no âmbito do ambiente de funcionamento especificado nestas Instruções Utilização (IU). Neste tipo de ambiente, o dispositivo poderá ser exposto à seguinte gama de terapêuticas:

Terapêutica por fluidos, transfusões de sangue, alimentação parentérica, terapêutica farmacológica, quimioterapia, diálise e anestesia. A estação de trabalho Alaris® Gateway Workstation foi concebida de modo a não afectar nem a causar nenhum impacto directo no processo de administração da perfusão.

Acerca deste manual

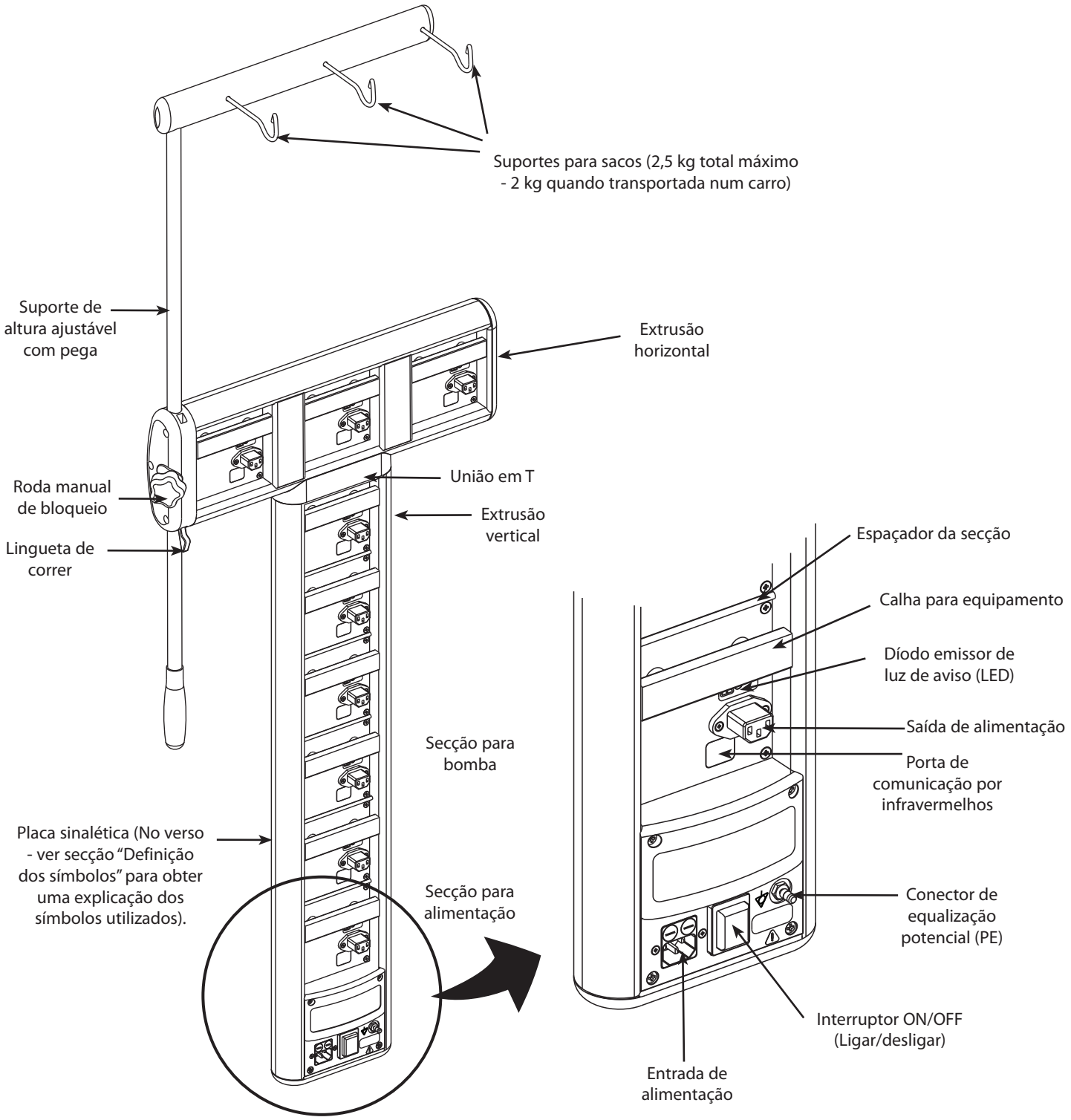
O utilizador deve estar completamente familiarizado com a Estação de montagem descrita neste manual antes da respectiva utilização.

Consulte as Instruções de Utilização relevantes sobre o funcionamento correcto das bombas.

Todas as ilustrações utilizadas neste manual apresentam ajustes e valores típicos que podem ser utilizados na configuração das funções da Estação de montagem. Estes ajustes e valores só têm valor ilustrativo. Na secção "Especificações" é apresentada a gama completa de ajustes e valores.

Características da Alaris® DS Docking Station

Exemplo da configuração típica da Estação de montagem.



Consulte as Precauções de funcionamento e Especificações quanto ao número máximo de Bombas de perfusão Alaris® permitido quando é utilizado um carro com a Estação de montagem.

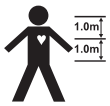
Definições dos símbolos

Símbolos da rotulagem:

Símbolo	Descrição
	Atenção (Consulte os documentos anexos)
	Conector de equalização potencial (PE)
IPX1	Protegida contra a queda de gotas de água na vertical
	Corrente alternada
CE	O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Directiva 93/42/CEE do Conselho, com a redacção que lhe foi dada pela Directiva 2007/47/CEE.
	Data de fabrico
	Fabricante
	Não eliminar em conjunto com resíduos urbanos
	Informações importantes
	Classificação dos fusíveis
EC REP	Representante autorizado na Comunidade Europeia

Precauções de funcionamento

Colocação da bomba



- As bombas colocadas na Estação de montagem devem ser montadas 1,0 m acima ou abaixo do coração do doente. Para se obter uma monitorização mais precisa da pressão do conjunto de extensão, é necessário que a bomba seja posicionada próximo do nível do coração do doente.

- Não monte a Estação de montagem com a seringa virada para cima dado que isso pode provocar também a administração de ar que se possa encontrar na seringa. Para se assegurar de que não ocorre nenhuma introdução de ar, o utilizador deve verificar regularmente o progresso da perfusão, a seringa, o tubo de extensão e as ligações ao doente e seguir o procedimento de inicialização (priming) especificado nas Instruções de Utilização relevantes.

- Não monte a Estação de montagem com a entrada de alimentação voltada para cima. Tal poderia afectar a segurança eléctrica no caso de ocorrer um derrame de fluido sobre a Estação de montagem. Certifique-se de que a Estação de montagem está montada na posição vertical.

- A barra de fixação onde está fixa a Estação de montagem, deve ter capacidade para suportar um mínimo de quatro vezes o peso da Estação de montagem completamente cheia (consulte a tabela na secção "Especificações" para os pesos de cada configuração da Estação de montagem).

- O carro da Estação de montagem Alaris® DS Docking Station foi concebido para suportar um máximo de 9 bombas (6 bombas de seringa e 3 bombas volumétricas). Não utilize uma configuração superior a esta no carro (consulte a tabela na secção "Especificações").

- A Estação de montagem não deve ser fixada a um suporte móvel a não ser que a estabilidade e resistência do conjunto tenha sido avaliada de acordo com a IEC/EN60601-1 para equipamento móvel.

- Nenhum outro equipamento, excepto as Bombas de perfusão Alaris® deve ser ligado às saídas de alimentação. A corrente de fuga à terra permitida para o sistema pode ser excedida se outro equipamento for ligado.

Interferência e compatibilidade electromagnética

- Esta Estação de montagem (com as bombas colocadas) está protegida contra o efeito de interferências externas, incluindo emissões de radiofrequência de alta energia, campos magnéticos e descargas electrostáticas (como as geradas, por exemplo por equipamento electrocirúrgico e de cauterização, grandes motores, rádios portáteis e telefones celulares, etc.) e foi concebida para desligar de forma segura quando se registarem níveis de interferência excessivos.

- A Estação de montagem não é abrangida pela CISPR 11, uma vez que utiliza correntes alternadas ou sinais de comutação acima de 9 KHz. Por essa razão, as respectivas emissões de RF são muito reduzidas e não existem probabilidades de provocarem interferências com o equipamento electrónico próximo. No entanto, esta Estação de montagem (com as bombas colocadas) emite um certo grau de radiação electromagnética que está dentro dos limites especificados pela IEC/EN60601-1-2 e IEC/EN60601-2-24. Se a Estação de montagem (com as bombas colocadas) interferir com outro equipamento, devem ser tomadas medidas para minimizar os seus efeitos, por exemplo, mudando a sua posição ou localização.

Perigos

- Existe o perigo de explosão se a Estação de montagem for utilizada na presença de anestésicos inflamáveis. Tenha o cuidado de instalar a Estação de montagem longe de tais fontes de perigos.

- Tensão perigosa: Existe o perigo de choque eléctrico se a caixa da Estação de montagem for aberta ou retirada. Qualquer reparação ou a manutenção deve ser feita por pessoal técnico qualificado.

- Quando ligada a uma fonte de alimentação externa, deve ser utilizada uma alimentação com três fios (activo, neutro, terra). Se houver dúvidas quanto à integridade do condutor de protecção externa na instalação ou a sua colocação, a Estação de montagem não deve ser utilizada.

- Se a Estação de montagem for deixada cair, se for submetida a humidade em excesso, forem derramados líquidos sobre a mesma, se se verificarem condições de elevada humidade ou temperatura, ou se houver suspeita de outros danos, a Estação de montagem deve ser posta fora de serviço a fim de poder ser inspeccionada por um técnico de assistência qualificado. Utilize, sempre que possível, a embalagem original quando transportar ou armazenar a Estação de montagem e respeite os níveis de temperatura, humidade e pressão especificados na secção "Especificações" e na embalagem.

Ambiente de funcionamento

- Os utilizadores da Estação de montagem devem ler todas as instruções neste manual antes de utilizar este dispositivo médico.
- A Estação de montagem é adequada para todo o tipo de instalações, incluindo instalações domésticas e instalações directamente ligadas à rede pública de alimentação de baixa tensão que abastece os edifícios utilizados para fins domésticos.
- Aquando da instalação, deve ser realizada uma avaliação de quaisquer perigos potenciais associados ao encaminhamento de fios eléctricos e tubos de perfusão. Sempre que apropriado, devem ser identificadas e implementadas quaisquer mitigações.
- A Estação de montagem só deve ser utilizada com produtos e acessórios compatíveis da CareFusion, bem como com os sacos e tubos de perfusão adequados.
- Quando utilizada para terapêutica do doente, cada Estação de montagem deve ser dedicada ao tratamento de um único doente.
- Esta Estação de montagem não se destina a ser utilizada na presença de uma mistura anestésica inflamável com ar ou oxigénio ou protóxido de azoto.

Arranque

Instalação inicial

Antes de utilizar a Estação de montagem, leia cuidadosamente este manual de Instruções de Utilização.

1. Verifique se a Estação de montagem está completa, não danificada e se a tensão nominal indicada no rótulo é compatível com a sua fonte de alimentação de CA.
2. Os itens fornecidos são:
   - ***Estação de montagem Alaris® DS Docking Station***
   - ***Instruções de Utilização***
   - ***Embalagem protectora***

Entrada de alimentação

A Estação de montagem tem o seu próprio circuito de distribuição de alimentação. A CA é fornecida à secção de alimentação através de um conector padrão IEC. Um interruptor isolador de rede iluminado indica quando a alimentação está ligada.

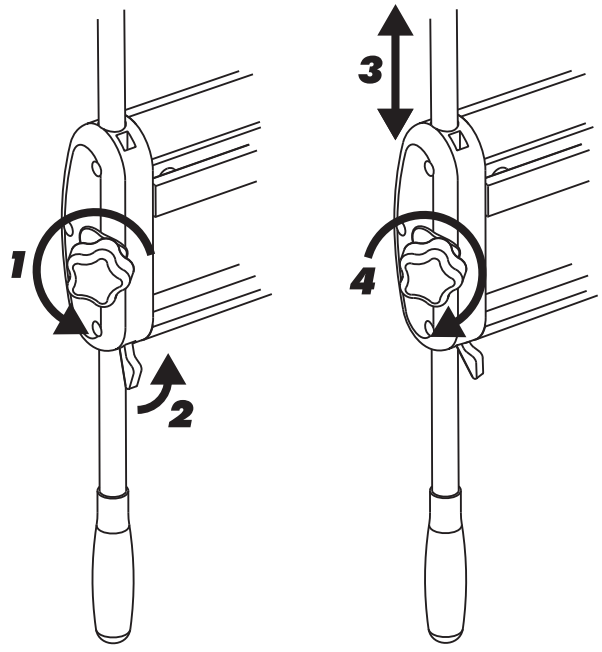
A Estação de montagem tem um porta-fusíveis duplo que protege a entrada de CA. Tanto a alimentação de rede como a neutra estão protegidas por fusíveis.

Se o LED na secção de uma bomba de perfusão estiver activo quando não estiver instalada uma bomba nessa secção, é provável que exista uma falha da fonte de alimentação da secção. Retire a Estação de montagem de serviço e contacte um técnico de assistência qualificado.

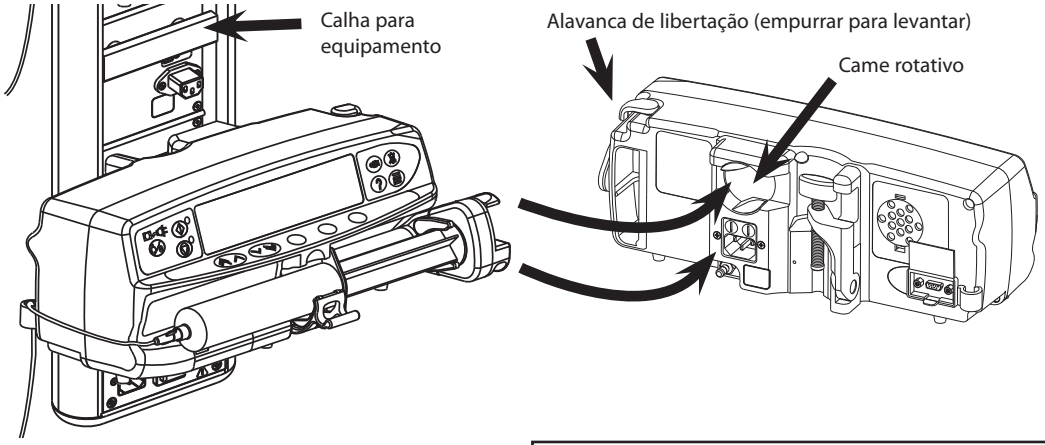
Suportes de sacos de altura ajustável

O suporte de altura ajustável foi concebido para proporcionar um meio adequado de fixação dos sacos de fluido na Estação de montagem. O suporte aguenta uma carga máxima equivalente a 2,5 kg por gancho de saco (2 kg quando transportada num carro). O suporte é fixo através de um grampo e uma lingueta de correr. Isto permite uma flexibilidade adicional aquando da selecção da altura necessária dos sacos de fluido. Para utilizar o grampo:

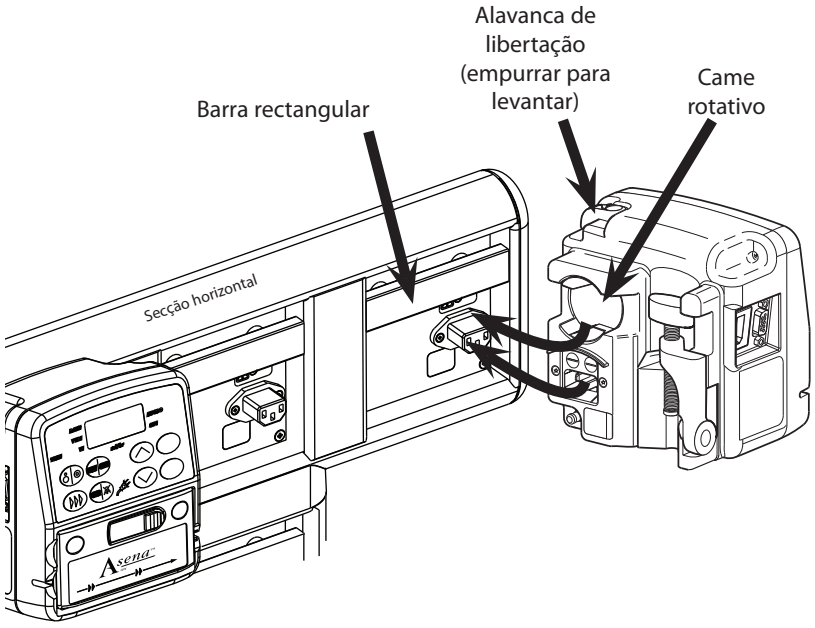
1. Aperte a pega na parte de baixo do suporte e com cuidado desaperte a roda manual.
2. Segurando o suporte, liberte a lingueta de correr. Desta forma o suporte pode ser movido livremente.
3. Ajuste o suporte de forma a que o saco de fluido fique suspenso à altura pretendida.
4. Aperte a roda manual para fixar o suporte de forma segura na posição pretendida.



Colocação de uma Bomba de perfusão Alaris®



Recomenda-se que os sacos de perfusão fiquem localizados num suporte directamente sobre a bomba com a qual estão a ser utilizados. Este procedimento minimiza a possibilidade de confusão dos conjuntos de perfusão quando são utilizadas bombas volumétricas.



O came rotativo pode ser encaixado na barra rectangular na Estação de montagem.

1. Alinhe o came rotativo na parte traseira da bomba com a barra rectangular na Estação de montagem.
2. Mantendo a bomba na horizontal, empurre-a firmemente sobre a barra rectangular.
   Certifique-se de que bomba encaixa de forma segura na barra.
3. Verifique se se acende o indicador na bomba.

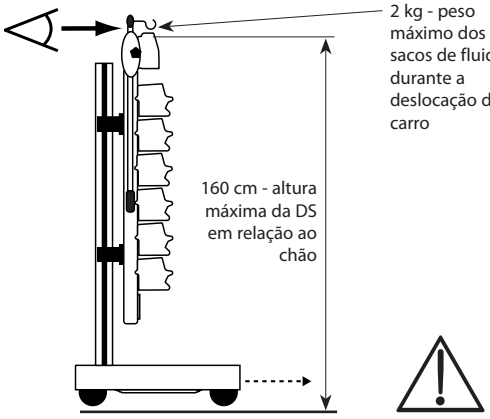
A alimentação de uma secção e, consequentemente, da bomba , só fica disponível quando a bomba estiver correctamente posicionada na secção.

4. Para libertar a bomba, empurre a alavanca e puxe a bomba para a frente.
5. Verifique se o LED vermelho na secção se apaga assim que a bomba for retirada.

Se o LED permanecer aceso depois da remoção da bomba, DESLIGUE a Estação de montagem, retire-a de serviço e contacte um técnico de assistência qualificado.

Colocação da Estação de montagem num carro

1. Fixe os kits de montagem na extrusão vertical da Estação de montagem.
2. Coloque o suporte de montagem da parte superior e inferior da Estação de montagem no carro, ajuste o espaçamento de acordo com o carro e aperte de forma que a Estação de montagem fique bem segura.



Ao montar a Estação de montagem no carro certifique-se de que a parte superior da Estação de montagem não fica a mais de 160 cm acima do chão.

O carro foi concebido para suportar uma Estação de montagem carregada com um máximo de 9 bombas (6 bombas de seringa e 3 bombas volumétricas - consulte a secção "Especificações").

Quando colocar ou instalar bombas/dispositivos adicionais no carro, certifique-se sempre de que o conjunto está bem estabilizado e equilibrado.

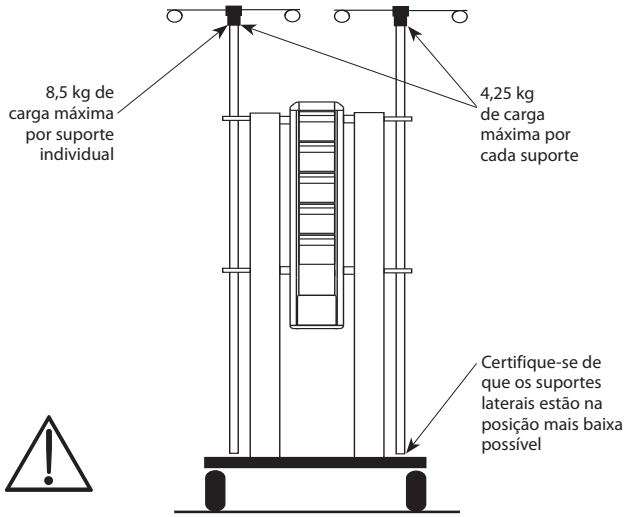
Transporte da Estação de montagem quando colocada num carro

Quando deslocar um carro de um local para o outro, com uma Estação de montagem instalada, é importante que sejam seguidas as instruções abaixo.

- Remova todos os acessórios desnecessários e manuseie a Estação de montagem com cuidado durante o transporte.
- Durante o transporte, só podem estar montados nos suportes da Estação de montagem, no máximo, 2 kg de sacos de fluido.
- Certifique-se de que o suporte ajustável está na posição mais baixa possível.

Certifique-se de que o conjunto está bem estabilizado e equilibrado antes do transporte.

Transporte da Estação de montagem no carro com suportes adicionais instalados



Quando deslocar um carro de um local para o outro, com uma Estação de montagem instalada e com os suportes opcionais colocados, é importante que sejam seguidas as instruções abaixo.

- Não instale nos ganchos mais de 2 kg de sacos de fluido.
- Certifique-se de que o(s) suporte(s) ajustável(eis) está(ão) na posição mais baixa possível.
- Remova todos os acessórios desnecessários e manuseie a Estação de montagem com cuidado durante o transporte.
- Não instale uma carga superior a 8,5 kg num suporte lateral individual ou superior a 4,25 kg nos dois suportes.
- Não monte as bombas a mais de 160 cm acima do chão nos suportes virados para a frente.

Certifique-se de que o conjunto está bem estabilizado e equilibrado antes do transporte.

Especificações

Especificações mecânicas -

N.º de secções verticais	N.º de secções horizontais	Suportes para sacos	Altura* (mm)	Largura (mm)	Profundidade (mm)	Peso máximo (kg aprox.)	Carro compatível
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13,8	×
8	0	-	1110	170	70	9,0	×
8	2	2	1340	385	160	12,4	×
8	3	3	1340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15,8	×

* Com suportes de sacos à altura mínima. Sem o carro.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materiais - Extrusão de alumínio anodizado.
Especificações eléctricas - Tensão de alimentação 230 VCA, 50 ou 60 Hz, 500 VA (nominal). Fusíveis 2 x T5 Amp anti-sobretensão (5 x 20 mm) na entrada de secção de alimentação.
Valores nominais da saída de alimentação: 20 VA máx 230 V 50-60 Hz

Especificações ambientais -

Temperatura de funcionamento	+5°C - +40°C
Humidade relativa de funcionamento	20% - 90%
Pressão atmosférica de funcionamento	700 hPa - 1060 hPa
Temperatura de transporte	-20°C - +50°C
Humidade relativa de transporte	15% - 95% (Sem condensação)
Pressão atmosférica de transporte	500 hPa - 1060 hPa

Conformidade regulamentar - Segurança eléctrica / mecânica - de acordo com IEC/EN60601-1.
Classificação - Funcionamento contínuo

Manutenção

Procedimentos de manutenção de rotina

Para garantir que esta Estação de montagem se mantém em boas condições de funcionamento, é importante mantê-la limpa e levar a cabo os procedimentos de manutenção de rotina descritos a seguir. Toda a assistência deve ficar a cargo de um técnico de assistência qualificado, consultando o Manual de Assistência Técnica (TSM).

Estão disponíveis, a pedido junto da CareFusion, esquemas dos circuitos e listas das partes componentes e outras informações relativas aos procedimentos de assistência técnica que irão ajudar o técnico de assistência qualificado na reparação das partes consideradas passíveis de serem reparadas.

Se a Estação de montagem cair, ficar danificada, for sujeita a humidade excessiva ou temperaturas elevadas, a bomba deve ser imediatamente retirada de serviço a fim de poder ser inspeccionada por um técnico de assistência qualificado.

Todos os procedimentos de manutenção preventiva e correctiva e todas as actividades nesses âmbito deverão ser realizados num local de trabalho conforme e de acordo com as informações fornecidas. A CareFusion não será responsável caso qualquer uma destas acções seja realizada sem se cumprir as instruções ou informações fornecidas pela CareFusion.

Intervalo	*Procedimento de manutenção de rotina*
Ao colocar uma Bomba de perfusão Alaris®	Verifique se cada bomba está devidamente posicionada nos respectivos conectores eléctricos e que está bem encaixada, sob o ponto de vista mecânico.
Ao retirar uma Bomba de perfusão Alaris®	Verifique se o LED vermelho se apaga quando a bomba é retirada. Se o LED permanecer acesso, a Estação de montagem deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado.
De acordo com a política do hospital	Limpe completamente as superfícies externas da Estação de montagem antes e depois de um período prolongado de armazenamento.
Pelo menos anualmente (Consulte o Manual de Assistência Técnica para a identificação das partes)	1. Inspeccione as saídas de CA, conectores de comunicação, o cabo e a ficha de alimentação de CA quanto a danos. 2. Efectue verificações de segurança eléctrica. Deve ser medida a corrente de fuga de toda a unidade. Se esta for superior a 500 µA, a Estação de montagem não deve ser utilizada e deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado.

Substituição dos fusíveis de CA

Se o indicador da alimentação CA não se acender quando a Estação de montagem está ligada à rede de alimentação de CA e accionada, é provável que o fusível da tomada da fonte de alimentação de CA, se instalado, ou os fusíveis internos se tenham fundido.

Verifique primeiro o fusível da corrente de alimentação na ficha de ligação à rede CA, se existente. Se o indicador da alimentação a CA não se acender, retire a Estação de montagem de serviço.

Recomenda-se que apenas um técnico de assistência qualificado substitua os fusíveis CA. Para mais informações relativamente à substituição dos fusíveis internos de CA consulte o Manual de Manutenção Técnica.

Se os fusíveis continuarem a fundir, deve-se suspeitar de uma falha eléctrica e solicitar a verificação por parte de um técnico de assistência qualificado da bomba e da fonte de alimentação.

Manutenção (continuação)

Limpeza e armazenamento

Antes de transferir a bomba para um novo doente e regularmente durante a utilização, limpe a Estação de montagem com um pano que não largue pêlo, ligeiramente humedecido com água quente e um desinfectante/solução de detergente normal. Quando limpar a base do carro, deve utilizar uma escova macia com água morna e uma solução desinfectante / detergente normal, devido ao acabamento abrasivo utilizado na base do carro.

Produtos de limpeza recomendados:

Marca	**Concentração**
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (p/v)

Não utilize os seguintes tipos de desinfectantes:

- Não se deve utilizar desinfectantes conhecidos pelos seus efeitos corrosivos em metais, incluindo:
  - NaDcc (como Presept),
  - Hipocloretos (como Chlorasol),
  - Aldeídos (como Cidex),
  - Surfactantes catiónicos (como Cloreto de benzalcónio).
- A utilização de iodo (como Betadine) provocará descoloração das superfícies.
- Os agentes de limpeza à base de álcool isopropílico concentrado degradarão as partes de plástico.

Antes de limpar, desligue sempre a Estação de montagem e desligue da fonte de alimentação CA. Nunca deixe líquidos entrarem nas bombas, nas secções ou nos contactos eléctricos e evite a acumulação excessiva de fluidos na superfície das bombas ou secções. **Não utilize agentes de limpeza agressivos uma vez que estes podem danificar a superfície exterior da Estação de montagem. Não limpe a vapor com autoclave, esterilize com óxido de etileno e não submirja esta Estação de montagem em nenhum fluído.**

Eliminação

Informações sobre a eliminação destinada aos utilizadores de equipamento eléctrico e electrónico

A existência do símbolo no produto e/ou na documentação que o acompanha significa que os produtos eléctricos e electrónicos utilizados não devem ser misturados com o lixo municipal.

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o escritório da filial ou distribuidor local da CareFusion para obter mais informações.

A eliminação correcta deste produto irá ajudar a proteger recursos valiosos e a quaisquer efeitos potencialmente negativos na saúde dos humanos e no meio ambiente que poderiam, de outro modo, resultar da manipulação incorrecta dos resíduos.

Informações relativas à eliminação em países que não pertencem à União Europeia

Este símbolo só é válido na União Europeia. O produto deve ser eliminado respeitando o ambiente. Todos os componentes podem ser eliminados de forma segura, em conformidade com a regulamentação local.

Sistema de Perfusão Alaris®

A gama de produtos na família de produtos do Sistema de Perfusão Alaris® é a seguinte:

Número de peça	Descrição
80013UN01	Bomba de seringa Alaris® GS
80023UN01	Bomba de seringa Alaris® GH
80033UND1	Bomba de seringa Alaris® CC
80043UN01	Bomba de seringa Alaris® TIVA
80053UN01	Bomba de seringa Alaris® PK
80033UND1-G	Bomba de seringa Alaris® CC com Software de Segurança Guardrails®
80023UN01-G	Bomba de seringa Alaris® GH com Software de Segurança Guardrails®
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS Docking Station
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway Workstation

[1] Para as Estações de montagem e Estações de trabalho contacte o representante de serviço ao cliente local para obter mais informações sobre a disponibilidade das configurações e números de peça.

Peças sobressalentes

O Manual de Assistência Técnica inclui uma lista exaustiva de peças sobresselentes para esta bomba.

O Manual de Assistência Técnica (1000SM00019) está agora disponível em formato electrónico na World Wide Web em:-

www.carefusion.com/alaris-intl/

É necessário um nome de utilizador e palavra-passe para aceder aos nossos manuais. Contacte o representante de serviço ao cliente local para obter os dados de início da sessão.

Número de peça	Descrição
0000EL00889	Cabo de ligação a CA - Reino Unido
1001FAOPT92	Cabo de ligação a CA - Europa
1000SP00169	Kit de montagem - Grampo do suporte
1000SP00655	Kit de montagem - Barra Drager
1000SP00192	Kit de montagem - Espaçador
80083UN00-00	Carro para a Estação de montagem
4017418	Kit de suportes laterais opcionais

Serviço de assistência

Se necessitar de assistência contacte o seu distribuidor local ou filial.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Tartalomjegyzék

	Page
Tartalomjegyzék	107
Bevezetés	107
A kézikönyvről	107
Az Alaris® DS dokkolóállomás jellemzői	108
Jelölések magyarázata	109
Üzemeltetési óvintézkedések	110
Első lépések	112
Műszaki adatok	115
Karbantartás	116
Termékek és alkatrészek	118
Szervizek	119

Bevezetés

Az Alaris® DS dokkolóállomást (továbbiakban „dokkolóállomás") moduláris rendszerként tervezték. A rendszer modulokat tartalmaz Alaris® infúziós pumpák számára.

- Több Alaris® infúziós pumpa illeszthető egyetlen központi vezérlőrendszerhez.
- Egyetlen hálózati bemenet alkalmazásával csökken a kábelek száma.
- Orvosiműszer-interfész (MDI) – egyedülálló rögzítési mechanizmus.
- Moduláris felépítése miatt összeállítása egyszerű.
- Több-csöves konfigurációk hatékony elrendezése.

Az Asena® márkanevet nemrég változtatták meg Alaris® márkanévre. A márkanév megváltoztatása nem befolyásolja a termék alkalmazását vagy funkcióját. A termékhez ajánlott pumpákon és egyszer használatos tartozékokon mind az Asena®, mind az Alaris® márkanév fel lehet tüntetve, és mindkét típus használható ehhez a dokkolóállomáshoz.

Alkalmazási terület:

A dokkolóállomást a pumpa használati útmutatójában ismertetett üzemeltetési területen belül ott javasolt alkalmazni, ahol rögzítést és energiaellátást kell biztosítani az Alaris® infúziós pumpák számára. Ilyen környezetekben a készülék a terápiák alábbi köréhez alkalmazható:

Folyadékterápia, vértranszfúzió, parenterális táplálás, gyógyszerterápia, kemoterápia, dialízis és anesztézia. Az Alaris® DS dokkolóállomást úgy tervezték, hogy közvetlenül ne befolyásolja az infúzió adagolásának a folyamatát.

A kézikönyvről

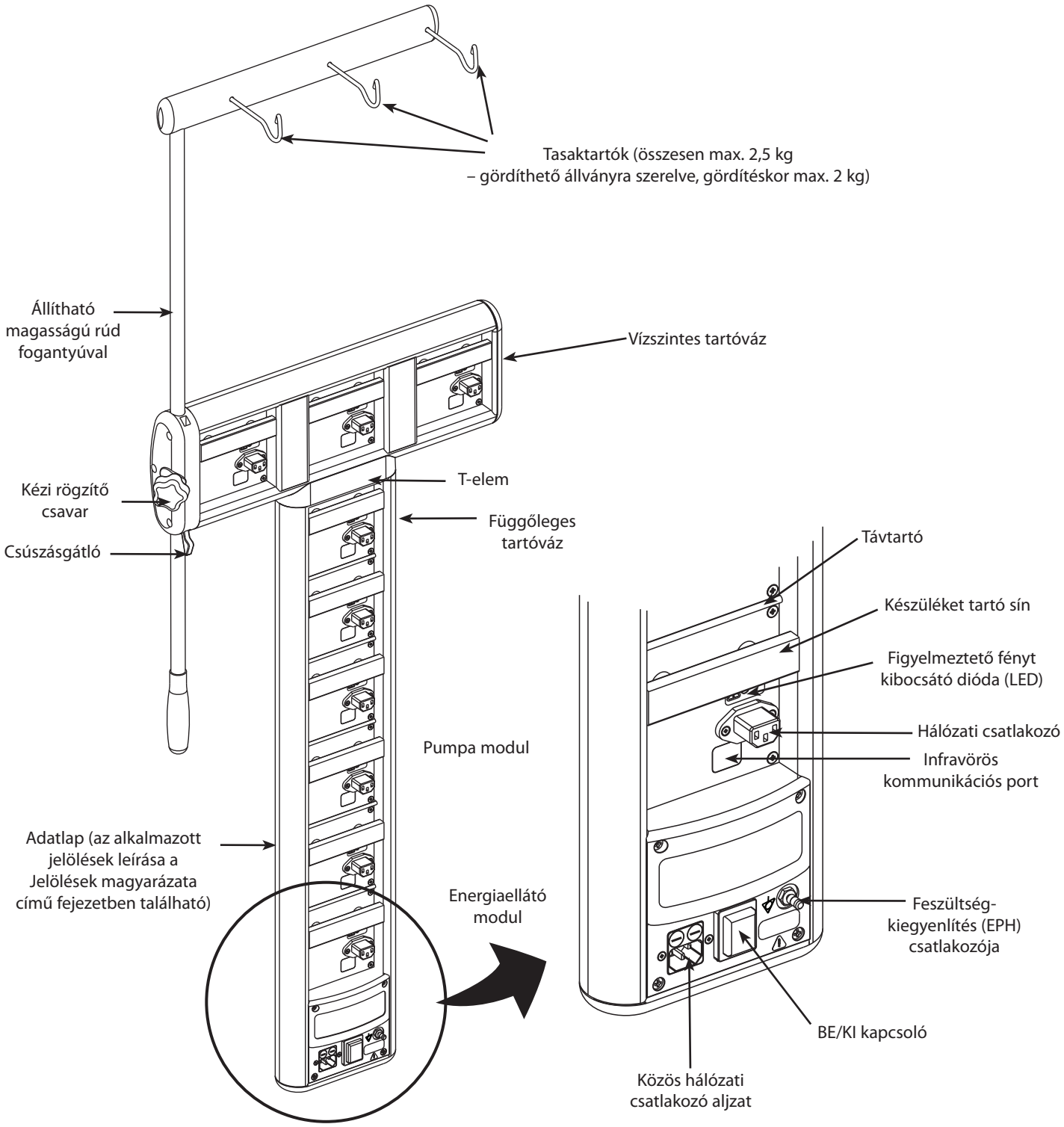
A felhasználónak alaposan ismernie kell az ebben a kézikönyvben ismertetett dokkolóállomást, mielőtt azt használatba veszi.

Kérjük, hogy a pumpák helyes üzemeltetése érdekében olvassa el az alkalmazott pumpák használati útmutatóit.

E kézikönyv minden illusztrációján jellemző beállítások és értékek láthatók, amelyek a dokkolóállomás funkcióinak beállítása során alkalmazhatók. Ezek a beállítások és értékek csupán szemléltető jellegűek. A beállítások és értékek teljeskörű ismertetése a Műszaki adatok című fejezetben található.

Az Alaris® DS dokkolóállomás jellemzői

Példa egy tipikus dokkolóállomás konfigurációra:



Gördíthető állvánnyal történő alkalmazás esetén a megengedhető Alaris® infúziós pumpák maximális számát lásd a Biztonsági előírások és Műszaki adatok című fejezetekben.

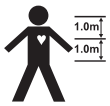
Jelölések magyarázata

Címke jelölések:

Jelölés	Leírás
	Figyelem! (Tanulmányozza a kísérő dokumentációt.)
	Feszültségkiegyenlítés (EPH) csatlakozója
IPX1	Függőlegesen hulló vízcseppek ellen védett
	Váltakozó áram
CE	Az eszköz megfelel a 2007/47/EK irányelv által kiegészített 93/42/EGK tanácsi irányelv követelményeinek.
	A gyártás dátuma
	Gyártó
	Nem dobható el általános hulladékként
	Fontos tudnivalók
	Biztosíték értéke
EC REP	Jogosult képviselet az Európai Közösségben

Üzemeltetési óvintézkedések

A pumpa felszerelése



- A dokkolóállomásra csatolt pumpáknak a beteg szívének szintjétől felfelé vagy lefelé számított 1,0 m-en belül kell elhelyezkedni. Az infúziós szerelékben akkor a legpontosabb a nyomás monitorozása, ha a pumpa a beteg szívével közel egy magasságban van.

- Ne szerelje fel a dokkolóállomást felfelé néző fecskendővel, mert ekkor a fecskendőbe került levegő a páciensbe juthat. A levegőbeadás elkerülése érdekében a kezelőnek rendszeresen ellenőriznie kell az infúzió folyamatát, a fecskendőt, az infúziós szereléket és a beteg felőli csatlakoztatást, és el kell végeznie a vonatkozó kezelési utasításban leírt leírt feltöltési eljárást.

- Ne szerelje fel a dokkolóállomást olyan helyzetben, amikor a hálózati csatlakozó felfelé mutat, mivel az folyadék szivárgása esetén befolyásolhatja az elektromos biztonságot. Biztosítsa, hogy a dokkolóállomás függőleges helyzetben legyen működtetve.

- A rögzítőrudat, amelyhez a dokkolóállomás erősítve van, a teljesen terhelt dokkolóállomás tömegének legalább négyszeresére kell biztosítani (az egyes dokkolóállomás konfigurációkhoz tartozó, megengedhető tömegeket lásd a Műszaki adatok című fejezetben található táblázatban).

- Az Alaris® DS dokkolóállomás gördíthető állványát legfeljebb 9 pumpa hordozására tervezték (6 fecskendős pumpa és 3 volumetrikus pumpa). Ne alkalmazzon ennél nagyobb konfigurációt a gördíthető állványon (lásd a táblázatot a Műszaki adatok című fejezetben).

- Csak akkor erősítsünk dokkolóállomást mobil állványzathoz, ha az összeállítás stabilitása és szilárdsága megfelel a mobil készülékekre vonatkozó IEC/EN60601-1 követelményeknek.

- Alaris® infúziós pumpákon kívül semmilyen más készüléket ne csatlakoztasson a pumpák számára készített hálózati csatlakozókra. Más készülékek csatlakoztatása esetén a rendszer földelési áramszivárgása meghaladhatja a megengedett értéket.

Elektromágneses összeférhetőség és interferencia

- A dokkolóállomás (a csatlakoztatott pumpákkal) védett a külső zavaró hatások ellen, beleértve a nagyenergiájú rádiófrekvencia-kibocsátásokat, mágneses mezőket és elektrosztatikus kisüléseket (amelyek például az elektrosebészeti és kauterizáló eszközök, nagyobb motorok, hordozható rádiók, mobiltelefonok stb. működéséből adódhatnak), és akkor is biztonságos marad, ha túlzott mértékű interferenciával találkozik.

- A dokkolóállomásra nem vonatkoznak a CISPR 11 előírásai, mivel nem alkalmaz 9 kHz fölötti váltakozó áramot vagy kapcsolt jeleket. A termék rádiófrekvenciás sugárzása nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy interferenciát okozna a közelben üzemelő elektronikus készülékekben. A dokkolóállomás (a hozzá csatlakoztatott pumpákkal) azonban kibocsát bizonyos szintű elektromágneses sugárzást, amely alatta marad az IEC/EN60601-1-2 és IEC/EN 60601-2-24 szabványokban megadott szinteknek. Ha a dokkolóállomás (a hozzá csatlakoztatott pumpákkal) interferál más berendezésekkel, intézkedni kell a hatások minimalizálása érdekében, például helyzetének módosításával vagy a készülék áthelyezésével.

Veszélyforrások

- Robbanásveszély léphet fel, ha a dokkolóállomást gyúlékony altatószerek jelenlétében használják. Fordítson gondot arra, hogy helyezze a dokkolóállomást távol az ilyen veszélyforrásoktól.

- Veszélyes feszültség: Fennáll az áramütés veszélye, ha felnyitják vagy eltávolítják a dokkolóállomás burkolatát. Hívjon minden javítási munkához szakképzett szerelőt.

- Külső áramforrásra történő csatlakoztatáskor használjon három eres (fázis, nulla, földelés) vezetéket. Ne használja a dokkolóállomást, ha a külső védővezeték sértetlensége vagy működőképessége bizonytalan.

- Ha a dokkolóállomást leejtették, túlzott nedvesség, pára vagy magas hőmérséklet érte, folyadék ömlött rá vagy egyéb okból fennáll a károsodás gyanúja, ne működtesse tovább, hanem vizsgáltassa át képzett szervizmérnökkel. Ha szállítja vagy tárolja a dokkolóállomást, lehetőleg az eredeti csomagolást használja, és ügyeljen a Műszaki adatok című fejezetben és a külső csomagoláson feltüntetett hőmérséklet, páratartalom és nyomás értékhatárok betartására.

Működtetési körülmények

- A dokkolóállomás használatba vétele előtt a készülék kezelői olvassák el a használati kézikönyv minden utasítását.
- A dokkolóállomás minden áramforrásról működtethető, beleértve a fejlesztett házi áramellátást, valamint a lakóépületeket ellátó, alacsony-feszültségű közellátó hálózatot.
- Dokkolóállomás üzembe helyezésekor ellenőrizzen minden olyan lehetséges veszélyforrást, ami az elektromos vezetékek és infúziós csövek elhelyezkedéséből adódhat. Lehetőség szerint ismerje fel és hárítsa el a veszélyforrásokat.
- A dokkolóállomást kizárólag a vele kompatibilis CareFusion termékekkel és tartozékokkal, valamint megfelelő infúziós tasakokkal és vezetékekkel alkalmazza.
- Amennyiben beteg kezelésére alkalmazza, egy dokkolóállomás egyetlen beteg ellátására szolgáljon.
- A dokkolóállomás nem használható gyúlékony altatógázok levegővel, oxigénnel vagy nitrogénoxiddal alkotott keverékének jelenlétében.

Első lépések

Kezdeti beállítás

A dokkolóállomás használatának megkezdése előtt gondosan tanulmányozza a jelen használati útmutatót.

1. Ellenőrizze, hogy a dokkolóállomás hiánytalan, sértetlen, és hogy a címkéjén feltüntetett feszültségtartomány megfelel-e a rendelkezésre álló hálózati feszültségnek.
2. Szállított tartozékok:
   - ***Alaris® DS dokkolóállomás***
   - ***Használati útmutató***
   - ***Védőcsomagolás***

Elektromos bemenet

A dokkolóállomás saját energiaelosztó áramkörrel rendelkezik. A hálózati feszültség szabványos IEC csatlakozón keresztül kapcsolódik az energiaelosztó modulra. Bekapcsolt állapotban a hálózati kapcsolóba épített jelzőlámpa világít.

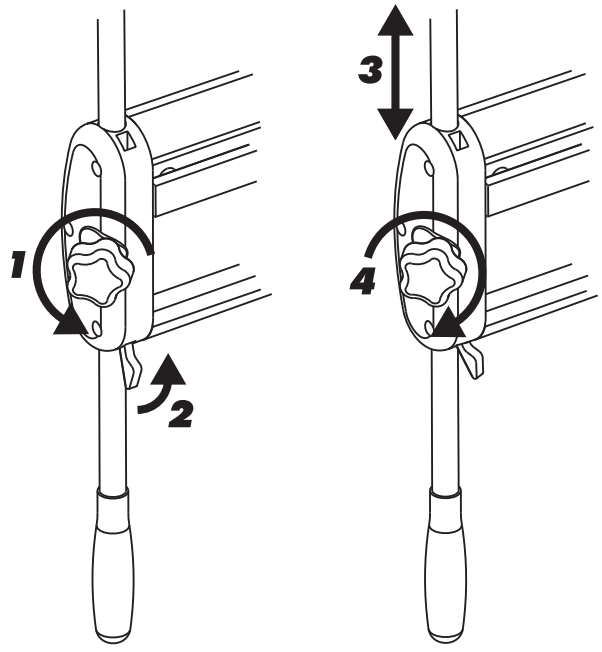
A dokkolóállomáson két biztosíték védi a váltóáramú bemenetet. A fázis és nulla vezeték egyaránt biztosítékkal védett.

Amennyiben egy pumpa modulon a LED olyankor jelez, amikor a modulra nincs pumpa csatlakoztatva, gyanakodjon a modulra vezető áramellátás hibájára. Vonja ki a dokkolóállomást a szolgálatból, és hívjon szakképzett szervizmérnököt.

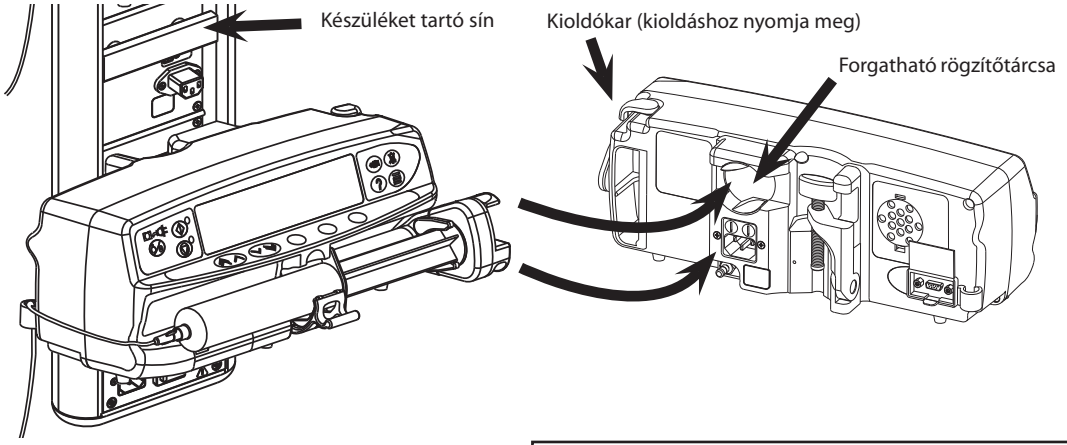
Állítható magasságú tasakakasztók

Az állítható magasságú rúd rendeltetése a folyadéktasakok kényelmes rögzítése a dokkolóállomáshoz. A rúd kampónként 2,5 kg tömegnek megfelelő terhet tart meg (gördülő állványon gördítéskor ez 2 kg). A rudat rögzítő csavar és csúszásgátló tartja biztonságosan helyzetében. Ez további rugalmasságot biztosít a folyadéktasakok kívánt magasságának megválasztásához. A rögzítő kezelése:

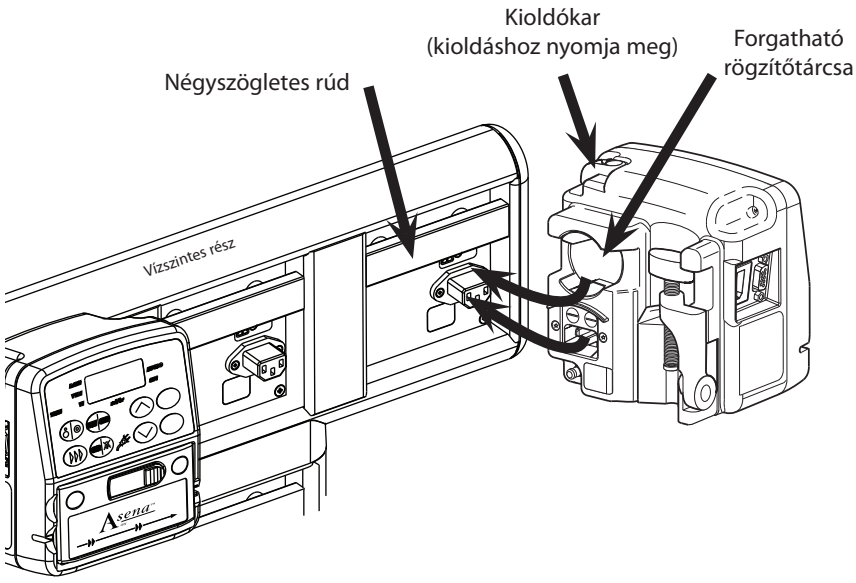
1. Fogja meg a rúd alsó végén található fogantyút és óvatosan lazítsa meg a rögzítő csavart.
2. A rudat kézben tartva oldja ki a csúszásgátlót, ez lehetővé teszi a rúd szabad mozgását.
3. Állítsa be a rudat úgy, hogy a folyadéktasak a kívánt magasságon függeszkedjen.
4. Szorítsa meg a rögzítő csavart, hogy a rúd helyzetében biztonságosan rögzítve maradjon.



Alaris® infúziós pumpa csatlakoztatása



Ajánljuk, hogy az infúziós tasakokat közvetlenül azon pumpa fölötti akasztóra függessze, amellyel használatban van. Ez több volumetrikus pumpa egyidejű használata esetén csökkenti az infúziós készletek összetévesztésének veszélyét.



A forgatható rögzítőtárcsa csatlakoztatható a dokkolóállomáson levő, négyszögletes profilú rúdhoz.

1. Illessze a pumpa hátoldalán található forgatható rögzítőtárcsát a dokkolóállomáson levő négyszögletes profilú rúdhoz.
2. A pumpát tartsa vízszintesen, és határozott mozdulattal tolja a négyszögletes profilú rúdra.
   Ellenőrizze, hogy a pumpa biztosan a helyére pattant-e a rúdon.
3. Ellenőrizze, hogy a ⇦ jelzés a pumpán kigyulladt-e.

A modul - és következésképp a pumpa - tápellátása csak attól kezdve biztosított, amint a pumpa megfelelően csatlakozik a modulhoz.

4. Az eltávolításhoz nyomja meg a kioldókart, majd húzza előre a pumpát.
5. Ellenőrizze, hogy a modulon található LED inaktiválódik-e a pumpa eltávolítása után.

Amennyiben a pumpa eltávolítása után a LED tovább jelez, kapcsolja ki a dokkolóállomást, és vegye fel a kapcsolatot a képzett szervizmérnökkel.

Első lépések (folytatás)

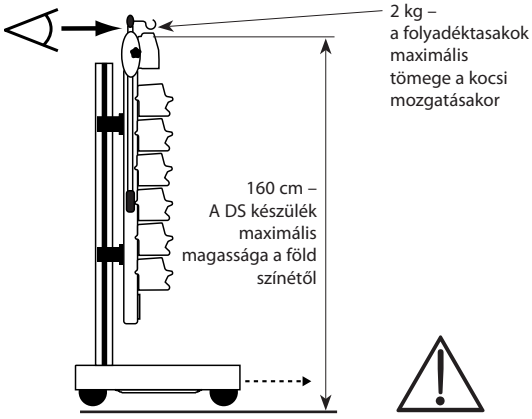
Dokkolóállomás rögzítése gördülő állványhoz

1. Szerelje a rögzítő készlet elemeit a dokkolóállomás függőleges vázához.
2. Illessze a dokkolóállomás felső és alsó tartókarjait a gördülő állványhoz, a távtartót állítsa a kocsi méretéhez, és rögzítse, hogy a dokkolóállomás biztosan álljon.

Ne szerelje a dokkolóállomást a kocsira úgy, hogy a dokkolóállomás teteje magasabban legyen a földtől számított 160 cm-nél.

A gördülő állványt maximum 9 pumpával terhelt dokkolóállomás megtartására tervezték (6 fecskendős pumpa és 3 volumetrikus pumpa – lásd a Műszaki adatok című fejezetet).

Ha a gördülő állványt további pumpákkal/készülékekkel terheli, mindig gondoskodjon arról, hogy a szerelvény legyen megfelelően stabilizálva és kiegyensúlyozva.



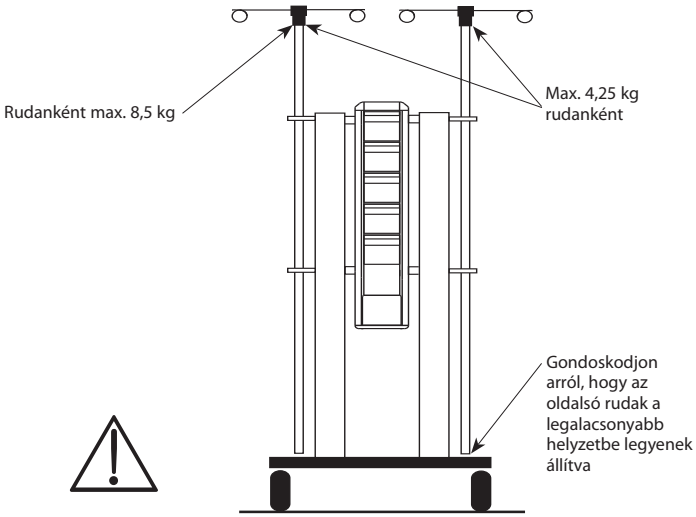
Gördülő állványhoz rögzített dokkolóállomás szállítása.

Ha dokkolóálomással felszerelt kocsival helyet változtat, fontos, hogy az alábbi utasításokat betartsa.

- Minden, nem feltétlenül szükséges tartozékot távolítson el, és a helyváltoztatás alatt óvatosan bánjon a dokkolóállomással.
- Helyváltoztatás alatt legfeljebb 2 kg mennyiségű folyadéktasak helyezhető a dokkolóállomás kampóira.
- Gondoskodjon arról, hogy az állítható rúd a lehető legalacsonyabb állásban legyen.

A helyváltoztatás előtt gondoskodjon arról, hogy az egység legyen megfelelően stabilizálva és kiegyensúlyozva.

Opcionális rudakkal felszerelt dokkolóállomások szállítása



Ha dokkolóálomással és opcionális rudakkal felszerelt kocsival helyet változtat, fontos, hogy az alábbi utasításokat betartsa.

- Ne rakjon fel 2 kg-nál nagyobb össztömegű folyadéktasakot a kampókra.
- Gondoskodjon arról, hogy az állítható rúd (rudak) a lehető legalacsonyabb állásban legyen(ek).
- Minden, nem feltétlenül szükséges tartozékot távolítson el, és a helyváltoztatás alatt óvatosan bánjon a dokkolóállomással.
- Ne terheljen 8,5 kg-nál nagyobb tömeget egy egyedi oldalsó rúdra, vagy 4,25 kg-nál nagyobbat a két rúdra együttesen.
- Ne szereljen pumpákat a rúdra előre néző helyzetben 160 cm-nél magasabbra.

A helyváltoztatás előtt gondoskodjon arról, hogy az egység legyen megfelelően stabilizálva és kiegyensúlyozva.

Műszaki adatok

Mechanikai –

Függőleges modulok száma	Vízszintes modulok száma	Tasaktartó	Magasság* (mm)	Szélesség (mm)	Mélység (mm)	Maximális tömeg (kb. kg)	Gördülő állvány kompatibilis
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13,8	×
8	0	-	1110	170	70	9,0	×
8	2	2	1340	385	160	12,4	×
8	3	3	1340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15,8	×

* Minimális magasságra állított tasaktartókkal. Gördülő állvány nélkül.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Anyagok – Eloxált extrudál alumínium.
Elektromos – Tápellátás 230 V váltakozó feszültség, 50 vagy 60 Hz, 500 VA (névleges). Biztosítékok 2 x T5 A, ívmentes (5 x 20 mm), a tápmodul bemenetnél.
Elektromos kimenetek teljesítménye max. 20 VA, 230 V 50–60 Hz

Környezeti –	Üzemi hőmérséklet	+5°C – +40°C
	Relatív üzemi páratartalom	20% – 90%
	Üzemi atmoszférás nyomás	700 hPa – 1060 hPa
	Szállítási hőmérséklet	–20°C – +50°C
	Szállítási relatív páratartalom	15% – 95% (Nem kondenzálódó)
	Szállítási atmoszférás nyomás	500 hPa – 1060 hPa
Megfelelés szabályoknak –	Elektromos/mechanikai biztonság – Megfelel az IEC/EN60601-1 szabványnak.	
Besorolás –	Folyamatosan üzemeltethető	

Karbantartás

Rutin karbantartási eljárások

A dokkolóállomás jó működésének biztosításához fontos, hogy tartsa tisztán, és végezze el az alábbiakban leírt rutinszerű karbantartási műveleteket. Minden szervizmunkát képzett szervizmérnökkel végeztessen el a Műszaki kézikönyvnek megfelelően.

Az áramköri rajzok, az alkatrészek listája és más szervizinformációk, amelyek segíthetnek a szakképzett szervizmérnöknek a javíthatónak talált alkatrészek javításában, külön kérésre beszerezhetőek a CareFusion vállalattól.

Ha a dokkolóállomást leejtették, megsérült, valószínűleg túlzott nedvesség vagy magas hőmérséklet érte, ne működtesse azt tovább, hanem vizsgáltassa át képzett szervizmérnökkel.

Az összes megelőző vagy javító célú karbantartási vagy hasonló műveletet megfelelő munkahelyen kell elvégezni, a tájékoztatókban leírt információknak megfelelően. A CareFusion nem vállal felelősséget abban az esetben, ha az ilyen műveleteket nem a CareFusion által nyújtott útmutatók és információk szerint végzik.

Gyakoriság	*Rutin karbantartási eljárás*
Alaris® infúziós pumpa felhelyezésekor	Ellenőrizze, hogy minden egyes pumpa megfelelően illeszkedik-e elektromos csatlakozójához és mechanikailag rögzítve van-e helyzetében.
Alaris® infúziós pumpa eltávolításakor	Ellenőrizze, hogy a piros LED kikapcsol-e, amikor a pumpát eltávolítja. Ha a LED ON állásban marad, a dokkolóállomást szakképzett szervizmérnöknek kell ellenőriznie.
A kórházi előírásoknak megfelelően.	Hosszabb tárolás előtt és után alaposan tisztítsa meg a dokkolóállomás külső felületeit.
Legalább évente egyszer (Az egyes részek azonosítása céljából lapozza fel a Műszaki kézikönyvet.)	1. Vizsgálja meg a hálózati kimenő csatlakozókat, kommunikációs csatlakozókat, a hálózati csatlakozó aljzatot és a hálózati kábelt, nem található-e sérülés valamelyiken. 2. Végezzen elektromos biztonságtechnikai ellenőrzést. Mérni kell a komplett készülék föld-szivárgó áramát. Ha az több, mint 500 µA, a dokkolóállomást nem szabad tovább használni, azt szakképzett szervizmérnökkel ellenőriztetni kell.

Hálózati biztosítékok cseréje

Amennyiben a hálózat jelzőfény nem gyullad ki, amikor a dokkolóállomást a hálózatra csatlakoztatja és ON állásba kapcsolja, akkor vagy a hálózati csatlakozóban elhelyezett biztosíték (ha van ilyen) vagy a belső biztosítékok olvadtak ki.

Először ellenőrizze a hálózati csatlakozóban levő biztosítékot, ha van ilyen. Ha a hálózati jelzőfény nem világít, helyezze a dokkolóállomást üzemen kívül.

Ajánlott, hogy a hálózati biztosítékok cseréjét kizárólag szakképzett szervizmérnök végezze. A belső biztosítékok cseréjével kapcsolatos további részletekért lapozza fel a Műszaki kézikönyvet.

Ha a biztosíték továbbra is kiolvad, elektromos hiba állhat fenn, ezért ellenőriztesse a pumpát és a tápellátást képzett szervizmérnökkel.

Karbantartás (folytatás)

Tisztítás és tárolás

Mielőtt másik beteghez vinné a pumpát, illetve időnként a használat során is tisztítsa meg a dokkolóállomást úgy, hogy áttörli azt szokványos fertőtlenítő- vagy tisztítószer melegvizes oldatával enyhén benedvesített, nem bolyhosodó ruhával. A gördülő állvány alapjának tisztításakor használjon puha kefét, langyos vizet és standard fertőtlenítő/detergens oldatot, a kocsi alapjának szemcsés bevonata miatt.

Ajánlott tisztítószerek:

Márka	**Koncentráció**
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (v/v)

Ne használja az alábbi fertőtlenítőszereket:

- Fémeket korrodáló fertőtlenítőszereket nem szabad használni. Ide tartoznak például az alábbiak:
    - NaDcc (például a Presept),
    - Hipokloritok (például a Chlorasol),
    - Aldehidek (például a Cidex),
    - Kationos felületaktív anyagok (például a benzalkonium chloride).
- Jód használata (például Betadine) felszíni elszíneződést okozhat.
- Tömény izopropil-alkohol alapú tisztítószerek károsíthatják a műanyag részeket.

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Soha ne engedjük, hogy folyadék kerüljön a pumpákba, modulokba vagy elektromos érintkezőkbe, és kerüljük el, hogy folyadék gyűljön össze a pumpák és modulok felszínén. Ne használjon agresszív tisztítószereket, mivel ezek megtámadhatják a dokkolóállomás külső felületét. Ne tegye gőzsterilizálóba vagy etilénoxidos sterilizálóba a dokkolóállomást, és ne merítse azt semmilyen folyadékba.

Hulladékkezelés

Hulladékkezelési információk az elektromos és elektronikus készülékek felhasználói számára

A szimbólum a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékek nem dobhatók a normál háztartási szeméttárolóba.

Ha le kívánja selejtezni az elektromos vagy elektronikus készüléket, további részletekért lépjen kapcsolatba a CareFusion helyi képviseletével vagy a forgalmazóval.

A termék megfelelő hulladékkezelése révén megőrizhetők az értékes anyagok, és megelőzhető az emberre és a környezetre káros hatások kialakulása, amely egyébként felléphetne a nem megfelelő hulladékkezelés következményeként.

Hulladékkezelési információk az Európai Unió országain kívül

Ez a szimbólum csak az Európai Unión belül érvényes. A terméket a környezetvédelmi előírások figyelembe vételével kell leselejtezni. Minden egyéb alkotórész biztonságosan leselejtezhető a helyi előírásoknak megfelelően.

Alaris® infúziós rendszer

Az Alaris® infúziós rendszer termékcsaládba tartozó termékek az alábbiak:

Cikkszám	Leírás
80013UN01	Alaris® GS fecskendős pumpa
80023UN01	Alaris® GH fecskendős pumpa
80033UND1	Alaris® CC fecskendős pumpa
80043UN01	Alaris® TIVA fecskendős pumpa
80053UN01	Alaris® PK fecskendős pumpa
80033UND1-G	Alaris® CC fecskendős pumpa Guardrails® biztonsági szoftverrel
80023UN01-G	Alaris® GH fecskendős pumpa Guardrails® biztonsági szoftverrel
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS dokkolóállomás
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway munkaállomás

[1] Dokkolóállomások és munkaállomás rendelésekor vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálat képviselőjével a rendelhető konfigurációkkal és cikkszámokkal kapcsolatban.

Tartalék alkatrészek

A pumpához tartozó alkatrészek listája megtalálható a Technikai szerviz kézikönyvben.

A Technikai szerviz kézikönyv (1000SM00019) most elektronikus formában hozzáférhető a világhálón az alábbi web-oldalon:

www.carefusion.com/alaris-intl/

A kézikönyvhöz való hozzáféréshez szükség van megfelelő felhasználónévre és jelszóra. Lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal a megfelelő felhasználónév és jelszó beszerzéséhez.

Cikkszám	Leírás
0000EL00889	Hálózati tápkábel (Egyesült Királyság)
1001FAOPT92	Hálózati tápkábel (Európa)
1000SP00169	Rögzítő készlet – rúd rögzítő
1000SP00655	Rögzítő készlet – négyszögletes sínhez
1000SP00192	Rögzítő készlet – távtartó
80083UN00-00	Dokkolóállomás gördülő állvány
4017418	Opcionális oldalsó rúd készlet

Szervizek

Szervizeléshez lépjen kapcsolatba a helyi képviselettel vagy a forgalmazóval.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Indhold

Page

Indledning 120
Om denne manual 120
Karakteristika for Alaris® DS-dockingstation 121
Symboldefinitioner 122
Forholdsregler ved drift 123
At komme i gang 125
Specifikationer 128
Vedligeholdelse 129
Produkter og Reservedele 131
Servicekontakter 132

Indledning

Alaris® DS-dockingstation (i det følgende kaldet ""dockingstation") er designet som et modulsystem. Systemet indeholder moduler for udvalget af Alaris®-infusionspumper.

- Adskillige Alaris®-infusionspumper tilpasset et centralt styresystem.
- Reduceret kabelrod ved brug af en enkelt nettilslutning.
- MDI (Medical Device Interface) - en enestående monteringsmekanisme.
- Enkel at opstille med modulært design, som kan tilpasses.
- Effektiv organisation af multirørkonfigurationer.

Varemærket Asena® er for nylig blevet ændret til varemærket Alaris®. Denne ændring af varemærket har ingen indflydelse på produktets tilsigtede anvendelse eller funktionalitet. Anbefalede pumpe- og tilbehørsprodukter, som kan anvendes sammen med dette produkt, kan henvise til enten varemærket Asena® eller Alaris®, og begge typer er velegnede til brug sammen med denne dockingstation.

Beregnet anvendelse:

Dockingstationen er beregnet til anvendelse til monterings- og effektstøtte til udvalget af Alaris® infusionspumper inden for det driftsmiljø, der er specificeret i denne brugsanvisning. I sådanne miljøer kan udstyret blive udsat for følgende behandlinger:

Væskebehandling, blodtransfusioner, parenteral tilførsel, medicinsk behandling, kemoterapi, dialyse og anæstesi. Alaris® Gateway-arbejdsstationen er designet til ikke direkte at påvirke infusionsdoseringsprocessen.

Om denne manual

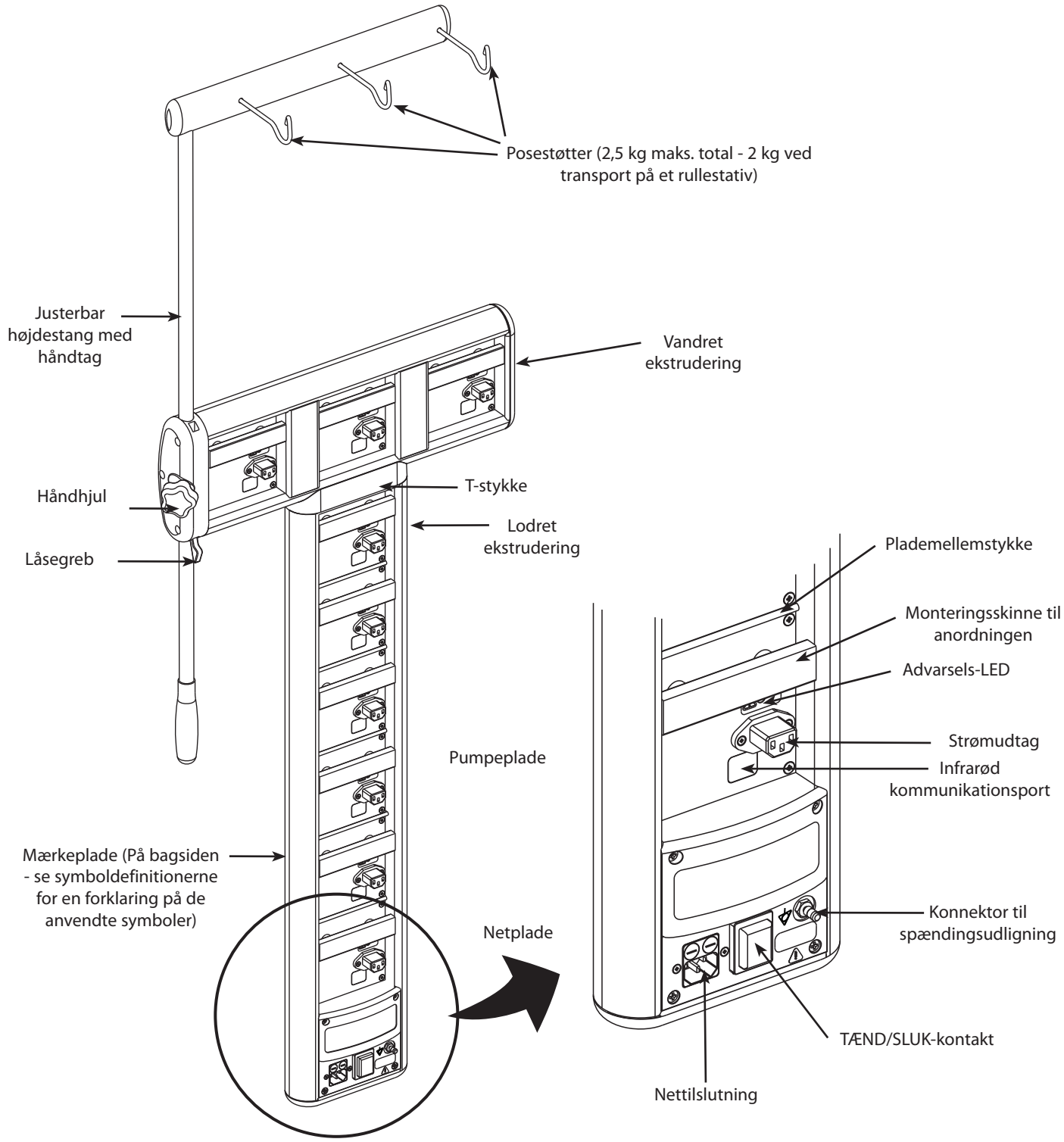
Brugeren skal have sat sig grundigt ind i funktionen af dockingstationen, der er beskrevet i denne håndbog, forud for anvendelse.

Se den relevante brugsanvisning for korrekt betjening af pumperne.

Alle illustrationer i denne håndbog viser typiske indstillinger og værdier, som kan anvendes til opsætning af dockingstationens funktioner. Disse indstillinger og værdier er kun til illustrativt brug. Hele udvalget af indstillinger og værdier er vist i specifikationsafsnittet.

Karakteristika for Alaris® DS-dockingstation

Eksempel på en typisk dockingstationskonfiguration.



Se Forholdsregler ved drift og Specifikationer for at få oplysninger om det maksimalt tilladte antal Alaris®-infusionspumper ved anvendelse sammen med et rullestativ.

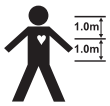
Symboldefinitioner

Mærkatsymboler:

Symbol	Beskrivelse
	OBS (Slå op i medfølgende dokumenter)
	Konnektor til spændingsudligning
IPX1	Grad af beskyttelse mod lodret faldende vanddråber
	Vekselstrøm
CE	Anordningen er i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 93/42/EØF ændret ved direktiv 2007/47/EF.
	Fremstillingsdato
	Producent
	Ikke til kommunalt affald
	Vigtige oplysninger
	Sikringsstørrelse
EC REP	Autoriseret repræsentant i EU

Forholdsregler ved drift

Montering af pumpen



- Pumperne, der monteres på dockingstationen, skal monteres inden for 1,0 m over eller under patientens hjerte. Den mest nøjagtige trykovervågning i forlængersættet opnås, når pumpen er placeret tæt ved patientens hjerteniveau.

- Dockingstationen må ikke monteres med sprøjten pegende opad, da dette kan føre til en infusion af luft, som kan være i sprøjten. For at beskytte mod introduktion af luft bør brugeren regelmæssigt overvåge infusionens forløb, sprøjte, forlængerslange og patientforbindelser og følge fyldningsprocedurerne, som er specificeret i den relevante brugsanvisning.

- Dockingstationen må ikke monteres med nettilslutningen pegende opad, da dette kan påvirke den elektriske skkerhed i tilfælde af væskespild over dockingstationen. Sørg for, at dockingstationen er monteret i en lodret stilling.

- Fasgørelsesstangen, som dockingstationen er fastgjort til, skal kunne klare mindst fire gange vægten af den fuldt påfyldte dockingstation (se tabellen i afsnittet "Specifikationer' angående vægt på hver dockingstationskonfiguration).

- Alaris® DS-dockingstationens vogn er designet til at rumme et totalt maksimum på 9 pumper (6 sprøjtepumper og 3 volumetriske pumper). Der må ikke anvendes en konfiguration, der er større end denne, på vognen (se tabellen i afsnittet 'Specifikationer').

- Dockingstationen må ikke monteres på et mobilt stativ, medmindre stativets stabilitet og styrke i samlingspunkterne er blevet godkendt i henhold til IEC/EN60601-1 for mobilt udstyr.

- Der bør ikke tilsluttes andet udstyr end Alaris®-infusionspumper til strømudtaget. Det tilladte systems jordlækstrøm kan blive overskredet, såfremt andet udstyr tilsluttes.

Elektromagnetisk kompatibilitet & interferens

- Denne dockingstation (med monterede pumper) er beskyttet mod virkningerne af udefrakommende interferens, omfattende udsendelser af højenergi radiofrekvenser, magnetfelter og elektrostatiske udladninger (for eksempel fremkommet ved elektrokirurgisk og kauteringsudstyr, store motorer, transportable radioer, mobiltelefoner etc.) og er designet til at forblive sikker, når urimelige interferensniveauer forekommer.

- Dockingstationen ligger uden for rammerne af CISPR 11, idet den ikke anvender vekselstrøm eller koblingssignaler over 9 KHz. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage nogen interferens med elektronisk udstyr i nærheden. Denne dockingstation (med monterede pumper) udsender dog et bestemt niveau elektromagnetisk strålinger, som er inden for de niveauer, der er specificeret af IEC/EN60601-1-2 og IEC/EN60601-2-24. Hvis dockingstationen (med monterede pumper) imidlertid anvendes sammen med andet udstyr, bør der tages skridt til at minimere virkningerne, for eksempel ved repositionering eller flytning.

Farer

- Hvis dockingstationen anvendes i nærheden af brandfarlige anæstesimidler, er der fare for eksplosion. Udvis forsigtighed, og sørg for at anbringe dockingstationen væk fra enhver sådan farekilde.

- Farlig spænding: Hvis dockingstationens kabinet åbnes eller fjernes, er der fare for elektrisk stød. Overlad alt servicearbejde til uddannet servicepersonale.

- Ved tilslutning til en ekstern strømkilde skal der anvendes en trepolet ledning (strømførende, nul, jord). Hvis integriteten af den eksterne, beskyttende leder i installationen eller dens arrangement er tvivlsom, bør dockingstationen ikke anvendes.

- Hvis denne dockingstation tabes, udsættes for kraftig fugt, væskespild, fugtighed eller høje temperaturer eller på anden måde mistænkes for at være blevet beskadiget, skal den tages ud af brug for at blive undersøgt af en uddannet servicetekniker. Ved transport eller opbevaring af dockingstationen skal originalemballagen anvendes, hvor det er muligt, og de temperatur-, fugtigheds- og trykområder, som er angivet i 'Specifikationer' og på yderemballagen.

Forholdsregler ved drift (fortsat)

Driftsmiljø

- Brugere af dockingstationen skal læse alle instruktioner i denne håndbog inden anvendelse af dette medicinske udstyr.
- Dockingstationen er velegnet til alle miljøer, herunder hjemmet og institutioner, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnetværk, der forsyner bygninger, som anvendes til boligformål.
- Ved opsætning af en dockingstation skal der foretages en vurdering af potentielle farer i forbindelse med føring af el-ledninger og infusionsslanger. Reduktion identificeres og implementeres, hvor det er nødvendigt.
- Dockingstationen må anvendes sammen med kompatible produkter og kompatibelt tilbehør samt passende infusionsposer og -slanger fra CareFusion.
- Når dockingstationen anvendes til patientbehandling, skal hver dockingstation skal dedikeres behandlingen af en enkelt patient.
- Denne dockingstation er ikke beregnet til anvendelse i nærheden af en brandbar anæstesiblanding med luft, ilt eller lattergas.

At komme i gang

Indledende opsætning

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før dockingstationen anvendes.

Kontrollér, at dockingstationen er komplet, ubeskadiget og at spændingsangivelsen, der er specificeret på mærkaten, er kompatibel med stedets vekselstrømforsyning.

2. De leverede emner er:
   - ***Alaris® DS-dockingstation***
   - ***Brugsanvisning***
   - ***Beskyttelsesemballage***

Strømindgang

Dockingstationen har sit eget strømfordelingskredsløb. Vekselstrømmen leveres via en standard IEC-konnektor ind i strømpladen. En oplyst isolatorhovedkontakt viser, når der er strøm på.

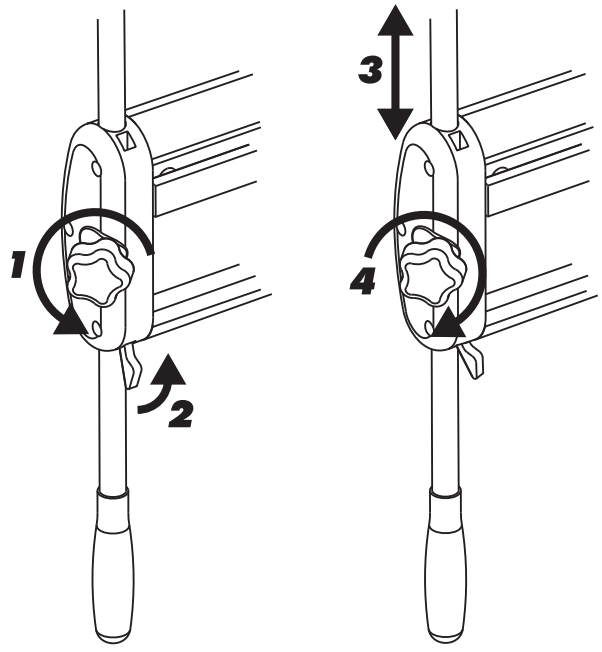
Dockingstationen har en dobbelt sikringsholder, der beskytter vekselstrømstilslutningen. Både hoved- og neutralforsyningen er beskyttet af sikringer.

Hvis LED'en på en infusionspumpeplade er aktiv, når der ikke er anbragt nogen pumpe på pladen, kan der være tale om en fejl i strømforsyningen til pladen. Tag dockingstationen ud af brug, og kontakt en uddannet servicetekniker.

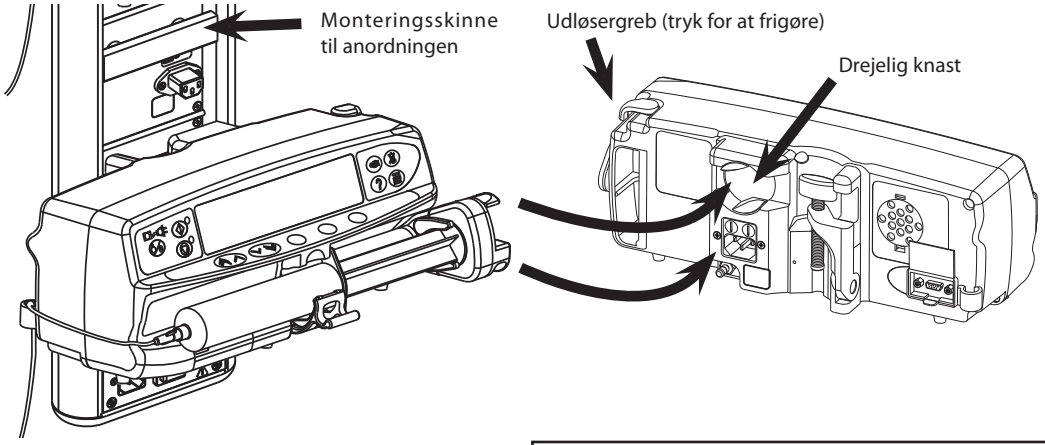
Posestativer

Den justerbare højdestang er designet til at gøre det nemt at fastgøre væskeposerne på dockingstationen. Stangen støtter en maksimal belastning svarende til 2,5 kg pr. posestativ (2 kg ved transport på et rullestativ). Stangen fastholdes med en klemme og en låsegreb. Dette giver yderligere fleksibilitet ved valg af ønsket højde for væskeposerne. Sådan håndteres klemmen:

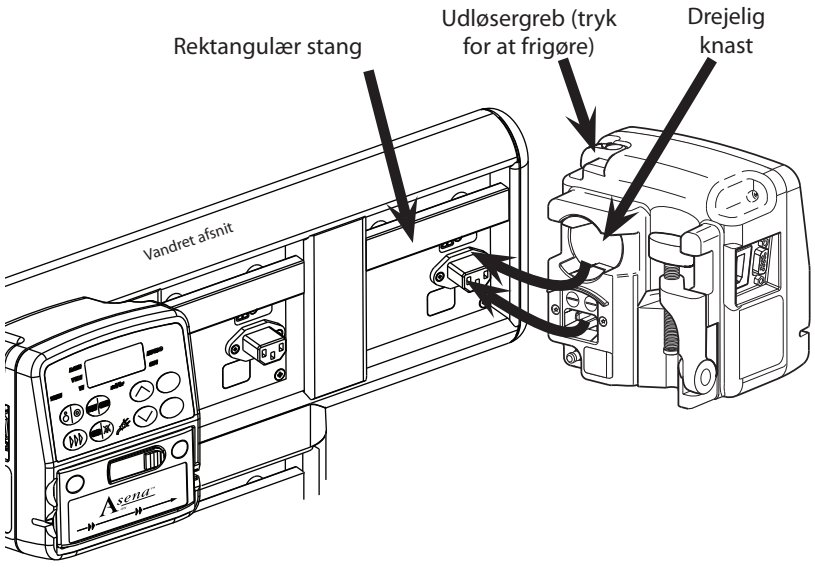
1. Tag fat i håndtaget i den nedre del af stangen, og løsn forsigtigt håndhjulet.
2. Imens der holdes fast stangen, løsnes låsegrebet, hvilket vil muliggøre, at stangen kan bevæges frit.
3. Justér stangen, således at væskeposerne vil være ophængt i den ønskede højde.
4. Stram håndhjulet for at fastlåse stangen i stilling.



Isætning af en Alaris®-infusionspumpe



Det anbefales, at infusionsposer placeres på et stativ, direkte over den pumpe, som de bruges sammen med. Dette minimerer risikoen for forvirring med infusionssættene, når der anvendes flere volumetriske pumper.



Den drejelige knast kan monteres på den rektangulære stang på dockingstationen.

1. Flugt den drejelige knast bag på pumpen med den rektangulære stang på dockingstationen.
2. Hold pumpen vandret, og tryk pumpen fast på den rektangulære stang.
   Kontrollér, at pumpen klikker fast i positionen på stangen.
3. Kontrollér, at på pumpen tændes.

Strømforsyningen til en plade, og dermed til pumpen, vil ikke være til stede, før pumpen er korrekt placeret pladen.

4. Pumpen frigøres ved at trykke på udløsergrebet og trække pumpen fremefter.
5. Kontrollér, at den røde LED på pladen ikke er aktiv, når pumpen er blevet fjernet.

Hvis LED'en fortsætter med at være tændt efter fjernelse af pumpen, slukkes dockingstationen (OFF), tages ud af brug og en uddannet servicetekniker kontaktes.

At komme i gang (fortsat)

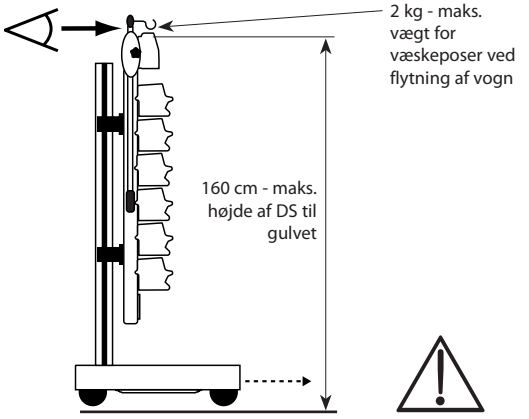
Montering af dockingstationen på vognen

1. Fastgør monteringssættene til den lodrette ekstrudering af dockingstationen.
2. Montér dockingstationens top- og bundmonteringsbeslag på vognen, justér mellemrummet for at passe til vognen, og stram til for at sikre, at dockingstationen sidder fast.

Montér ikke dockingstationen ovenpå vognen, således at toppen af dockingstationen er mere end 160 cm over gulvet.

Vognen er designet til at kunne bære en dockingstation udstyret med maksimalt 9 pumper (6 sprøjtepumper og 3 volumetriske pumper - se afsnittet 'Specifikationer').

Ved anbringelse eller montering af flere pumper/anordninger på vognen skal det sikres, at montagen er korrekt stabiliseret og balanceret.



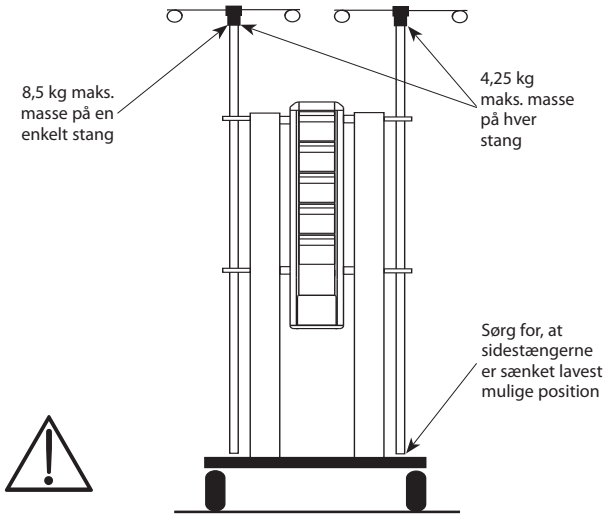
Transport af dockingstationen, når den er påsat en vogn

Ved flytning af en vognmonteret dockingstation mellem forskellige placeringer er det vigtigt, at instruktionerne nedenfor følges.

- Fjern alle unødvendige fittings, og håndtér dockingstationen forsigtigt under transporten.
- Maksimalt 2 kg væskeposer kan anbringes på støtterne på dockingstationen under transport.
- Kontrollér, at den justérbare stang er i lavest mulige position.

Sørg for, at montagen er korrekt stabiliseret og balanceret forud for transport.

Transport af dockingstationen på en vogn med påmonterede valgfrie stænger



Ved flytning af en vognmonteret dockingstation mellem forskellige placeringer og med de valgfrie stænger påmonteret er det vigtigt, at instruktionerne nedenfor følges.

- Der må højst hænges 2 kg væskeposer på krogene.
- Kontrollér, at de(n) justérbare stang (stænger) er i lavest mulige position.
- Fjern alle unødvendige fittings, og håndtér dockingstationen forsigtigt under transporten.
- Der må ikke anbringes en masse på mere end 8,5 kg på en enkelt sidestang eller 4,25 kg på begge stænger.
- Der må ikke monteres pumper højere end 160 cm over gulvet på de fremadrettede stænger.

Sørg for, at montagen er korrekt stabiliseret og balanceret forud for transport.

Specifikationer

Mekanisk -

Antal lodrette plader	Antal vandrette plader	Posestøtter	Højde* (mm)	Bredde (mm)	Dybde (mm)	Maksimumvægt (kg ca.)	Kompatibel vogn
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* Med poseophæng i laveste højde. Ekskl. vogn.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materialer - Anodiseret aluminiumekstrudering.
Elektrisk - Strømspænding 230 V vekselstrøm, 50 eller 60 Hz, 500 VA (nominelt). Sikringer 2 x T5 A anti-spændingsbølge (5 x 20 mm) i strømpladeindgang.
Strømudgangsangivelse 20 VA maks. 230 V 50-60 Hz

Miljømæssigt -	Driftstemperatur	+5 °C - +40 °C
	Relativ luftfugtighed, drift	20% - 90%
	Atmosfærisk tryk, drift	700hPa - 1060hPa
	Temperatur, transport	-20 °C - +50 °C
	Relativ luftfugtighed, transport	15 % - 95 % (ikke-kondenserende)
	Atmosfærisk tryk, transport	500hPa - 1060hPa

Lovgivningsmæssig overensstemmelse - Elektrisk/mekanisk sikkerhed - Er i overensstemmelse med IEC/EN60601-1.
Klassifikation - Kontinuerlig drift

Vedligeholdelse

Procedurer for rutinemæssig vedligeholdelse

For at sikre, at denne dockingstation forbliver i god driftsmæssig stand, er det vigtigt at holde den ren og udføre de rutinemæssige vedligeholdelsesprocedurer beskrevet nedenfor. Al service bør kun udføres af en uddannet servicetekniker med henvisning til den tekniske servicehåndbog (TSH).

Kredsløbsdiagrammer og lister over komponentdele og alle andre serviceinformationer, som kan hjælpe den uddannede servicetekniker med at udføre reparation af de dele, som kan repareres, er til rådighed efter anmodning fra CareFusion.

Hvis dockingstationen tabes, beskadiges, udsættes for megen fugt eller høj temperatur, skal den øjeblikkeligt tages ud af brug og undersøges af en uddannet servicetekniker.

Al forebyggende og afhjælpende vedligeholdelse og lignende aktiviteter skal udføres på et sikkert arbejdssted ifølge de leverede oplysninger. CareFusion vil ikke være ansvarlig, hvis disse handlinger ikke udføres ifølge de instruktioner eller informationer, der er leveret af CareFusion.

Interval	*Vedligeholdelsesprocedure*
Ved anbringelse af en Alaris®-infusionspumpe	Kontrollér, at hver pumpe er placeret korrekt på dens elektriske konnektorer og mekanisk fastlåst i stillingen.
Ved fjernelse af en Alaris®-infusionspumpe	Kontrollér, at den røde LED slukkes (OFF), når pumpen fjernes. Hvis LED'en forbliver tændt (ON), skal dockingstationen serviceres af en uddannet servicetekniker.
Ifølge hospitalets politik	Rengør omhyggeligt eksterne overflader på dockingstationen før og efter længerevarende opbevaring.
Mindst én gang om året (Der henvises til TSH for identifikation af dele)	1. Undersøg vekselstrømsudgange, kommunikationsforbindelser samt stikket og ledningen til vekselstrømsforsyningen for beskadigelse. 2. Udfør elektriske sikkerhedskontroller. Den samlede afledningsstrøm fra enheden skal måles. Hvis målingen ligger over 500µA, bør dockingstationen ikke anvendes, men bør serviceres af en uddannet servicetekniker.

Udskiftning af vekselstrømssikringer

Hvis indikatorlyset for vekselstrøm ikke er tændt, når dockingstationen er tilsluttet vekselstrømsforsyningen og tændt (ON), skyldes det sandsynligvis, at enten strømforsyningssikringen i vekselstrømsstikket (hvis monteret) eller de interne sikringer er sprunget.

Kontrollér først strømforsyningssikringen i vekselstrømsstikket, hvis monteret. Hvis indikatorlyset for vekselstrøm ikke lyser, skal dockingstationen tages ud af drift.

Det anbefales, at kun en uddannet servicetekniker udskifter vekselstrømssikringerne. For yderligere information om udskiftning af interne vekselstrømssikringer henvises der til den tekniske servicehåndbog.

Hvis sikringerne bliver ved med at springe, kan der være tale om en elektrisk fejl, og pumpen og strømforsyningen skal kontrolleres af en uddannet servicetekniker.

Vedligeholdelse (fortsat)

Rengøring og Opbevaring

Inden pumpen overføres til en ny patient og periodevis under driften, skal dockingstationen rengøres ved at tørre den af med en fnugfri klud let fugtet med varmt vand og en standard desinficerende/rensende opløsning. Ved rengøring af vognens bund skal der på grund af dens slibende overflade anvendes en blød børste med varmt vand og en standard desinficerende/rensende opløsning.

Anbefalede rensemidler er:

Mærke	**Koncentration**
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (w/v)

Følgende typer desinfektionsmidler må ikke anvendes:

- Desinficerende midler, som er kendt for at være korroderende for metaller, må ikke anvendes. Disse omfatter:
  - NaDcc (som f.eks. Presept),
  - Hypokloritter (som f.eks. Chlorasol),
  - Aldehyder (som f.eks. Cidex),
  - Kationiske overfladeaktive stoffer (som f.eks. benzalkoniumklorid).
- Brug af jod (som f.eks. betadine) vil medføre misfarvning af overfladen.
- Rengøringsmidler baseret på koncentreret isopropylalkohol beskadiger plastdelene.

Inden rengøring skal man altid slukke for dockingstationen (OFF) og afbryde vekselstrømsforsyningen. Lad aldrig væske komme ind i pumperne, pladerne eller de elektriske kontakter, og undgå kraftig ophobning af overskydende væske på overfladen af pumper eller plader. Undlad at anvende aggressive rengøringsmidler, da disse kan beskadige dockingstationens overflade. Denne dockingstation må ikke dampautoklaveres, steriliseres med ethylenoxid eller dyppes ned i væske.

Bortskaffelse

Oplysninger til brugere af elektrisk og elektronisk udstyr, der skal bortskaffes.

Symbolet på produktet og/eller ledsagende dokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med kommunalt affald.

Hvis De ønsker at bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr, bedes De kontakte Deres CareFusion-kontor eller -forhandler for at få yderligere oplysninger.

Hvis dette produkt bortskaffes korrekt, vil det hjælpe med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre negative påvirkninger på menneskers helbred og miljøet, som ellers kunne opstå fra ukorrekt affaldshåndtering.

Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU. Produktet bør bortskaffes under hensyntagen til miljøet. Alle komponenter kan bortskaffes sikkert i henhold til de lokale bestemmelser.

Alaris®-infusionsystem

Produktudvalg i Alaris®-infusionssystemet er følgende:

Reservedelsnummer	Beskrivelse
80013UN01	Alaris® GS-sprøjtepumpe
80023UN01	Alaris® GH-sprøjtepumpe
80033UND1	Alaris® CC-sprøjtepumpe
80043UN01	Alaris® TIVA-sprøjtepumpe
80053UN01	Alaris® PK-sprøjtepumpe
80033UND1-G	Alaris® CC sprøjtepumpe med Guardrails®-sikkerhedssoftware
80023UN01-G	Alaris® GH-sprøjtepumpe med Guardrails®-sikkerhedssoftware
274	Alaris®-transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS -dockingstation
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway-arbejdstation

[1] For dockingstationer og arbejdsstation, skal man kontakte den lokale kundeservicerepræsentant for at få oplysninger om konfigurationsmulighed og reservedele.

Reservedele

En omfattende liste over reservedele til denne pumpe findes i Teknisk servicehåndbog.

Den Teknisk servicehåndbog (1000SM00019) er nu til rådighed i elektroniske format på internettet på :-

www.carefusion.com/alaris-intl/

Der kræves brugernavn og kodeord for at få adgang til håndbøgerne. Kontakt den lokale kundeservicerepræsentant for at få oplysninger om login.

Reservedelsnummer	Beskrivelse
0000EL00889	Vekselstrømsledning - Storbritannien
1001FAOPT92	Vekselstrømsledning - Europa
1000SP00169	Monteringssæt - stangklemme
1000SP00655	Monteringssæt - Drager-stang
1000SP00192	Monteringssæt - mellemstykke
80083UN00-00	Vogn til dockingstation
4017418	Valgfrit sidestangssæt

Servicekontakter

Kontakt den lokale afdeling eller forhandler for at få oplysninger om service.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Innhold

Page

Introduksjon 133
Om denne veiledningen 133
Funksjoner og egenskaper for Alaris® DS dokkingstasjon 134
Symboldefinisjoner 135
Forholdsregler ved bruk 136
Oppstart 138
Spesifikasjoner 141
Vedlikehold 142
Produkter og reservedeler 144
Service-kontakter 145

Introduksjon

Alaris® DS dokkingstasjon (heretter referert til som "dokkingstasjon") har blitt designet som et modulsystem. Systemet inneholder moduler for alle typer av Alaris® infusjonspumper.

- Sentralt administrasjonssystem for flere Alaris infusjonspumper.
- Redusert kabelfloke gjennom bruk av bare en nettstrømkontakt.
- Medisinsk apparat grensesnitt (MDI) - en unik monteringsmekanisme.
- Enkel å sette opp med fleksibel moduldesign.
- Effektiv organisering av mange infusjonssett.

Merkenavnet Asena® har nylig byttet navn til merkenavnet Alaris®. Denne endringen av merkenavn har ingen innvirkning på produktets tiltenkte bruk eller funksjonalitet. Anbefalt pumpe og tilleggsprodukter som kan brukes sammen med dette produktet kan vise til enten merkenavnet Asena® eller merkenavnet Alaris® og begge typene er egnet for bruk sammen med denne dokkingstasjonen.

Tiltenkt bruk:

Pumpestasjonen er tiltenkt å brukes for å gi monterings og strømstøtte til utvalget av Alaris® infusjonspumper innenfor brukerområdet som er spesifisert i denne brukerveiledningen (DFU). I slike miljøer kan apparatet bli utsatt for følgende type behandlingsformer:

Væsketerapi, blodtransfusjoner, intravenøs næring, medikamentinfusjoner, cancerbehandling, dialyse og anestesi. Alaris®Gateway Workstation er designet slik at den ikke direkte har noen betydning for eller påvirkning på hvordan infusjonen gis.

Om denne veiledningen

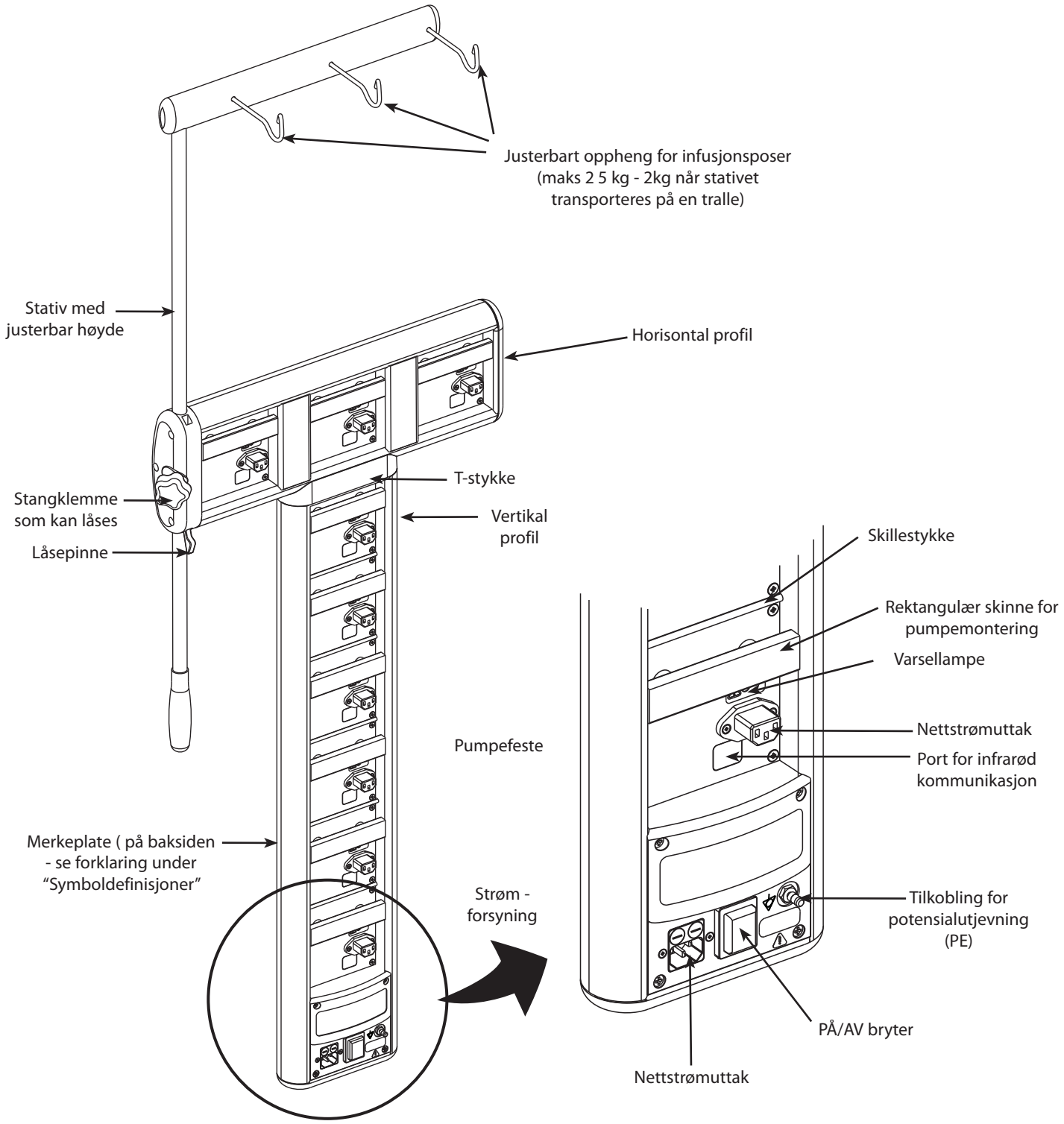
Brukeren må være nøye kjent med dokkingstasjonen beskrevet i denne veiledningen før den tas i bruk.

Les brukerveiledningen til infusjonspumpen for å lære riktig bruk av infusjonspumpen.

Alle illustrasjoner som er brukt i denne veiledningen viser typiske innstillinger og verdier som kan bli brukt når en setter opp funksjonene til dokkingstasjonen. Disse innstillingene og verdiene er kun for illustrering. Den fulle bredden av innstillinger og verdier blir vist i spesifikasjonsseksjonen.

Funksjoner og egenskaper for Alaris® DS dokkingstasjon

Eksempel på en typisk dokkingstasjon konfigurering:



Se forholdsregler og spesifikasjoner for maks antall Alaris® infusjonspumper som er tillatt når de brukes sammen med en DS tralle.

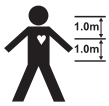
Symboldefinisjoner

Merkesymboler:

Symbol	Beskrivelse
	VIKTIG! (se medfølgende dokumentasjon)
	Tilkobling for potensialutjevning (PE)
IPX1	Beskyttet mot vertikalt fallende
	Vekselstrøm
	Enheten samsvarer med kravene i EU-direktiv 93/42/EEC, som endret av 2007/47/EC.
	Produksjonsdato
	Produsent
	Må ikke behandles som husholdningsavfall.
	Viktig informasjon
	Sikringsverdi
EC REP	Autorisert EU-representant

Forholdsregler ved bruk

Montering av pumpe



- Pumpene må monteres maks 1,0 m over eller under pasientens hjerte. Den mest nøyaktige overvåkingen av trykket i forlengelsessettet oppnås når pumpen plasseres i nivå med pasientens hjerte.

- Ikke monter dokkingstasjonen slik at sprøytepumpen har sprøyten pekende oppover. Det kan føre til at eventuell luft i sprøyten infunderes. For å beskytte mot innføring av luft må brukeren regelmessig overvåke infusjonsprosessen, sprøyten, forlengelsesslangen og tilkoblinger til pasienten og at relevant bruksanvisning følges nøye når man fyller infusjonssettet.

- Ikke monter dokkingstasjonen med strøminntaket pekende oppover da dette kan påvirke den elektriske sikkerheten hvis væske skulle søles over dokkingstasjonen. Forsikre at dokkingstasjonen er montert i vertikal posisjon.

- Skinnen som dokkingstasjonen er festet til må beregnes til å være minst fire ganger vekten av den ferdigmonterte dokkingstasjonen (se tabellen i 'Spesifikasjoner' seksjonen for vekt av hver dokkingstasjon konfigurering.

- Trallen til Alaris® DS dokkingstasjon har blitt designet for å tåle vekt av maksimalt 9 pumper (6 sprøytepumper og 3 volumetriske pumper). Ikke bruk en konfigurering som gir mer vekt enn dette på trallen (gå til tabellen i 'spesifikasjoner' seksjonen).

- Dokkingstasjonen må ikke monteres til et mobilt stativ uten at stabiliteten og styrken til dette har blitt evaluert i samsvar med IEC/EN60601-1 for mobilt utstyr.

- Det må ikke kobles noe annet utstyr enn Alaris® infusjonspumper til strømuttakene. Den tillatte systems jordinglekkasje kan bli overskredet dersom annet utstyr blir koblet til.

Elektromagnetisk kompabilitet og interferens

- Dokkingstasjonen (med monterte pumper) er beskyttet mot påvirkninger av ekstern interferens som radiobølger med høy energi, magnetiske felt og elektrostatiske utladninger (som for eksempel diatermi kauteriseringsutstyr, store motorer, bærbare radioer, mobiltelefoner osv.) og er utviklet for kunne være sikre når unormale interferensnivåer måtte inntreffe.

- Dokkingstasjonen faller utenfor rammen av CISPR 11, da den ikke bruker noe vekselstrøm eller skiftende signaler over 9KHz. Derfor er RF-utstrålingene svært lave, og det er usannsynlig at de skaper interferens med elektronisk utstyr i nærheten. Denne dokkingstasjonen (med pumper monterte) sender ut en viss mengde elektromagnetisk stråling som er innenfor rammen spesifisert av IEC/EN60601-1-2 and IEC/EN60601-2-24. Dersom dokkingstasjonen (med pumper monterte) brukes sammen med annet utstyr , må tiltak gjøres for å minimisere virkningene, for eksempel ved å forandre posisjonen eller ved flytting.

Farer

- Det er fare for eksplosjon hvis dokkingstasjonen benyttes der det i nærvær av brennbare anestesigasser. Utvis forsiktighet ved å plassere dokkingstasjonen unna enhver kilde til fare.

- Farlig spenning: Det er fare for elektrisk støt hvis kabinettet til dokkingstasjonen åpnes eller fjernes. All service skal overlates til kvalifisert serevicepersonnell.

- Når enheten er tilkoblet en ekstern strømkilde må det benyttes tredelt ledning (en aktiv, en nøytral, en jord). Hvis kvaliteten til den eksterne beskyttende jordforbindelsen i installasjonen eller monteringen av dennne er under tvil, må dokkingstasjonen ikke brukes.

- Dersom dokkingstasjonen utsettes for fall, høy fuktighet, væskesøl, luftfuktighet, høy temperatur, eller dersom der er mistanke om at den er ødelagt, ta den ut av bruk så den kan undersøkes av en kvalifisert service-person. Originalemballasjen bør såfremt mulig brukes ved transport eller lagring av dokkingstasjonen. Pass på at temperatur, fuktighet og trykk er innenfor de grenser som er angitt under "Spesifikasjoner" og på den ytre innpakningen.

Forholdsregler ved bruk (fortsettelse)

Driftsmiljø

- Brukere av dokkingstasjonen må lese alle instruksjonene i denne veiledningen før bruk av dette medisinske utstyret.
- Dokkingstasjonen passer for alle typer institusjoner, inkludert hjemmebruk og de som er direkte tilknyttet til offentlig nettverk med lavvolt strømtilførsel som leverer til bygninger for hjemmebruk.
- Når det settes opp en dokkingstasjon, må det gjøres en vurdering av all mulig fare forbundet med nettverket av elektriske ledninger og infuseringsslanger. Der det er passende, identifiser tiltak og implementer dem.
- Dokkingstasjonen må bare brukes med kompatible CareFusion produkter og tilbehør og riktige infusjonsposer og -slanger.
- Når de er i bruk i pasientbehandling må hver dokkingstasjon være dedikert til kun en enkelt pasient.
- Denne dokkingstasjonen må ikke brukes der det finnes brennbare anestesigasser blandet med luft eller oksygen eller dinitrogenoksid.

Oppstart

Førstegangsinstallasjon

Les denne brukerveiledningen nøye før dokkingstasjonen tas i bruk.

1. Sjekk at dokkingstasjonen er komplett, uten skader og at strømspenningen angitt på merket er forenlig med AC strømtilførselen din.
2. Følgende utstyr er med:
   - ***Alaris® DS dokkingstasjon***
   - ***Brukerveiledning***
   - ***Beskyttende emballasje***

Strømforsyning

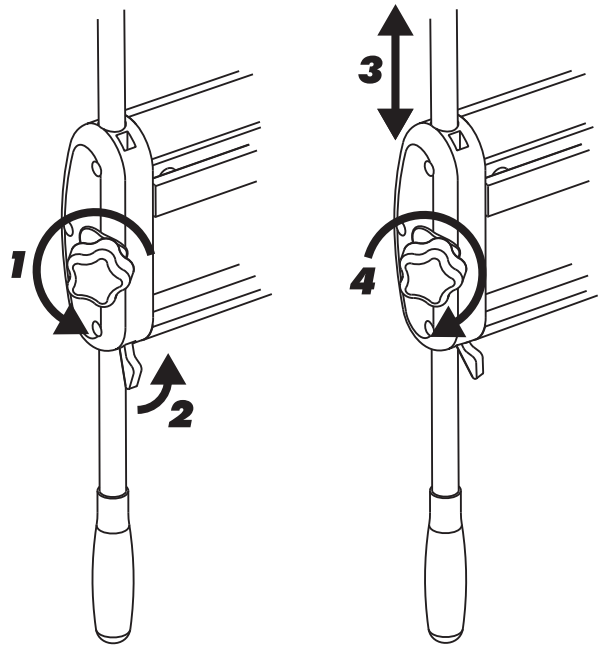
Dokkingstasjonen drives av nettstrøm gjennom en standard IEC nettstrømkontakt. Når enheten er koblet til nettstrøm, lyser indikatoren for nettstrøm. Både strømførende og nøytral ledning er beskyttet med sikringer i dobbelt sikringsholder plassert ved nettstrømkontakten.

Dersom LED varsel lampen lyser i et pumpefeste på dokkingstasjonen, og ingen pumpe er tilkoblet , kan det antas at det er en feil med strømtilførselen til festeplaten. Ta dokkingstasjonen ut av bruk og kontakt en kvalifisert service-person.

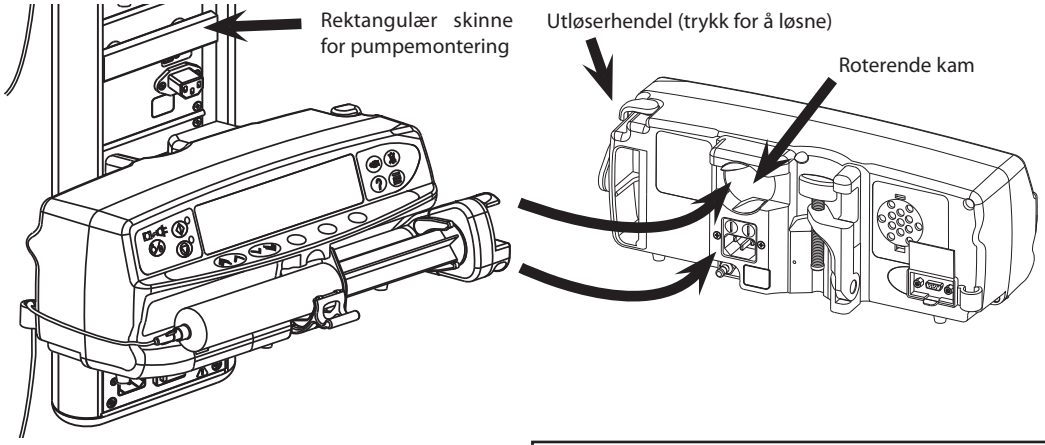
Justerbart Infusjonsstativ

Det høydejusterbare stativet er utviklet for enkelt å henge opp alle typer væskebeholdere. Stativet tåler en maksvekt tilsvarende 2.5 kg per infusjonspose (2 kg når den transporteres på en tralle). Stativet er godt festet med en stang klemme og en festeklemme. Dette gir ekstra fleksibilitet ved valg av ønsket høyde på væskeposene. Slik bruker du klemmen:

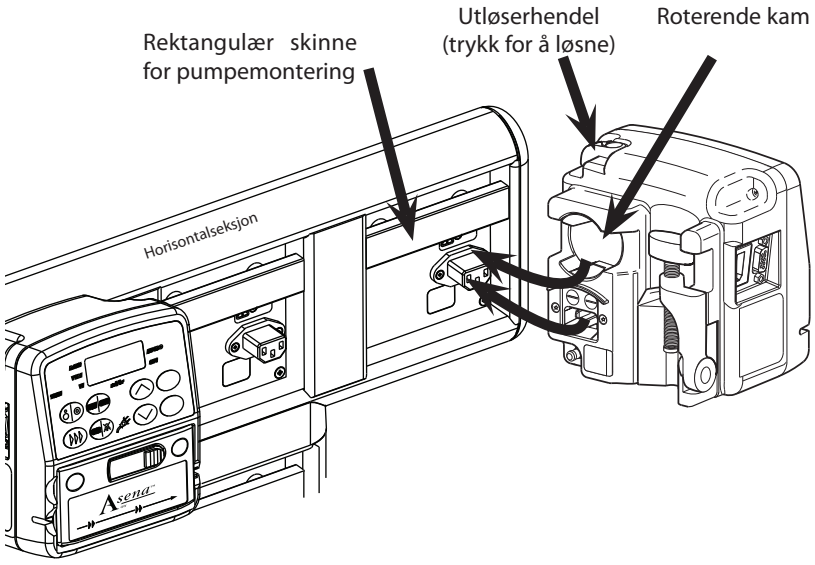
1. Hold i handklemmen på nederste del av stangen og løsne den store skruen forsiktig
2. Hold stangen og løsne festeklemmen; dette vil la stangen bevege seg fritt.
3. Juster stangen slik at væskeposen blir hevet til ønsket høyde.
4. Stram til den store skruen for å låse stangen i posisjon.



Monter Alaris®infusjonspumpe



Det anbefales at infusjonsposer plasseres rett over pumpen de brukes sammen med. Dette reduserer faren for blanding av infusjonssett når mange volumetriske pumper brukes samtidig.



Den roterende kammen kan monteres på den rektangulære skinnen på dokkingstasjonen.

1. Monter den roterende kammen på bakenden av pumpen sammen med den rektangulære skinnen på dokkingstasjonen Pumpestasjon.
2. Hold pumpen horisontalt, skyv pumpen med et fast grep inn på den rektangulære skinnen.
   Kontroller at pumpen "klikker" godt på plass på skinnen.
3. Sjekk at ⇐ på pumpen begynner å lyse.

Strømtilførselen til pumpefestet og følgelig til pumpen er ikke tilgjengelig før pumpen er riktig plassert på platen.

4. For å løsne, press på utløserhendelen og dra pumpen mot deg.
5. Sjekk at den røde LEDen på platen ikke lyser etter at pumpen har blitt fjernet.

Hvis LEDen fortsetter å lyse etter at pumpen er fjernet, slå dokkingstasjonen AV, ta den ut av bruk og kontakt en kvalifisert service-person.

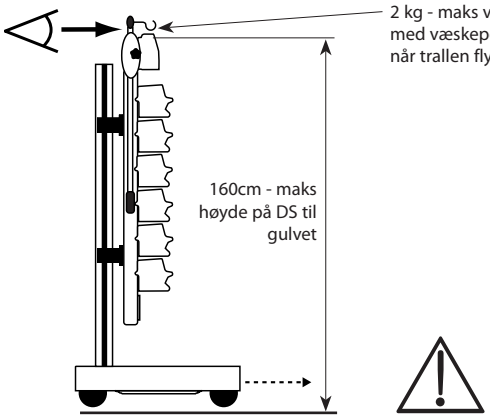
Feste av dokkingstasjonen til en tralle

1. Monter skinnefestet til den vertikale skinnen på dokkingstasjonen
2. Heng dokkingstasjonen på trallen og skru fast alle skruene på skinnefestet (oppe og nede).

Ikke monter dokkingstasjonen på trallen slik at toppen på dokkingstasjonen er høyere enn 160 cm over bakken.

Trallen er utviklet for å tåle en dokkingstasjon med maks 9 pumper (6 sprøytepumper og 3 volumetriske pumper - se 'Spesifikasjoner' seksjonen).

Når det monteres flere pumper/utstyr på trallen, forsikre alltid at trallen er riktig stabilisert og balansert.



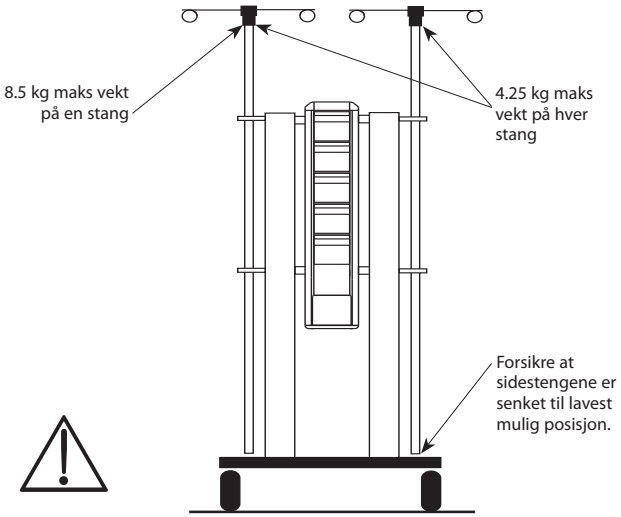
Transport av dokkingstasjonen når den er festet til en tralle

Når en dokkingstasjon transporteres er det viktig at instruksjonene under følges.

- Fjern alt unødvendig utstyr og behandle dokkingstasjonen med forsiktighet under transporten.
- Maksimum 2 kg med infusjonsposer kan henges på infusjonskroken på dokkingstasjonen under transport.
- Forsikre at den justerbare stangen har den laveste posisjonen mulig.

Forsikre at dokkingstasjonen med utstyr er riktig stabilisert og balansert før transport.

Transport av dokkingstasjonen på tralle med forskjellige stativ montert



Når du flytter en tralle med dokkingstasjon med flere stativ er det viktig at instruksjonene under følges.

- Ikke fest mer enn 2 kg med infusjonsposer til krokene.
- Forsikre at den justerbare stangen (stengene) er i den lavest mulige posisjonen.
- Fjern alt unødvendig utstyr og behandle dokkingstasjonen med forsiktighet under transporten.
- Ikke monter en vekt større enn 8.5 kg på en enkelt stang eller 4.25 kg på begge stenger.
- Ikke monter pumper høyere enn 160 cm over bakken

Forsikre at trallen med dokkingstasjonen er riktig stabilisert og balansert før transport.

Spesifikasjoner

Mekanisk-

Nr. med vertikale pumpefester	Nr. på horisontale pumpefester	Oppheng for infusjonsposer	Høyde* (mm)	Bredde (mm)	Dybde (mm)	Maksimum vekt (kg omtrent.)	Passer til tralle
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* Med oppheng for infusjonsposer i minimumshøyde. Uten tralle.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materialer - Anodisert aluminiumsskinne.
Elektrisk - Strømtilførsel 230VAC, 50 eller 60Hz, 500VA (nominell). Sikringer 2 x T5 Amp hurtigsikringer (5 x 20mm) i strømplateinntaket. Strømuttaksverdi 20VA maks 230V 50-60Hz

Miljø-	Driftstemperatur	+5°C - +40°C
	Relativ luftfuktighet ved bruk	20% - 90%
	Atmosfærisk trykk ved bruk	700 hPa – 1060 hPa
	Temperatur ved transport	-20°C - +50°C
	Relativ luftfuktighet ved transport	15% - 95% (Ikke-kondenserende)
	Atmosfærisk trykk ved transport	500 hPa – 1060 hPa

Reguleringsforskrifter - Elektrisk / mekanisk sikkerhet- samsvar med IEC/EN60601-1.
Klassifisering - Kontinuerlig drift

Vedlikehold

Rutinemessig Vedlikeholdsprosedyrer

For å forsikre at dokkingstasjonen er i god driftstilstand er det viktig å holde den ren og utføre rutinemessige vedlikeholdsprosedyrer som beskrevet under. All service skal utføres av kvalifisert servicetekniker med referanse til Teknisk servicemanual (TSM)

Lister over kretsdiagrammer og deler og all annen serviceinformasjon som kan hjelpe kvalifisert serviceperson med å reparere delene som kan repareres, leveres av CareFusion på anmodning.

Hvis pumpen utsettes for fall og skader, høy fuktighet eller høy temperatur, må den tas ut av drift umiddelbart og slik at den kan undersøkes av kvalifisert service-person.

Forebyggende vedlikehold og utbedringer og alle slike ting bør utføres på et godkjent sted i samsvar med vedlagt informasjon. CareFusion er ikke ansvarlig hvis noen av disse handlingene utføres på en måte som ikke er i samsvar med veiledning og informasjon fra CareFusion

Intervall	*Rutinemessig Vedlikeholdsprosedyre*
Ved feste av Alaris® infusjonspumpe	Kontroller at hver pumpe er riktig plassert på sine elektriske kontakter og mekanisk låst i riktig posisjon.
Ved fjerning av en Alaris® infusjonsumpe	Sjekk at den røde LED lampen slås AV når pumpen er fjernet. Hvis LEDen står PÅ, må dokkingstasjonen bli kontrollert av en kvalifisert service-person.
Etter behov: Sykehusets retningslinjer	Rengjør fullstendig ytre flater på dokkingstasjonen før og etter langtidslagring.
Minst en gang i året (Se teknisk servicehåndbok for ulike deler)	1. Undesøk nettstrømuttak, kommunikasjonskontakter, nettstrøminntak og ledning for skader. 2. Utfør elektrisk sikkerhetskontroll. All strømlekkasje fra apparatet må måles. Hvis det er mer enn 500µA må dokkingstasjonen ikke brukes, men må ettersees av en kvalifisert service-person.

Bytting av nettstømsikringer

Hvis nettstømindikatoren ikke lyser når dokkingstasjonen er tilkoblet til nettstrømforsyningen men er slått PÅ, har enten sikringen for strømtilførsel i strømkontakten, dersom den er montert , eller den interne sikringen er gått.

Undersøk først nettstrømsikringen i strømkontakten, hvis den er montert. Hvis nettstømindikatoren ikke lyser, ta dokkingstasjonen ut av bruk.

Skifte av batteri bør overlates til en kvalifisert service-person. For ytterligere informasjon angående batteriskifte, se i teknisk servicehåndbok.

Hvis sikringene fortsetter å gå, kan det være en elektrisk feil og du bør få pumpen og strømtilførselen kontrollert av en kvalifisert service-ingeniør.

Vedlikehold (forts.)

Rengjøring og oppbevaring

Før pumpen flyttes over til en en ny pasient og med jevne mellomrom under bruk, må dokkingstasjonen rengjøres ved at den tørkes av med en lofri klut som er lett fuktet med varmt vann og standard desinfeksjonsmiddel/rengjøringsmiddel. Når foten av trallen rengjøres, må en bløt børste brukes sammen med varmt vann og standard desinfeksjonsmiddel/rengjøringsmiddel., dette på grunn av overflaten på trallefoten.

Anbefalte rengjøringsmidler:

Merke	**Konsentrasjon**
Hibiscrub	20 % (v/v)
Virkon	1 % (w/v)

Ikke bruk desinfeksjonsmidler av typen:

- Desinfeksjonsmidler som er kjent for å få metall til å ruste eller oppløses må ikke brukes, inkludert:
  - NaDcc (som Presept),
  - Hypokloritter (som Klorasol),
  - Aldehyder (som Cidex),
  - Kationiske overflatemidler (som Bensalkoniumklorid).
- Bruk av "Jod" (f.eks. Betadine) vil føre til avmatting av overflatefarver.
- Konsentrerte isopropanylalkoholbaserte vaskemidler vil kunne ødelegge plastmateriale.

Før rengjøring skal alltid utstyret være slått AV og frakoblet nettstrømforsyningen. La aldri væske komme inn i pumpene, platene eller elektriske kontakter og unngå overflødig væskeansamling på pumpeflatene eller platene. Bruk ikke aggressive rengjøringsmidler som kan ødelegge dokkingstasjonens utvendige flater. Ikke bruk autoklave eller steriliser med etylenoksyd. Senk aldri apparatet ned i væske.

Avhending

Brukerinformasjon om avhending av brukt elektrisk og elektronisk utstyr.

Dette symbolet på produktet og/eller medfølgende informasjon betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke bør blandes med husholdningsavfall.

Hvis du ønsker å kvitte deg med elektrisk eller elektronisk utstyr, kontakt nærmeste CareFusion-leverandør for mer informasjon.

Riktig avhending av dette produktet vil bidra til å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative påvirkninger på menneskers helse og på miljøet, noe som kan oppstå ved feil avfallsavhending.

Informasjon om avhending i land utenfor EU

Dette symbolet gjelder kun innen EU. Ta hensyn til miljøfaktorer når produktet skal avhendes. Alle komponenter kan trygt avhendes i henhold til lokale retningslinjer.

Alaris® Infusjonssystem

Utvalg av produkter i Alaris® infusjonssystem produktserieer:

Delenummer	Beskrivelse
80013UN01	Alaris®GS Sprøytepumpe
80023UN01	Alaris® GH Sprøytepumpe
80033UND1	Alaris® CC Sprøytepumpe
80043UN01	Alaris® TIVA Sprøytepumpe
80053UN01	Alaris® PK Sprøytepumpe
80033UND1-G	Alaris® CC Sprøytepumpe med Guardrails® Safety Software
80023UN01-G	Alaris® GH Sprøytepumpe med Guardrails® Safety Software
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS dokkingstasjon
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway Workstation

[1] For dokkingstasjonen og Workstation, kontakt CareFusion lokalt for nærmere informasjon om delenummer.

Reservedeler

En full liste over reservedeler for denne pumpen er inkluder i Teknisk servicehåndbok.

Den Teknisk servicehåndbok (1000SM00001) er tilgjengelig på Internett på:-

www.carefusion.com/alaris-intl/

For å få tilgang til brukerveiledningene må du oppgi brukernavn og passord. Kontakt nærmeste kundeservicerepresentant for å få innloggingsinformasjon.

Delnummer	Beskrivelse
0000EL00889	nettstrømkabel - UK
1001FAOPT92	nettstrømkabel - Europeisk
1000SP00169	Monteringssett - Stativfeste
1000SP00655	Monteringssett - Draeger skinne
1000SP00192	Monteringsett - Skillestykke
80083UN00-00	Dokkingstasjonstralle
4017418	Ekstra infusjonsstativ

Service-kontakter

Ved behov for service, kontakt nærmeste kontor eller leverandør.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Sommario

Page

Introduzione 146
Informazioni sul manuale 146
Caratteristiche della stazione di aggancio Alaris® DS 147
Definizione dei simboli 148
Precauzioni d'esercizio 149
Preparazione all'impiego 151
Specifiche tecniche 154
Manutenzione 155
Prodotti e parti di ricambio 157
Indirizzi dei centri di assistenza 158

Introduzione

La stazione di aggancio Alaris® DS (di seguito denominata semplicemente "stazione di aggancio") è stata progettata come sistema modulare. Il sistema contiene i moduli della gamma di pompe di infusione Alaris®.

- Costituisce un sistema di gestione centralizzato in grado di ospitare numerose pompe di infusione Alaris®.
- Riduce l'affollamento dei cavi, in quanto viene utilizzata una sola presa di alimentazione.
- Interfaccia MDI (Medical Device Interface, Interfaccia dispositivo medico): un meccanismo di fissaggio esclusivo.
- Semplice da configurare, grazie alla progettazione modulare adattabile.
- Organizzazione efficiente di configurazioni a più linee.

Il nome del marchio Asena® è stato recentemente cambiato in Alaris®. Questa variazione del nome del marchio non incide in alcun modo sull'uso previsto o sulle funzionalità del prodotto. Le pompe e i prodotti accessori consigliati possono avere il marchio Asena® o Alaris®. Entrambi i tipi di prodotti sono compatibili con questa stazione di aggancio.

Uso previsto:

La stazione di aggancio è stata progettata per fornire una struttura di montaggio e alimentazione per la gamma delle pompe di infusione Alaris®, nell'ambiente di utilizzo specificato nelle istruzioni per l'uso (DFU, Directions For Use). In tali ambienti, il dispositivo può essere utilizzato per le seguenti tipologie di terapie:

Fluidoterapia, trasfusioni sanguigne, alimentazione parenterale, farmacoterapia, chemioterapia, dialisi e anestesia. Il sistema Alaris® Gateway Workstation è stato progettato in modo da non avere influssi o impatto sul processo di infusione.

Informazioni sul manuale

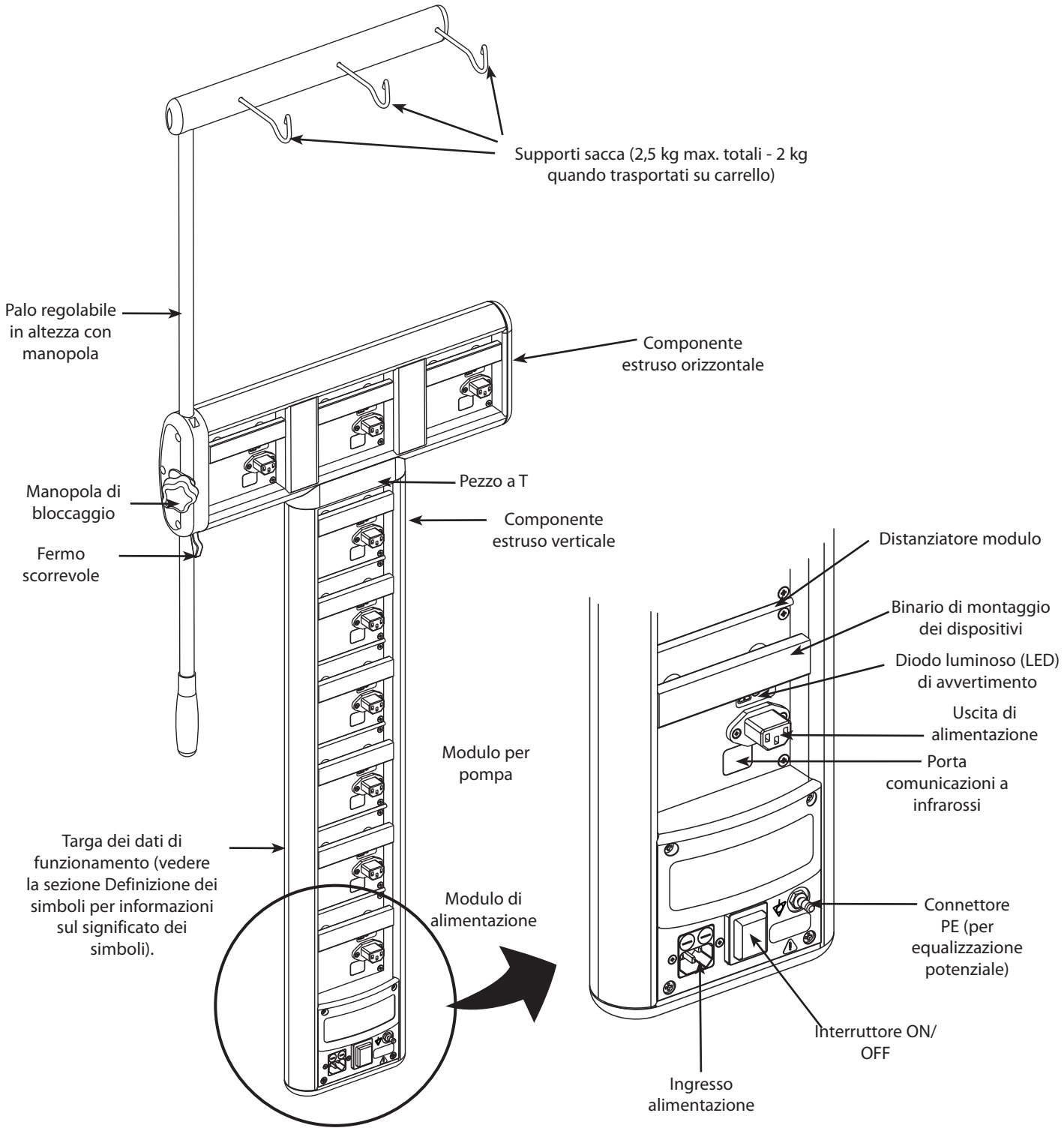
Prima di utilizzare la stazione di aggancio descritta in questo manuale, l'utente deve conoscerne ogni aspetto.

Per informazioni sul corretto funzionamento delle pompe, fare riferimento alle relative istruzioni per l'uso.

Tutte le illustrazioni contenute in questo manuale si riferiscono a impostazioni e valori tipici, utilizzabili per programmare le funzioni della stazione di aggancio. Questi valori e queste impostazioni vengono forniti solo a titolo di esempio. L'insieme completo dei valori e delle impostazioni è contenuto nella sezione Specifiche tecniche.

Caratteristiche della stazione di aggancio Alaris® DS

Esempio di configurazione tipica della stazione di aggancio.



Vedere Precauzioni per l'uso e Specifiche tecniche per conoscere il numero massimo consentito di pompe di infusione Alaris® per il montaggio su carrello.

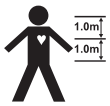
Definizione dei simboli

Simboli delle etichette:

Simbolo	Descrizione
	Attenzione (consultare i documenti accompagnatori)
	Connettore PE (per equalizzazione potenziale)
IPX1	Protetto da gocce d'acqua a caduta verticale
	Corrente alternata
CE	Dispositivo conforme ai requisiti della Direttiva CE 93/42/CEE, secondo la rettifica 2007/47/CE.
	Data di fabbricazione
	Produttore
	Non indicato per lo smaltimento come rifiuto urbano
	Informazioni importanti
	Caratteristiche elettriche dei fusibili
EC REP	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea

Precauzioni d'esercizio

Montaggio della pompa



- Le pompe devono essere montate sulla stazione di aggancio alla distanza massima di 1,0 m al di sopra o al di sotto del cuore del paziente. Il monotoraggio della pressione nel set di prolunga è tanto più accurato quanto più la pompa viene posta in corrispondenza del livello del cuore del paziente.

- Non montare la stazione di aggancio con la siringa rivolta verso l'alto, per evitare di provocare l'infusione dell'aria eventualmente contenuta nella siringa. Per evitare l'ingresso dell'aria, è indispensabile controllare regolarmente l'avanzamento dell'infusione, le connessioni della siringa, il tubo di prolunga e le connessioni del paziente, seguendo attentamente la procedura di adescamento descritta in questa sede.

- Non montare la stazione di aggancio con l'ingresso dell'alimentazione rivolto verso l'alto, in quanto la sicurezza elettrica potrebbe risultare compromessa in caso di versamenti di fluidi sulla stazione di aggancio. Assicurarsi che la stazione di aggancio sia montata in posizione verticale.

- La barra di fissaggio su cui è montata la stazione di aggancio deve poter reggere un peso pari almeno a quattro volte il peso della stazione di aggancio completamente carica (vedere la relativa tabella della sezione 'Specifiche tecniche' per il peso di ogni configurazione della stazione di aggancio).

- Il carrello della stazione di aggancio Alaris® DS è stato progettato per trasportare un totale massimo di 9 pompe (6 pompe a siringa e 3 pompe volumetriche). Non utilizzare una configurazione maggiore sul carrello (vedere la tabella della sezione 'Specifiche tecniche').

- La stazione di aggancio non dovrebbe essere installata su un'asta mobile a meno che la stabilità e la robustezza del complesso non siano state valutate secondo le norme IEC/EN60601-1 per le attrezzature mobili.

- Oltre alle pompe per infusione Alaris®, non si dovrebbero collegare altre apparecchiature alla stessa presa di rete. Il collegamento di altre apparecchiature potrebbe causare il superamento della corrente di dispersione a terra.

Compatibilità e interferenze elettromagnetiche

- Questa stazione di aggancio (con pompe montate) è protetta contro gli effetti derivanti dalle interferenze esterne, comprese le emissioni in radiofrequenza ad alta energia, i campi magnetici e le scariche elettrostatiche (es. quelle generate da apparecchiature elettrochirurgiche e di cauterizzazione, motori di grandi dimensioni, radio portatili, telefoni cellulari, ecc.) ed è progettata per garantire la sicurezza in presenza di livelli eccessivi di interferenza.

- La stazione di aggancio esula dall'ambito di applicazione della norma CISPR 11, in quanto non utilizza correnti alternate o segnali commutati oltre i 9 KHz. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non interferiscono generalmente con le apparecchiature elettroniche installate nelle vicinanze. Tuttavia, questa stazione di aggancio (con pompe montate) produce un certo livello di emissioni elettromagnetiche, comunque inferiori ai livelli specificati da IEC/EN60601-1-2 e IEC/EN60601-2-24. Se la stazione di aggancio (con pompe montate) dovesse interagire con altre apparecchiature, devono essere prese delle misure per minimizzarne gli effetti, ad esempio cambiandone il posizionamento o l'ubicazione.

Pericoli

- Se la stazione di aggancio viene utilizzata in presenza di anestetici infiammabili possono verificarsi rischi di esplosioni. In questo caso, occorre adottare la massima cautela e posizionare la stazione di aggancio lontano da tali fonti di rischio.

- Tensioni pericolose: l'apertura o la rimozione dello chassis della stazione di aggancio può comportare rischi di folgorazione. Far eseguire tutte le operazioni di riparazione da personale tecnico qualificato.

- Se la pompa viene collegata a una fonte di alimentazione esterna, è necessario usare sempre una linea di distribuzione a tre conduttori (fase, neutro, terra). Se si hanno dubbi sull'integrità della protezione esterna del conduttore, o sulla sua installazione, non utilizzare la stazione di aggancio.

- In caso di caduta accidentale della stazione di aggancio, presenza di condensa eccessiva, perdite di liquidi, umidità o temperatura elevata o se si sospetta che possa aver subito danni, rimuoverla immediatamente dal servizio e farla ispezionare da un tecnico qualificato. Utilizzare se possibile la confezione originale per trasportare o immagazzinare la stazione di aggancio, rispettando gli intervalli di temperatura, umidità e pressione atmosferica indicati nella sezione 'Specifiche tecniche' e sull'imballo esterno.

Ambiente operativo

- Gli utenti della stazione di aggancio dovrebbero leggere per intero le istruzioni di questo manuale prima di utilizzare questo dispositivo medicale.
- La stazione di aggancio può essere utilizzata in qualsiasi ambiente, compresi quelli domestici e quelli connessi alla rete di alimentazione a bassa tensione per usi privati, destinata agli edifici di abitazione.
- Quando si installa una stazione di aggancio, è necessario effettuare una valutazione degli eventuali rischi potenziali connessi al passaggio dei cavi elettrici e delle linee di infusione. Dove appropriato, identificare e implementare misure di attenuazione dei rischi.
- La stazione di aggancio dovrebbe essere utilizzata solo con prodotti, accessori, sacche e linee di infusione CareFusion compatibili.
- Quando utilizzata per la terapia dei pazienti, ogni stazione di aggancio dovrebbe essere dedicata alla cura di un unico paziente.
- Questa stazione di aggancio non è stata progettata per l’utilizzo in ambienti in cui sono presenti sostanze anestetiche infiammabili contenenti miscele di aria o ossigeno o protossido d’azoto.

Preparazione all'impiego

Installazione iniziale

Prima di usare la stazione di aggancio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso riportate in questo manuale.

1. Verificare che la stazione di aggancio sia completa, non danneggiata e che la tensione specificata sull'etichetta sia compatibile con quella della rete di alimentazione CA utilizzata.
2. I componenti forniti sono:
   - ***Stazione di aggancio Alaris® DS***
   - ***Istruzioni per l'uso***
   - ***Imballo di protezione***

Ingresso alimentazione

La stazione di aggancio ha un proprio circuito di distribuzione dell'alimentazione. La corrente alternata viene fornita per mezzo di un connettore standard IEC nel modulo di alimentazione. Un interruttore di alimentazione illuminato e isolato mostra quando il sistema è alimentato.

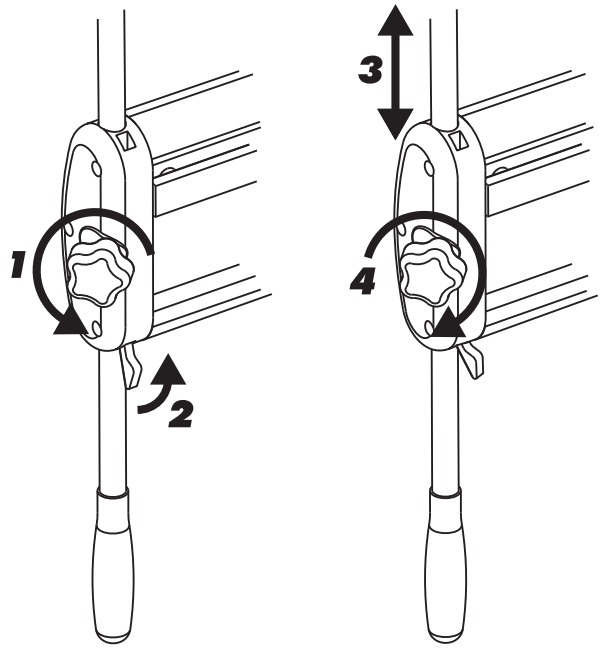
La stazione di aggancio ha un doppio portafusibili che protegge la linea CA in ingresso. I fusibili proteggono la fase e il neutro.

Se il LED di un modulo per pompa di infusione è attivo quando non vi è alcuna pompa agganciata al modulo, vi è un problema sospetto con l'alimentazione del modulo. Rimuovere la stazione di aggancio dalla postazione e contattare un tecnico di supporto qualificato.

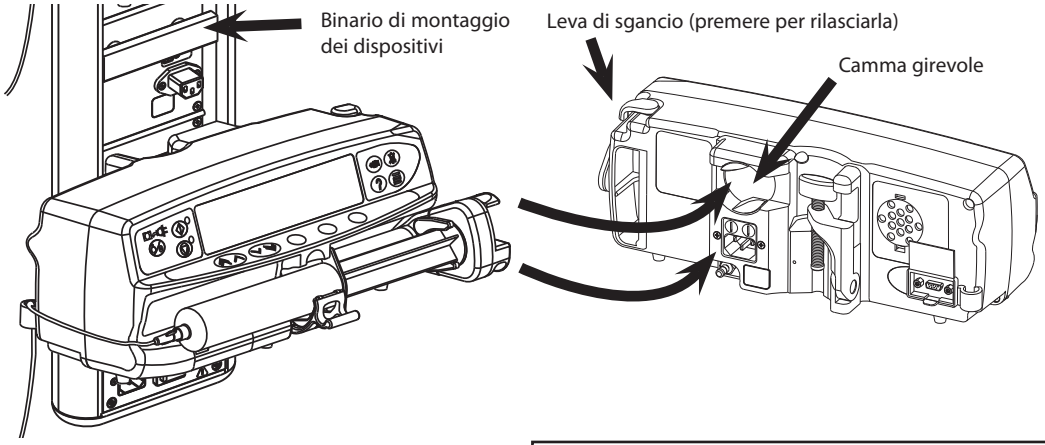
Supporti sacca regolabili in altezza

Il palo regolabile in altezza è stato progettato per agganciare in modo sicuro le sacche di fluidi alla stazione di aggancio. Il palo supporta un carico massimo equivalente a 2,5 kg per supporto sacca (2 kg quando trasportato su carrello). Il palo è fissato in modo sicuro con un morsetto e un fermo scorrevole. Questo consente una maggiore flessibilità nel selezionare l'altezza corretta delle sacche di fluidi. Per azionare il fermo:

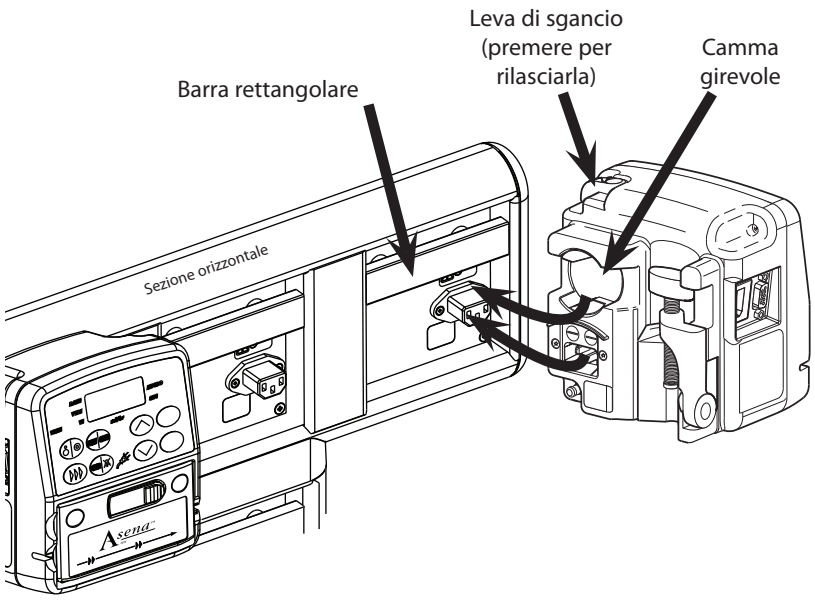
1. Afferrare la manopola nella parte inferiore del palo e allentarla con attenzione.
2. Tenendo fermo il palo, sganciare il fermo per consentire lo scorrimento del palo.
3. Regolare il palo in modo che la sacca risulti sospesa all'altezza desiderata.
4. Stringere la manopola per bloccare il palo nella posizione desiderata.



Inserimento di una pompa di infusione Alaris®



Si raccomanda di collocare le sacche di infusione sul supporto, direttamente sopra la pompa con cui vengono utilizzate. Questo rende minima la possibilità di confusione tra i set di infusione quando si utilizzano più pompe volumetriche.



La camma girevole può essere montata sulla barra rettangolare della stazione di aggancio.

1. Allineare la camma girevole sul retro della pompa con la barra rettangolare della stazione di aggancio.
2. Mantenere la pompa in posizione orizzontale, quindi premerla a fondo contro la barra rettangolare.
   Verificare che avvenga lo 'scatto' di sicurezza quando la pompa viene posizionata sulla barra.
3. Controllare che sulla pompa si accenda.

L'alimentazione del modulo, e quindi della pompa, non è disponibile finché la pompa non è correttamente inserita nel modulo.

4. Per rimuovere la pompa, spingere la leva di sgancio e tirare in avanti la pompa.
5. Controllare che il LED rosso del modulo non rimanga acceso quando la pompa è stata rimossa.

Se il LED rimane acceso dopo aver rimosso la pompa, spegnere la stazione di aggancio, toglierla dal servizio e contattare un tecnico di supporto qualificato.

Preparazione all'impiego (continua)

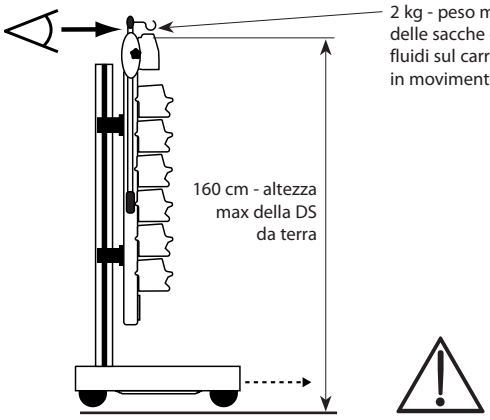
Montaggio della stazione di aggancio al carrello

1. Fissare i kit di montaggio al componente estruso verticale della stazione di aggancio.
2. Inserire le staffe di montaggio superiore e inferiore della stazione di aggancio al carrello, regolarne la distanza per adattarle al carrello e stringerle per fissare saldamente la stazione di aggancio.

Non montare la stazione di aggancio al carrello in modo che la parte superiore della stazione di aggancio si trovi a più di 160 cm da terra.

Il carrello è stato concepito per trasportare una stazione di aggancio con un totale massimo di 9 pompe (6 pompe a siringa e 3 pompe volumetriche - vedere la sezione 'Specifiche tecniche').

Quando si aggiungono pompe o dispositivi al carrello, assicurarsi sempre che il complesso dei dispositivi sia stabile e bilanciato.



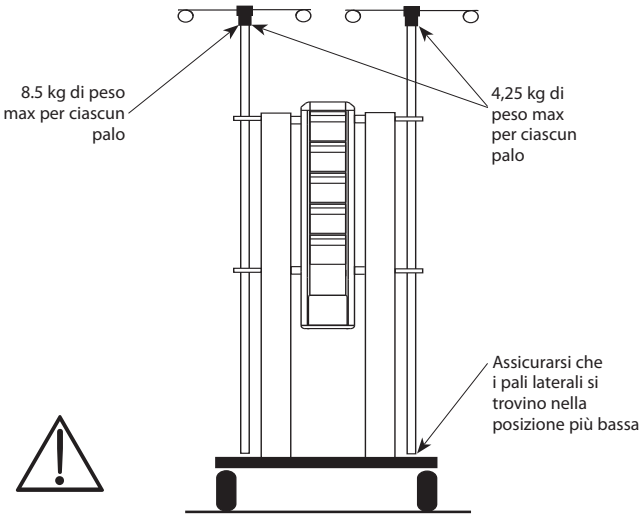
Trasporto della stazione di aggancio montata su carrello

Quando si sposta da un'ubicazione a un'altra un carrello su cui è montata una stazione di aggancio, è importante seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Rimuovere tutti gli accessori non indispensabili e fare attenzione alla stazione di aggancio durante il trasporto.
- I supporti per le sacche della stazione di aggancio possono sostenere al massimo 2 kg di sacche di fluidi durante il trasporto.
- Assicurarsi che il palo regolabile si trovi nella posizione più bassa possibile.

Prima del trasporto, assicurarsi che il complesso sia stabile e correttamente bilanciato.

Trasporto della stazione di aggancio su un carrello con l'aggiunta di pali opzionali



Quando si sposta da un'ubicazione a un'altra un carrello su cui è montata una stazione di aggancio con pali opzionali montati, è importante seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Non montare sui ganci più di 2 kg di sacche di fluidi.
- Assicurarsi che il palo regolabile (o i pali) si trovi nella posizione più bassa possibile.
- Rimuovere tutti gli accessori non indispensabili e fare attenzione alla stazione di aggancio durante il trasporto.
- Non montare pesi superiori a 8,5 kg su un singolo palo o 4,25 kg su entrambi i pali.
- Non montare pompe a un'altezza superiore a 160 cm da terra sui pali, posizionate verso la parte anteriore.

Prima del trasporto, assicurarsi che il complesso sia stabile e correttamente bilanciato.

Specifiche tecniche

Meccaniche -

N. di moduli verticali	N. di moduli orizzontali	Supporti sacche	Altezza* (mm)	Larghezza (mm)	Profondità (mm)	Peso massimo (kg circa)	Adattabile a carrello
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* Con supporti sacche ad altezza minima. Carrello escluso.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materiali - Estrusione di alluminio anodizzato.
Elettriche - Tensione di alimentazione 230V CA, 50 o 60Hz, 500VA (nominale). Fusibili 2 x T5 Amp Anti-picco (5 x 20mm) nel modulo di alimentazione.
Uscita di alimentazione 20VA max 230V 50-60Hz

Ambientali -	Temperatura d'esercizio	+5°C - +40°C
	Umidità relativa d'esercizio	20% - 90%
	Pressione atmosferica di esercizio	700 - 1060 millibar
	Temperatura di trasporto	-20°C - +50°C
	Umidità relativa trasporto	15% - 95% (senza condensa)
	Pressione atmosferica di trasporto	500 - 1060 millibar

Conformità alla normativa - Sicurezza elettrica / meccanica - A norma IEC/EN60601-1.
Classificazione - Funzionamento continuo

Manutenzione

Procedure di manutenzione ordinaria

Per un funzionamento ottimale della stazione di aggancio, è indispensabile tenerla pulita ed effettuare regolarmente le operazioni di manutenzione ordinaria descritte di seguito. Tutte le operazioni di manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da tecnici di manutenzione qualificati e in conformità con le istruzioni riportate nel manuale tecnico di servizio (TSM).

Gli schemi dei circuiti, gli elenchi delle parti di ricambio e ogni altra informazione necessaria a consentire ai tecnici di riparare correttamente le parti, possono essere richiesti a CareFusion.

In caso di caduta accidentale, danni, eccessiva presenza di condensa o temperature troppo elevate, rimuovere immediatamente la stazione di aggancio dal servizio e farla ispezionare da un tecnico di manutenzione qualificato.

Tutte le operazioni di manutenzione preventiva e correttiva, oltre agli interventi di questo tipo, devono essere effettuati in un luogo idoneo e in conformità con le istruzioni fornite. CareFusion non riconosce alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni o delle informazioni fornite.

Intervallo	*Procedura di manutenzione ordinaria*
Durante il montaggio di una pompa di infusione Alaris®	Controllare che ogni pompa sia correttamente inserita nei connettori elettrici e che sia fissata meccanicamente in posizione.
Durante la rimozione di una pompa di infusione Alaris®	Controllare che il LED rosso si spenga quando la pompa è stata rimossa. Se il LED rimane acceso, la stazione di aggancio dovrebbe essere riparata da un tecnico di supporto qualificato.
Conformemente alla prassi in uso nell'ospedale	Pulire accuratamente le superfici esterne della stazione di aggancio prima e dopo un lungo periodo di immagazzinaggio.
Almeno una volta all'anno (Per informazioni sulle parti da ispezionare, consultare il manuale tecnico di servizio).	1. Verificare che la spina e il cavo di alimentazione CA non siano danneggiati. 2. Eseguire dei controlli per verificare la sicurezza elettrica. Misurare la corrente di dispersione totale dall'apparecchiatura. Se è superiore a 500µA, la stazione di aggancio non dovrebbe essere utilizzata, ma dovrebbe essere riparata da un tecnico di manutenzione qualificato.

Sostituzione dei fusibili CA

Se l'indicatore dell'alimentazione CA non si illumina quando la stazione di aggancio è collegata alla rete di alimentazione e accesa, è probabile che il fusibile dell'alimentazione eventualmente alloggiato nella spina CA o i fusibili interni siano bruciati.

Controllare per primo il fusibile alloggiato nella spina CA, se presente. Se l'indicatore dell'alimentazione CA non si illumina, rimuovere la stazione di aggancio dal servizio.

È consigliabile far sostituire i fusibili CA solo da personale qualificato. Per ulteriori informazioni sulla sostituzione dei fusibili CA interni, consultare il manuale tecnico di servizio.

Se i fusibili continuano a bruciarsi, è possibile che ci sia un guasto elettrico e che sia necessario far ispezionare la pompa e l'alimentazione da un tecnico di manutenzione qualificato.

Manutenzione (continua)

Pulizia e immagazzinaggio

Prima di utilizzare la stazione di aggancio per un nuovo paziente e periodicamente durante l'uso, pulirla con un panno privo di lanuggine, leggermente imbevuto di acqua calda e di una comune soluzione disinfettante / detergente. Per la pulizia della base del carrello, utilizzare una spazzola morbida con acqua calda e una comune soluzione disinfettante / detergente, per non danneggiarne la finitura abrasiva.

I detergenti consigliati sono:

Marca	Concentrazione
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (w/v)

Non usare i seguenti tipi di disinfettanti:

- Disinfettanti di cui si conosce l'azione corrosiva sui metalli, inclusi i seguenti:
  - NaDcc (ad esempio, Presept),
  - Ipocloriti (ad esempio, Chlorasol),
  - Aldeidi (ad esempio, Cidex),
  - Tensioattivi cationici (come il cloruro di benzalconio).
- L'uso di iodio (come il Betadine) provoca lo scolorimento delle superfici.
- L'uso di alcool isopropilico concentrato danneggia le superfici in plastica.

Spegnere e scollegare sempre la pompa dalla rete di alimentazione CA prima di pulirla. Impedire sempre l'ingresso di liquidi nelle pompe, nei moduli o nei contatti elettrici ed evitare l'eccessivo accumulo di fluidi sulla superficie delle pompe o dei moduli. Non pulire la stazione di aggancio con sostanze aggressive per evitare di danneggiare le superfici esterne. Non sterilizzare la pompa in autoclave, con ossido di etilene o immergendola in liquidi.

Smaltimento

Informazioni sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo , riportato sul prodotto o nei documenti di accompagnamento, indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite come rifiuti urbani comuni.

Per ulteriori informazioni su come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alla sede o al distributore CareFusion della propria zona.

Un corretto smaltimento dei rifiuti permette di salvaguardare risorse preziose e di proteggere l'uomo e l'ambiente da eventuali danni derivanti da uno smaltimento improprio.

Informazioni sullo smaltimento in paesi non UE

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Il prodotto deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente. Smaltire tutti gli altri componenti in modo sicuro e nel rispetto delle normative locali.

Sistema per infusione Alaris®

La gamma della famiglia dei sistemi per infusione Alaris® comprende i seguenti prodotti:

Codice articolo	Descrizione
80013UN01	Pompa a siringa Alaris® GS
80023UN01	Pompa a siringa Alaris® GH
80033UND1	Pompa a siringa Alaris® CC
80043UN01	Pompa a siringa Alaris® TIVA
80053UN01	Pompa a siringa Alaris® PK
80033UND1-G	Pompa a siringa Alaris® CC con Guardrails® Safety Software
80023UN01-G	Pompa a siringa Alaris® GH con Guardrails® Safety Software
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS stazione di aggancio
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway Workstation

[1] Per richiedere informazioni sulle configurazioni disponibili e sui codici di prodotto delle e delle workstation, contattare il rappresentante locale del servizio clienti.

Parti di ricambio

Il manuale tecnico di servizio contiene un elenco completo delle parti di ricambio.

Il manuale tecnico di servizio (1000SM00019) è ora disponibile in formato elettronico sul Web all'indirizzo:-

www.carefusion.com/alaris-intl/

L'accesso ai manuali è protetto da nome utente e password. Contattare il rappresentante locale del servizio clienti per ottenere i dettagli di accesso.

Codice articolo	Descrizione
0000EL00889	Cavo di alimentazione CA (Regno Unito)
1001FAOPT92	Cavo di alimentazione CA (Europa)
1000SP00169	Kit di montaggio - Morsetto del palo
1000SP00655	Kit di montaggio - Barra di trascinamento
1000SP00192	Kit di montaggio - Distanziatore
80083UN00-00	Carrello stazione di aggancio
4017418	Kit palo laterale opzionale

Indirizzi dei centri di assistenza

Per i contatti di assistenza, chiedere alla filiale o al distributore locale.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

İçindekiler

Page

Giriş 159
Bu Kılavuz Hakkında 159
Alaris® DS Bağlantı İstasyonu'nun Özellikleri 160
Sembol Tanımları 161
Çalıştırma Tedbirleri 162
Kullanıma Başlama 164
Teknik Özellikler 167
Bakım 168
Ürünler ve Yedek Parçalar 170
Servis İrtibat Bilgileri 171

Giriş

Alaris® DS Bağlantı İstasyonu (bundan böyle "Bağlantı İstasyonu" olarak geçecektir), modüler bir sistem olarak tasarlanmıştır. Bu sistem, Alaris® İnfüzyon Pompa ürünleri için modüller içermektedir.

- Tek bir merkezi yönetim sistemine takılmış çeşitli Alaris® İnfüzyon Pompalar.
- Tek bir şebeke girişi kullanılması sayesinde kablo yığınında azalma.
- Tıbbi Cihaz Arabirimi (MDI) - benzersiz bir montaj mekanizması.
- Uyarlanabilir modüler tasarımı sayesinde basit kurulum.
- Çoklu tüp konfigürasyonlarının etkin organizasyonu.

Asena® markası kısa bir süre önce Alaris® markası olarak değişmiştir. Marka adındaki bu değişikliğin ürünün kullanım amacı veya işlevi üzerinde bir etkisi yoktur. Bu ürünle kullanılması tavsiye edilen pompa ve aksesuar ürünleri, Asena® marka veya Alaris® marka olabilir ve her iki tür de bu Bağlantı İstasyonu'yla kullanıma uygundur.

Kullanım Amacı:

Bu Bağlantı İstasyonu, Alaris® İnfüzyon Pompaları ürün yelpazesine bu Kullanım Talimatları'nda (DFU) belirtilen çalıştırma ortamı içerisinde montaj ve güç desteği sağlamak amacıyla kullanılmaya yöneliktir. Bu tür ortamlarda, bu cihaz, aşağıdaki terapiler aralığına maruz kalabilir: Sıvı terapisi, kan transfüzyonları, parenteral beslenme, ilaç terapisi, kemoterapi, diyaliz ve anestezi. Alaris® Gateway İş İstasyonu, infüzyon uygulama işlemini doğrudan etkilemeyecek veya değiştirmeyecek şekilde tasarlanmıştır.

Bu Kılavuz Hakkında

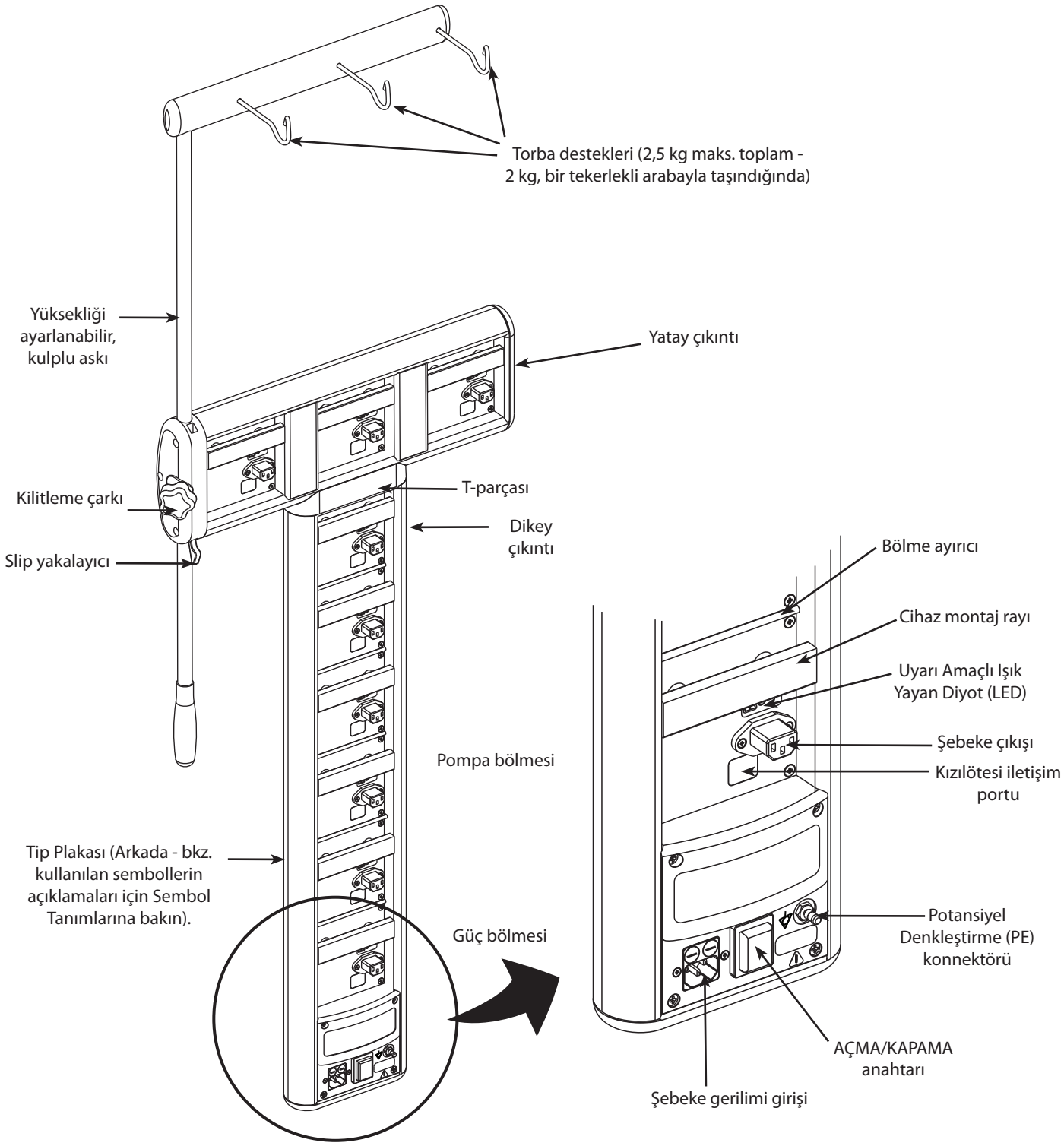
Kullanıcı bu kullanım kılavuzunda anlatılan Bağlantı İstasyonu'nu kullanmadan önce ürün hakkında ayrıntılı bilgi sahibi olmalıdır..

Pompaların doğru çalıştırılması hakkında bilgi için lütfen ilgili Kullanım Talimatları'na bakın.

Bu kullanım kılavuzundaki tüm resimler Bağlantı İstasyonu'nun işlevlerini ayarlarken kullanılabilecek tipik ayarları ve değerleri gösterir. Bu ayarlar ve değerler sadece örnek amaçlıdır. Tüm ayarlar ve değerler, Teknik Özellikler bölümünde gösterilmektedir.

Alaris® DS Bağlantı İstasyonu'nun Özellikleri

Tipik bir Bağlantı İstasyonu konfigürasyonu örneği.



Bir tekerlekli arabayla kullanıldığında izin verilen maksimum Alaris® İnfüzyon Pompası sayısı için Çalıştırma Tedbirleri ve Teknik Özellikler bölümlerine bakın.

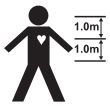
Sembol Tanımları

Etiket Sembolleri:

Sembol	Tanımı
	Dikkat (Birlikte verilen belgelere başvurun)
	Potansiyel Denkleştirme (PE) konnektörü
IPX1	Dikey olarak düşen su damlalarına karşı korunmuştur
	Alternatif Akım
CE	Cihaz, 2007/47/EC sayılı kanunun 93/42/EEC Konsey Direktifi gereklilikleriyle uyumludur.
	Üretim Tarihi
	Üretici
	Şehir Çöplüğüne atılmamalıdır.
	Önemli bilgi
	Sigorta Değeri
EC REP	Avrupa Topluluğunda yetkili temsilcidir.

Çalıştırma Tedbirleri

Pompanın Takılması



- Bağlantı İstasyonu'na takılan pompaların konumunun, hastanın kalp hizasına uzaklığı en fazla 1,0 m olmalıdır (en fazla 1,0 m üzerinde veya altında). Uzatma setinde en kesin basınç takibini gerçekleştirmek için, pompanın hastanın kalp hizasına yakın konumlandırılması gerekir.

- Bağlantı istasyonunu, şırınga yukarıya dönükken monte etmeyin, çünkü bu, şırınganın içinde bulunabilecek havanın infüzyonuna neden olabilir. Hava girişini önlemek için kullanıcı; infüzyonun, şırınganın, uzatma hattının ve hasta bağlantılarının durumunu düzenli olarak izlemeli ve ilgili Kullanım Talimatlarında belirtilen kullanmaya hazırlama prosedürünü izlemelidir.

- Bağlantı İstasyonu'nun üzerine sıvı damlaması elektrik güvenliğini etkileyeceği için Bağlantı İstasyonu'nu şebeke girişi yukarı bakacak biçimde kurmayın. Bağlantı İstasyonu'nun dikey konumunda monte edildiğinden emin olun.

- Bağlantı İstasyonu'nun takıldığı sabitleme çubuğunun, tam yüklenmiş Bağlantı İstasyonu'nun ağırlığının minimum dört katını taşıyabilmesi gerekir (her Bağlantı İstasyonu konfigürasyonun ağırlıkları için, "Teknik Özellikler" bölümündeki tabloya bakın).

- Alaris® DS Bağlantı İstasyonu arabası, maksimum 9 pompa (6 şırınga pompası ve 3 hacimsel pompa) taşıyacak şekilde tasarlanmıştır. Arabada bundan daha büyük bir konfigürasyon kullanmayın ("Teknik Özellikler" bölümündeki tabloya bakın).

- Bağlantı İstasyonu, aksamının stabilitesi ve kuvveti, mobil ekipmanlar için IEC/EN60601-1 standardına uygun değilse, mobil bir askıya takılmamalıdır.

- Şebeke çıkışlarına Alaris® İnfüzyon Pompalar haricinde hiçbir ekipman bağlanmamalıdır. Başka ekipmanlar bağlanması halinde, izin verilen sistem toprak kaçak akım düzeyi aşılabilir.

Elektromanyetik Uyumluluk ve Enterferans

- Bu Bağlantı İstasyonu (pompalar takılıyken) yüksek enerjili radyo frekansı emisyonları, manyetik alanlar ve elektrostatik boşalma (örneğin, elektrocerrahi ve yakma ekipmanı, büyük motorlar, portatif radyolar, cep telefonlarının vs. oluşturduğu) dahil, harici enterferanslara karşı korumalıdır ve makul olmayan düzeylerde enterferansla karşılaşıldığında güvenli kalacak biçimde tasarlanmıştır.

- Bağlantı İstasyonu, CISPR 11 kapsamının dışındadır, çünkü 9 KHz değerinin üzerinde bir alternatif akım veya anahtarlı sinyal kullanmamaktadır. Bundan dolayı, RF emisyonları çok düşüktür ve yakınlarındaki bir elektronik ekipmanda enterferansa neden olma olasılığı düşüktür. Ancak, bu Bağlantı İstasyonu (pompalar takılıyken) IEC/EN60601-1-2 ve IEC/EN60601-2-24 tarafından belirtilen düzeyler dahilinde belli bir düzeyde elektromanyetik radyasyon yayar. Bağlantı İstasyonu (pompalar takılıyken) başka bir ekipmanla etkileşime girerse, etkileri en aza indirmek için yeniden konumlandırma veya yerini değiştirme gibi önlemler alınmalıdır.

Tehlikeler

- Bağlantı İstasyonu yanıcı anestetiklerin bulunduğu ortamlarda kullanılırsa, patlama tehlikesi vardır. Bağlantı İstasyonu'nu bu tür tehlikeli kaynaklardan uzak bir yere koymaya dikkat edin.

- Tehlikeli Voltaj: Bağlantı İstasyonu'nun muhafazası açılmış veya çıkarılmışsa, elektrik çarpma tehlikesi vardır. Tüm servis gereksinimleri için yetkili servis personeline başvurun.

- Harici bir güç kaynağına bağlanıldığında, üç telli (Canlı, Nötr, Toprak) besleme kullanılmalıdır. Tesisattaki harici koruyucu iletkenin güvenirliğinden veya yerleşiminden kuşku duyuluyorsa, Bağlantı İstasyonu kullanılmamalıdır.

- Bağlantı İstasyonu yere düşerse, aşırı neme, sıvı dökülmesine, neme veya yüksek sıcaklığa maruz kalırsa ya da başka bir nedenden dolayı hasar gördüğü düşünülüyorsa, pompayı yetkili servis mühendisi tarafından kontrol edilmesi için kullanımdan kaldırın. Bağlantı İstasyonu'nu naklederken veya saklarken, mümkünse orijinal ambalajını kullanın ve "Teknik Özellikler" bölümü ile ambalajın üzerinde belirtilen ısı, nem ve basınç değerlerine bağlı kalın.

Çalıştırma Ortamı

- Bağlantı İstasyonu'nun kullanıcıları, bu tıbbi cihazı kullanmaya başlamadan önce bu kılavuzdaki tüm talimatları okumalıdırlar.
- Bağlantı İstasyonu, konutlar ve konut amaçlı kullanılan binalara sağlanan düşük voltajlı ana güç şebekesine doğrudan bağlı olan tüm binalarda kullanılmaya uygundur.
- Bağlantı İstasyonu'nu kurarken, elektrik kablolarının ve infüzyon hatlarının dolaştırılmasıyla ilgili potansiyel tehlikeler değerlendirilmelidir. Uygun yerlerde, tehlikelerin azaltılmasına ilişkin önlemler belirlenmeli ve uygulanmalıdır.
- Bağlantı İstasyonu, sadece uyumlu CareFusion ürünleri ve aksesuarlarıyla ve uygun infüzyon torbaları ve hatlarıyla birlikte kullanılmalıdır.
- Hasta terapisi için kullanılırken her bir Bağlantı İstasyonu, tek bir hastanın bakımına ayrılmalıdır.
- Bu Bağlantı İstasyonu içerisinde hava, oksijen ya da azot protoksit bulunan yanıcı anestetik karışımların mevcut olduğu ortamlarda kullanılmamalıdır.

Kullanıma Başlama

İlk Kurulum

Bağlantı İstasyonu'nu çalıştırmadan önce bu Kullanım Talimatları kılavuzunu dikkatlice okuyun.

1. Bağlantı İstasyonu'nun eksiksiz olduğunu, hasarlı olmadığını ve etikette yazan voltaj derecesinin AC güç kaynağınızla uyumlu olduğunu kontrol edin.
2. Ürünle birlikte temin edilen parçalar şunlardır:
   - ***Alaris® DS Bağlantı İstasyonu***
   - ***Kullanım Talimatları***
   - ***Koruyucu Ambalaj***

Güç Girişi

Bağlantı İstasyonu'nun kendi güç dağıtım devresi vardır. AC gücü, güç bölmesine bağlı standart bir IEC konnektörüyle sağlanmaktadır. Işıklı bir izolatör şebeke anahtarı, gücün açık olduğunu gösterir.

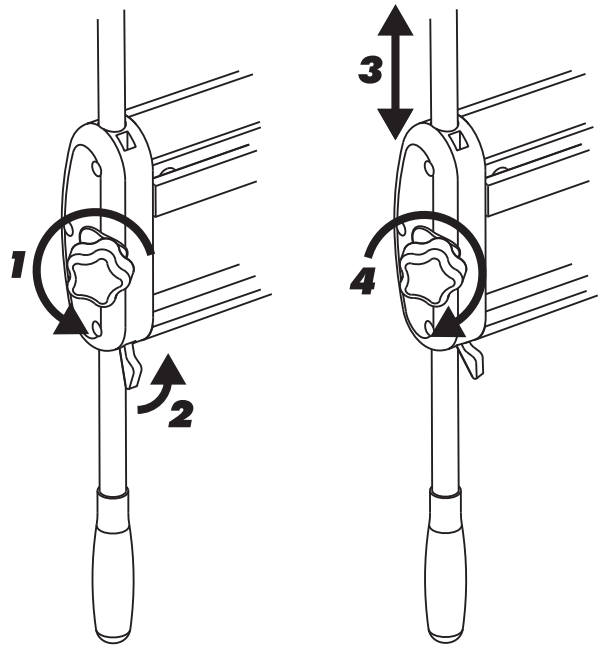
Bağlantı İstasyonu'nu AC girişini koruyan çift sigorta tutucu vardır. Hem şebeke, hem de nötr besleme, sigortalarla korunmaktadır.

Bir infüzyon pompası bölmesindeki LED , bölmeye hiçbir pompa bağlı değilken etkinse, bölmeye giden güç kaynağında bir arıza bulunduğundan kuşkulanılmalıdır. **Bağlantı İstasyonu'nu** kullanımdan kaldırın ve kalifiye bir servis mühendisini arayın.

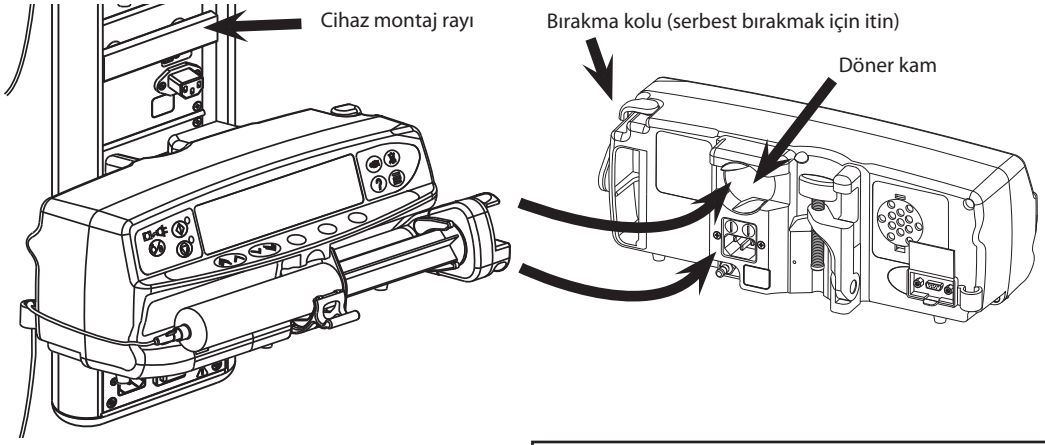
Yüksekliği Ayarlanabilir Torba Askıları

Ayarlanabilir yükseklik askısı, sıvı torbalarını Bağlantı İstasyonu'na takmanın kullanışlı bir aracı olarak tasarlanmıştır. Askı, torba askısı başına maksimum 2,5 kg yükü destekler (bir tekerlekli arabayla taşındığında 2 kg). Askı, bir klemp ve slip tutucu ile yerinde sabit tutulur. Bu, sıvı torbaları için gereken yükseklik seçilirken ilave esneklik sağlar. Klempi çalıştırmak için:

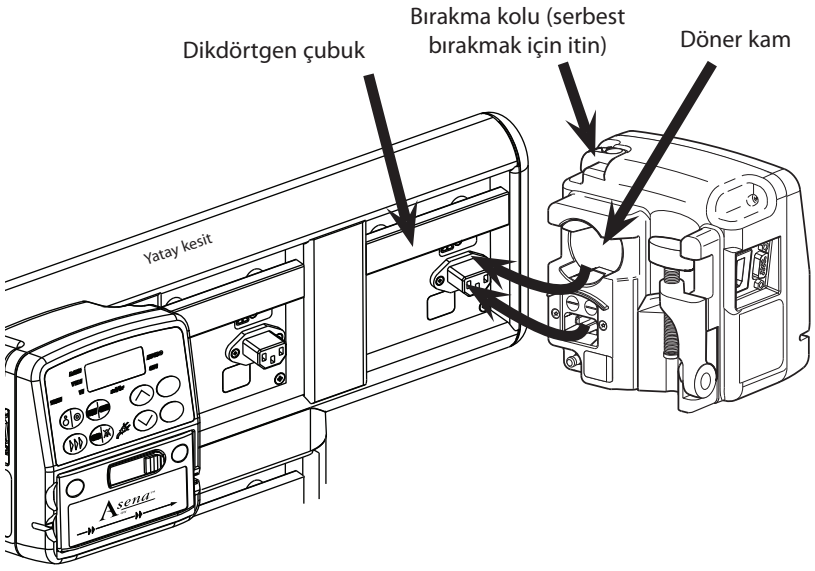
1. Askının alt ucundaki kulpu tutun ve el çarkını dikkatle gevşetin.
2. Askıyı tutarak, slip tutucuyu serbest bırakın; böylece askı serbestçe hareket edebilir.
3. Askıyı, sıvı torbası istenen yüksekliğe gelecek şekilde ayarlayın.
4. El çarkını sıkarak, askıyı yerine emniyetli bir şekilde kilitleyin.



Alaris® İnfüzyon Pompasını Takma



İnfüzyon torbalarının, kullanıldıkları pompanın hemen üstündeki bir askıya yerleştirilmesi tavsiye edilir. Bu, birden çok hacimsel pompa kullanıldığında infüzyon setlerinin karışma olasılığını azaltır.



Döner kam Bağlantı İstasyonu üzerindeki dikdörtgen çubuğa takılabilir.

1. Pompanın arkasındaki döner kamı Bağlantı İstasyonu üzerindeki dikdörtgen çubukla aynı hizaya getirin.
2. Pompayı yatay olarak tutun ve dikdörtgen çubuğun üzerine doğru sıkıca itin.
   Pompanın çubuk üzerine "çıt" sesi çıkararak sıkıca oturduğundan emin olun.
3. Pompanın üzerindeki simgesinin yandığını kontrol edin.

Bir bölmeye ve dolayısıyla pompaya giden güç kaynağı, pompa bölmenin üzerine doğru olarak yerleştirilmediği sürece çalışmaz.

4. Serbest bırakmak için, bırakma kolunu itin ve pompayı öne doğru çekin.
5. Pompa çıkarıldığında bölmedeki kırmızı LED'in yanmadığını kontrol edin.

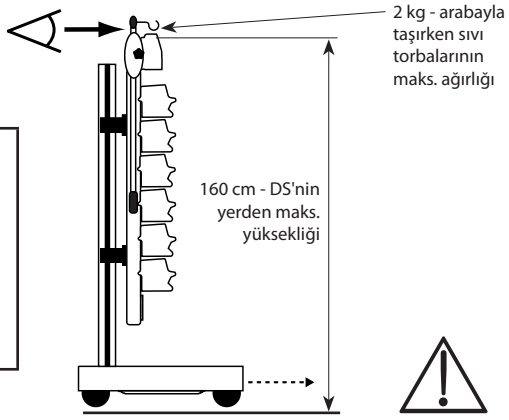
Pompa çıkarıldıktan sonra LED'ler yanık kalıyorsa, Bağlantı İstasyonu'nu OFF (Kapalı) konuma getirin, kullanımdan kaldırın ve kalifiye bir servis mühendisini arayın.

Kullanıma Başlama (Devamı)

Bağlantı İstasyonu'nu Arabaya Takma

1. Montaj kitlerini, Bağlantı İstasyonu'nun dikey çıkıntısına takın.
2. Bağlantı İstasyonu'nun üst ve alt montaj kelepçesini arabaya takın, aralığı arabaya uyacak şekilde ayarlayın ve Bağlantı İstasyonu'nun emniyetli olacağı şekilde sıkılaştırın.

Bağlantı İstasyonu'nu arabaya, **Bağlantı İstasyonu'nun** üst kısmının yerden 160 cm'den daha yüksek olacağı şekilde monte etmeyin.
Araba, maksimum **9 pompa takılı (6 şırınga pompası ve 3 hacimsel pompa - bkz. "Teknik Özellikler" bölümü) bir Bağlantı İstasyonu'nu** taşıyacak şekilde tasarlanmıştır.
Arabaya ilave pompa/cihaz yüklerken veya takarken, aksamın doğru olarak sabitlendiğinden ve dengelendiğinden emin olun.



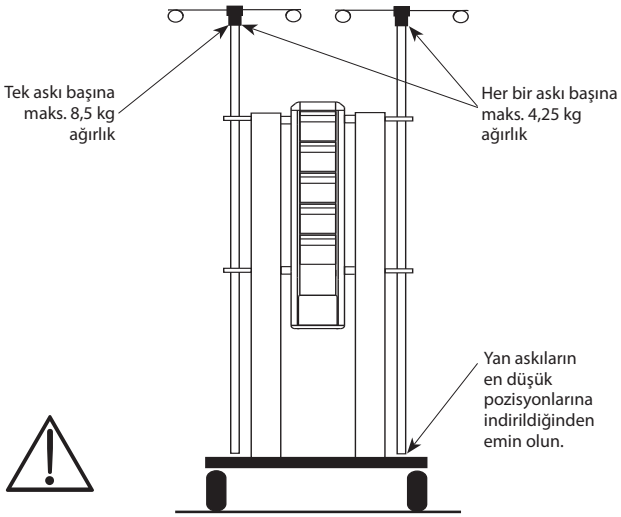
Bağlantı İstasyonu'nu Arabaya Takılıyken Nakletme

Bir arabayı iki yer arasında taşırken, Bağlantı İstasyonu takılı olduğu zaman, aşağıdaki talimatların izlenmesi önemlidir.

- Gereksiz tüm aksesuarları çıkarın ve Bağlantı İstasyonu'na taşıma sırasında dikkat edin.
- Nakliye sırasında Bağlantı İstasyonu'ndaki desteklere maksimum 2 kg'lık sıvı torbaları takılabilir.
- Ayarlanabilir askının, mümkün olan en alçak konumda bulunmasını sağlayın.

Nakliye öncesinde, aksamın doğru olarak sabitlendiğinden ve dengelendiğinden emin olun.

Bağlantı İstasyonu'nu arabada isteğe bağlı askılar takılıyken nakletme



Bir arabayı iki yer arasında taşırken, Bağlantı İstasyonu ve isteğe bağlı direkler takılı olduğu zaman, aşağıdaki talimatların izlenmesi önemlidir.

- Kancalara 2 kg'dan fazla sıvı torbası takmayın.
- Ayarlanabilir askının/askıların, mümkün olan en alçak konumda bulunmasını sağlayın.
- Gereksiz tüm aksesuarları çıkarın ve Bağlantı İstasyonu'na taşıma sırasında dikkat edin.
- Tek bir yan askıya 8,5 kg'dan ağır veya her iki askıya 4,25 kg'dan ağır yük takmayın.
- Pompaları direklere öne bakacak şekilde ve yerden 160 cm'den fazla yükseğe takmayın.

Nakliye öncesinde, aksamın doğru olarak sabitlendiğinden ve dengelendiğinden emin olun.

Teknik Özellikler

Mekanik -

Dikey Bölme Sayısı	Yatay Bölme Sayısı	Torba Destekleri	Yükseklik* (mm)	Genişlik (mm)	Derinlik (mm)	Maksimum Ağırlık (yaklaşık kg.)	Araba Uyumlu
2	0	-	390	170	70	3,5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13,8	×
8	0	-	1110	170	70	9,0	×
8	2	2	1340	385	160	12,4	×
8	3	3	1340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15,8	×

* Torba destekleri minimum yükseklikteyken. Araba hariç.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Malzemeler - Anotlu alüminyum ekstrüzyon.
Elektriksel - Besleme Voltajı 230 VAC, 50 veya 60Hz, 500 VA (nominal). Sigortalar 2 x T5 Amp, Akım dalgalanmasını önleyici (5 x 20 mm) güç bölmesi girişinde.
Şebeke çıkış dereceleri 20VA maks. 230V 50-60 Hz

Çevresel -

Çalışma Sıcaklığı	+5 °C - +40 °C
İşletim Sırasında Bağıl Nem	20% - 90%
İşletim Sırasında Atmosfer Basıncı	700 hPa - 1060 hPa
Nakletme Sıcaklığı	-20 °C - +50 °C
Nakletme Sırasında Bağıl Nem	%15 - %95 (Yoğuşmasız)
Nakletme Sırasında Atmosfer Basıncı	500 hPa - 1060 hPa

Mevzuat Uyumu - Elektriksel / mekanik güvenlik - IEC/EN60601-1 ile uyumludur.
Sınıflandırma - Kesintisiz çalışır

Bakım

Rutin Bakım Prosedürleri

Bu Bağlantı İstasyonu'nun iyi çalışır durumda olduğundan emin olmak için pompayı temiz tutmanız ve aşağıda açıklanan rutin bakım prosedürlerini uygulamanız önemlidir. Tüm servis işlemleri bir uzman servis mühendisi tarafından Teknik Servis Kılavuzu'na (TSM) bakılarak gerçekleştirilmedir.

Onarılabilir olduğu belirtilen parçaların onarımında uzman servis mühendisine yardımcı olacak devre şemalarını, bileşen parça listelerini ve diğer tüm servis bilgilerini CareFusion'den talep edebilirsiniz.

Bağlantı İstasyonu yere düşerse, aşırı neme, sıvı dökülmesine, neme veya yüksek sıcaklığa maruz kalırsa, pompayı uzman servis mühendisi tarafından kontrol edilmesi için kullanımdan kaldırın.

Tüm önleyici ve düzeltici bakım işlemleri ve benzeri faaliyetler, verilen bilgiler ışığında uygun bir çalışma yerinde gerçekleştirilmelidir. CareFusion, kendisi tarafından verilen talimatlar ve bilgilerin dışında gerçekleştirilen işlemlerden sorumlu olmayacaktır.

Aralık	***Rutin Bakım Prosedürü***
Alaris® İnfüzyon Pompası yüklerken	Her pompanın kendi elektrik konnektörlerine gerektiği gibi yerleştirildiğini ve mekanik olarak yerine kilitlendiğini kontrol edin.
Alaris® İnfüzyon Pompasını çıkarırken	Pompa çıkarıldığında kırmızı LED'in söndüğünü kontrol edin. LED YANIK kalıyorsa, Bağlantı İstasyonu'na kalifiye bir servis mühendisi tarafından servis yapılmalıdır.
Hastane Politikası uyarınca	Uzun süreli saklamadan önce ve sonra Bağlantı İstasyonu'nun dış yüzeylerini baştan aşağı temizleyin.
Yılda en az bir kere (Parçaların tanımı için Teknik Servis Kılavuzuna bakın)	1. AC çıkışlarının, iletişim konnektörlerinin, AC güç kaynağı prizinin ve kablosunun hasarlı olup olmadığını inceleyin. 2. Elektrik güvenliği kontrollerini gerçekleştirin. Tüm ünite kaçak akımının ölçülmesi gerekir. Eğer bu akım 500µA değerinin üzerindeyse, Bağlantı İstasyonu kullanılmamalı ve kalifiye bir servis mühendisi tarafından servis yapılmalıdır.

AC Sigortalarını Değiştirme

AC güç göstergesi ışığı, Bağlantı İstasyonu AC güç kaynağına bağlı ve AÇIK olduğunda yanmıyorsa, ya AC prizindeki güç kaynağı sigortası (eğer takılıysa) yanmıştır, ya da dahili sigortalar yanmıştır.

İlk önce, takılıysa, AC şebeke prizindeki güç kaynağı sigortasını kontrol edin. AC güç göstergesi ışığı yanmıyorsa, Bağlantı İstasyonu'nu kullanımdan kaldırın.

AC sigortaların yalnızca uzman servis mühendisi tarafından değiştirilmesi tavsiye edilir. AC sigortaları değiştirme hakkında daha fazla bilgi için Teknik Servis Kılavuzu'na bakın.

Sigortalar yanmaya devam ederse, bir elektrik arızası söz konusu olabilir; pompanın ve güç kaynağının kalifiye bir servis mühendisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.

Bakım (Devamı)

Temizleme ve Saklama

Bağlantı İstasyonu yeni bir hastaya transfer edilmeden önce ve kullanım sırasında düzenli olarak, pompayı ılık suyla nemlendirilmiş, tüy bırakmayan bir bezle silerek ve standart dezenfektan / deterjan solüsyonu kullanarak temizleyin. Arabanın tabanı temizlenirken, ılık su ve standart bir dezenfektan / deterjan solüsyonuna batırılmış yumuşak bir fırça kullanılmalıdır; aksi durumda, araba tabanının üzerindeki cila aşınabilir.

Tavsiye edilen temizleyiciler şunlardır:

Marka	**Konsantrasyon**
Hibiscrub	%20 (v/v)
Virkon	%1 (w/v)

Aşağıdaki dezenfektan türlerini kullanmayın:

- Metalleri aşındırdıkları bilinen ve aralarında aşağıdakilerin de bulunduğu dezenfektanlar:
    - NaDcc (örneğin Presept),
    - Hipokloritler (örneğin Chlorasol),
    - Aldehidler (örneğin Cidex),
    - Katyonik Surfaktanlar (örneğin Benzalkonyum Klorid).
- İyot (örneğin Betadin) kullanılması, yüzey renginin bozulmasına neden olur.
- Konsantre İzopropil alkol bazlı temizleyiciler plastik parçaları eritebilir.

Temizlemeden önce her zaman cihazı KAPATIN ve AC güç kaynağından çekin. Pompalara, bölmelere veya elektrik temas yerlerine sıvı girmesine asla izin vermeyin; pompaların veya bölmelerin yüzeyinde artık sıvı birikmesini önleyin. Bağlantı İstasyonu'nun dış yüzeyine zarar verecek sert temizlik maddeleri kullanmayın. Bu Bağlantı İstasyonu'nu buharla otoklavlamayın, etilen oksitle sterilize etmeyin veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.

Bertaraf Etme

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Kullanıcıları için Bertaraf Etme Bilgileri

Ürünün veya birlikte verilen belgelerin üzerindeki bu simgesi, kullanılan elektrikli veya elektronik ürünlerin şehir çöplüğüne atılmaması gerektiği anlamına gelir.

Elektrikli veya elektronik ekipmanı atmak isterseniz, daha fazla bilgi için lütfen CareFusion bayiiniz veya distribütörünüzle bağlantıya geçin.

Bu ürünü doğru bir şekilde bertaraf etmek değerli kaynaklarınızı korumaya yardım edecek; atıkların gerektiği gibi işlenmemesi nedeniyle insan sağlığı ve çevre üzerinde oluşabilecek olası olumsuz etkileri önleyecektir.

Avrupa Birliği Dışındaki Ülkelerde Bertaraf Etme Bilgileri

Bu simge yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Ürün çevresel faktörler göz önünde bulundurularak bertaraf edilmelidir. Tüm bileşenler yerel yönetmeliklerde belirtildiği şekilde güvenle bertaraf edilebilir.

Alaris® İnfüzyon Sistemi

Alaris® İnfüzyon Sistemi ürün ailesindeki ürünler şunlardır:

Parça Numarası	Tanımı
80013UN01	Alaris® GS Şırınga Pompası
80023UN01	Alaris® GH Şırınga Pompası
80033UND1	Alaris® CC Şırınga Pompası
80043UN01	Alaris® TIVA Şırınga Pompası
80053UN01	Alaris® PK Şırınga Pompası
80033UND1-G	Alaris® CC Şırınga Pompası, Guardrails® Güvenlik Yazılımıyla birlikte
80023UN01-G	Alaris® GH Şırınga Pompası, Guardrails® Güvenlik Yazılımıyla birlikte
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS Bağlantı İstasyonu
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway İş İstasyonu

[1] Bağlantı İstasyonları ve İş İstasyonları için, yapılandırma seçenekleri ve parça numaralarını öğrenmek amacıyla yerel müşteri hizmetleri temsilcisine başvurun.

Yedek Parçalar

Bu pompanın yedek parçalarının kapsamlı bir listesi Teknik Servis Kılavuzu'nda yer almaktadır.

Teknik Servis Kılavuzu (1000SM00019) artık web üzerinde aşağıdaki adresten elektronik formatta temin edilebilir:-
www.carefusion.com/alaris-intl/

Kılavuzlarımıza erişmek için bir kullanıcı adı ve parola gerekir. Oturum açma ayrıntılarını öğrenmek için lütfen yerel müşteri hizmetleri temsilcinize başvurun.

Parça Numarası	Tanımı
0000EL00889	AC Elektrik Fişi - Birleşik Krallık
1001FAOPT92	AC Elektrik Fişi - Avrupa
1000SP00169	Montaj Kiti - Askı Klempi
1000SP00655	Montaj Kiti - Drager çubuk
1000SP00192	Montaj Kiti - Aralayıcı
80083UN00-00	Bağlantı İstasyonu Arabası
4017418	İsteğe bağlı yan askı kiti

Servis İrtibat Bilgileri

Servis için yerel Bayiinize veya Distribütörünüze başvurun.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Spis treści

	Strona
Wprowadzenie	**172**
Funkcje stacji dokującej Alaris® DS	**173**
Definicje symboli	**174**
Środki ostrożności w czasie obsługi	**175**
Rozpoczynanie pracy	**177**
Parametry urządzenia	**180**
Konserwacja	**181**
Produkty i części zamienne	**183**
Adresy pomocy serwisowej	**184**

Wprowadzenie

Stacja dokująca Alaris® DS (określana dalej jako „stacja dokująca") została zaprojektowana jako system modułowy. System zawiera gniazda dla rodziny pomp infuzyjnych Alaris®.

- Wiele pomp infuzyjnych Alaris® montowanych jest w jednej stacji dokującej.
- Wyeliminowanie wiązek kabli zasilających dzięki zastosowaniu pojedynczego przewodu zasilającego.
- Interfejs urządzeń medycznych (MDI) — unikalny mechanizm montażu.
- Łatwa konfiguracja dzięki dostosowywalnej konstrukcji modułowej.
- Uporządkowanie wielu linii infuzyjnych i ich konfiguracji.

Nazwa Asena® została niedawno zmieniona i obecnie stosowana jest nazwa Alaris®. Ta zmiana nazwy handlowej nie ma żadnego wpływu na przeznaczenie ani cechy funkcjonalne produktu. Zalecane pompy i akcesoria przeznaczone do stosowania z tym urządzeniem mogą nosić nazwę handlową Asena® lub Alaris®, lecz można je stosować z tą stacją dokującą niezależnie od przyjętego nazewnictwa.

Przeznaczenie:

Stacja dokująca jest przeznaczona do zastosowania w celu mocowania i zasilania rodziny pomp infuzyjnych Alaris® w środowisku określonym w instrukcji obsługi. W tego typu otoczeniu urządzenie może być używane w procesie leczenia w następującym zakresie:

Terapia płynowa, transfuzje krwi, żywienie pozajelitowe, terapia lekami, chemioterapia, dializa i znieczulenie. Stacja dokująca Alaris® jest zaprojektowana tak, aby nie wywierała bezpośredniego wpływu na infuzję.

Informacje o instrukcji

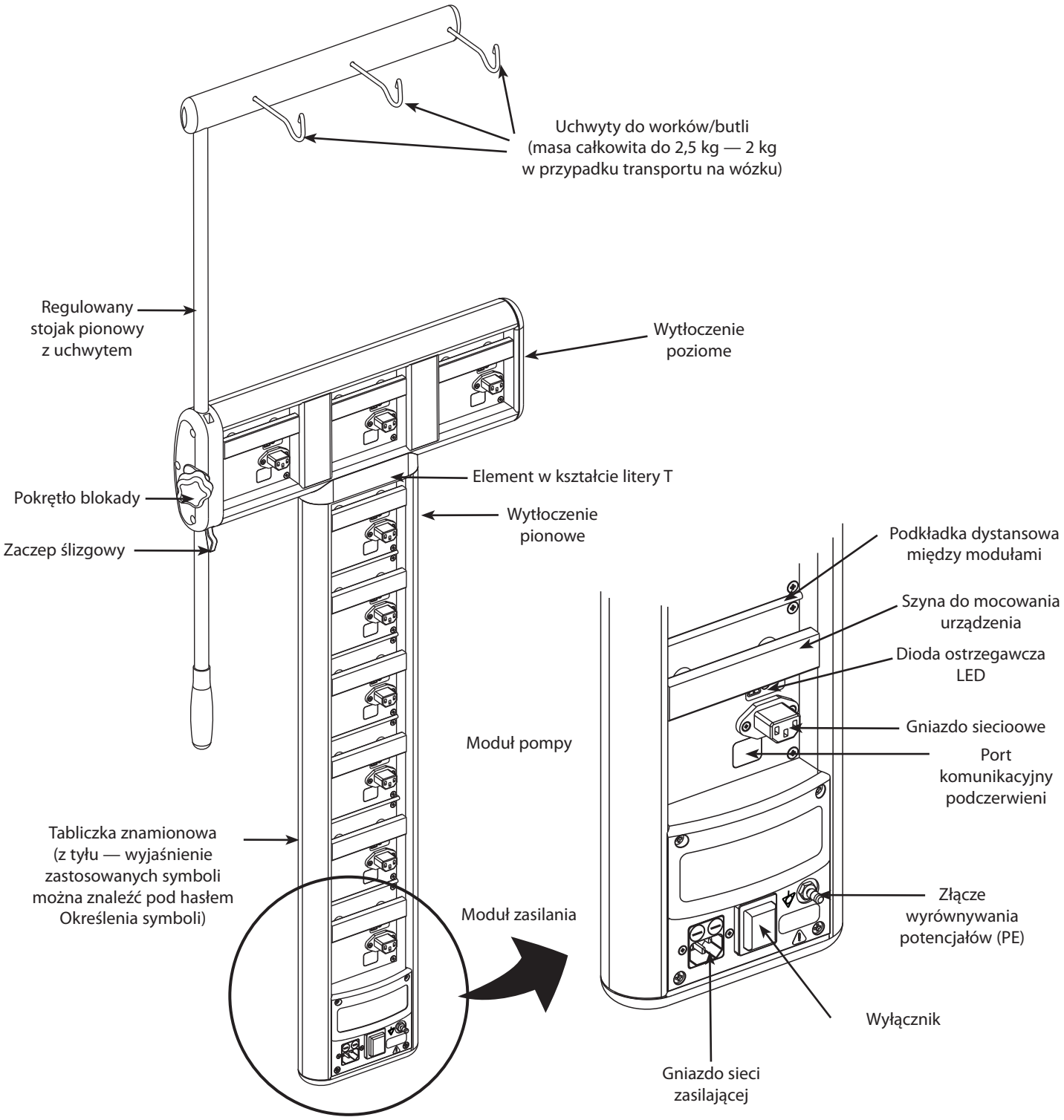
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia użytkownik powinien dokładnie zapoznać się ze stacją dokującą opisaną w tej instrukcji.

Aby uzyskać informacje dotyczące właściwej obsługi pomp, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.

Na wszystkich rysunkach wykorzystanych w niniejszej Instrukcji obsługi przedstawiono typowe ustawienia i wartości, które można stosować przy ustawianiu parametrów funkcji Stacji dokującej. Te ustawienia i wartości mają wyłącznie charakter przykładowy. Pełny zakres ustawień i wartości przedstawiono w rozdziale dotyczącym danych technicznych.

Funkcje stacji dokującej Alaris® DS

Przykład typowej konfiguracji stacji dokującej



Części dotyczące środków ostrożności związanych z obsługą i danych technicznych zawierają informacje na temat maksymalnej dopuszczalnej liczby pomp infuzyjnych Alaris®, których można używać z wózkiem.

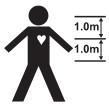
Definicje symboli

Symbole użyte na naklejkach:

Symbol	Opis
	Uwaga (sprawdź w załączonej dokumentacji)
	Złącze wyrównywania potencjałów (PE)
IPX1	Zabezpieczenie przed kroplami wody spadającymi pionowo z góry
	Prąd zmienny
CE	Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektywy Rady 93/42/EWG zmienionej przez Dyrektywę 2007/47/WE.
	Data produkcji
	Producent
	Nie wyrzucać z odpadami komunalnymi
	Ważna informacja
	Parametry bezpieczników
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej.

Środki ostrożności w czasie obsługi

Mocowanie pompy



- Pompy połączone ze stacją dokującą należy zamontować na wysokości pomiędzy 1,0 metra powyżej lub poniżej poziomu serca pacjenta. Najdokładniejszy pomiar ciśnienia w linii infuzyjnej uzyskuje się przy zamocowaniu pompy na poziomie serca pacjenta.

- Nie należy montować stacji dokującej tak, by strzykawki były skierowane pionowo ku górze, gdyż może to doprowadzić do podania powietrza, które może znajdować się w strzykawce. Aby zabezpieczyć się przed podaniem powietrza podczas infuzji, osoba obsługująca pompę powinna regularnie sprawdzać przebieg wlewu, strzykawkę, linię infuzyjną oraz podłączenie pacjenta, a także wykonać czynności wstępne, opisane w odpowiedniej instrukcji obsługi.

- Nie należy montować stacji dokującej z gniazdem sieci zasilającej skierowanym do góry, ponieważ mogłoby to spowodować zagrożenie elektryczne w przypadku rozlania cieczy na stację dokującą. Stację dokującą należy zamontować w położeniu pionowym.

- Pręt/szyna mocujący, do którego mocowana jest stacja dokująca musi charakteryzować się wytrzymałością pozwalającą na obciążenia czterokrotną wagą stacji dokującej (informacje dotyczące wagi poszczególnych stacji dokujących zawiera rozdział „Dane techniczne").

- Wózek stacji dokującej Alaris® DS został zaprojektowany w sposób umożliwiający przewożenie do 9 pomp (6 pomp strzykawkowych i 3 pompy objętościowe). Nie wolno używać w przypadku tego wózka konfiguracji bardziej rozbudowanych (patrz tabela w rozdziale „Dane techniczne").

- Stacji dokującej nie należy mocować do stojaka ruchomego jeśli stabilność i wytrzymałość zespołu nie została oceniona zgodnie z normą IEC/EN60601-1 dla sprzętu ruchomego.

- Nie należy podłączać do gniazd zasilających żadnego innego sprzętu niż pompy infuzyjne Alaris®. Podłączenie innego sprzętu może spowodować przekroczenie dopuszczalnego prądu upływu uziemienia.

Kompatybilność elektromagnetyczna i zakłócenia

- Stacja dokująca (z zamocowanymi pompami) jest zabezpieczona przed wpływem zewnętrznych zakłóceń, m.in. fal radiowych o wysokiej częstotliwości, pola magnetycznego, wyładowań elektrostatycznych (tworzonych przez elektryczny sprzęt chirurgiczny, sprzęt do przyżegania, duże silniki, przenośne radioodbiorniki, telefony komórkowe itp.) i została zaprojektowana z myślą o zapewnieniu bezpieczeństwa, nawet w przypadku wystąpienia niedozwolonych poziomów zakłóceń.

- Stacji dokującej nie dotyczy norma CISPR 11, ponieważ nie są w niej stosowane prądy przemienne ani sygnały komutowane o częstotliwości powyżej 9 kHz. W związku z tym poziom emisji fal radiowych pompy jest bardzo niski i istnieje małe prawdopodobieństwo zakłócania pracy urządzeń elektronicznych w jej pobliżu. Stacja dokująca (z zamocowanymi pompami) emituje jednak promieniowanie elektromagnetyczne na określonym poziomie, mieszczącym się w granicach wyznaczonych przez normy IEC/EN60601-1-2 i IEC/EN60601-2-24. Jeżeli stacja dokująca (z zamocowanymi pompami) zakłóca działanie innych urządzeń, należy podjąć kroki mające na celu zmniejszenie tych oddziaływań, na przykład poprzez zmianę położenia urządzeń.

Niebezpieczeństwa

- Stosowanie stacji dokującej w obecności palnych środków anestetycznych grozi wybuchem. Należy pamiętać o konieczności umieszczenia stacji dokującej z dala od takich szkodliwych źródeł.

- Niebezpieczne napięcie: Otwarcie lub zdjęcie obudowy stacji dokującej grozi porażeniem prądem elektrycznym. Wszelkie czynności serwisowe należy powierzać autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

- Przy podłączeniu do zewnętrznego źródła zasilania należy używać przewodów trójżyłowych (faza, zero i uziemienie). Jeżeli ciągłość zewnętrznego kabla uziemiającego wchodzącego w skład instalacji budzi wątpliwości, stacja dokująca nie powinna być używana.

- W razie upadku lub zalania stacji dokującej, poddania jej działaniu dużej wilgotności lub wysokiej temperatury bądź narażeniu jej w inny sposób na uszkodzenie, należy wycofać urządzenie z eksploatacji i przekazać do sprawdzenia do autoryzowanego serwisu technicznego. W miarę możliwości należy transportować lub przechowywać stację dokującą w oryginalnym opakowaniu oraz przestrzegać zakresów temperatur, wilgotności i ciśnienia określonych w rozdziale „Dane techniczne" oraz na opakowaniu zewnętrznym.

Środowisko pracy

- Użytkownicy stacji dokującej powinni przed użyciem tego urządzenia medycznego przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku.
- Stacja dokująca jest odpowiednia do stosowania we wszystkich środowiskach, włącznie z gospodarstwami domowymi i takimi, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci elektrycznej niskiego napięcia, obsługującej budynki mieszkalne.
- Ustawiając stację dokującą należy dokonać oceny potencjalnych zagrożeń związanych z prowadzeniem przewodów elektrycznych i linii infuzyjnych. W razie konieczności należy określić i zastosować środki redukujące niebezpieczeństwo.
- Stacji dokującej należy używać wyłącznie ze zgodnymi z nią produktami i akcesoriami firmy CareFusion oraz odpowiednimi pojemnikami i liniami infuzyjnymi.
- Używając stacji dokującej podczas leczenia pacjentów należy używać jednej stacji dla jednego pacjenta.
- Stacja dokująca nie jest przeznaczona do stosowania w obecności mieszanin palnych środków anestetycznych z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

Rozpoczynanie pracy

Konfiguracja początkowa

Przed rozpoczęciem korzystania ze stacji dokującej należy dokładnie przeczytać Instrukcję obsługi.

1. Sprawdź, czy stacja dokująca jest kompletna, czy nie jest uszkodzona oraz czy wartość napięcia znamionowego podana na naklejce jest zgodna z napięciem sieciowym.
2. W zestawie znajdują się następujące elementy:
   - ***Stacja dokująca Alaris® DS***
   - ***Instrukcja obsługi***
   - ***Opakowanie ochronne***

Wejście zasilania

Stacja dokująca jest wyposażona we własny obwód dystrybucji mocy. Prąd przemienny jest dostarczany do modułu zasilania przez standardowe złącze IEC. Podświetlony przełącznik wyłącznika sieci informuje o tym, czy zasilanie jest włączone.

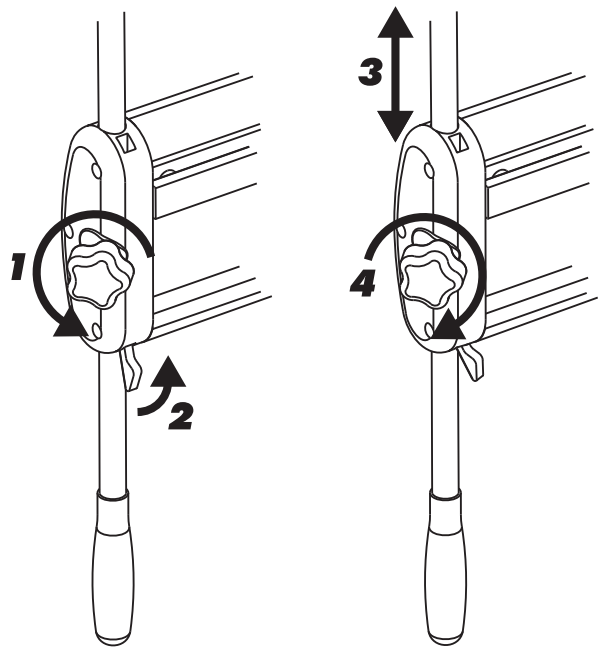
Stacja dokująca jest wyposażona w podwójne gniazdo bezpieczników chroniących wejście prądu przemiennego. Obwody zasilania sieciowego i przewodu zerowego są chronione przez bezpieczniki.

Jeśli dioda LED w gniazdach pomp infuzyjnych jest aktywna gdy żadna pompa nie jest podłączona do modułu, należy podejrzewać usterkę zasilania modułu. Należy wycofać stację dokującą z eksploatacji i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.

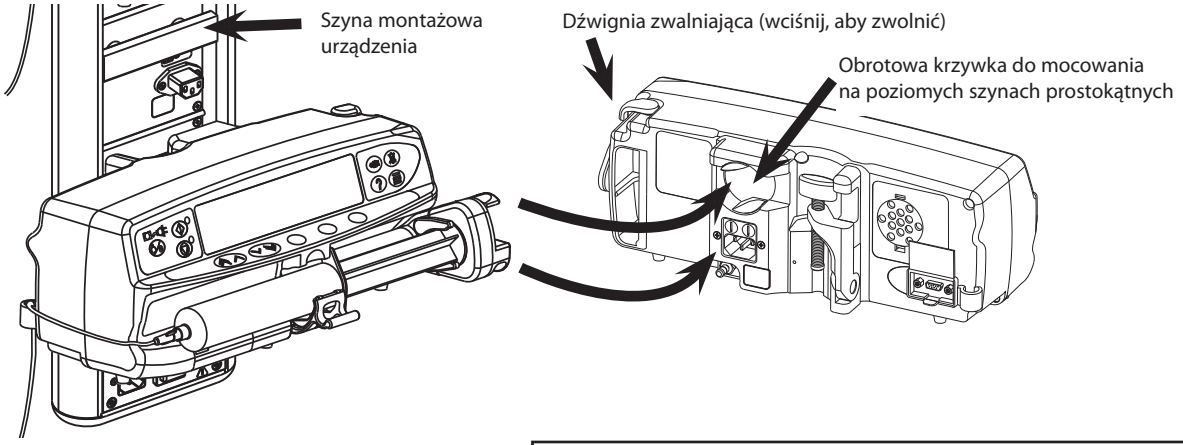
Uchwyty na pojemniki o regulowanej wysokości

Regulowany pręt pionowy został zaprojektowany jako wygodny środek mocowania pojemników z płynem na stacji dokującej. Pręt przenosi maksymalne obciążenie równoważne 2,5 kg na jeden wieszak pojemników (2 kg w przypadku transportu na wózku). Pręt jest pewnie mocowany za pomocą obejmy i zaczepu ślizgowego. Zapewnia to zwiększenia elastyczności przy wyborze wymaganej wysokości pojemników z płynem. W celu obsługi obejmy:

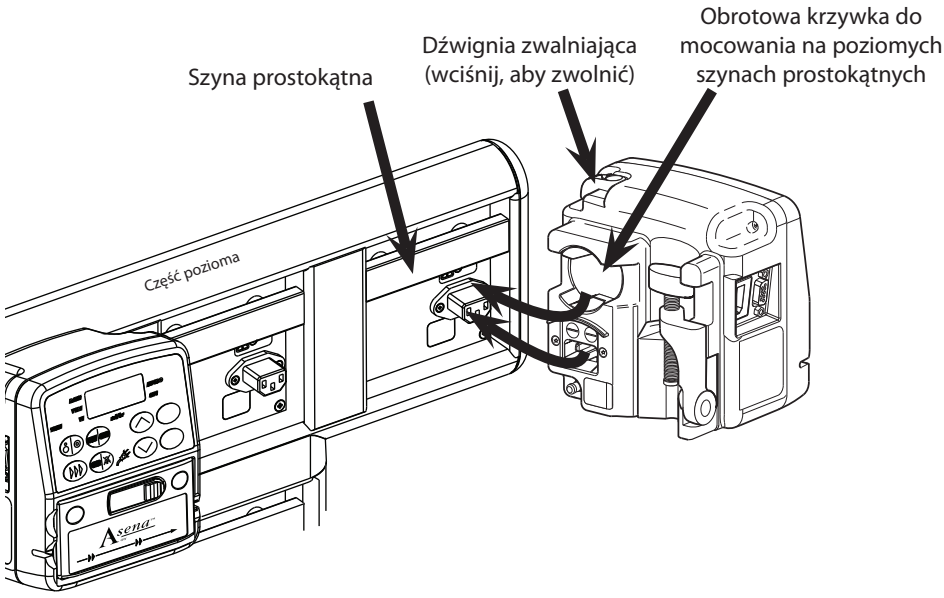
1. Chwyć rączkę na dolnym końcu pręta i ostrożnie poluzuj pokrętło.
2. Trzymając pręt zwolnij zaczep ślizgowy; umożliwi to swobodny ruch stojaka.
3. Wyreguluj pręt tak, aby pojemnik z płynem był zawieszony na pożądanej wysokości.
4. Dokręć pokrętło, aby zamocować pewnie pręt w odpowiednim położeniu.



Montaż pompy infuzyjnej Alaris®



Zaleca się umieszczanie worków infuzyjnych na wieszaku bezpośrednio nad pompą, z którą są używane. Zmniejsza to możliwość pomylenia linii infuzyjnych, gdy używanych jest kilka pomp objętościowych.



Do prostokątnej szyny stacji dokującej można przymocować obrotową krzywkę.

1. Wyrównaj krzywkę obrotową na tylnej ścianie pompy z prostokątną szyną na stacji dokującej.
2. Trzymając pompę poziomo i załóż na szynę prostokątną.
   Upewnij się, czy pompa została bezpiecznie zamocowana (na zatrzask) na szynie.
3. Sprawdź, czy element ⇦ na pompie jest podświetlony.

Zasilanie gniazda i pompy jest wyłączone, jeśli pompa nie zostanie prawidłowo umieszczona w gnieździe.

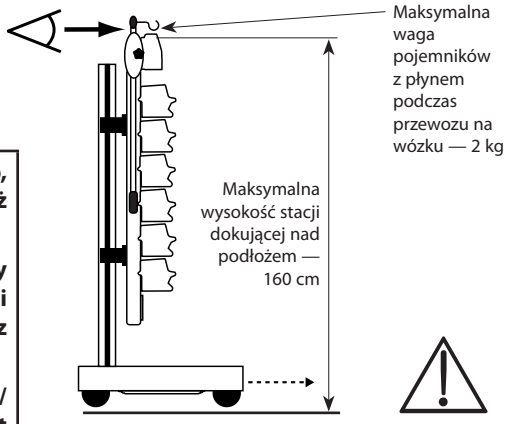
4. W celu wyjęcia pompy, wciśnij dźwignię zwalniającą i wysuń pompę do przodu.
5. Sprawdź, czy czerwona dioda LED na module nie jest aktywna po wymontowaniu pompy.

Jeśli dioda LED pozostaje włączona po wymontowaniu pompy, WYŁĄCZ stację dokującą, wycofaj ją z eksploatacji i skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.

Rozpoczynanie pracy (ciąg dalszy)

Mocowanie stacji dokującej na wózku

1. Zamocuj zestawy montażowe w pionowych rowkach z tyłu stacji dokujacej.
2. Przymocuj dolny wspornik montażowy stacji dokującej do wózka, dostosuj odstępy między zestawami montażowymi tak, aby pasowały do wózka i dokręć, aby uzyskać pewne zamocowanie stacji dokującej.



Nie wolno mocować stacji dokującej na wózku w taki sposób, aby górna część stacji dokującej znajdowała się więcej niż 160 cm nad podłożem.

Wózek został zaprojektowany w sposób umożliwiający zamontowanie stacji dokującej z maksymalnie 9 pompami (6 pomp strzykawkowych i 3 pompy objętościowe — patrz rozdział „Dane techniczne").

Instalując na wózku lub mocując na nim dodatkowe pompy/urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy zestaw jest odpowiednio stabilny i wyważony.

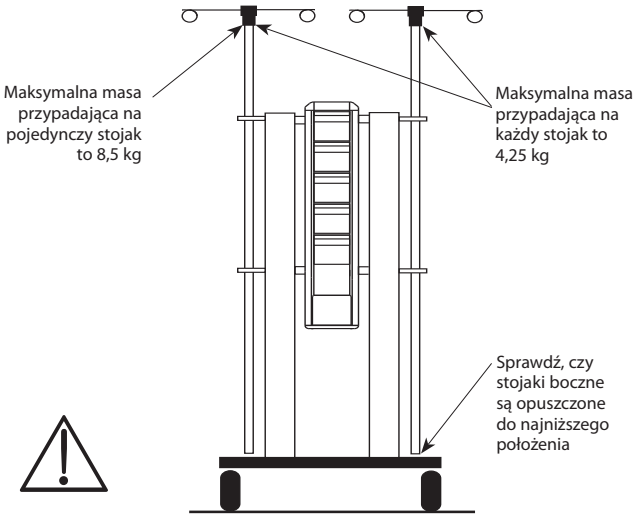
Transport zamocowanej na wózku stacji dokującej

Podczas przemieszczania wózka z zamontowaną stacją dokującą ważne jest przestrzeganie następujących zasad.

- Należy usunąć wszystkie zbędne elementy i ostrożnie obchodzić się podczas transportu ze stacją dokującą.
- Podczas transportu do podpór na stacji dokującej można przymocować pojemniki z płynem o masie do 2 kg.
- Regulowany pręt musi znaleźć się w najniższym możliwym położeniu.

Przed rozpoczęciem transportu należy sprawdzić, czy zestaw jest odpowiednio stabilny i wyważony.

Transport na wózku stacji dokującej z przymocowanymi dodatkowymi stojakami



Podczas przemieszczania wózka z zamontowaną stacją dokującą i z zamocowanymi opcjonalnymi stojakami ważne jest przestrzeganie następujących zasad.

- Nie montuj na hakach pojemników z płynem o masie przekraczającej 2 kg.
- Regulowane stojaki muszą znaleźć się w najniższym możliwym położeniu.
- Należy usunąć wszystkie zbędne elementy i ostrożnie obchodzić się podczas transportu ze stacją dokującą.
- Nie montuj na poszczególnych stojakach bocznych elementów o masie większej niż 8,5 kg (lub 4,25 kg na obu stojakach).
- Nie montuj na stojakach skierowanych do przodu pomp na wysokości przekraczającej 160 cm powyżej podłoża.

Przed rozpoczęciem transportu należy sprawdzić, czy zestaw jest odpowiednio stabilny i wyważony.

Parametry urządzenia

Mechaniczne

Liczba modułów pionowych	Liczba modułów poziomych	Podpory dla pojemników	Wysokość* (mm)	Szerokość (mm)	Głębokość (mm)	Waga maksymalna (kg, ok.)	Zgodny wózek
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* z uchwytami do zawieszen ia pojemników/butli na minimalnej wysokości. Bez uwzględnienia wózka.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materiały — tłoczone, anodowane aluminium.
Elektryczne — napięcie zasilania 230 VAC, 50 lub 60 Hz, 500 VA (nominalne). Bezpieczniki w gnieździe modułu zasilania 2 x T5 A, przeciwudarowy (5 x 20 mm).
Wartości znamionowe gniazda sieci 20 VA maks. 230 V 50–60 Hz

Środowiskowe —	Temperatura robocza	+5°C – +40°C
	Wilgotność względna podczas pracy	20% – 90%
	Ciśnienie atmosferyczne podczas pracy	700hPa – 1060hPa
	Temperatura podczas transportu	-20°C – +50°C
	Wilgotność względna podczas transportu	15% – 95% (bez kondensacji)
	Ciśnienie atmosferyczne podczas transportu	500hPa - 1060hPa

Zgodność z przepisami — bezpieczeństwo elektryczne/mechaniczne — zgodne z normą IEC/EN60601-1.
Klasyfikacja — praca ciągła

Konserwacja

Rutynowe czynności konserwacyjne

Dla zapewnienia dobrego stanu eksploatacyjnego stacji dokującej należy utrzymywać ją w czystości i wykonywać rutynowe czynności konserwacyjne opisane poniżej. Wszelkie czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu, zgodnie z podręcznikiem Technical Service Manual (TSM).

Schematy elektryczne i listy podzespołów oraz wszelkie informacje serwisowe, które mogą pomóc wykwalifikowanemu personelowi serwisu w przeprowadzaniu napraw podzespołów, oznaczonych jako nadające się do naprawy, są dostępne na życzenie od CareFusion.

Jeżeli stacja dokująca upadła, uszkodzona bądź zostanie wystawiona na działanie nadmiernej wilgotności lub wysokiej temperatury, należy ją natychmiast wycofać z eksploatacji i oddać do skontrolowania w dziale serwisu.

Wszelkie czynności obsługowe i naprawcze powinny być przeprowadzane w odpowiednich warunkach i zgodnie z dołączonymi informacjami. Firma CareFusion wyłącza wszelką odpowiedzialność za sprzęt, w przypadku gdy czynności te były wykonywane niezgodnie z instrukcjami lub informacjami dostarczonymi przez firmę CareFusion.

Odstęp	*Rutynowa czynność konserwacyjna*
Podczas wkładania pompy infuzyjnej Alaris®	Sprawdź, czy wszystkie pompy są odpowiednio umieszczone w gniazdach elektrycznych i mechanicznie zablokowane w odpowiednich położeniach.
Podczas zdejmowania pompy infuzyjnej Alaris®	Sprawdź, czy po zdjęciu pompy czerwona dioda LED wyłącza się. Jeśli dioda LED pozostaje WŁĄCZONA, stację dokującą należy wycofać z eksploatacji i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
Zgodnie z zaleceniami szpitala	Przed i po dłuższym okresie składowania należy dokładnie oczyścić zewnętrzną powierzchnię obudowy stacji dokującej.
Przynajmniej raz do roku (Oznaczenia podzespołów zawiera serwisowa instrukcja obsługi)	1. Sprawdź gniazda sieci prądu zmiennego, złącza komunikacyjne, wtyczkę zasilania prądem przemiennym i kabel pod kątem uszkodzeń. 2. Wykonaj kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego. Należy zmierzyć prąd upływowy kompletnego urządzenia. Jeśli wynosi 500 µA stacji dokującej nie należy używać — należy poddać ją serwisowi przeprowadzonemu przez wykwalifikowanego w tym zakresie pracownika.

Wymiana bezpieczników prądu zmiennego

Jeśli kontrolka zasilania sieciowego prądem zmiennym nie świeci się w czasie, gdy stacja dokująca jest podłączona do gniazdka sieciowego i jest WŁĄCZONA, wówczas należy podejrzewać przepalenie się bezpiecznika sieciowego we wtyczce przewodu zasilania, albo też przepalenie bezpieczników wewnętrznych.

Najpierw należy sprawdzić bezpiecznik we wtyczce przewodu zasilania sieciowego (jeżeli jest). Jeśli kontrolka zasilania sieciowego prądem przemiennym nie świeci się, stację dokującą należy wycofać z eksploatacji.

Zaleca się, by wymianę bezpiecznika sieciowego powierzać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Dalsze informacje dotyczące wymiany wewnętrznych bezpieczników sieciowych zawiera serwisowa instrukcja obsługi.

Jeżeli bezpieczniki wielokrotnie się przepalają, należy podejrzewać awarię układów elektrycznych; w takim wypadku pompę powinien skontrolować pracownik działu serwisu.

Konserwacja (ciąg dalszy)

Czyszczenie i przechowywanie

Przed przeniesieniem stacji dokującej do nowego pacjenta oraz okresowo podczas użytkowania, należy ją wyczyścić ściereczką nie pozostawiającą kłaczków lekko zwilżoną ciepłą wodą ze standardowym środkiem odkażającym/detergentem. Czyszczenie podstawy wózka należy wykonywać miękką szczotką oraz ciepłą wodą ze standardowym roztworem środka odkażającego/detergentu, ponieważ wykończenie podstawy wózka jest szorstkie.

Zaleca się następujące rodzaje środków czyszczących:

Marka	**stężenie**
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (w/v)

Nie wolno stosować następujących typów środków odkażających:

- Nie mogą być stosowane środki odkażające, powodujące korozję metali, w tym:
  - NaDcc (np. Presept),
  - Podchloryny (np. Chlorasol),
  - Aldehydy (np. Cidex),
  - Surfaktanty kationowe (takie jak chlorek benzalkonium).
- Stosowanie jodu (np. Betadine) spowoduje przebarwienia obudowy.
- Skoncentrowane środki czyszczące, zawierające alkohol izopropylowy powodują degradację elementów plastykowych.

Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający. Nie wolno dopuszczać do dostania się cieczy do pomp, modułów lub styków elektrycznych; należy unikać nadmiernego gromadzenia się cieczy na powierzchni pomp lub modułów. Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić zewnętrzną powierzchnię obudowy stacji dokującej. Urządzenia nie wolno autoklawować parowo, sterylizować tlenkiem etylenu, ani zanurzać w jakichkolwiek płynach.

Utylizacja

Informacje dla użytkowników o usuwaniu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Symbol umieszczony na produkcie i/lub dołączonej dokumentacji przypomina, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być usuwane z odpadami komunalnymi.

Informacje na temat utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych można uzyskać w upoważnionym biurze CareFusion lub u przedstawiciela firmy.

Prawidłowa utylizacja tego produktu pomaga chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnie negatywnym efektom oddziaływania na ludzkie zdrowie, które mogłyby mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego postępowania z odpadami.

Informacja dotycząca utylizacji dla krajów spoza Unii Europejskiej

Niniejszy symbol ma znaczenie tylko na terenie Unii Europejskiej. Utylizacji zużytego produktu należy dokonać z uwzględnieniem zasad ochrony środowiska naturalnego. Wszystkie części urządzenia można bezpiecznie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

System infuzyjny Alaris®

W skład systemu infuzyjnego Alaris® wchodzą następujące produkty:

Numer części	Opis
80013UN01	Pompa strzykawkowa Alaris® GS
80023UN01	Pompa strzykawkowa Alaris® GH
80033UND1	Pompa strzykawkowa Alaris® CC
80043UN01	Pompa strzykawkowa Alaris® TIVA
80053UN01	Pompa strzykawkowa Alaris® PK
80033UND1-G	Pompa strzykawkowa Alaris® CC z oprogramowaniem Guardrails®
80023UN01-G	Pompa strzykawkowa Alaris® GH z oprogramowaniem Guardrails®
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Stacja dokującaAlaris® DS
80203UNS0x-xx[1]	Stacja roboczaAlaris® Gateway

[1] Aby uzyskać informacje dotyczące dostępności konfiguracji oraz numerów części do stacji dokujących i roboczych, należy skontaktować się z przedstawicielem lokalnego działu obsługi klienta.

Części zamienne

Pełną listę części zamiennych do pompy zawiera serwisowa instrukcja obsługi.

Serwisowa instrukcja obsługi (1000SM00019) jest obecnie dostępna w formacie elektronicznym w Internecie pod adresem:

www.carefusion.com/alaris-intl/

W celu uzyskania dostępu do tych instrukcji konieczne jest podanie nazwy użytkownika i hasła. W celu uzyskania informacji niezbędnych do zalogowania prosimy o skontaktowanie się z lokalnym biurem obsługi klientów.

Numer części	Opis
0000EL00889	Przewód zasilający prądu przemiennego — Wielka Brytania
1001FAOPT92	Przewód zasilający prądu przemiennego — Europa
1000SP00169	Zestaw montażowy — uchwyt do pręta
1000SP00655	Zestaw montażowy — uchwyt do szyny Drager
1000SP00192	Zestaw montażowy — element dystansowy
80083UN00-00	Wózek stacji dokującej
4017418	Zestaw opcjonalnego stojaka bocznego

Adresy punktów serwisowych

Aby uzyskać dane adresowe serwisu, skontaktuj się z lokalnym biurem firmy lub przedstawicielem.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Cuprins

	Pagina
Introducere	**185**
Caracteristici ale stației de andocare Alaris® DS	**186**
Definirea simbolurilor	**187**
Precauții la utilizare	**188**
Primii pași	**190**
Specificații	**193**
Întreținere	**194**
Produse și piese de schimb	**196**
Adrese de contact pentru service	**197**

Introducere

Stația de andocare Alaris® DS (denumită în continuare „Stație de andocare") a fost concepută ca sistem modular. Sistemul conține module pentru gama de pompe de perfuzie Alaris®.

- Numeroase pompe de perfuzie Alaris® instalate la un sistem central de management.
- Reducerea dezordinii cauzate de cabluri prin utilizarea unei singure intrări de rețea.
- Interfață dispozitiv medical (MDI) - un mecanism de montare unic.
- Ușor de montat, cu design modular adaptabil.
- Organizare eficientă a configurațiilor cu tuburi multiple.

Denumirea de marcă Asena® a fost recent schimbată în Alaris®. Această modificare a denumirii de marcă nu are niciun efect asupra domeniului de utilizare sau asupra funcționalității produsului. Pompele și produsele accesorii recomandate pentru utilizarea împreună cu acest produs se referă la denumirea de marcă Asena® sau Alaris®, ambele tipuri fiind adecvate pentru utilizarea cu această stație de andocare.

Domeniul de utilizare:

Stația de andocare este destinată utilizării ca suport de montaj și alimentare cu curent pentru gama de pompe de perfuzie Alaris® în mediul de operare specificat în aceste Instrucțiuni de utilizare (IU). În asemenea medii, dispozitivul poate fi utilizat în următoarea gamă de terapii:

Terapie fluidică, transfuzii de sânge, alimentare parenterală, terapie medicamentoasă, chimioterapie, dializă și anestezie. Stația de lucru Alaris® Gateway este concepută să nu influențeze sau să afecteze în mod direct procesul de administrare a perfuziei.

Despre acest manual

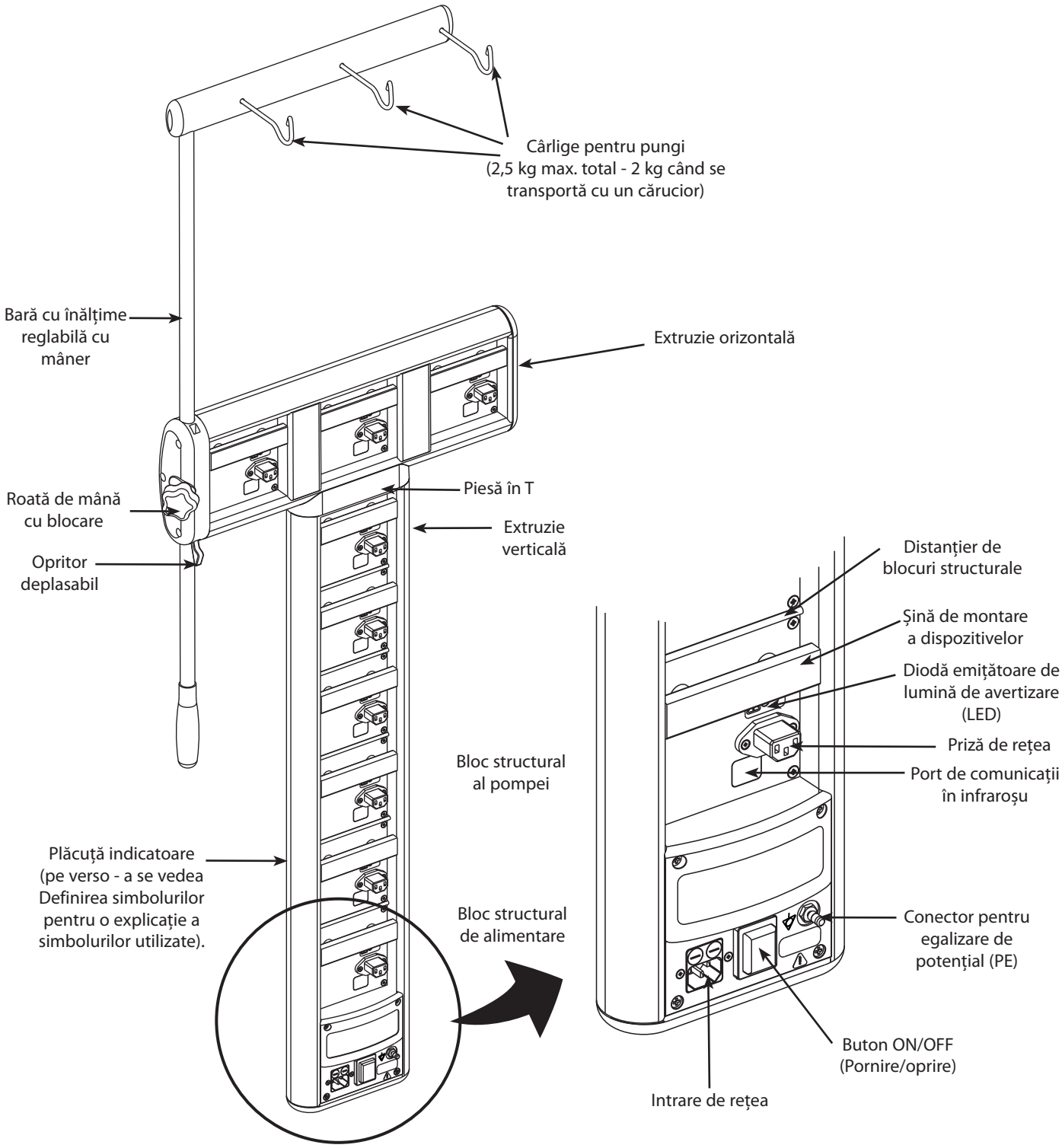
Utilizatorul trebuie să se familiarizeze foarte bine cu stația de andocare descrisă în acest manual înainte de a o utiliza.

Vă rugăm să consultați Instrucțiunile de utilizare relevante pentru operarea corectă a pompelor.

Toate ilustrațiile din acest manual prezintă setări și valori tipice care pot fi utilizate la configurarea funcțiilor stației de andocare. Aceste setări și valori au doar rol de exemplificare. Gama completă de setări și valori este prezentată în secțiunea Specificații.

Caracteristici ale stației de andocare Alaris® DS

Exemplu de configurație tipică a stației de andocare.



Consultați Precauțiile la utilizare și Specificațiile pentru numărul maxim permis de pompe de perfuzie Alaris® atunci când se utilizează cu un cărucior.

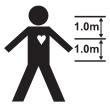
Definirea simbolurilor

Simboluri pe etichete:

Simbol	Descriere
	Atenție (consultați documentația atașată)
	Conector pentru egalizare de potențial (PE)
IPX1	Protejat contra picăturilor de apă care cad vertical
	Curent alternativ
CE	Dispozitivul este în conformitate cu cerințele impuse de Directiva 93/42/CEE a Consiliului, modificată prin Directiva 2007/47/CE.
	Data fabricației
	Producător
	Nu se consideră deșeu urban
	Informații importante
	Tipul siguranței
EC REP	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană

Precauții la utilizare

Montarea pompei



- Pompele instalate pe stația de andocare trebuie montate la mai puțin de 1,0 m deasupra sau sub inima pacientului. Cea mai precisă monitorizare a presiunii din setul de extensie se obține când pompa este poziționată aproape de nivelul inimii pacientului.

- Nu montați stația de andocare cu seringa îndreptată în sus, deoarece aceasta ar putea duce la perfuzarea aerului care se poate afla în seringă. Pentru a preveni introducerea aerului, utilizatorul trebuie să urmărească regulat evoluția perfuziei, seringa, linia de extensie și conexiunile la pacient, urmând procedeul de amorsare a pompei descris în Instrucțiunile de utilizare relevante.

- Nu montați stația de andocare cu intrarea de rețea îndreptată în sus deoarece aceasta ar putea afecta securitatea electrică în cazul unei deversări de lichid pe stația de andocare. Asigurați-vă că stația de andocare este montată în poziție verticală.

- Bara de fixare de care este atașată stația de andocare trebuie dimensionată la minim patru ori greutatea stației de andocare complet încărcate (a se vedea tabelul din secțiunea „Specificații" pentru greutatea fiecărei configurații a stației de andocare).

- Căruciorul stației de andocare Alaris® DS a fost conceput să transporte în total maxim 9 pompe (6 pompe pentru seringă și 3 pompe volumetrice). Nu utilizați o configurație mai mare decât aceasta pe cărucior (a se vedea tabelul din secțiunea „Specificații").

- Stația de andocare nu trebuie fixată de o bară mobilă dacă stabilitatea și rezistența ansamblului nu au fost evaluate conform IEC/EN60601-1 pentru echipamente mobile.

- Niciun alt echipament în afară de pompele de perfuzie Alaris® nu trebuie conectate la prizele de rețea. Curentul permis de scurgere la pământ al sistemului poate fi depășit dacă sunt conectate alte echipamente.

Compatibilitatea și interferența electromagnetică

- Această stație de andocare (cu pompele instalate) este protejată împotriva efectelor interferențelor externe, inclusiv a transmisiilor radio de înaltă frecvență, a câmpurilor magnetice și descărcărilor electrostatice (de exemplu, cele generate de instrumentele electrochirurgicale sau de instalațiile de cauterizare, motoare mari, aparate de radio portabile, telefoane mobile etc.) și este concepută să își mențină siguranța atunci când apar niveluri alarmante de interferență.

- Stația de andocare nu se încadrează în sfera de aplicare a CISPR 11, deoarece nu utilizează curenți alternativi sau semnale comutate de peste 9 KHz. Prin urmare, emisiile de radiofrecvență sunt foarte scăzute și este puțin probabil să cauzeze interferențe cu echipamentele electronice din apropiere. Totuși, această stație de andocare (cu pompele instalate) emite un anumit nivel de radiații electromagnetice care se încadrează în nivelurile precizate de IEC/EN60601-1-2 și IEC/EN60601-2-24. Dacă stația de andocare (cu pompele instalate) interacționează cu alte echipamente, trebuie luate măsuri pentru a reduce la minim efectele, de exemplu, prin repoziționare sau mutare.

Pericole

- Dacă stația de andocare este utilizată în prezența anestezicelor inflamabile există pericolul producerii unei explozii. Aveți grijă să amplasați stația de andocare la distanță de astfel de surse de pericol.

- Tensiune periculoasă: Dacă se deschide sau se înlătură carcasa stației de andocare, există un pericol de electrocutare. Toate operațiunile de service trebuie executate numai de către personal de service calificat.

- La conectarea la o sursă de curent externă, trebuie utilizată o alimentare cu trei conductori (de fază, nul, împământare). Dacă există dubii cu privire la integritatea conductorului extern de protecție din instalație sau cu privire la dispunerea sa, stația de andocare nu trebuie utilizată.

- Dacă această stație de andocare este scăpată pe jos, dacă este supusă unei temperaturi ridicate sau umidități excesive, dacă se varsă lichid peste aceasta sau se suspectează deteriorarea acesteia, deconectați-o pentru a fi inspectată de către un inginer de service calificat. La transportarea sau depozitarea stației de andocare, dacă este posibil, utilizați ambalajul original și respectați intervalele de temperatură, umiditate și presiune menționate în secțiunea „Specificații" și pe ambalajul exterior.

Mediu de funcționare

- Utilizatorii stației de andocare trebuie să citească toate instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza acest dispozitiv medical.
- Stația de andocare este adecvată pentru utilizare în toate spațiile, inclusiv spații casnice și cele direct conectate la rețeaua electrică publică de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scopuri casnice.
- La instalarea unei stații de andocare, trebuie realizată o evaluare a oricăror pericole potențiale asociate cu traseul conductorilor electrici și al tuburilor de perfuzie. Acolo unde este cazul, se vor identifica și aplica măsuri de prevenire.
- Stația de andocare trebuie utilizată numai cu produse și accesorii CareFusion compatibile și cu pungi și tuburi de perfuzie adecvate.
- Atunci când este utilizată pentru terapia pacientului, fiecare stație de andocare trebuie dedicată îngrijirii unui singur pacient.
- Această stație de andocare nu este destinată utilizării în prezența unui amestec anestezic inflamabil cu aer, oxigen sau protoxid de azot.

Primii pași

Configurarea inițială

Citiți cu atenție aceste Instrucțiuni de utilizare înainte de a folosi stația de andocare.

1. Verificați dacă stația de andocare conține toate componentele, dacă nu a suferit daune și dacă tensiunea nominală specificată pe etichetă este compatibilă tensiunea de alimentare cu curent alternativ.
2. Piesele furnizate sunt următoarele:
   - ***Stație de andocare Alaris® DS***
   - ***Instrucțiuni de utilizare***
   - ***Ambalaj de protecție***

Puterea absorbită

Stația de andocare dispune de propriul circuit de distribuție electrică. Curentul alternativ este furnizat printr-un conector IEC standard introdus în blocul structural de alimentare. Un întrerupător izolator de rețea iluminat indică pornirea alimentării.

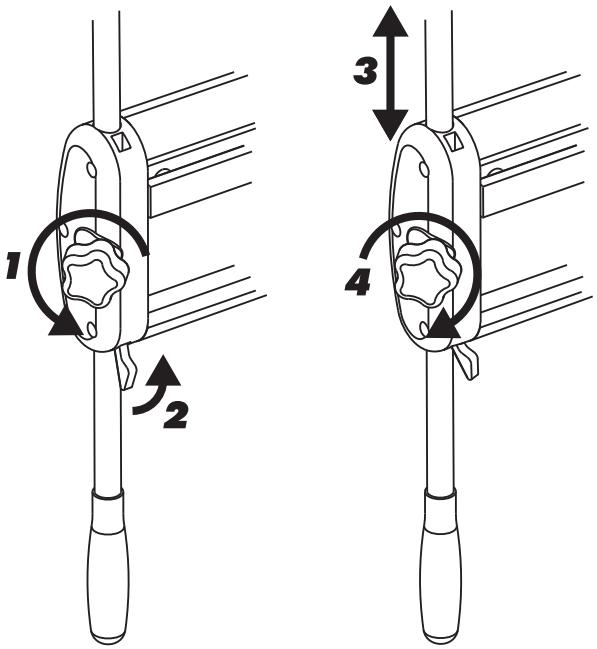
Stația de andocare este prevăzută cu un soclu de siguranță dublu care protejează intrarea c.a. Atât rețeaua de alimentare, cât și sursa de alimentare neutră sunt protejate prin siguranțe.

Dacă LED-ul de pe un bloc structural al pompei de perfuzie este activ când nicio pompă nu este atașată la blocul structural, este posibilă să existe o eroare de alimentare cu energie a blocului structural. Deconectați stația de andocare și contactați un inginer de service calificat.

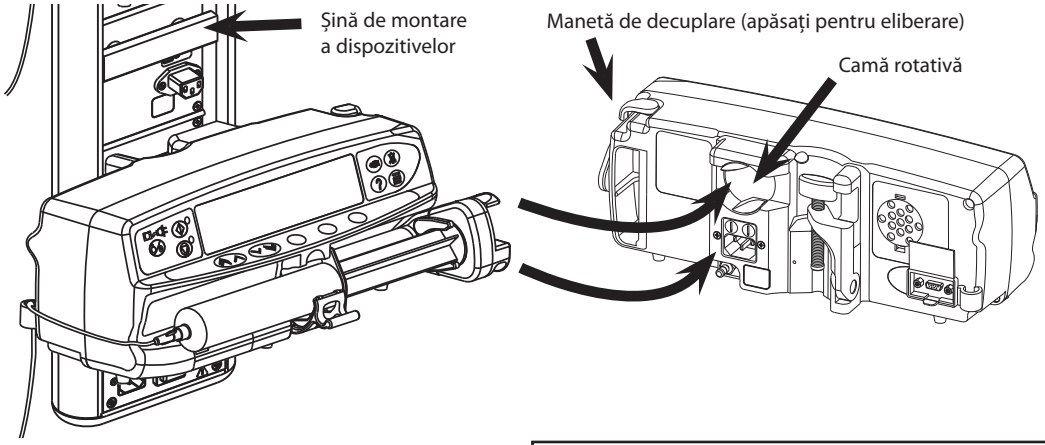
Cârlige pentru pungi cu înălțime reglabilă

Bara cu înălțime reglabilă a fost concepută ca o modalitate convenabilă de fixare în condiții de siguranță a pungilor cu lichid pe stația de andocare. Bara susține o sarcină maximă echivalentă cu 2,5 kg pe fiecare cârlig pentru pungi (2 kg când se transportă cu un cărucior). Bara este fixată în condiții de siguranță cu o clemă și cu un opritor deplasabil. Aceasta conferă flexibilitate suplimentară atunci când se selectează înălțimea dorită pentru pungile cu lichid. Pentru a acționa clema:

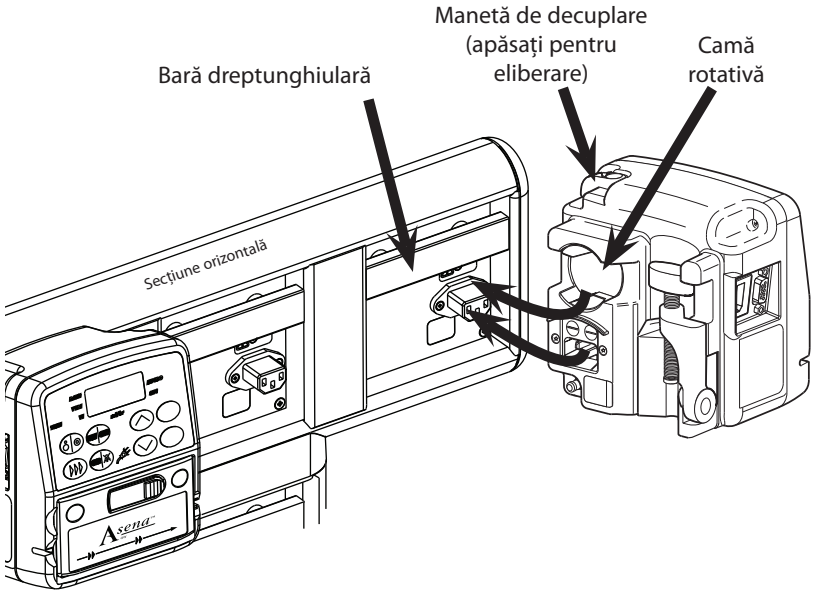
1. Apucați mânerul de la capătul de jos al barei și slăbiți cu grijă roata de mână.
2. Ținând de bară, eliberați opritorul deplasabil; aceasta va permite deplasarea liberă a barei.
3. Reglați bara astfel încât punga cu lichid să fie suspendată la înălțimea dorită.
4. Strângeți roata de mână pentru a fixa bara în poziție în condiții de siguranță.



Montarea unei pompe de perfuzie Alaris®



Se recomandă agățarea pungilor de perfuzie într-un cârlig, direct deasupra pompei împreună cu care sunt utilizate. Acest lucru reduce la minim o potențială confuzie a seturilor de perfuzie atunci când se utilizează mai multe pompe volumetrice.



Cama rotativă poate fi fixată pe bara dreptunghiulară de pe stația de andocare.

1. Aliniați cama rotativă de pe spatele pompei la bara dreptunghiulară de pe stația de andocare.
2. Ținând-o orizontal, împingeți ferm pompa pe bara dreptunghiulară.
   Asigurați-vă că auziți un clic care semnalează fixarea adecvată a pompei pe bară.
3. Verificați dacă de pe pompă luminează.

Alimentarea cu energie a unui bloc structural și, în consecință, a pompei nu este disponibilă până când pompa nu este amplasată corect pe blocul structural.

4. Pentru a elibera pompa, apăsați pe maneta de decuplare și trageți pompa spre partea din față.
5. Verificați dacă LED-ul roșu de pe blocul structural nu este activ după îndepărtarea pompei.

Dacă LED-ul rămâne aprins după îndepărtarea pompei, opriți stația de andocare, deconectați-o și contactați un inginer de service calificat.

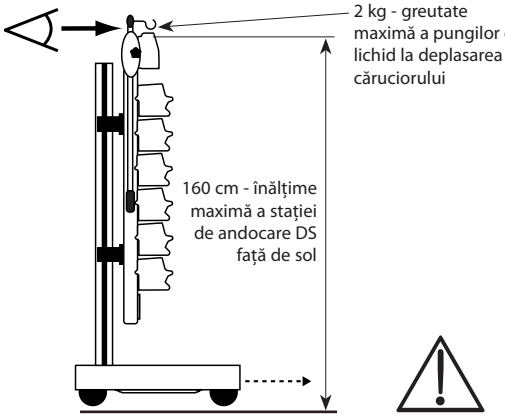
Montarea stației de andocare pe cărucior

1. Fixați seturile de montaj pe extruzia verticală a stației de andocare.
2. Fixați de cărucior consolele de montare superioară și inferioară ale stației de andocare, reglați distanța în funcție de cărucior și strângeți pentru a asigura că stația de andocare este bine fixată.

Nu montați stația de andocare pe cărucior astfel încât partea de sus a stației de andocare să se afle la o înălțime mai mare de 160 cm față de sol.

Cărucior a fost conceput să susțină o stație de andocare încărcată cu maxim 9 pompe (6 pompe pentru seringă și 3 pompe volumetrice - consultați secțiunea „Specificații").

Când încărcați sau montați pompe/dispozitive suplimentare pe cărucior, asigurați-vă întotdeauna că ansamblul este stabilizat și echilibrat corect.



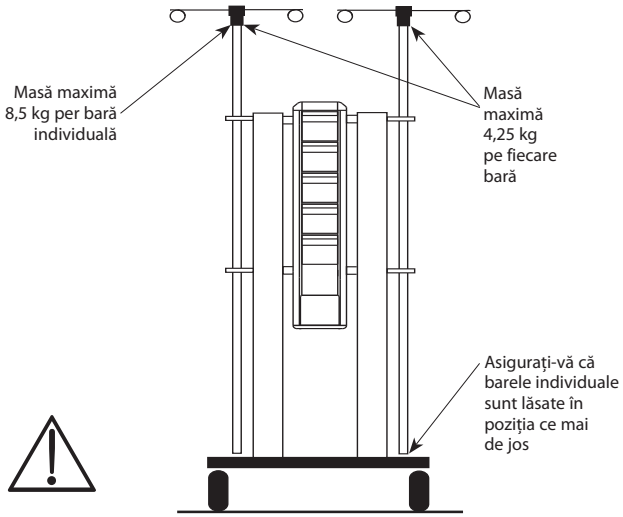
Transportarea stației de andocare atunci când este montată pe un cărucior

Când deplasați de la un punct la altul o stație de andocare montată pe un cărucior, este important să respectați instrucțiunile de mai jos.

- Îndepărtați orice accesorii inutile și manevrați cu grijă stația de andocare în timpul transportului.
- În timpul transportului, pe cârligele de pe stația de andocare se pot fixa pungi cu lichid de maxim 2 kg.
- Asigurați-vă că bara reglabilă se află în poziția cea mai de jos.

Asigurați-vă că ansamblul este stabilizat și echilibrat corect înainte de transport.

Transportarea stației de andocare pe cărucior cu bare opționale instalate



Când deplasați de la un punct la altul o stație de andocare montată pe un cărucior cu barele opționale instalate, este important să respectați instrucțiunile de mai jos.

- Nu atârnați de cârlige pungi cu lichid cu greutatea mai mare de 2 kg.
- Asigurați-vă că bara(ele) reglabilă(e) se află în poziția cea mai de jos.
- Îndepărtați orice accesorii inutile și manevrați cu grijă stația de andocare în timpul transportului.
- Nu montați o masă mai mare de 8,5 kg pe o bară laterală individuală sau 4,25 kg pe ambele bare.
- Nu montați pompe cu înălțimea mai mare de 160 cm față de sol pe barele orientate în poziția înainte.

Asigurați-vă că ansamblul este stabilizat și echilibrat corect înainte de transport.

Specificații

Condiții mecanice -

Nr. de blocuri structurale verticale	Nr. de blocuri structurale orizontale	Cârlige pentru pungi	Înălțime* (mm)	Lățime (mm)	Adâncime (mm)	Greutate maximă (kg cu aproximație)	Compatibile cu căruciorul
2	0	-	390	170	70	3.5	✓**
4	0	-	630	170	70	5.0	✓
4	2	2	860	385	160	8.4	✓
4	3	3	860	550	160	9.7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11.8	✓
6	0	-	870	170	70	7.0	✓
6	2	2	1100	385	160	10.4	✓
6	3	3	1100	550	160	11.7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13.8	×
8	0	-	1110	170	70	9.0	×
8	2	2	1340	385	160	12.4	×
8	3	3	1340	550	160	13.7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15.8	×

* Cu cârlige pentru pungi la înălțimea minimă. Fără cărucior.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Materiale - Extruzie din aluminiu anodizat.
Condiții electrice - Tensiune de alimentare 230 V c.a., 50 sau 60 Hz, 500 VA (nominal). Siguranțe 2 x T5 Amp împotriva supratensiunilor tranzitorii (5 x 20 mm) la intrarea blocului structural de alimentare.
Puteri nominale la priza de rețea 20 VA max. 230 V 50-60 Hz

Condiții de mediu -

Temperatură de funcționare	+5°C - +40°C
Umiditate relativă de funcționare	20% - 90%
Presiune atmosferică de funcționare	700 hPa - 1060 hPa
Temperatură de transport	-20°C - +50°C
Umiditate relativă de transport	15% - 95% (fără condens)
Presiune atmosferică de transport	500 hPa - 1060 hPa

Conformitate cu reglementările - Siguranța electrică / mecanică - Conform cu IEC/EN60601-1.
Clasificare - Utilizare continuă

Întreținere

Proceduri de întreținere de rutină

Pentru a asigura menținerea acestei stații de andocare în condiții bune de funcționare, este important ca aceasta să fie păstrată curată și să se execute periodic procedurile de întreținere de rutină descrise mai jos. Toate operațiunile de service trebuie executate numai de către un inginer de service calificat, consultând Manualul tehnic de service (MTS).

Diagramele circuitelor, listele de piese componente și orice alte informații de service care vor ajuta inginerul de service calificat să efectueze reparații ale pieselor care pot fi reparate sunt disponibile de la CareFusion la cerere.

Dacă stația de andocare este scăpată pe jos, dacă este deteriorată sau supusă unei temperaturi ridicate sau umidități excesive, deconectați-o imediat pentru a fi inspectată de către un inginer de service calificat.

Toate operațiunile de întreținere preventivă și corectivă și orice asemenea activități vor fi executate într-un atelier adecvat în conformitate cu informațiile furnizate. CareFusion nu va fi responsabilă în cazul în care oricare dintre aceste acțiuni este efectuată fără a se încadra în instrucțiunile și informațiile furnizate de CareFusion.

Interval	*Procedură de întreținere de rutină*
La încărcarea unei pompe de perfuzie Alaris®	Verificați ca fiecare pompă să fie corect conectată la racordurile sale electrice și să fie blocată în poziție în mod mecanic.
La demontarea unei pompe de perfuzie Alaris®	Verificați dacă LED-ul roșu se stinge când pompa este demontată. Dacă LED-ul rămâne aprins, la stația de andocare trebuie efectuate lucrări de service de către un inginer de service calificat.
Conform politicii spitalului	Curățați bine suprafețele exterioare ale stației de andocare înainte de și după o perioadă de depozitare prelungită.
Cel puțin o dată pe an (Consultați MTS pentru identificarea pieselor)	1. Inspectați prizele c.a., conectorii de comunicații, fișa și cablul sursei de alimentare c.a. pentru a detecta eventuale deteriorări. 2. Efectuați verificări de securitate electrică. Trebuie măsurat curentul de scurgere al întregii unități. Dacă este mai mare de 500µA, stația de andocare nu trebuie utilizată, ci supus operațiunilor de service efectuate de un inginer de service calificat.

Înlocuirea siguranțelor de curent alternativ

Dacă indicatorul luminos de alimentare c.a. nu se aprinde când stația de andocare este conectată la sursa de alimentare c.a. și este pornită, înseamnă că siguranța sursei de alimentare de la fișa c.a., dacă există, sau siguranțele interne s-au ars.

Verificați mai întâi siguranța sursei de alimentare din fișa de rețea c.a., dacă există. Dacă indicatorul luminos de alimentare c.a. nu se aprinde, deconectați stația de andocare.

Se recomandă ca înlocuirea siguranțelor de curent alternativ să fie efectuată doar de către un inginer de service calificat. Pentru informații suplimentare cu privire la schimbarea siguranțelor de curent alternativ interne, consultați Manualul tehnic de service.

Dacă siguranțele continuă să se ardă, este posibil să existe o defecțiune electrică, iar pompa și sursa de alimentare trebuie verificate de către un inginer de service calificat.

Întreținere (continuare)

Curățare și depozitare

Înainte de transferarea pompei la un pacient nou și periodic în timpul utilizării, curățați stația de andocare ștergând-o cu o cârpă care nu lasă scame, umezită ușor cu apă caldă și soluție de dezinfectant / detergent standard. La curățarea bazei căruciorului, trebuie utilizată o pensulă moale împreună cu apă caldă și o soluție de dezinfectant / detergent standard, din cauza finisajului abraziv utilizat la baza căruciorului.

Agenții de curățare recomandați sunt următorii:

Marcă	**Concentrație**
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (m/v)

Nu utilizați următoarele tipuri de dezinfectanți:

- Nu trebuie utilizați agenți dezinfectanți despre care se știe că sunt corozivi pentru metale, între care:
  - NaDcc (cum ar fi Presept),
  - Hipocloriți (cum ar fi Chlorasol),
  - Aldehide (cum ar fi Cidex),
  - Surfactanți cationici (cum ar fi clorură de benzalconiu).
- Utilizarea de agenți pe bază de iod (cum ar fi Betadina) va cauza modificarea culorii suprafețelor.
- Agenții de curățare pe bază de alcool izopropilic concentrat vor degrada componentele din material plastic.

Înainte de curățare, întotdeauna opriți și deconectați unitatea de la sursa de alimentare c.a. Nu permiteți niciodată pătrunderea lichidelor în pompe, blocuri structurale sau contacte electrice și evitați acumularea de lichid în exces pe suprafața pompelor și blocurilor structurale. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, deoarece aceștia pot deteriora suprafața exterioară a stației de andocare. Nu sterilizați această stație de andocare cu abur în autoclavă sau cu oxid de etilenă și nu o scufundați în lichid.

Eliminare la deșeuri

Informații pentru utilizatori privind eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Acest simbol aplicat pe produs și/sau pe documentele însoțitoare arată că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile urbane.

Dacă doriți să aruncați echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați reprezentanța afiliată sau distribuitorul CareFusion pentru informații suplimentare.

Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea unor resurse valoroase și va preveni potențialele efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea să apară în caz contrar prin manipularea inadecvată a deșeurilor.

Informații privind eliminarea la deșeuri în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană. Produsul trebuie eliminat luând în considerare factorii de mediu. Toate componentele pot fi eliminate în condiții de siguranță conform reglementărilor locale.

Sistem de perfuzie Alaris®

Gama de produse din familia de sisteme de perfuzie Alaris® este următoarea:

Cod de produs	Descriere
80013UN01	Pompă pentru seringă Alaris® GS
80023UN01	Pompă pentru seringă Alaris® GH
80033UND1	Pompă pentru seringă Alaris® CC
80043UN01	Pompă pentru seringă Alaris® TIVA
80053UN01	Pompă pentru seringă Alaris® PK
80033UND1-G	Pompă pentru seringă Alaris® CC cu software de siguranță Guardrails®
80023UN01-G	Pompă pentru seringă Alaris® GH cu software de siguranță Guardrails®
274	Transportator Alaris®
80283UNS00-xx[1]	Stație de andocare Alaris® DS
80203UNS0x-xx[1]	Stație de lucru Alaris® Gateway

[1] Pentru stații de andocare și stația de lucru, contactați reprezentantul local de servicii pentru clienți pentru a obține disponibilitatea configurațiilor și numerele de catalog.

Piese de schimb

O listă completă a pieselor de schimb pentru această pompă este inclusă în Manualul tehnic de service.

Manualul tehnic de service (1000SM00019) este acum disponibil în format electronic pe Internet, la adresa:-

www.carefusion.com/alaris-intl/

Pentru a accesa manualele noastre, este nevoie de un nume de utilizator și de o parolă. Vă rugăm să contactați reprezentantul local de servicii pentru clienți pentru a obține detaliile de înregistrare.

Cod de produs	Descriere
0000EL00889	Cablu de alimentare cu curent alternativ - Marea Britanie
1001FAOPT92	Cablu de alimentare cu curent alternativ - Europa
1000SP00169	Set de montaj - clemă de bară
1000SP00655	Set de montaj - bară de tracțiune
1000SP00192	Set de montaj - distanțier
80083UN00-00	Cărucior pentru stație de andocare
4017418	Set opțional cu bară laterală

Adrese de contact pentru service

Pentru service, contactați-vă reprezentanța afiliată sau distribuitorul local.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Содржина

Page

Вовед 198
За прирачникот 198
Карактеристики на базната станица Alaris® DS 199
Дефиниции на симболите 200
Мерки на претпазливост при работа 201
Почеток 203
Спецификации 206
Одржување 207
Производи и резервни делови 209
Контакти за сервисирање 210

Вовед

Базната станица Alaris® DS (во понатамошниот текст „базна станица“) е дизајнирана како модуларен систем. Системот содржи модули за асортиманот на Alaris® пумпи за инфузија.

- Многубројни Alaris® пумпи за инфузија монтирани на еден управувачки систем.
- Намален неред од кабли со помош на еден влезен приклучок за електрично напојување.
- Интерфејс за медицински уреди (MDI) - единствен механизам за монтирање.
- Едноставен за поставување со приспособлив модуларен дизајн.
- Ефикасна организација на конфигурации со повеќе цевки.

Заштитното име Asena® неодамна е сменето во заштитното име Alaris®. Оваа промена на заштитното име нема влијание врз намената или функционалноста на производот. Препорачаните производи, како што се пумпи и помошна опрема за употреба со овој производ, можат да се однесуваат на заштитното име Asena® или на заштитното име Alaris®. И двата вида се соодветни за употреба со оваа базна станица.

Намена:

Базната станица е наменета за поддршка за монтирање и напојување со електрична енергија на Alaris® пумпите за инфузија, во рамките на работната средина наведена во ова Упатство за употреба. Во такви средини, уредот може да биде изложен на влијанија од следниве терапии:

Терапии со течности, трансфузии на крв, парентерална исхрана, терапија со лекови, хемотерапија, дијализа и анестезија. Работната станица Alaris® Gateway е дизајнирана така да не влијае и не делува директно врз процесот на давање инфузија.

За прирачникот

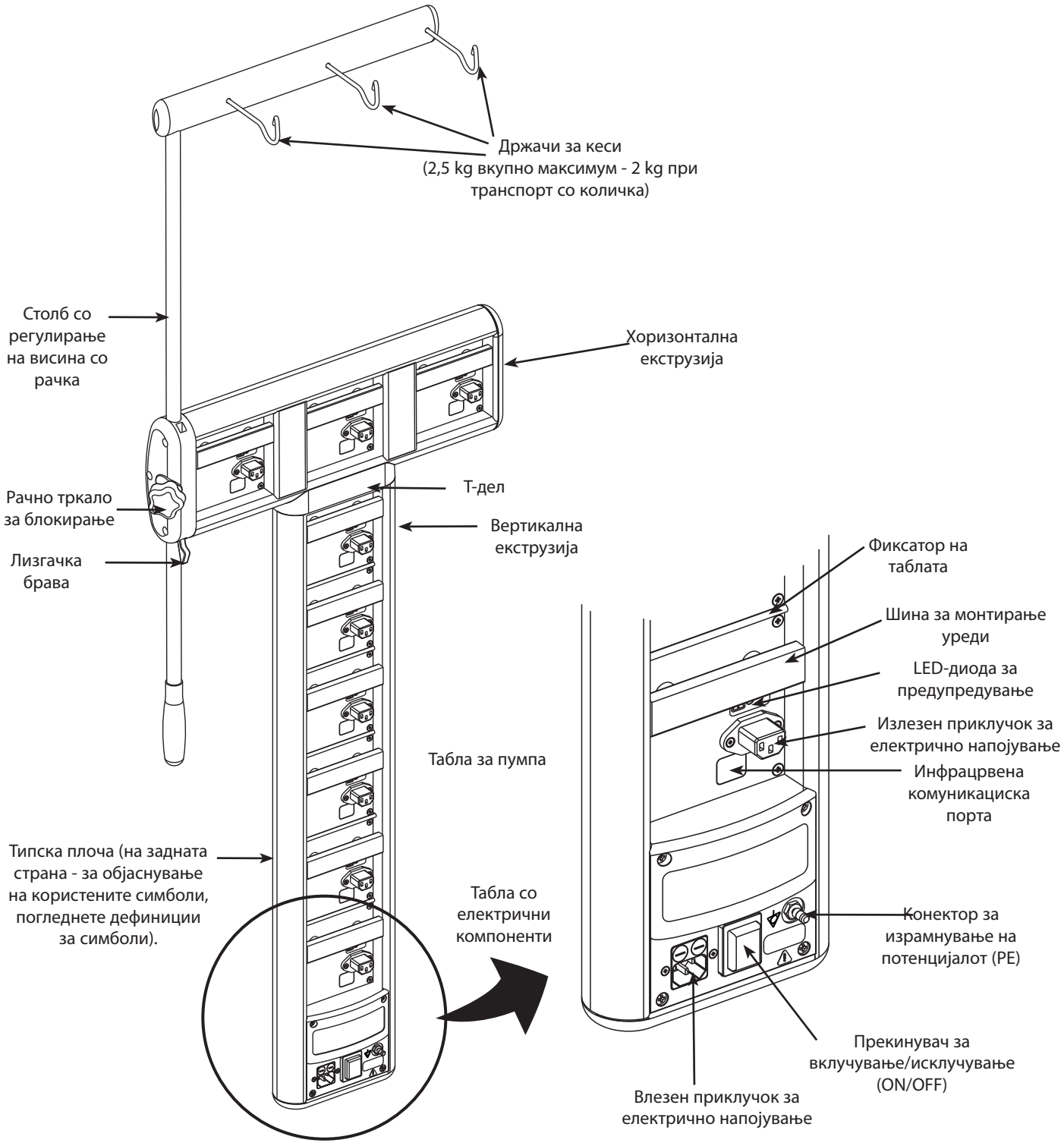
Пред употреба корисникот мора целосно да биде запознаен со базната станица опишана во овој прирачник.

За правилно функционирање на пумпите, погледнете го соодветното Упатство за употреба.

На сите илустрации кои се користат во овој прирачник се прикажани типични поставки и вредности што можат да се користат при поставување на функциите на базната станица. Овие поставки и вредности служат само како илустрација. Целосниот распон на поставките и вредностите е прикажан во делот „Спецификации“.

Карактеристики на базната станица Alaris® DS

Пример на типична конфигурација на базна станица.



За максимално дозволен број Alaris® пумпи за инфузија при употреба со количка, погледнете Мерки на претпазливост при работа и Спецификации.

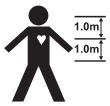
Дефиниции на симболите

Симболи за означување:

Симбол	Опис
	Внимание (погледнете ги придружните документи)
	Конектор за израмнување на потенцијалот (PE)
IPX1	Заштитено од капки вода што паѓаат вертикално
	Наизменична струја
CE	Уредот е во согласност со барањата од Директивата на Советот 93/42/EEC, како што е изменета со 2007/47/EC.
	Датум на производство
	Производител
	Не смее да се фрла во комунален отпад
	Важни информации
	Ознака на осигурувачот
EC REP	Овластен претставник во Европската заедница

Мерки на претпазливост при работа

Монтирање на пумпата



- Пумпите кои се монтираат на базната станица мора да бидат поставени во рамките на 1,0 m над или под срцето на пациентот. Најточно следење на притисокот во сетот за продолжување се постигнува кога пумпата е поставена блиску до нивото на срцето на пациентот.

- Забрането е монтирање на базната станица со шприц насочен нагоре бидејќи тоа може да доведе до вбризгување воздух кој можеби се наоѓа во шприцот. За да се заштити од влегување воздух, корисникот редовно треба да ги следи текот на инфузијата, шприцот, продолжната линија и уредите поврзани на пациентот, како и да ја следи процедурата за истиснување воздух наведена во соодветното Упатство за употреба.

- Забрането е монтирање на базната станица со влезниот приклучок за електрично напојување насочен нагоре, бидејќи тоа може да влијае врз електричната безбедност во случај на истурање течност врз базната станица. Задолжително е монтирање на базната станица во вертикална положба.

- Шипката за фиксирање на која е фиксирана базната станица мора да биде проектирана за тежина најмалку четири пати поголема од тежината на целосно оптоварена базна станица (за тежини на секоја конфигурација на базна станица, погледнете во табелата во делот „Спецификации").

- Alaris® DS количка за базната станица е дизајнирана да носи максимално 9 пумпи (6 пумпи со шприц и 3 волуметриски пумпи). Забрането е користење на конфигурација поголема од конфигурацијата на количката (погледнете во табелата во делот „Спецификации").

- Базната станица не смее да се монтира на подвижен столб додека не се процени дека стабилноста и цврстината на склопот е во согласност со IEC/EN60601-1 за подвижна опрема.

- На излезните приклучоци за електрично напојување не смее да се поврзува друга опрема освен Alaris® пумпи за инфузија. Доколку се поврзе друга опрема, дозволеното истекување на струја од системот во земјата може да биде пречекорено.

Електромагнетна компатибилност и интерференција

- Оваа базна станица (со монтираните пумпи) е заштитена од влијанијата на надворешни интерференции, вклучувајќи пречки од емисија на високоенергетски радио-фреквенции, од магнетни полиња и електростатички празнења (на пример, генерирани од електрохируршка опрема или од опрема за каутеризација, големи мотори, преносливи радио-апарати, мобилни телефони итн.) и е дизајнирана да остане безбедна во присуство на прекумерни нивоа на интерференција.

- Базната станица не потпаѓа под опсегот на CISPR 11 бидејќи не користи наизменична струја или преспојни сигнали над 9 KHz. Оттука, нејзините емисии на радио-фреквенции се многу ниски и не предизвикуваат пречки за електронската опрема во нејзината близина. Сепак, оваа базна станица (со монтираните пумпи) емитува одредено ниво на електромагнетно зрачење, кое е во рамките на нивоата утврдени со IEC/EN60601-1-2 и IEC/EN60601-2-24. Доколку базната станица (со монтираните пумпи) има меѓусебно влијание со друга опрема, треба да се преземат мерки за намалување на влијанието, на пример, со менување на положбата или преместување на друго место.

Опасности

- Доколку базната станица се користи во присуство на запаливи анестетици, постои опасност од експлозија. Внимавајте базната станица да ја поставите подалеку од такви опасни извори.

- Опасен напон: Доколку е отворено или отстрането куќиштето на базната станица, постои опасност од електричен удар. Сите сервисни работи доверете ги на квалификуван сервисен персонал.

- При поврзување со надворешен извор на електрично напојување, задолжително е користење на трожилен кабел (жива жица, неутрална жица и жица за заземјување). Доколку постојат сомневања дека надворешниот заштитен проводник во инсталацијата е оштетен или неправилно распореден, базната станица не смее да се користи.

- Доколку базната станица падне или е изложена на прекумерна влага, истурање течност, влажност или висока температура, или доколку постои сомневање дека е оштетена на некој друг начин, не користете ја додека не биде проверена од квалификуван сервисен инженер. При транспортирање или складирање на базната станица, користете ја оригиналната амбалажа секогаш кога тоа е можно и придржувајте се кон упатствата за температура, влажност и притисок наведени во делот „Спецификации" и на надворешната амбалажа.

Работна средина

- Пред користење на овој медицински уред, корисниците на базната станица треба да ги прочитаат сите упатства во овој прирачник.
- Базната станица е соодветна за сите средини, вклучувајќи и домашни средини, како и средини што директно се поврзани на јавни мрежи за снабдување зграда со нисконапонско напојување за домашна употреба.
- При поставување на базната станица потребно е да се изврши процена на потенцијалните опасности поврзани со насочување на електричните кабли и линиите за инфузија. По потреба, утврдете и применете мерки за намалување на опасностите.
- Базната станица треба да се користи само со компатибилни CareFusion производи и помошна опрема, како и со соодветни кеси и линии за инфузија.
- Додека се користи за терапија на пациенти, секоја базна станица треба да биде наменета за нега на еден пациент.
- Оваа базна станица не е наменета за употреба во присуство на запаливи смеси на анестетици и воздух/кислород или диазотен оксид.

Почеток

Почетно поставување

Пред да почнете да работите со базната станица, внимателно прочитајте го ова Упатство за употреба.

1. Проверете дали базната станица е комплетна, неоштетена и дали наведените вредности на напонот на ознаката се компатибилни со напојувањето со наизменична струја.
2. Испорачаните компоненти се:
   - ***Alaris® DS базна станица***
   - ***Упатство за употреба***
   - ***Заштитна амбалажа***

Напојување со електрична енергија

Базната станица има свое коло за дистрибуција на електрична енергија. Снабдувањето со наизменична струја се одвива преку стандарден IEC конектор до таблата со електрични компоненти. Осветлен прекинувач на електричното напојување покажува дека напојувањето е вклучено.

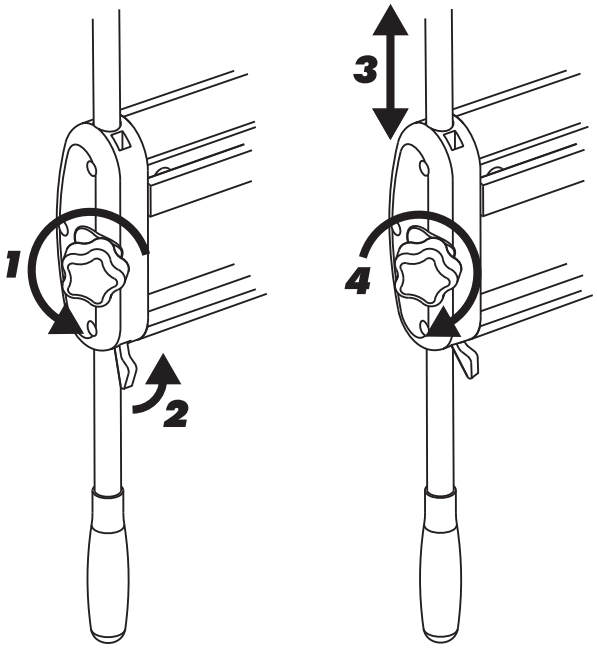
Базната станица има држач со два осигуруваци за заштита на влезниот приклучок за наизменична струја. И доводот за напојување и неутралниот довод се заштитени со осигуруваци.

Доколку LED-диодата на таблата за пумпа за инфузија е вклучена иако на таблата не е приклучена пумпа, можеби постои дефект со електричното напојување до таблата. Исклучете ја базната станица од употреба и повикајте квалификуван сервисен инженер.

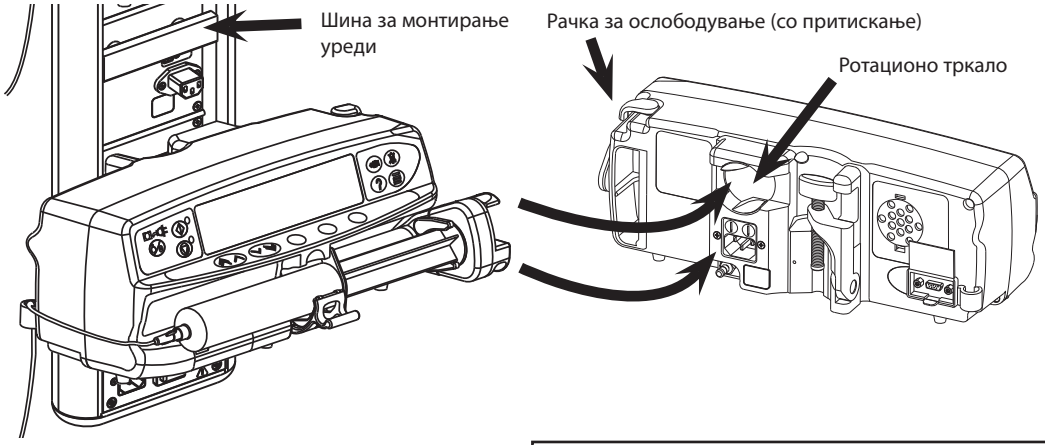
Приспособлива висина Закачалки за кеси

Столбот со регулирање на висина е дизајниран како погодно средство за прицврстување на кесите со течност на базната станица. Столбот поддржува максимално оптоварување еднакво на 2,5 kg по закачалка за кеса (2 kg кога се пренесува на количка). Столбот се обезбедува со стегач и со лизгачка брава. На тој начин се овозможува дополнителна флексибилност при избор на потребната висина за кесите со течност. За користење на стегачот:

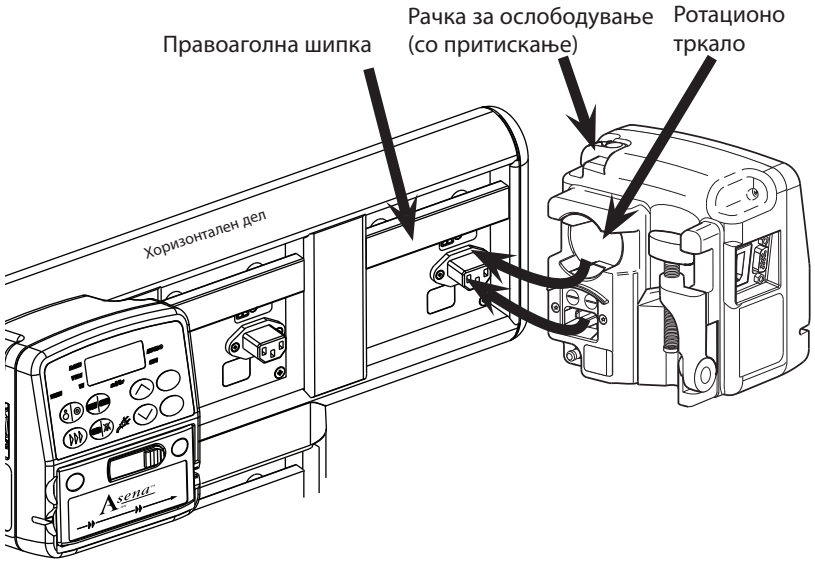
1. Фатете ја рачката на долниот крај на столбот и внимателно олабавете го рачното тркало.
2. Држејќи го столбот, ослободете ја лизгачката брава; тоа ќе овозможи столбот да се движи слободно.
3. Прилагодете го столбот така да кесата со течност виси на саканата висина.
4. Затегнете го рачното тркало за да го блокирате столбот на саканото место.



Монтирање на Alaris® пумпа за инфузија



Се препорачува кесите за инфузија да бидат поставени на закачалка директно над пумпата со која се користат. Со ова се намалува можноста за мешање на сетовите за инфузија при користење на повеќе волуметриски пумпи.



На правоаголната шипка на базната станица може да се монтира ротационо тркало.

1. Порамнете го ротационото тркало на задниот дел од пумпата со правоаголната шипка на базната станица.
2. Држете ја пумпата хоризонтално, силно притиснете ја пумпата да се постави на правоаголната шипка.
   Внимавајте пумпата сигурно да 'кликне' на своето место на шипката.
3. Проверете дали на пумпата свети ⏚.

Напојувањето со електрична енергија до таблата и последователно до пумпата, не е возможно доколку пумпата не е исправно поставена на таблата.

4. За да ја ослободите пумпата, притиснете ја рачката за ослободување и повлечете ја пумпата нанапред.
5. Откако ќе ја извадите пумпата, проверете дали црвената LED-диода на таблата е исклучена.

Доколку LED-диодата останува вклучена и по отстранување на пумпата, исклучете ја базната станица, исклучете ја од употреба и повикајте квалификуван сервисен инженер.

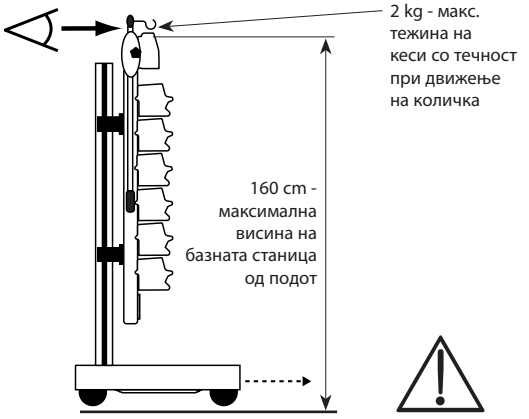
Монтирање на базната станица на количка

1. Поставете го приборот за монтирање на вертикалната екструзија на базната станица.
2. Поставете ги горниот и долниот монтажен држач на базната станица на количката, прилагодете го растојанието за да одговара на количката и затегнете ја базната станица додека не се уверите дека е безбедна.

Не поставувајте ја базната станица на количка така да горниот дел на базната станица биде на поголема висина од 160 cm над подот.

Количката е дизајнирана да држи базна станица на која се поставени максимално 9 пумпи (6 пумпи со шприц и 3 волуметриски пумпи - погледнете го делот „Спецификации").

При ставање или монтирање дополнителни пумпи/уреди на количката, секогаш проверете дали склопот е соодветно стабилизиран и нивелиран.



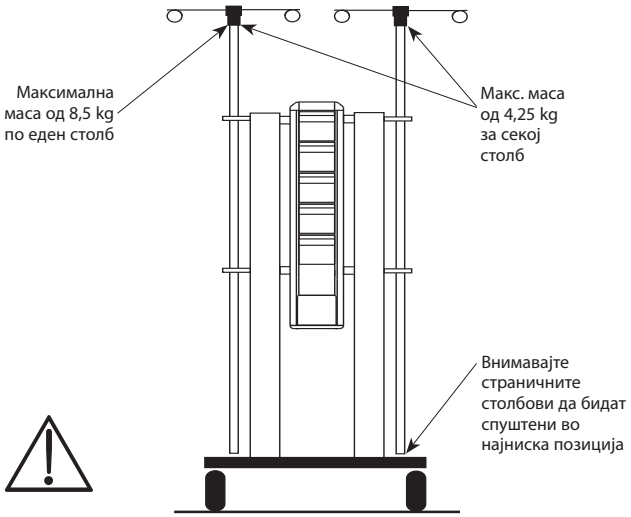
Транспорт на базна станица монтирана на количка

При поместување количка на која е монтирана базна станица од една локација на друга, важно е да се следат следниве упатства.

- Извадете ја целата непотребна опрема и внимателно ракувајте со базната станица за време на транспорт.
- За време на транспорт, на држачите на базната станица можат да бидат поставени кеси со течност со максимална тежина од 2 kg.
- Внимавајте столбот со регулирање на висина да се наоѓа на најниска позиција.

Пред транспорт, проверете дали склопот е соодветно стабилизиран и нивелиран.

Транспорт на базната станица на количка со опција за дополнително монтирани столбови



При поместување количка на која е монтирана базна станица, како и дополнителни столбови, од една локација на друга, важно е да се следат следниве упатства.

- Не поставувајте кеси со течност потешки од 2 kg на закачалките.
- Внимавајте столбот (столбовите) со регулирање на висина да е поставен на најниска позиција.
- Извадете ја целата непотребна опрема и внимателно ракувајте со базната станица за време на транспорт.
- Не поставувајте маса потешка од 8,5 kg на поединечен страничен столб или од 4,25 kg на двата столба.
- Не поставувајте пумпи на поголема висина од 160 cm над подот на столбови свртени кон предната позиција.

Пред транспорт, проверете дали склопот е соодветно стабилизиран и нивелиран.

Спецификации

Механички -

Број на вертикални табли	Број на хоризонтални табли	Држачи за кеси	Висина* (mm)	Ширина (mm)	Длабочина (mm)	Максимална тежина (приближно kg)	Компатибилна количка
2	0	-	390	170	70	3,5	✓**
4	0	-	630	170	70	5,0	✓
4	2	2	860	385	160	8,4	✓
4	3	3	860	550	160	9,7	✓
4	4	2/2	860	780	160	11,8	✓
6	0	-	870	170	70	7,0	✓
6	2	2	1100	385	160	10,4	✓
6	3	3	1100	550	160	11,7	✓
6	4	2/2	1100	780	160	13,8	×
8	0	-	1110	170	70	9,0	×
8	2	2	1340	385	160	12,4	×
8	3	3	1340	550	160	13,7	×
8	4	2/2	1340	780	160	15,8	×

* Со држачи за кеси на минимална висина. Без количка.
** 80083UN00-00 + 1000SP01187

Материјали - Анодизирана алуминиумска екструзија.
Електрични - Напон на електричното напојување 230 VAC, 50 или 60 Hz, 500 VA (номинален). Осигурувачи 2 x T5 Amp против пренапонски удари (5 x 20 mm) во влезот на таблата со електрични компоненти.
Вредности на излезниот приклучок за електрично напојување 20 VA, максимум 230 V, 50-60 Hz

Средина -	Температура при работа	+5°C до +40°C
	Релативна влажност на воздухот при работа	20% - 90%
	Атмосферски притисок при работа	700 hPa - 1060 hPa
	Температура при транспорт	-20°C до +50°C
	Релативна влажност на воздухот при транспорт	15% - 95% (без кондензација)
	Атмосферски притисок при транспорт	500 hPa - 1060 hPa

Усогласеност со регулативи - Електрична/механичка безбедност - усогласена со IEC/EN60601-1.
Класификација - Континуирано работење

Одржување

Рутинско одржување

За да бидете сигурни дека оваа базна станица ќе остане во добра работна состојба, важно е да ја одржувате чиста и да вршите рутинско одржување, како што е опишано подолу. Сите постапки на сервисирање треба да ги врши исклучиво квалификуван сервисер, со следење на Прирачникот за техничко сервисирање (Technical Service Manual - TSM).

Електричните шеми и листата на составните делови, како и сите други информации за сервисирање што ќе му помогнат на квалификуваниот сервисер да изврши поправка на деловите што се означени како делови кои може да се поправаат, се достапни на барање кај компанијата CareFusion.

Доколку базната станица падне, биде оштетена, или доколку е изложена на прекумерна влага или висока температура, потребно е веднаш да ја повлечете од употреба заради испитување од страна на квалификуван сервисер.

Сите превентивни и корективни мерки на одржување и сите такви активности ќе се вршат на усогласено работно место во согласност со доставените информации. CareFusion не прифаќа одговорност доколку кое било од овие дејства се изврши без почитување на упатствата или на информациите дадени од страна на CareFusion.

Интервал	*Рутинско одржување*
Кога поставувате Alaris® пумпа за инфузија	Проверете дали секоја пумпа е исправно поставена на нејзините електрични конектори и дали е механички блокирана на своето место.
Кога отстранувате Alaris® пумпа за инфузија	Проверете дали црвената LED-диода се исклучува откако сте ја извадиле пумпата. Доколку LED-диодата останува вклучена, потребно е сервисирање на базната станица од страна на квалификуван сервисер.
Според болничките правила	Исчистете ги темелно надворешните површини на базната станица пред или по период на долго складирање.
Најмалку еднаш годишно (За идентификација на делови, погледнете во Прирачникот за техничко сервисирање)	1. Проверете дали има оштетувања на излезните приклучоци за наизменична струја, конекторите за комуникација, прекинувачот за напојување со наизменична струја и каблите. 2. Извршете проверки на електричната безбедност. Мора да се измери истекувањето на струја во целата единица. Доколку истекувањето е поголемо од 500 µA, базната станица не смее да се користи, туку треба да биде дадена на сервисирање на квалификуван сервисер.

Замена на осигурувачи за наизменична струја

Доколку индикаторската светилка за наизменична струја не свети кога базната станица е поврзана со напојување со наизменична струја и е вклучена, осигурувачот за напојување со електрична енергија во приклучокот за наизменична струја, доколку е монтиран, е прегорен, или се прегорени внатрешните осигурувачи.

Прво проверете го осигурувачот за напојување со електрична енергија во приклучокот за наизменична струја, доколку е монтиран. Доколку индикаторската светилка за наизменична струја не свети, повлечете ја базната станица од употреба.

Се препорачува осигурувачите за наизменична струја да ги менува само квалификуван сервисер. За дополнителни информации во однос на замена на внатрешни осигурувачи за наизменична струја, погледнете во Прирачникот за техничко сервисирање.

Доколку осигурувачите продолжат да прегоруваат, постои сомневање за електричен дефект; повикајте квалификуван сервисер да ги провери пумпата и електричното напојување.

Одржување (продолжение)

Чистење и складирање

Пред да ја пренесете пумпата на нов пациент, и периодично за време на користењето, исчистете ја базната станица така што ќе ја избришете со крпа која не остава влакненца, благо потопена во топла вода и во стандарден раствор на средство за дезинфекција / детергент. Поради абразивната обработка на основата на количката, за чистење на основата на количката треба да се користи мека четка со топла вода и со стандарден раствор на средство за дезинфекција / детергент.

Препорачани средства за чистење се:

Марка	**Концентрација**
Hibiscrub	20% (v/v)
Virkon	1% (w/v)

Забрането е користење на следниве средства за дезинфекција:

- Не смеат да се користат средства за дезинфекција за кои се знае дека предизвикуваат корозија кај метали, како што се:
  - NaDcc (како што е Presept),
  - Хипохлорити (како што е Chlorasol),
  - Алдехиди (како што е Cidex),
  - Катјонски површинско-активни материи (како што е бензалкониум хлорид).
- Употреба на јод (како што е Betadine) предизвикува обојување на површината.
- Концентрирани средства за чистење врз база на изопропил алкохол ги разградуваат пластичните делови.

Пред чистење, задолжително исклучете ја базната станица и исклучете го напојувањето со наизменична струја. Никогаш не дозволувајте навлегување течности во пумпите, таблите или во електричните контакти и избегнувајте прекумерно таложење на течности на површината на пумпите или таблите. Не користете агресивни средства за чистење, бидејќи тие можат да ја оштетат надворешната површина на базната станица. Не изложувајте ја базната станица на пареа во автоклав, не стерилизирајте ја со етилен оксид и не потопувајте ја во каква било течност.

Одлагање

Информации за корисниците за отстранување на користена електрична и електронска опрема

Симболот на производот и/или на придружните документи значи дека искористената електрична и електронска опрема не смее да се меша со комуналниот отпад.

Доколку сакате да фрлите електрична и електронска опрема, за дополнителни информации јавете се во надлежната подружница на компанијата CareFusion или кај Вашиот продавач.

Правилно отстранување на овој производ ќе помогне да се заштедат корисни ресурси и да се спречи потенцијално негативно влијание врз здравјето на луѓето и врз животната средина, кои може да бидат загрозени со неправилно ракување со отпадот.

Информации за отстранување во држави надвор од Европската унија

Симболот важи само за Европската унија. Производот треба да се отстрани земајќи ги предвид еколошките фактори. Сите компоненти можат да бидат безбедно отстранети во согласност со локалните прописи.

Alaris® систем за инфузија

Асортиманот на производи од семејството Alaris® системи за инфузија вклучува:

Број на дел	Опис
80013UN01	Alaris® GS пумпа со шприц
80023UN01	Alaris® GH пумпа со шприц
80033UND1	Alaris® CC пумпа со шприц
80043UN01	Alaris® TIVA пумпа со шприц
80053UN01	Alaris® PK пумпа со шприц
80033UND1-G	Alaris® CC пумпа со шприц со Guardrails® сигурносен софтвер
80023UN01-G	Alaris® GH пумпа со шприц со Guardrails® сигурносен софтвер
274	Alaris® Transporter
80283UNS00-xx[1]	Alaris® DS базна станица
80203UNS0x-xx[1]	Alaris® Gateway работна станица

[1] За базни станици и работни станици, јавете се кај локалниот претставник за сервисирање за да добиете податоци за достапните конфигурации и броеви на резервни делови.

Резервни делови

Во Прирачникот за техничко сервисирање е вклучена сеопфатна листа на резервни делови за оваа пумпа.

Прирачникот за техничко сервисирање (1000SM00019) сега е достапен во електронски формат на интернет на следната адреса:

www.carefusion.com/alaris-intl/

За пристап до нашите прирачници потребни се корисничко име и лозинка. Јавете се кај Вашиот претставник за сервисирање за да добиете детали за пријава.

Број на дел	Опис
0000EL00889	Приклучок за наизменична струја - Обединето Кралство
1001FAOPT92	Приклучок за наизменична струја - Европа
1000SP00169	Прибор за монтирање - стегач за столбот
1000SP00655	Прибор за монтирање - шипка за влечење
1000SP00192	Прибор за монтирање - фиксатор
80083UN00-00	Количка за базна станица
4017418	Прибор за дополнителен страничен столб

Контакти за сервисирање

За сервисирање, јавете се во надлежната локална подружница или кај Вашиот продавач.

AE

CareFusion,
PO Box 5527,
Dubai, United Arab Emirates.

Tel: (971) 4 28 22 842

Fax: (971) 4 28 22 914

AU

CareFusion,
3/167 Prospect Highway,
PO Box 355,
Seven Hills, NSW 2147,
Australia.

Tel: (61) 2 9838 0255

Fax: (61) 2 9674 4444

BE

CareFusion,
Leuvensesteenweg 248 D,
1800 Vilvoorde,
Belgium.

Tel: (32) 2 267 38 99

Fax: (32) 2 267 99 21

CA

CareFusion,
235 Shields Court,
Markham,
Ontario L3R 8V2,
Canada.

Tel: (1) 905-752-3333

Fax: (1) 905-752-3343

CH

CareFusion Switzerland 221 Sàrl
Critical Care
A-One Business Centre
Zone d'activitiés Vers-la-Pièce n° 10
1180 Rolle / Switzerland

Ph.: 0848 244 433

Fax: 0848 244 100

CN

CareFusion,
Shanghai Representative Office,
Suite A, Floor 24,
Shanghai Times Square Office Building,
No.500 Zhangyang Road,
Shanghai 200122, China.

Tel: (86) 21 58368028

Fax: (86) 21 58368017

DE

CareFusion,
Pascalstr. 2,
52499 Baesweiler,
Deutschland.

Tel: (49) 2401 604 0

Fax: (49) 2401 604 121

DK

CareFusion,
Firskovvej 25 B,
2800 Lyngby,
Danmark.

Tlf. (45)70 20 30 74

Fax. (45)70 20 30 98

ES

CareFusion,
Edificio Veganova,
Avenida de La Vega, nº1,
Bloque 1 - Planta 1,
28108 Alcobendas, Madrid,
España.

Tel: (34) 902 555 660

Fax: (34) 902 555 661

FR

CareFusion,
Parc d'affaire le Val Saint Quentin
2, rue René Caudron
78960 Voisins le Bretonneux
France

Tél: (33) 1 30 05 34 00

Fax: (33) 1 30 05 34 43

GB

CareFusion,
The Crescent, Jays Close,
Basingstoke,
Hampshire, RG22 4BS,
United Kingdom.

Tel: (44) 0800 917 8776

Fax: (44) 1256 330860

HU

CareFusion,
Döbrentei tér 1,
H-1013 Budapest,
Magyarország.

Tel: (36) 14 88 0232
Tel: (36) 14 88 0233

Fax: (36) 12 01 5987

IT

CareFusion,
Via Ticino 4,
50019 Sesto Fiorentino,
Firenze, Italia.

Tél: (39) 055 30 33 93 00

Fax: (39) 055 34 00 24

NL

CareFusion,
De Molen 8-10,
3994 DB Houten,
Nederland.

Tel: (31) 30 228 97 11

Fax: (31) 30 225 86 58

NO

CareFusion,
Solbråveien 10 A,
1383 ASKER,
Norge.

Tel: (47) 66 98 76 00

Fax: (47) 66 98 76 01

NZ

CareFusion,
14B George Bourke Drive,
Mt Wellington 1060,
PO Box 14-518,
Panmure 1741, Auckland,
New Zealand

Tel: 09 270 2420
Freephone: 0508 422734

Fax: 09 270 6285

SE

CareFusion,
Hammarbacken 4B,
191 46 Sollentuna,
Sverige.

Tel: (46) 8 544 43 200

Fax: (46) 8 544 43 225

US

CareFusion,
10020 Pacific Mesa Blvd.,
San Diego, CA 92121,
USA.

Tel: (1) 800 854 7128

Fax: (1) 858 458 6179

ZA

CareFusion,
Unit 2 Oude Molen Business Park,
Oude Molen Road, Ndabeni,
Cape Town 7405, South Africa.

Tel: (27) (0) 860 597 572
Tel: (27) 21 510 7562

Fax: (27) 21 5107567

Alaris, Asena and Guardrails are registered trademarks of CareFusion Corporation or one of its subsidiaries. All rights reserved.
All other trademarks are property of their respective owners.

© 2000-2010 CareFusion Corporation or one of its subsidiaries. All rights reserved.

This document contains proprietary information of CareFusion Corporation or one of its subsidiaries, and its receipt or possession does not convey any rights to reproduce its contents, or to manufacture or sell any product described. Reproduction, disclosure, or use other than for the intended purpose without specific written authorization of CareFusion Corporation or one of its subsidiaries is strictly forbidden.

CareFusion Switzerland 317 Sàrl,
CH-1180, Rolle

EC REP CareFusion U.K. 305 Ltd., RG22 4BS, UK

1000DF00444 Issue 2

carefusion.com

CareFusion